VIKING™ 4C™ 3350 SERIES AUTO-DARKENING HELMETS

Operator's Manual

Manuel d'utilisation

Manuale dell'operatore

Benutzerhandbuch

Bedieningshandleiding

Manual del usuario

Manual do operador

Instrukcja obsługi

Provozní příručka

Návod na požívanie

Manualul Operatorului

Användarhandbok

Brukerveiledning

Käyttäjän käsikirja

Kullanım Kılavuzu

Brugervejledning

Руководство пользователя



EUROPE

GRAPHICS MAY VARY

CE

LINCOLN ELECTRIC

Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu

N°8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350 SERIES

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ 3350 Series



Graphics may vary

Auto-Darkening Helmets with 4C™ Technology

4.50 x 5.25 Standard replacement lens

Operator's Manual

CE

SAFETY WARNINGS - READ BEFORE USING

WARNING

ARC Rays can injure eyes and burn skin.



- Before welding, always inspect helmet and filter lens to be sure they are fitted properly, in good condition and not damaged.
- Check to see that the clear lens is clean and securely attached to the helmet.
- Always wear safety glasses or goggles under the welding helmet and protective clothing to protect your skin from radiation, burns and spatter.
- Ensure that optical radiation from other welder's arcs in the immediate area does not enter in from behind the helmet and auto-darkening filter.

Note:
Auto-darkening filters in Lincoln helmets are designed to protect the user against harmful ultra-violet and infrared rays both in the dark and light states. No matter what shade the filter is set to, the UV/IR protection is always present.

FUMES AND GASES can be dangerous to your health.



- Keep your head out of fumes.
- Use enough ventilation or exhaust at the arc or both to keep fumes and gases from your breathing zone and general area.
- **When welding with electrodes which require special ventilation such as stainless or hard facing (see instructions on container or MSDS) or on lead or cadmium plated steel and other metals or coatings which produce highly toxic fumes, keep exposure as low as possible and within applicable OSHA PEL and ACGIH TLV limits using local exhaust or mechanical ventilation. In confined spaces or in some circumstances, outdoors, a respirator may be required. Additional precautions are also required when welding on galvanized steel.**

Note:
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
- TThis Auto-Darkening welding helmet is not suitable for laser welding.

Refer to http://www.lincolnelectric.com/safety for additional safety information.

HELMET INFORMATION

This Auto-Darkening Welding Helmet will automatically change from a light state (shade 2.5) to a dark state (shade 5-13) when arc welding starts.
The filter automatically returns to a light state when the arc stops.

Match your welding application to the shade indicated on the shade chart. (see page 2)

- Operating temperature: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F).
- Do not use or open the auto-darkening filter if damaged by shock, vibration or pressure.
- Keep the sensors and solar cell clean. Clean the filter cartridge using a soapy water solution and soft cloth which should be damp but not saturated.

This Auto-Darkening Welding Helmet is designed for use with GMAW, GTAW, MMAW welding, or Plasma Arc and air carbon arc cutting.

The cartridge provides protection from harmful UV and IR radiation, in both dark and light states.

The cartridge contains four sensors to detect the light from the welding arc, resulting in the lens darkening to a selected welding shade.

- Do not use solvents or abrasive cleaning detergent.
- If cover lens is spattered or covered with dirt, it should be replaced immediately.
- Use only replacement parts specified in this manual.
- Do not use the helmet without inside and outside cover lenses properly installed.

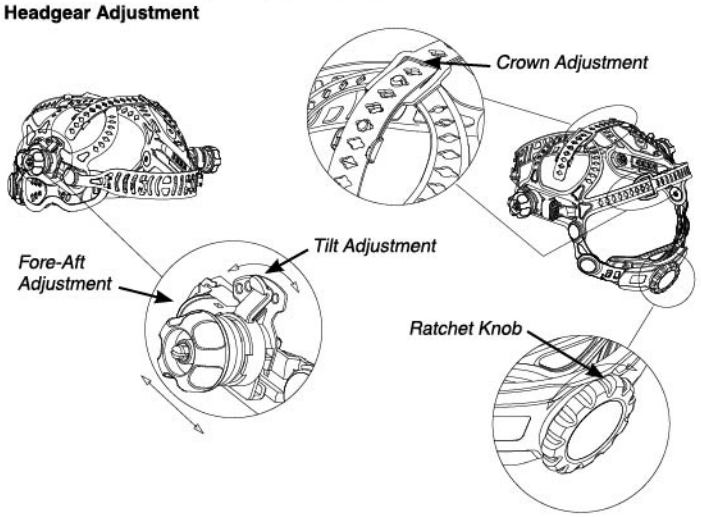
SPECIFICATIONS

Model No.: 3350 SERIES ADF

Angle Dependence Class	V1
LCD Viewing Area	95 x 85 mm (3.74 x 3.34 in.)
Cartridge size	114 x 133 mm (4.50 x 5.25 in.)
UV/IR Protection	Up to Shade DIN 13 at all times
Arc Sensors	4
Light State Shade	DIN 2.5
Variable Welding Shades	DIN 5 to 13
Shade Control	Dial knob - full adjustment
Power Supply	Solar cell with battery assist
Low Battery Warning	Red Light
Grind Warning	Green Light
Battery	CR2450 Lithium (1 Required)
Power On/Off	Fully automatic
Light to Dark Switching Time	0.00004 sec. (1/25,000 sec.) from light to dark at 55°C (131°F)
Dark to Light Switching Time	0.1 sec. (Short) to 1.0 sec. (Long)
Sensitivity Control	Variable
TIG Rating	DC≥ 2 amps; AC≥ 2 amps
Operating Temperature	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Total Weight	Black 606 g (21.37 Oz.) / Graphic 613 g (21.62 Oz.)
Compliance	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

OPERATING INSTRUCTIONS

Headgear Adjustment



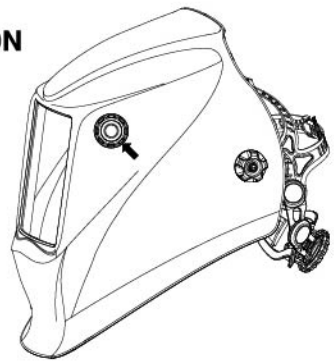
HEAD SIZE ADJUSTMENT: HEADGEAR TIGHTNESS is adjusted by turning the Ratchet Knob to the right or left to adjust for the desired head size.
This knob is located at the back of the helmet. **HEADGEAR CROWN ADJUSTMENT** is made by adjusting the comfort then placing the strap under the guide and snapping the pins into the holes to lock securely in place.

TILT: Tilt adjustment is located on the right side of the helmet. Loosen the right headgear tension knob and push the top end of the adjustment lever outward until the lever's Stop Tab clears the notches. Then rotate the lever forward or back to the desired tilt position. The Stop will automatically engage again when released locking the helmet into position.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

FORE /AFT ADJUSTMENT: Adjusts the distance between the user's face and lens. To adjust, slide and hold the spring loaded caps upward while moving the headgear into one of four slotted locations. Once the desired distance has been achieved let go of the cap and it will return to its resting position once the adapter is secured in one of the four slots. **NOTE:** Make sure both sides are equally positioned for proper orientation.

GRIND BUTTON OPERATION

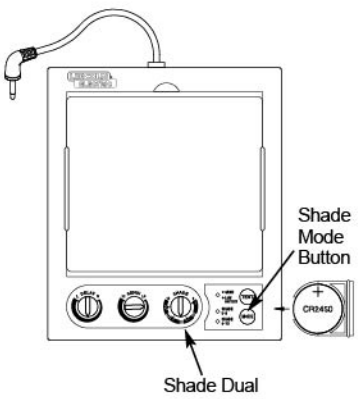


In order to switch the Auto Darkening Filter from a Cutting or Welding Shade into Grind Mode first locate the silicone button on the left side of the helmet. After the button has been located press and hold it for 3 seconds. A green LED on the cartridge should blink every 3 seconds after the button is pressed to indicate you are in Grind mode. To switch back to the previous Cutting or Welding shade simply press and hold the button for 3 seconds. Grind mode is intended for grinding only not for welding.

ADF CARTRIDGE OPERATION

Variable Shade Control
The shade can be adjusted from shade 5 to 8 and 9 to 13 based upon welding process or application (refer to SHADE GUIDE SETTINGS on page 2). Shade is adjusted by pressing the Mode button to toggle between welding shades and cutting shades, then use the shade dual scale dial to set the desired shade. The mode button and dual scale dial are located on the ADF cartridge as shown below.

Test Button
Press and hold test to preview shade selection before welding. When released the viewing window will automatically return to the light state (2.5 Shade).



Sensitivity Knob
Adjust the light sensitivity by turning the **SENSITIVITY** knob to the left or right as shown in the figure below. Turning the knob to the left increases sensitivity which makes the ADF cartridge more sensitive to light. When helmet is used in the presence of excess ambient light or with another welding machine close by, improved helmet performance can be obtained with a lower setting by turning the knob to the right to reduce the sensitivity.

Delay Time Knob
This control is designed to protect the welder's eyes from the strong residual rays after welding. Changing the **DELAY** knob will vary the dark to light time between 0.1 second (**S**) to 1.0 second (**L**). The **L** setting is recommended for high amperage applications where the weld puddle is still very bright after the welding arc has ceased and for situations where the filter may be temporarily blocked from seeing the welding arc.

Power
This ADF is powered by a replaceable battery and solar power. The battery is located at the bottom corner of the ADF cartridge. Replace battery when **LOW BATTERY** light is lit. See SPECIFICATIONS on page 1 for type of battery required.

Marking

The shell and the auto darkening filter are marked accordingly. Classification for eye and face protection is following EN ISO 16321-1:2022 and EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Auto darkening welding helmet 3350 SERIES:

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- Number of this standard
- Manufacturer's identification
- Filtering performance code letter
- Light shade
- Dark shade range
- Angle dependence of luminous transmittance

Marking on helmet:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Number of this standard
LE: Manufacturer's identification
W15: Maximum shade number
E: Impact level E (120 m/s)
1-M: Applicable head size
CE: Certification mark

Marking on front / inside cover lens:

"LE E CE"

LE: Manufacturer's identification
E: Impact level E (120 m/s)
CE: Certification mark

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germany - Notified body number 0196 (Shield)

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland. Notified Body No 2834

HELMET CARE AND MAINTENANCE

Cleaning: Clean helmet by wiping with a soft cloth. Clean cartridge surfaces regularly. Do not use strong cleaning solutions. Clean sensors and solar cells with soapy water solution and a clean cloth and wipe dry with a lint-free cloth. Do **NOT** submerge shade cartridge in water or other solution.

Storage: Store in a clean, dry location.

Maintenance:
1. Clean the filter and protection plates by a lens tissue or a clean, soft cloth with proper glass detergent.
2. Use neutral detergent to clean the welding shell and headband.
3. Replace outer and inner protection plates periodically.
4. Don't immerse the lens in water or any other liquid. Never use abrasives, solvents or oil-based cleaners.
5. Don't remove the auto-darkening filter from the helmet. Never try to open the filter.
6. This protector is appropriate for the head form 1-M.
7. Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced.
8. If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector.
9. The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.
10. Not suitable for driving and road use.
11. A visual inspection is necessary before each use.

SHADE GUIDE SETTINGS

Recommended shade numbers according to EN 379:2003

Process	MMAW (stick electrodes)	MAG	TIG	MIG	MIG with light alloys	Air-arc gouging	Lasma jet cutting	Microplasma arc welding	Process
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13			13		14			450
400		12	13	12	13	13	13	12	400
350			12		12				350
300	12			11		12	12	11	300
250		11	11		11	11			250
225	11			10			11	10	225
200		10	10		10	10	10	9	200
175	10	9		9			9	8	175
150	9		9					7	150
125		8						6	125
100	8		8					5	100
70								4	70
60									60
40									40
30									30
15									15
10									10
6									6
2									2

Current in ampere

If your helmet does not include any one of the shades referenced above, it is recommended you use the next darker shade.

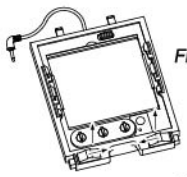
CARTRIDGE AND LENS REPLACEMENT

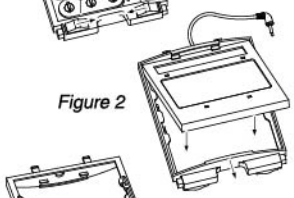
Replacing Front Clear Cover Lens: Replace the front cover lens if it is damaged. Remove ADF holder assembly per Figure 1. Remove front cover lens from helmet assembly. Carefully remove gasket from cover lens. Install new cover lens into gasket and assemble to helmet shell. Make sure to assemble cover lens and gasket into helmet shell the same way as it was removed.

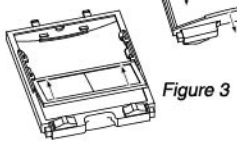
Replacing Inside Clear Lens: Replace the inside clear lens if it is damaged. Place your fingernail in recess above cartridge view window and flex lens upwards until it releases from edges of cartridge view window.

Change the Shade Cartridge: Remove ADF holder assembly from helmet shell. See figure 1 for removal. Flex bottom end of the ADF holder to allow for ADF cartridge to be removed from frame. Install new ADF cartridge into frame per figure 2 below. Make sure that the ADF cartridge is inserted in ADF holder correctly as shown. Install ADF holder assembly into helmet shell.

Installing an aftermarket magnifying lens: Simply slide the magnifying lens into the short rail located on the sides of ADF holder per Figure 3. Shade cartridge must be removed from ADF holder to install magnifying lens.


Figure 1


Figure 2


Figure 3

TROUBLESHOOTING GUIDE

Test your shade cartridge prior to welding by directing the front of the cartridge toward a bright source of light. Then, using your fingers, rapidly cover and uncover the sensors. The cartridge should darken momentarily as the sensor is exposed. A torch striker can also be used.

Problem	Possible cause	Solution
Filter does not darken when TEST button is pushed.	Low battery.	Replace battery.
Difficult to see through filter.	Front cover lens dirty.	Clean or replace front cover lens.
	Cartridge dirty.	Clean the Auto-Darkening cartridge with soapy water solution and soft cloth.
Filter does not darken when arc is struck.	Sensitivity is set too low.	Adjust sensitivity to required level.
	Front cover lens dirty.	Clean or replace front cover lens.
	Front cover lens is damaged.	Check for cracked or pitted front cover lens and replace as required.
	Sensors are blocked or Solar panel is blocked.	Make sure you are not blocking the sensors or solar panels with your arm or other obstacle while welding. Adjust your position so that the sensors can see the weld arc.
	Grind Mode Selected	Make sure proper shade is selected.
Filter darkening without arc being struck.	Sensitivity set too high.	Adjust sensitivity to required level.
Filter remains dark after completing a weld.	Delay time set too high.	Adjust delay time to required level.
Helmet will not switch to grind mode after pressing button.	Button was not held for 3 seconds.	Press and hold button for 3 seconds.
	Plug-in jack from filter is not completely inserted in the button port.	Remove plug-in jack from the button port and re-insert it into the port.

WARNING

Cease (STOP) using this product if this problem exists. UV/IR protection may be compromised resulting in burns to the eyes and skin.

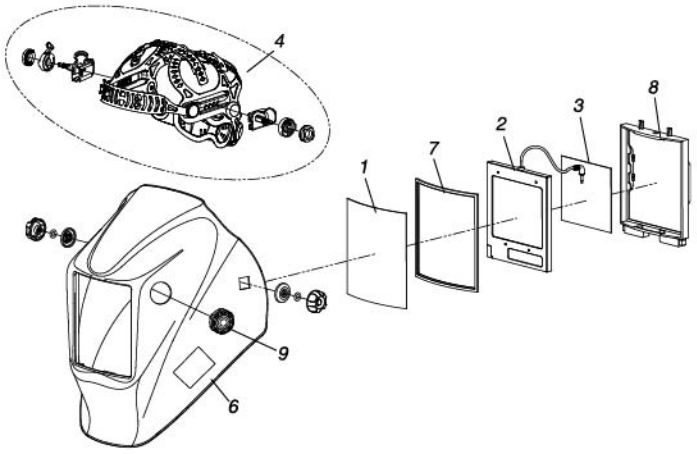
ADF is cracked. Weld spatter is damaging the filter.	**Missing, damaged, broken, cracked or distorted front cover lens.**	**Replace front cover lens as needed.**

WARRANTY INFORMATION

Reference IMWS1 included in Literature

SPATTER DAMAGE IS NOT COVERED BY WARRANTY:
Do not use this product without the correct protective clear lenses installed properly on both sides of the Auto-Darkening Filter cartridge (ADF). The clear lenses supplied with this helmet are properly sized to work with this product and substitutions from other suppliers should be avoided.

REPLACEMENT PARTS



Item	Part no.	Description	Qty
1	KP2898-1	Outside clear lens (Pkg. Qty: 5) Oculars safety lenses 133.0 x 114.0 x 1.0 mm	1
2	KP3045-4	ADF cartridge for Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Inside clear lens (Pkg. Qty: 5) Oculars safety lenses 94.7 x 89.7 x 1.0 mm	1
4	KP4470-1	Headgear assembly (including sweatband & Retrofit washer)	1
5*	KP2930-1	Sweatband (Pkg. Qty: 2)	1
6	KP4561-1	Replacement shell (VH11)	1
7	S27978-32	Outside clear lens seal	1
8	S27978-153	ADF holder	1
9	KP4562-1	Grind button assembly	1
10*	KP4491-1	CR2450 replacement battery	1
11*	KP4541-1	Headgear cushion back pad (Pkg. Qty: 2)	1

Optional accessories

Part no.	Description	Qty
KP3046-100	Cheater lens 1.00 magnification	1
KP3046-125	Cheater lens 1.25 magnification	1
KP3046-150	Cheater lens 1.50 magnification	1
KP3046-175	Cheater lens 1.75 magnification	1
KP3046-200	Cheater lens 2.00 magnification	1
KP3046-225	Cheater lens 2.25 magnification	1
KP3046-250	Cheater lens 2.50 magnification	1
KP3047-1	Halo style hard hat adapter	1
W202312	Slotted hard hat adapter	1

**Not illustrated*

WARNING

- **The auto-darkening filter shall only be used in conjunction with the inner cover lens.**
- **Toughened mineral filter oculars shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular.**
- **If the symbols are not common to both the ocular and the frame then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.**
- **We recommend a use for a period of 5 years. The duration of use depends on various factors such as use, cleaning storage and maintenance. Frequently inspections and replacement if it is damaged are recommended.**
- **The product is in conformity with Regulation (EU) 2016/425.**
- **The user shall contact the health and safety representative to ensure he is given the proper protection by the personal eyewear during working conditions.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No. 20211019-03

1. Personal Protecting Equipment (PPE):
Welding helmets VIKING™ 4C™3350 SERIES composed by:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Shell: VH 11
-Safety lenses: KP2898-1/ KP3044-1

2. Name and address of the Manufacturer:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Object of the declaration: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Graphics may vary

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. References to the relevant harmonised standards used, or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:
EN ISO 16321-1:2022 "Essential Requirement according to Annex II of regulation 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021 "Essential Requirement according to Annex II of regulation 2016/425/EU"

7. the notified body(ies):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY- Notified Body 0196
performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s)
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - IRELAND
Notified Body 2834
performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s)
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. the PPE is subject to the conformity assessment procedure: [for category III PPE only] Annex VIII (Module D)
9. Additional information:
The personal protecting equipment complies with listed European Directives and Regulations if used and maintained in accordance with enclosed instructions, applicable laws, standards and sound engineering practices. Any misuse and/or any modification render this declaration void.
Signed for and on behalf of Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Done at Barcelona on 15th February 2026
Signed for and on behalf of: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N°8695-8983
VIKING™ 4C™ SÉRIE 3350

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ Série 3350



Les illustrations peuvent varier

Casques à obscurcissement automatique avec technologie 4C™

Verre de rechange standard 4,50 x 5,25

Manuel d'utilisation

CE

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ - À LIRE AVANT UTILISATION

AVERTISSEMENT

LES RAYONS D'ARC peuvent occasionner des blessures oculaires et des brûlures cutanées.



- Avant de souder, toujours inspecter le casque et le verre du filtre pour s'assurer qu'ils sont bien ajustés, en bon état et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Vérifier que le verre transparent est propre et solidement fixé au casque.

- Toujours porter des lunettes de sécurité ou de protection sous le casque de soudage et des vêtements de protection pour protéger la peau des radiations, des brûlures et des projections.
- S'assurer que le rayonnement optique des autres arcs de soudeur à proximité immédiate n'entre pas par l'arrière du casque et du filtre auto-obscurcissant.

Remarque :
les filtres auto-obscurcissants dans les casques Lincoln sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les rayons ultraviolets et infrarouges nocifs dans les états sombres et les états clairs. Quelle que soit la teinte réglée sur le filtre, la protection UV/IR est toujours active.

LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux pour la santé.



- Garder la tête hors de la trajectoire des fumées.
- Utiliser une ventilation et/ou un système d'aspiration suffisant au niveau de l'arc pour évacuer les fumées et gaz de la zone de respiration et de l'ensemble de la zone.
- **Lors du soudage avec des électrodes nécessitant une ventilation spéciale comme l'acier inoxydable ou un revêtement dur (voir les instructions sur le conteneur ou la fiche de données de sécurité) ou sur de l'acier plaqué au plomb ou au cadmium et d'autres métaux ou revêtements qui produisent des fumées hautement toxiques, maintenir l'exposition aussi faible que possible et dans les limites applicables OSHA PEL (limites acceptables d'exposition) et ACGIH TLV (valeurs limites d'exposition) à l'aide d'un système d'aspiration à la source ou d'une ventilation mécanique. Dans les espaces confinés ou dans certaines circonstances, à l'extérieur, un respirateur peut être requis. Des précautions supplémentaires doivent également être prises lors du soudage sur de l'acier galvanisé.**

Remarque :
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Ce casque de soudage à obscurcissement automatique n'est pas adapté au soudage laser.

Rendez-vous sur http://www.lincolnelectric.com/safety pour plus d'informations sur la sécurité.

INFORMATIONS SUR LE CASQUE

Ce casque de soudage auto-obscurcissant passe automatiquement d'un état clair (teinte 2.5) à un état sombre (teintes 5 à 13) lorsque le soudage à l'arc commence.

Le filtre revient automatiquement à un état clair lorsque l'arc s'arrête.

Faire correspondre l'application de soudage à la teinte indiquée sur le nuancier (voir page 2).
- Température de fonctionnement : -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Ne pas utiliser et ne pas ouvrir le filtre auto-obscurcissant s'il est endommagé par un choc, des vibrations ou une pression.
- Garder les capteurs et la cellule solaire propres. Nettoyer la cartouche filtrante à l'aide d'une solution d'eau savonneuse et d'un chiffon doux qui doit être humide, mais pas saturé d'eau.

Ce casque de soudage auto-obscurcissant est conçu pour être utilisé avec le soudage à l'arc gaz métal (SAGM), le soudage à l'arc au tungstène gazeux (SATG) et le soudage à l'arc avec électrode manuelle (SAEM), ou encore la découpe à l'arc plasma et à l'arc air-carbone.

La cartouche offre une protection contre les rayons UV et IR nocifs, à la fois dans les états sombres et les états clairs.

La cartouche contient quatre capteurs pour détecter la lumière de l'arc de soudage, ce qui entraîne l'obscurcissement du verre à une teinte de soudage sélectionnée.
- Ne pas utiliser de solvants ou de détergent abrasif.
- Si le verre de protection est couvert de projections ou de saleté, celui-ci doit être remplacé immédiatement.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange spécifiées dans ce manuel.
- Ne pas utiliser le casque sans les verres de protection intérieur et extérieur correctement installés.

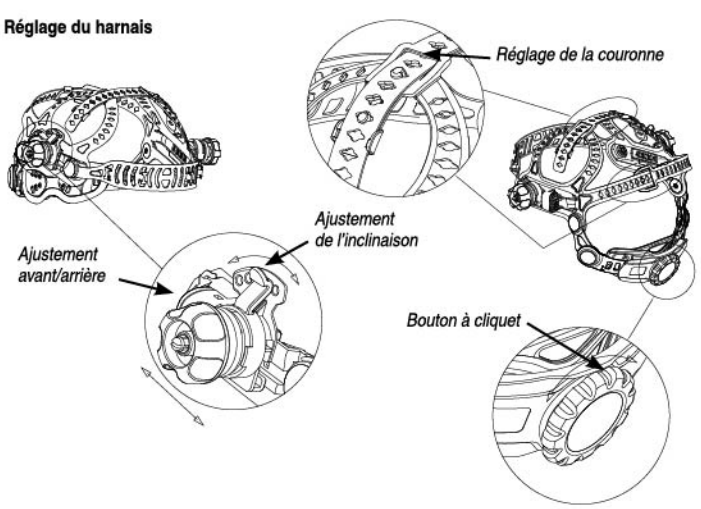
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Model No.: 3350 SERIES ADF

Classe de dépendance angulaire	V1
Champ visuel LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34")
Taille de la cartouche	114 x 133 mm (4,50 x 5,25")
Protection anti-UV/IR	Jusqu'à la teinte DIN 13 à tout moment
Capteurs d'arc	4
Teinte de l'état clair	DIN 2.5
Teintes de soudage variables	DIN 5 à 13
Contrôle de la teinte	Bouton à cadran - réglage intégral
Alimentation électrique	Cellule solaire avec pile
Avertissement de pile faible	Voyant rouge
Avertissement de meulage	Voyant vert
Pile	CR2450 Lithium (1 requise)
Marche/arrêt	Entièrement automatique
Délai de changement clair à sombre	0,00004 s (1/25 000 s) du clair au foncé à 55 °C (131 °F)
Délai de changement sombre à clair	0,1 s (court) à 1 s (long)
Contrôle de la sensibilité	Variable
Classement TIG	CC ≥ 2 A ; CA ≥ 2 A
Température de fonctionnement	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Température de stockage	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Poids total	Noir 606 g (21,37 oz) / Décoré 613 g (21,62 oz)
Conformité	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

MODE D'EMPLOI

Réglage du harnais



RÉGLAGE DU TOUR DE TÊTE : LE SERRAGE DU HARNAIS est ajusté en tournant le bouton à cliquet vers la droite ou la gauche selon la taille de la tête. Ce bouton est situé à l'arrière du casque. **RÉGLER LA COURONNE DU HARNAIS** jusqu'à obtenir le niveau de confort voulu, puis placer la sangle sous le guide et insérer les broches dans les trous pour la fixer en position.

INCLINAISON : le réglage de l'inclinaison est situé sur le côté droit du casque. Desserrer le bouton de réglage de tension droit du harnais et pousser l'extrémité supérieure du levier de réglage vers l'extérieur jusqu'à ce que la languette d'arrêt du levier se dégage des encoches. Ensuite, tourner le levier vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à l'inclinaison souhaitée. L'arrêt s'enclenchera automatiquement de nouveau après relâchement, bloquant le casque en position.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

RÉGLAGE AVANT/ARRIÈRE : permet d'ajuster la distance entre le visage de l'utilisateur et le verre. Pour procéder au réglage, faire glisser et maintenir les capuchons à ressort vers le haut tout en déplaçant le harnais jusqu'à l'un des quatre emplacements avec fente. Une fois la distance souhaitée atteinte, relâcher le capuchon pour qu'il revienne à sa position initiale une fois l'adaptateur dans l'un des quatre emplacements. **REMARQUE :** s'assurer que les deux côtés sont positionnés de la même manière pour une orientation correcte.

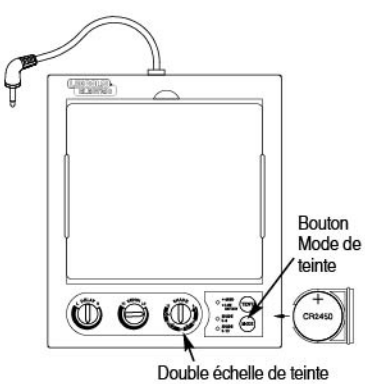
FONCTIONNEMENT DU BOUTON DE MEULAGE



Afin de faire passer le filtre auto-obscurcissant d'une teinte de découpe ou de soudage au mode de meulage, commencer par localiser le bouton en silicone sur le côté gauche du casque. Une fois le bouton localisé, le maintenir enfoncé pendant 3 secondes. Une LED verte sur la cartouche doit clignoter toutes les 3 secondes une fois que vous avez appuyé sur le bouton pour indiquer que vous êtes en mode de meulage. Pour revenir à la teinte précédente de découpe ou de soudage, il vous suffit de maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes. Le mode de meulage est destiné au meulage uniquement et non au soudage.

FONCTIONNEMENT DE LA CARTOUCHE ADF

Contrôle de teinte variable
La teinte peut être réglée de 5 f 8 et de 9 f 13 en fonction du procédé de soudage ou de l'application (se référer au GUIDE DE RÉGLAGE DES TEINTES f la page 2).
La teinte se rčgle en appuyant sur le bouton Mode pour basculer entre les teintes de soudage et les teintes de coupage, puis en utilisant la molette f double échelle de teinte pour sélectionner la teinte souhaitée. Le bouton Mode et la molette f double échelle sont situés sur la cartouche ADF comme illustré ci-dessous.



Bouton Test
Appuyer et maintenir le bouton Test afin de prévisualiser la sélection de teinte avant le soudage. Une fois relâché, l'écran de visualisation revient automatiquement f l'état clair (teinte 2,5).

Bouton de sensibilité
Régler la sensibilité f la lumičre en tournant le bouton SENSITIVITY vers la gauche ou vers la droite, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. En tournant le bouton vers la gauche, la sensibilité augmente, rendant la cartouche ADF plus sensible f la lumičre. Lorsque le casque est utilisé en présence d'une lumičre ambiante excessive ou f proximité d'une autre machine de soudage, de meilleures performances peuvent ętre obtenues en réduisant la sensibilité en tournant le bouton vers la droite.

Bouton de temporisation (Delay)
Ce réglage est conçu pour protéger les yeux du soudeur contre les forts rayonnements résiduels aprčs le soudage. En ajustant le bouton DELAY, le temps de transition de l'état sombre f l'état clair varie de 0,1 seconde (S) f 1,0 seconde (L). Le réglage L est recommandé pour les applications f fort ampérage, lorsque le bain de fusion reste trčs lumineux aprčs l'extinction de l'arc de soudage, et dans les situations où le filtre peut ętre temporairement empęché de détecter l'arc de soudage.

Alimentation
Cette cartouche ADF est alimentée par une batterie remplaçable et par énergie solaire. La batterie est située dans l'angle inférieur de la cartouche ADF.Remplacer la batterie lorsque le voyant LOW BATTERY est allumé. Se référer aux SPÉCIFICATIONS f la page 1 pour le type de batterie requis.

Marquage

La cagoule et le filtre f obscurcissement automatique sont marqués en conséquence. La classification pour la protection des yeux et du visage est conforme aux normes EN ISO 16321-1:2022 et EN ISO 16321-2:2021.

Casque de soudage à obscurcissement automatique LINCOLN série 3350

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- Numéro de la norme
- Identification du fabricant
- Lettre de code de performance de filtration
- Teinte claire
- Plage de teinte foncée
- Dépendance angulaire de la transmission lumineuse

Marquage sur le casque:
"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321 : Numéro de cette norme
LE : Identification du fabricant
W15 : Nombre maximal de nuances
E : Niveau d'impact E (120 m/s)
1-M : Taille de la tęte applicable
CE : Marquage de certification

Marquage sur l'écran de protection avant / intérieur:
"LE E CE"

LE : Identification du fabricant
E : Niveau d'impact E (120 m/s)
CE : Marquage de certification

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Numéro d'organisme notifié 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlande.
Organisme notifié n° 2834

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU CASQUE

Nettoyage : nettoyer le casque en l'essuyant avec un chiffon doux. Nettoyer régulièrement les surfaces de la cartouche. Ne pas utiliser de solutions nettoyantes puissantes. Nettoyer les capteurs et les cellules solaires avec une solution d'eau savonneuse et un chiffon propre, puis sécher avec un chiffon non pelucheux. **NE PAS** immerger la cartouche de teinte dans l'eau ou une autre solution.

Stockage : stocker dans un endroit propre et sec.

Maintenance :
1. Nettoyer le filtre et les écrans de protection f l'aide d'un papier pour objectifs ou d'un chiffon propre et doux avec un nettoyant pour vitres approprié.
2. Utiliser un détergent neutre pour nettoyer la cagoule de soudage et le serre-tęte.
3. Remplacer périodiquement les écrans de protection intérieur et extérieur.
4. Ne pas immerger la lentille dans l'eau ou tout autre liquide. Ne jamais utiliser de produits abrasifs, de solvants ou de nettoyants f base d'huile.
5. Ne pas retirer le filtre f obscurcissement automatique du casque. Ne jamais tenter d'ouvrir le filtre.
6. Ce protecteur est adapté f la forme de tęte 1-M.
7. Les protecteurs ayant subi un impact ne doivent pas ętre utilisés et doivent ętre éliminés puis remplacés.
8. Si les symboles de niveau d'impact ne sont pas identiques sur la lentille/le filtre et sur la monture, c'est le niveau le plus faible qui doit ętre attribué f l'ensemble du protecteur.
9. Les protections correspondant aux codes chiffres/lettres 7, 9, CH sont assurées par l'ensemble du protecteur uniquement si les symboles correspondants sont identiques sur la lentille et la monture.
10. Non adapté f la conduite et f une utilisation sur route.
11. Une inspection visuelle est nécessaire avant chaque utilisation.

PARAMÈTRES DU GUIDE DES TEINTES

Numéros de teinte recommandés selon la norme EN 379:2003

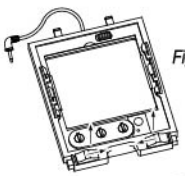
COURANT EN AMPÈRE	Processus	SAEM (électrodes enrobées)	MAG	TIG	MIG	MIG avec alliages légerS	Gougeage à l'arc-air	Découpe au jet de plasma	Soudage à l'arc microplasma	Processus
	600	14	14				15			600
	500		13		14	14				500
	450	13			13		14	13		450
	400		12	13	12	13	13		12	400
	350	12		12		12		12		350
	300		11	11	11	11	12		11	300
	250	11					11	11		250
	225		10	10	10	10	10	10	10	225
	200	10	9	9	9	10	10	9	9	200
	175	9							8	175
	150		8	8					7	150
	125	8							6	125
	100								5	100
	70								4	70
	60									60
	40									40
	30									30
	15									15
	10									10
	6									6
	2									2

Si votre casque n'inclut aucune des teintes référencées ci-dessus, il est recommandé d'utiliser la teinte plus foncée suivante.

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE ET DU VERRE

Remplacement du verre de protection transparent avant : remplacer le verre de protection avant s'il est endommagé. Retirer l'ensemble de support ADF tel qu'illustré à la Figure 1. Retirer le verre de protection avant du casque. Retirer soigneusement le joint du verre de protection. Placer le verre de protection neuf dans le joint et le fixer à la coque du casque. Veiller à assembler le verre de protection et le joint dans la coque du casque dans l'ordre inverse exact du démontage.

Remplacement du verre transparent intérieur : remplacer le verre transparent intérieur s'il est endommagé. Placer votre ongle dans l'encoche au-dessus de la fenêtre de visualisation de la cartouche et incliner le verre vers le haut jusqu'à ce qu'il se détache des bords de la fenêtre de visualisation de la cartouche.


Figure 1

Remplacement de la cartouche de teinte : retirer l'ensemble de support ADF de la coque du casque. Voir la Figure 1 pour le retrait. Courber l'extrémité inférieure du support ADF pour retirer la cartouche ADF du cadre. Installer la cartouche ADF neuve dans le cadre tel qu'illustré sur la Figure 2 ci-dessous. Veiller à ce que la cartouche ADF soit correctement insérée dans le support ADF, comme illustré. Installer l'ensemble de support ADF dans la coque du casque.


Figure 2

INSTALLATION D'UNE LOUPE EN OPTION : Faites simplement glisser la loupe dans le rail court situé sur les côtés du support ADF tel qu'illustré sur la figure 3. La cartouche de teinte doit être retirée du support ADF pour pouvoir installer la loupe.


Figure 3

GUIDE DE DÉPANNAGE

Tester votre cartouche de teinte avant de souder en dirigeant l'avant de la cartouche vers une source de lumière vive. Puis, à l'aide de vos doigts, couvrir et découvrir rapidement les capteurs. La cartouche doit s'assombrir momentanément lorsque le capteur est exposé. Un allumeur de chalumeau peut également être utilisé.

Problème	Cause possible	Solution
Le filtre ne s'assombrit pas lorsque le bouton TEST est enfoncé.	Pile faible.	Remplacez la pile.
Difficulté à voir à travers le filtre.	Verre de protection avant sale.	Nettoyer ou remplacer le verre de protection avant.
	Cartouche sale.	Nettoyer la cartouche auto-obscurcissante avec une solution d'eau savonneuse et un chiffon doux.
Le filtre ne s'assombrit pas lorsque l'arc est amorcé.	Le réglage de sensibilité est trop faible.	Régler la sensibilité au niveau requis.
	Verre de protection avant sale.	Nettoyer ou remplacer le verre de protection avant.
	Le verre de protection avant est endommagé.	Vérifier si le verre de protection avant est fissuré ou grêlé et le remplacer si nécessaire.
	Les capteurs sont obstrués ou le panneau solaire est obstrué.	Veiller à ne pas obstruer les capteurs ou les panneaux solaires avec votre bras ou tout autre obstacle pendant le soudage. Ajuster votre position pour que les capteurs puissent voir l'arc de soudage.
	Mode de meulage sélectionné	S'assurer que la teinte appropriée est sélectionnée.
Obscurcissement du filtre sans amorçage d'arc.	Sensibilité trop élevée.	Régler la sensibilité au niveau requis.
Le filtre reste sombre après avoir terminé une soudure.	Le réglage de latence est trop élevé.	Ajuster la latence au niveau requis.
Le casque ne passe pas en mode de meulage après avoir appuyé sur le bouton.	Le bouton n'a pas été maintenu enfoncé pendant 3 secondes.	Maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes.
	La prise jack du filtre n'est pas complètement insérée dans le port du bouton.	Retirer la prise jack du port du bouton et la réinsérer dans le port.

AVERTISSEMENT



Cesser (STOP) d'utiliser ce produit si ce problème survient. La protection UV/IR peut être compromise, entraînant des brûlures oculaires et cutanées.

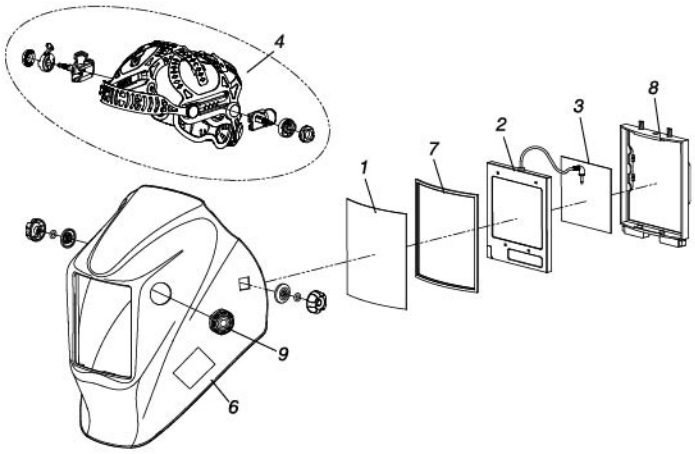
L'ADF est fissuré. Les projections de soudure endommagent le filtre.	**Verre de protection avant manquant, endommagé, cassé, fissuré ou déformé.**	**Remplacer le verre de protection avant si besoin.**

INFORMATIONS DE GARANTIE

Référence IMWS1 incluse dans la documentation.

LES DOMMAGES DUS AUX PROJECTIONS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE :
Ne pas utiliser ce produit sans que les verres transparents de protection appropriés soient correctement installés des deux côtés de la cartouche de filtre auto-obscurcissant (ADF). Les verres transparents fournis avec ce casque sont correctement dimensionnés pour fonctionner avec ce produit et les produits d'autres fournisseurs ne doivent pas être utilisés.

PIÈCES DE RECHANGE



Élément	Réf.	Description	Qté
1	KP2898-1	Verre transparent extérieur (Qté lot : 5) Verres de sécurité oculaires 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Cartouche ADF pour Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Verre transparent intérieur (Qté lot : 5) Verres de sécurité oculaires 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Ensemble harnais (avec bandeau et joint de rechange)	1
5*	KP2930-1	Bandeau (Qté lot : 2)	1
6	KP4561-1	Coque de remplacement (VH11)	1
7	S27978-32	Joint de verre transparent extérieur	1
8	S27978-153	Support ADF	1
9	KP4562-1	Ensemble bouton de meulage	1
10*	KP4491-1	Pile de remplacement CR2450	1
11*	KP4541-1	Coussinet arrière rembourré du harnais (Qté lot : 2)	1

Accessoires en option

Réf.	Description	Qté
KP3046-100	Loupe, grossissement 1,00	1
KP3046-125	Loupe, grossissement 1,25	1
KP3046-150	Loupe, grossissement 1,50	1
KP3046-175	Loupe, grossissement 1,75	1
KP3046-200	Loupe, grossissement 2,00	1
KP3046-225	Loupe, grossissement 2,25	1
KP3046-250	Loupe, grossissement 2,50	1
KP3047-1	Adaptateur pour casque de style halo	1
W202312	Adaptateur à fente pour casque	1

**Non illustré*

AVERTISSEMENT

- **Le filtre ŕ obscurcissement automatique doit uniquement ętre utilisé en combinaison avec l'écran de protection interne.**
- **Les oculaires filtrants en verre minéral trempé doivent uniquement ętre utilisés en combinaison avec un oculaire de support approprié.**
- **Si les symboles ne sont pas communs ŕ l'oculaire et ŕ la monture, c'est le niveau le plus faible qui doit ętre attribué ŕ l'ensemble du protecteur oculaire.**
- **La durée d'utilisation recommandée est de 5 ans. La durée de vie dépend de divers facteurs tels que l'utilisation, le nettoyage, le stockage et la maintenance. Des inspections fréquentes et le remplacement en cas d'endommagement sont recommandés.**
- **Le produit est conforme au Règlement (UE) 2023/988, au Règlement (UE) 2016/425, tel qu'introduit et modifié dans le droit du Royaume-Uni, annexe II.**
- **L'utilisateur doit contacter le représentant santé et sécurité afin de s'assurer qu'il bénéficie de la protection appropriée par les équipements de protection individuelle pendant les conditions de travail.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

No. 20211019-03

1. Équipement de protection individuelle (EPI):
Casques de soudage VIKING™ 4C™ 3350 SERIES composés de :
ADF : 3350 4C ADF (S27978-151)
Coque : VH 11
Lentilles de sécurité : KP2898-1 / KP3044-1

2. Nom et adresse du fabricant:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Objet de la déclaration: VIKING™ 4C™3350 SERIES



(Les visuels peuvent varier)

5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :
(EU) 2016/425 (EPI)
2011/65/EU (ROHS)

6. Références aux normes harmonisées pertinentes utilisées, ou aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

EN ISO 16321-1:2022	"Exigences essentielles conformément à l'annexe II du règlement (UE) 2016/425"
EN ISO 16321-2:2021	"Exigences essentielles conformément à l'annexe II du règlement (UE) 2016/425"

7. Organisme(s) notifié(s):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALLEMAGNE — Organisme notifié 0196
a réalisé l'examen UE de type (module B) et délivré le(s) certificat(s) d'examen UE de type :
N°C4588 LE/R5 (VH11)
CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin 15 - D15 AKK1 - IRLANDE
Organisme notifié 2834
a réalisé l'examen UE de type (module B) et délivré le(s) certificat(s) d'examen UE de type :
N° CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N° CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N° CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité :
[pour les EPI de catégorie III uniquement] Annexe VIII (Module D)

9. Informations complémentaires :
L'équipement de protection individuelle est conforme aux directives et règlements européens mentionnés s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies, aux lois applicables, aux normes et aux bonnes pratiques d'ingénierie.
Toute mauvaise utilisation et/ou modification rend la présente déclaration nulle et non avenue.

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Fait à Barcelone le 15 février 2026
Signé pour et au nom de : LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N°8695-8983
VIKING™ 4C™ SERIE 3350

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ Serie 3350



La grafica potrebbe variare

Caschi auto-oscuranti con tecnologia 4C™

Lente di ricambio standard 4.50 x 5.25

Manuale dell'operatore

CE

AVVERTENZE DI SICUREZZA - LEGGERE PRIMA DELL'USO

AVVERTENZA

I raggi ARC possono danneggiare gli occhi e bruciare la pelle



- Prima della saldatura, ispezionare sempre il casco e la lente del filtro per assicurarsi che siano montati correttamente, in buone condizioni e non danneggiati.
- Verificare che la lente trasparente sia pulita e fissata saldamente al casco.
- Indossare sempre occhiali protettivi sotto il casco da saldatura e indumenti protettivi per proteggere la pelle da radiazioni, ustioni e schizzi.
- Assicurarsi che le radiazioni ottiche provenienti dagli archi di altri saldatori nelle immediate vicinanze non penetrino dal retro del casco del filtro auto-oscurante.

Nota:
I filtri auto-oscuranti dei caschi Lincoln sono progettati per proteggere l'utente dai dannosi raggi ultravioletti e infrarossi con le gradazioni sia chiare che scure. Indipendentemente dal grado di oscuramento a cui è impostato il filtro, la protezione UV/IR è sempre presente.

FUMI E GAS possono essere pericolosi per la salute.



- Tenere la testa lontana dai fumi.
- In corrispondenza dell'arco, utilizzare una ventilazione o uno scarico, o entrambi, idonei a mantenere fumi e gas lontani dall'area dove si respira e dall'area generale.
- **Durante la saldatura con elettrodi che richiedono una ventilazione speciale come la saldatura dell'acciaio inossidabile o la saldatura di riporto duro (vedere le istruzioni sul contenitore o MSDS) o su acciaio al piombo o placato al cadmio e altri metalli o rivestimenti che producono fumi altamente tossici, mantenere l'esposizione il più bassa possibile e nel rispetto dei limiti applicabili OSHA PEL e ACGIH TLV utilizzando un sistema di scarico locale o di ventilazione meccanica. In spazi ristretti o, in alcune circostanze, all'aperto, potrebbe essere necessario un respiratore. Ulteriori precauzioni sono necessarie anche durante la saldatura su acciaio zincato.**

Nota:
- I materiali che possono entrare in contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche a soggetti predisposti.
- Questo casco da saldatura auto-oscurante non è idoneo alla saldatura laser.

Fare riferimento a http://www.lincolnelectric.com/safety per ulteriori informazioni sulla sicurezza.

INFORMAZIONI SUL CASCO

Questo casco da saldatura auto-oscurante passa automaticamente da una gradazione chiara (gradazione 2.5) a una scura (gradazione 5-13) quando inizia la saldatura ad arco.

Il filtro torna automaticamente alla gradazione chiara quando l'arco si interrompe.

Abbinare l'applicazione di saldatura alla gradazione indicata nella tabella delle gradazioni di oscuramento. (Vedi pagina 2)

- Temperatura di esercizio: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Non utilizzare o aprire il filtro auto-oscurante se danneggiato da urti, vibrazioni o pressione.
- Mantenere puliti i sensori e la cella solare. Pulire la cartuccia del filtro utilizzando una soluzione di acqua saponata e un panno morbido umido ma non bagnato.

Questo casco da saldatura auto-oscurante è progettato per l'uso con saldatura GMAW, GTAW, MM AW o con arco al plasma e taglio ad arco di carbonio ad aria.

La cartuccia fornisce protezione dalle radiazioni UV e IR dannose, sia con le gradazioni chiare che scure.

La cartuccia contiene quattro sensori per rilevare la luce dall'arco di saldatura, con conseguente oscuramento della lente alla gradazione selezionata.

- Non utilizzare solventi né detergenti abrasivi.
- Se la lente di copertura è ostruita da schizzi o sporcizia, deve essere sostituita immediatamente.
- Utilizzare solo i ricambi specificati in questo manuale.
- Non utilizzare il casco senza le lenti di copertura interna ed esterna correttamente installate.

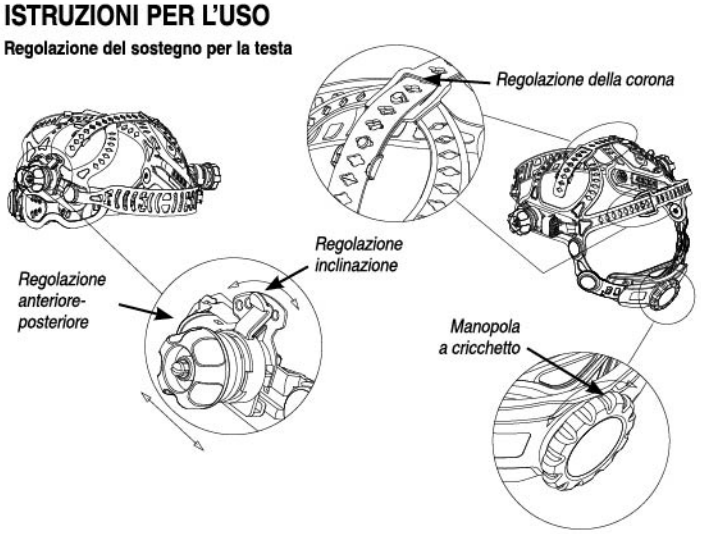
SPECIFICHE

N. modello: ADF SERIE 3350

Classe di dipendenza angolare	V1
Area di visione LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 pollici)
Dimensioni filtro	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 pollici)
Protezione UV/IR	Fino a oscuramento DIN13 in qualsiasi momento
Sensori arco	4
Gradazione chiara	DIN 2.5
Gradazioni di saldatura variabili	Da DIN 5 a DIN 13
Controllo oscuramento	Manopola quadrante - regolazione completa
Alimentazione	Cella solare assistita da batteria
Avviso di batteria scarica	Luce rossa
Avviso modalità smerigliatura	Luce verde
Batteria	CR2450 Litio (1 richiesto)
Alimentazione On/Off	Completamente automatico
Tempo di commutazione da chiaro a scuro	0,00004 sec. (1/25.000 sec.) da chiaro a scuro a 55°C (131°F)
Tempo di commutazione da scuro a chiaro	Da 0,1 secondi (Breve) a 1,0 secondi (Lungo)
Controllo della sensibilità	Variabile
Classificazione TIG	CC ≥ 2 ampere; CA ≥ 2 ampere
Temperatura di esercizio	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Temperatura di conservazione	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Peso totale	Nero 606 g (21,37 once) / Grafica 613 g (21,62 once)
Conformità	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

ISTRUZIONI PER L'USO

Regolazione del sostegno per la testa



REGOLAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA TESTA: La RIGIDITÀ DEL SOSTEGNO PER LA TESTA viene regolata ruotando la manopola a cricchetto a destra o a sinistra per consentire l'adattamento alla dimensione della testa. Questa manopola si trova nella parte posteriore del casco. La **REGOLAZIONE DELLA CORONA DEL SOSTEGNO PER LA TESTA** si effettua regolando il comfort quindi posizionando la cinghia sotto la guida e inserendo i perni nei fori per bloccarla saldamente in posizione.

INCLINAZIONE: La regolazione dell'inclinazione è situata sul lato destro del casco. Allentare la manopola di regolazione del sostegno della testa destro e spingere l'estremità superiore della leva di regolazione verso l'esterno finché la linguetta di arresto della leva non fuoriesce dalle tacche. Quindi ruotare la leva in avanti o indietro nella posizione di inclinazione desiderata. L'arresto si riattiverà automaticamente al rilascio bloccando il casco in posizione.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

REGOLAZIONE ANTERIORE/POSTERIORE: Regola la distanza tra il volto dell'utente e la lente. Per regolare, far scorrere e tenere le chiusure a molla verso l'alto mentre si sposta il sostegno della testa in una delle quattro scanalature di posizionamento. Una volta raggiunta la distanza desiderata, la chiusura tornerà in posizione di riposo al rilascio una volta che l'adattatore sarà fissato in una delle quattro scanalature. NOTA: Assicurarsi che entrambi i lati siano posizionati allo stesso modo per un corretto orientamento.

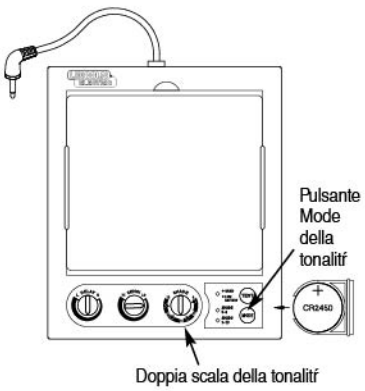
FUNZIONAMENTO DEL PULSANTE MODALITÀ DI SMERIGLIATURA



Per commutare la gradazione del filtro auto-oscurante da quella della modalità di taglio o saldatura a quella di smerigliatura, individuare prima il pulsante in silicone sul lato sinistro del casco. Dopo aver individuato il pulsante, tenerlo premuto per 3 secondi. Un LED verde sulla cartuccia dovrebbe lampeggiare ogni 3 secondi dopo aver premuto il pulsante per indicare che si è in modalità smerigliatura. Per tornare alla gradazione della modalità di taglio o saldatura precedente è sufficiente premere e tenere premuto il pulsante per 3 secondi. La modalità di smerigliatura è concepita solo per le operazioni di smerigliatura, non per la saldatura.

FUNZIONAMENTO DELLA CARTUCCIA ADF

Controllo della tonalitŕ variabile
La tonalitŕ puň essere regolata da 5 a 8 e da 9 a 13 in base al processo di saldatura o all'applicazione (fare riferimento alla GUIDA ALLE IMPOSTAZIONI DELLA TONALITŔ a pagina 2).
La regolazione avviene premendo il pulsante Mode per alternare tra tonalitŕ di saldatura e di taglio, quindi utilizzando la manopola a doppia scala della tonalitŕ per impostare la tonalitŕ desiderata. Il pulsante Mode e la manopola a doppia scala si trovano sulla cartuccia ADF come illustrato di seguito.



Pulsante di test
Premere e tenere premuto il pulsante di test per visualizzare l'anteprima della tonalitŕ selezionata prima della saldatura. Rilasciando il pulsante, la finestra di visualizzazione ritorna automaticamente allo stato chiaro (tonalitŕ 2,5).

Manopola di sensibilitŕ
Regolare la sensibilitŕ alla luce ruotando la manopola SENSITIVITY verso sinistra o verso destra, come mostrato nella figura. Ruotando la manopola verso sinistra si aumenta la sensibilitŕ, rendendo la cartuccia ADF più sensibile alla luce. Quando il casco viene utilizzato in presenza di luce ambientale eccessiva o vicino a un'altra macchina di saldatura, č possibile migliorare le prestazioni riducendo la sensibilitŕ ruotando la manopola verso destra.

Manopola di ritardo (Delay)
Questo controllo č progettato per proteggere gli occhi del saldatore dai forti raggi residui dopo la saldatura. Variando la manopola DELAY, il tempo di transizione da scuro a chiaro puň essere regolato tra 0,1 secondi (S) e 1,0 secondi (L). L'impostazione L č consigliata per applicazioni ad alta corrente, in cui il bagno di saldatura rimane molto luminoso dopo l'arresto dell'arco, e per situazioni in cui il filtro potrebbe essere temporaneamente impedito nel rilevare l'arco di saldatura.

Alimentazione
Questa cartuccia ADF č alimentata da una batteria sostituibile e da energia solare. La batteria č situata nell'angolo inferiore della cartuccia ADF.Sostituire la batteria quando si accende la spia LOW BATTERY. Consultare le SPECIFICHE a pagina 1 per il tipo di batteria richiesto.

Marcatura

La calotta e il filtro auto-oscurante sono contrassegnati di conseguenza. La classificazione per la protezione degli occhi e del viso č conforme alle norme EN ISO 16321-1:2022 ed EN ISO 16321-2:2021.

Casco da saldatura auto-oscurante LINCOLN SERIE 3350

16321	LE	W	2.5	/	5-8/9-13	V1
Numero della norma						
Identificazione del produttore						
Lettera del codice di prestazione del filtro						
Stato chiaro						
Gamma di oscuramento						
Dipendenza angolare della trasmittanza luminosa						

Marcatura sul casco:
"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Numero di questa norma
LE: Identificazionedel produttore
W15: Numero di oscuramento massimo
E: Livello di impatto E (120 m/s)
1-M: Dimensione della testa applicabile
CE: Marchio di certificazione

Marcatura sulla lente di protezione anteriore / interna:
"LE E CE"

LE: Identificazione del produttore
E: Livello di impatto E (120 m/s)
CE: Marchio di certificazione

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Organismo notificato n. 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublino 15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificato n. 2834

CURA E MANUTENZIONE DEL CASCO

Pulizia: Pulire il casco con un panno morbido. Pulire regolarmente le superfici della cartuccia. Non utilizzare soluzioni detergenti aggressive. Pulire i sensori e le celle solari con una soluzione di acqua saponata e un panno pulito e asciugare con un panno che non lascia pelucchi. **NON** immergere la cartuccia in acqua o altra soluzione.

Conservazione: Conservare in un luogo pulito e asciutto.

Manutenzione:
1. Pulire il filtro e le lenti di protezione con carta per lenti o un panno pulito e morbido utilizzando un detergente per vetri idoneo.
2. Utilizzare un detergente neutro per pulire la calotta della maschera di saldatura e la bardatura.
3. Sostituire periodicamente le lenti di protezione interne ed esterne.
4. Non immergere la lente in acqua o altri liquidi. Non utilizzare mai abrasivi, solventi o detergenti a base di olio.
5. Non rimuovere il filtro auto-oscurante dal casco. Non tentare mai di aprire il filtro.
6. Questo protettore č adatto alla forma della testa 1-M.
7. I protettori che sono stati sottoposti a un impatto non devono essere utilizzati e devono essere eliminati e sostituiti.
8. Se i simboli del livello di impatto non sono identici sulla lente/filtro e sulla montatura, al protettore completo deve essere assegnato il livello più basso.
9. Le protezioni corrispondenti ai codici numerici/lettere 7, 9, CH sono garantite dal protettore completo solo se i simboli corrispondenti sono identici sia sulla lente sia sulla montatura.
10. Non adatto alla guida e all'uso su strada.
11. Č necessaria un'ispezione visiva prima di ogni utilizzo.

IMPOSTAZIONI DELLA GUIDA DI OSCURAMENTO

Numeri di gradazione consigliati secondo EN 379:2003

Processo	MMAW (Elettrodi animati)	MAG	TIG	MIG	MIG con leghe leggere	Scriccatura aria-arco	Taglio con getto al plasma	Saldatura ad arco a microplasma	Processo
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13					14			450
400		12	13	13	13	13	13		400
350								12	350
300	12		12	12	12	12			300
250		11		11	11	11	12	11	250
225			11						225
200	11						11	10	200
175		10	10	10	10	10	10		175
150	10	9						9	150
125			9	9			9		125
100	9	8						8	100
70			8						70
60	8							7	60
40									40
30								6	30
15									15
10								5	10
6									6
2								4	2

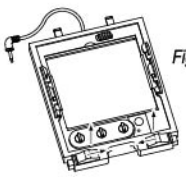
Corrente in ampere

Se il casco non include nessuna delle gradazioni di cui sopra, si consiglia di utilizzare la gradazione più scura immediatamente successiva.

SOSTITUZIONE CARTUCCIA E LENTE

Sostituzione della lente di copertura trasparente anteriore: Se è danneggiata, sostituire la lente di copertura anteriore. Rimuovere il gruppo del supporto dell'ADF come illustrato nella Figura 1. Rimuovere la lente di copertura anteriore dal gruppo del casco. Rimuovere con cautela la guarnizione dalla lente di copertura. Installare la nuova lente di copertura nella guarnizione e montarla sulla calotta del casco. Assicurarsi di assemblare la lente di copertura e la guarnizione nella calotta del casco nello stesso modo in cui è stata rimossa.

Sostituzione della lente trasparente interna: Se è danneggiata, sostituire la lente trasparente interna. Infilare la punta delle dita nell'incavo sopra la finestra di visione del filtro e flettere la lente verso l'alto fino a quando non si stacca dai bordi della finestra.


Figura 1

Sostituzione della cartuccia oscurante: Rimuovere il gruppo del supporto dell'ADF dalla calotta del casco. Vedere la figura 1 per la rimozione. Flettere l'estremità inferiore del supporto dell'ADF per consentire la rimozione della cartuccia dell'ADF dal telaio. Installare la nuova cartuccia dell'ADF nel telaio come illustrato nella figura 2 di seguito. Assicurarsi che la cartuccia dell'ADF sia inserita correttamente nel supporto dell'ADF come mostrato. Installare il gruppo del supporto dell'ADF nella calotta del casco.


Figura 2

INSTALLAZIONE DI UNA LENTE D'INGRANDIMENTO AFTERMARKET: Far scorrere la lente di ingrandimento nella guida corta situata ai lati del supporto dell'ADF come illustrato nella Figura 3. La cartuccia oscurante deve essere rimossa dal supporto dell'ADF per installare la lente di ingrandimento.


Figura 3

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Provare la cartuccia prima della saldatura orientando la parte anteriore della cartuccia verso una fonte di luce brillante. Quindi, usando le dita, coprire e scoprire rapidamente i sensori. La cartuccia dovrebbe oscurarsi momentaneamente quando il sensore è esposto. Può essere utilizzato anche un accenditore a torcia.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il filtro non si oscura quando si preme il pulsante TEST.	Batteria scarica.	Sostituire la batteria.
Difficile visione attraverso il filtro.	Lente di copertura anteriore sporca.	Pulire o sostituire la lente di copertura anteriore.
	Cartuccia sporca.	Pulire la cartuccia auto-oscurante con una soluzione di acqua e sapone e un panno morbido.
Il filtro non si oscura quando viene generato l'arco.	La sensibilità è impostata su un valore troppo basso.	Regolare la sensibilità al livello richiesto.
	Lente di copertura anteriore sporca.	Pulire o sostituire la lente di copertura anteriore.
	Lente di copertura anteriore danneggiata.	Controllare che la lente di copertura anteriore non sia incrinata o danneggiata e sostituirla se necessario.
	I sensori sono o il pannello solare sono ostruiti.	Assicurarsi di non ostruire i sensori o i pannelli solari con il braccio o altri ostacoli durante la saldatura. Regolare la propria posizione in modo che l'arco di saldatura sia visibile ai sensori.
	Modalità smerigliatura selezionata	Assicurati che sia selezionata la gradazione corretta.
Oscuramento del filtro senza che l'arco venga generato.	La sensibilità è impostata su un valore troppo alto.	Regolare la sensibilità al livello richiesto.
Il filtro rimane scuro dopo aver completato una saldatura.	Tempo di ritardo impostato troppo alto.	Regolare il tempo di ritardo al livello richiesto.
Il casco non passerà alla modalità smerigliatura dopo aver premuto il pulsante.	Il pulsante non è stato premuto per 3 secondi.	Tenere premuto per 3 secondi.
	Lo spinotto plug-in del filtro non è completamente inserito nella porta del pulsante.	Rimuovere lo spinotto plug-in dalla porta del pulsante e reinserirlo nella porta

AVVERTENZA



Interrompere (STOP) l'utilizzo di questo prodotto se esiste questo problema. La protezione UV/IR può essere compromessa con conseguenti ustioni agli occhi e alla pelle.

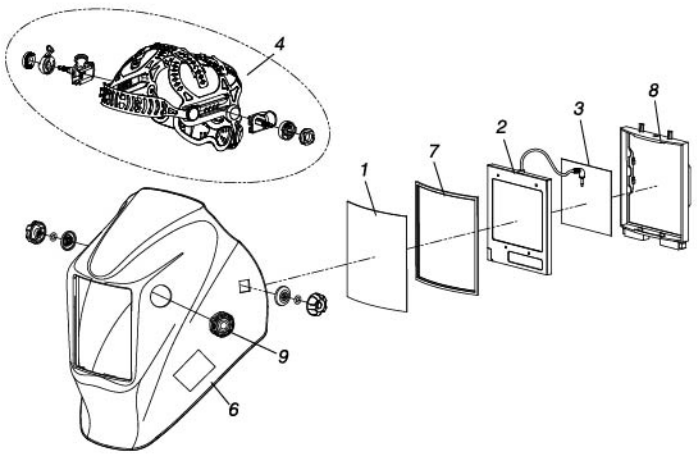
L'ADF è incrinato. Gli schizzi di saldatura danneggiano il filtro.	**Lente di copertura anteriore mancante, danneggiata, rotta, incrinata o deformata.**	**Se necessario, sostituire la lente di copertura anteriore.**

INFORMAZIONI DI GARANZIA

Riferimento IMWS1 incluso nella documentazione.

I DANNI DERIVANTI DA SPRUZZI NON SONO COPERTI DA GARANZIA:
Non utilizzare questo prodotto senza le lenti trasparenti protettive appropriate installate correttamente su entrambi i lati della cartuccia del filtro auto-oscurante (ADF). Le lenti trasparenti fornite con questo casco sono adeguatamente dimensionate per funzionare con questo prodotto e dovrebbero essere evitate sostituzioni con ricambi di altri fornitori.

RICAMBI



Parte	N° parte	Descrizione	Q.Tà
1	KP2898-1	Lente trasparente esterna (Pkg. Q.Tà: 5) Lenti di sicurezza 133.0 x 114.0 x 1.0 mm	1
2	KP3045-4	Cartuccia ADF per Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Lente trasparente interna (Pkg. Q.Tà: 5) Lenti di sicurezza 94.7 x 89.7 x 1.0 mm	1
4	KP4470-1	Assemblaggio del sostegno per la testa (compresa fascia antisudore e rondella retrofit)	1
5*	KP2930-1	Fascia antisudore (Pkg. Q.Tà: 2)	1
6	KP4561-1	Calotta di ricambio (VH11)	1
7	S27978-32	Guarnizione lente trasparente esterna	1
8	S27978-153	Supporto ADF	1
9	KP4562-1	Assemblaggio del pulsante smerigliatura	1
10*	KP4491-1	Batteria di ricambio CR2450	1
11*	KP4541-1	Imbottitura del sostegno per la testa (Pkg. Q.Tà 2)	1

Accessori opzionali

N° parte	Descrizione	Q.Tà
KP3046-100	Lente cheater ingrandimento 1.00	1
KP3046-125	Lente cheater ingrandimento 1.25	1
KP3046-150	Lente cheater ingrandimento 1.50	1
KP3046-175	Lente cheater ingrandimento 1.75	1
KP3046-200	Lente cheater ingrandimento 2.00	1
KP3046-225	Lente cheater ingrandimento 2.25	1
KP3046-250	Lente cheater ingrandimento 2.50	1
KP3047-1	Adattatore per caschetto stile halo	1
W202312	Adattatore per caschetto asolato	1

**Non illustrato*

AVVERTENZA

- **Il filtro auto-oscurante deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con la lente di protezione interna.**
- **Gli oculari filtranti in vetro minerale temprato devono essere utilizzati solo in combinazione con un oculare di supporto idoneo.**
- **Se i simboli non sono comuni sia all'oculare sia alla montatura, al protettore oculare completo deve essere assegnato il livello di protezione inferiore.**
- **Il periodo di utilizzo raccomandato ǒ di 5 anni. La durata dell'uso dipende da vari fattori quali utilizzo, pulizia, conservazione e manutenzione. Si raccomandano ispezioni frequenti e la sostituzione in caso di danneggiamento.**
- **Il prodotto ǒ conforme al Regolamento (UE) 2023/988 e al Regolamento (UE) 2016/425, come recepito e modificato nella legislazione del Regno Unito, Allegato II.**
- **L'utilizzatore deve contattare il rappresentante per la salute e la sicurezza per garantire che, durante le condizioni di lavoro, venga fornita la protezione adeguata mediante dispositivi di protezione individuale per gli occhi.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

No. 20211019-03

1. Dispositivo di Protezione Individuale (DPI):
Caschi per saldatura VIKING™ 4C™ 3350 SERIES composti da:
- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Scocca: VH 11
- Lenti di sicurezza: KP2898-1 / KP3044-1

2. Nome e indirizzo del fabbricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona) Spagna

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona) Spagna

4. Oggetto della dichiarazione: VIKING™ 4C™3350 SERIES



(Le immagini possono variare)

5. L'oggetto della dichiarazione descritto al punto 4 è conforme alla legislazione di armonizzazione dell'Unione applicabile:
(EU) 2016/425 (DPI)
2011/65/EU (ROHS)

6. Riferimenti alle norme armonizzate pertinenti utilizzate, o ad altre specifiche tecniche rispetto alle quali è dichiarata la conformità:
EN ISO 16321-1:2022 "Requisiti essenziali conformemente all'allegato II del regolamento (UE) 2016/425"
EN ISO 16321-2:2021 "Requisiti essenziali conformemente all'allegato II del regolamento (UE) 2016/425"

7. Organismo(i) notificato(i):
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlino, GERMANIA — Organismo notificato 0196
ha effettuato l'esame UE del tipo (modulo B) e rilasciato il/i certificato/i di esame UE del tipo:
N° C4588 LE/R5 (VH11
CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublino 15 - D15 AKK1 - IRLANDA
Organismo notificato 2834
ha effettuato l'esame UE del tipo (modulo B) e rilasciato il/i certificato/i di esame UE del tipo:
N° CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N° CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N° CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. Il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità:
[solo per DPI di categoria III] Allegato VIII (Modulo D)

9. Informazioni complementari:
Il dispositivo di protezione individuale è conforme alle direttive e ai regolamenti europei sopra indicati se utilizzato e mantenuto conformemente alle istruzioni fornite, alle leggi applicabili, alle norme e alle buone pratiche ingegneristiche.
Qualsiasi uso improprio e/o modifica rende la presente dichiarazione nulla e non valida.

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Fatto a Barcellona il 15 febbraio 2026
Firmato per e a nome di : LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N°8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350 SERIES

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ Serie 3350



Abbildungen können abweichen

Automatisch abdunkelnde Helme mit 4C™ Technologie

4,50 x 5,25
Standard-ersatzscheibe

Benutzerhandbuch

CE

SICHERHEITSHINWEISE - VOR GEBRAUCH LESEN

⚠ WARNUNG

Die Strahlung des Lichtbogens kann die Augen verletzen und die Haut verbrennen



- Prüfen Sie vor dem Schweißen stets, ob Helm und Filterscheibe richtig sitzen, sich in gutem Zustand befinden und nicht beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klarsichtscheibe sauber und sicher am Helm befestigt ist.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille unter dem Schweißerhelm und Schutzkleidung, um Ihre Haut vor Strahlung, Verbrennungen und Spritzern zu schützen.
- Achten Sie darauf, dass keine optische Strahlung von anderen Schweißern in der unmittelbaren Umgebung hinter dem Helm und dem automatischen Verdunkelungsfilter eindringt.

Hinweis: Die automatischen Verdunkelungsfilter in Lincoln-Helmen sind so konzipiert, dass sie den Benutzer sowohl bei Dunkelheit als auch bei Licht vor schädlichen UV- und Infrarotstrahlen schützen. Unabhängig davon, auf welchen Farbton der Filter eingestellt ist, ist der UV/IR-Schutz immer vorhanden.

DÄMPFE UND GASE können Ihre Gesundheit gefährden.



- Halten Sie Ihren Kopf aus den Schweißdämpfen heraus.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und/oder Absaugung am Lichtbogen, um Dämpfe und Gase aus Ihrer Atemzone und Ihrem Aufenthaltsbereich fernzuhalten.
- **Beim Schweißen mit Elektroden, die eine besondere Belüftung erfordern, wie z. B. rostfreie oder Hartauftragsschweißungen (siehe Anweisungen auf dem Behälter oder MSDS), oder auf blei- oder cadmiumbeschichtetem Stahl und anderen Metallen oder Beschichtungen, die hochgiftige Dämpfe erzeugen, ist die Exposition so gering wie möglich zu halten bzw. durch lokale Absaugung oder mechanische Belüftung innerhalb der geltenden OSHA PEL- und ACGIH TLV-Grenzwerte zu halten. In engen Räumen oder unter bestimmten Umständen im Freien kann ein Atemschutzgerät erforderlich sein. Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen sind auch beim Schweißen von verzinktem Stahl erforderlich.**

Hinweis:

- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen können, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Dieser Schweißerhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht für das Laserschweißen geeignet.

Siehe http://www.lincolnelectric.com/safety für zusätzliche Sicherheitsinformationen.

HELMDATEN

Dieser Schweißerhelm mit automatischer Verdunkelung wechselt automatisch von hell (Farbton 2.5) auf dunkel (Farbton 5-13) wenn das Lichtbogenschweißen beginnt.

Sobald der Lichtbogen aufhört, kehrt der Filter kehrt automatisch in einen hellen Zustand zurück.

Stimmen Sie Ihre Schweißanwendung auf den in der Farbtabelle angegebenen Farbton ab. (Siehe Seite 2)

- Betriebstemperatur: -5°C bis 55°C (23°F bis 131°F)
- Verwenden oder öffnen Sie den automatischen Verdunkelungsfilter nicht, wenn er durch Stöße, Vibrationen oder Druck beschädigt wurde.
- Halten Sie die Sensoren und die Solarzelle sauber. Reinigen Sie die Filterkartusche mit einer Seifenlauge und einem weichen und feuchten, aber nicht durchtränkten Tuch.

Dieser Schweißerhelm mit automatischer Verdunkelung ist für die Verwendung beim GMAW-, GTAW-, MM AW-Schweißen oder beim Schneiden mit Plasmalichtbogen und Luftkohlenstofflichtbogen vorgesehen.

Die Kartusche bietet Schutz vor schädlicher UV- und IR-Strahlung, sowohl im dunklen als auch im hellen Zustand.

Die Kartusche enthält vier Sensoren, die das Licht des Schweißlichtbogens erkennen, wodurch sich die Scheibe auf die gewählte Schweißtönung verdunkelt.

- Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Wenn die Abschlussscheibe verschmutzt ist, sollte sie sofort ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch angegebenen Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Helm nicht, wenn die Innen- und Außenscheiben nicht ordnungsgemäß angebracht sind.

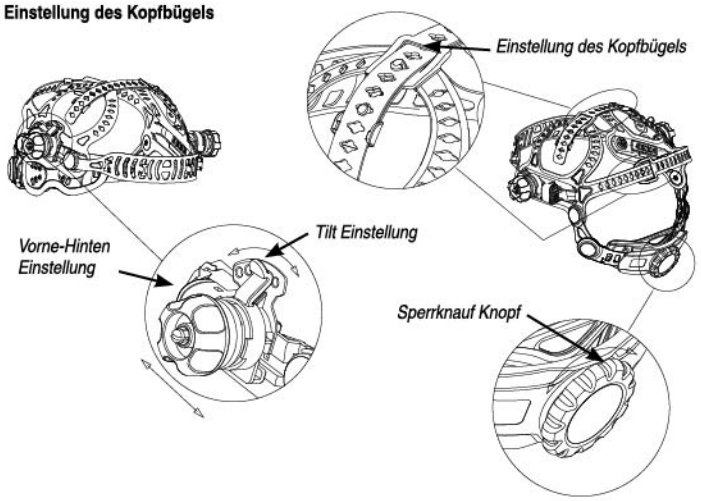
SPEZIFIKATIONEN

Modell-Nr.: 3350 SERIES ADF

Winkelabhängigkeitsklasse	V1
LCD-Anzeigebereich	95 x 85 mm
Größe der Filterkartusche	114 x 133 mm
UV-/IR-Schutz	Jederzeit bis Farbton DIN 13
Lichtbogensensoren	4
Heller Zustand, Farbton	DIN 2.5
Variable Schweißschattierungen	DIN 5 bis 13
Schattierungssteuerung	Drehknopf - volle Einstellung
Stromversorgung	Solarzelle mit Batterieunterstützung
Warnung bei niedrigem Batteriestand	Rotes Licht
Schleif-Warnung	Grünes Licht
Batterie	CR2450 Lithium (1 erforderlich)
Ein-/Ausschalten	Vollautomatisch
Hell-Dunkel-Schaltzeit	0,00004 Sek. (1/25.000 Sek.) von hell auf dunkel bei 55°C (131°F)
Umschaltzeit von Dunkel auf Hell	0,1 Sek. (Kurz) bis 1,0 Sek. (Lang)
Empfindlichkeitssteuerung	Variabel
WIG-Bewertung	≥ 2 Ampere (DC); ≥ 2 Ampere (AC)
Betriebstemperatur	-5°C bis 55°C (23°F bis 131°F)
Lagertemperatur	-20°C bis 70°C (-4°F bis 158°F)
Gesamtgewicht	Schwarz 606 g / Grafik 613 g
Compliance	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

BETRIEBSANLEITUNG

Einstellung des Kopfbügels



OEINSTELLUNG DER KOPFGRÖSSE: Die Spannung des Kopfbügels wird durch Drehen des Sperrknaufs nach rechts oder links für die gewünschte Kopfgröße eingestellt. Dieser Knopf befindet sich auf der Rückseite des Helms. Die **Einstellung des Kopfbügels** erfolgt durch Einstellen auf eine angenehme Größe; danach wird der Riemen unter die Führung gelegt und die Stifte in die Löcher eingerastet, um ihn sicher zu fixieren.

TILT: Die Abneige-Einstellung befindet sich auf der rechten Helmseite. Lösen Sie den rechten Spannungsknopf am Kopfbügel und schieben Sie das obere Ende des Einstellhebels nach außen, bis die Anschlaglasche des Hebels die Kerben freigibt. Drehen Sie anschließend den Hebel nach vorne oder hinten in die gewünschte Neigungsposition. Die Arretierung rastet automatisch wieder ein, wenn sie losgelassen wird, um den Helm in seiner Position zu halten.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

LÄNGS- UND QUERVERSTELLUNG: Passt den Abstand zwischen dem Gesicht des Benutzers und der Scheibe an. Zum Einstellen schieben und halten Sie die federbelasteten Kappen nach oben, während Sie den Kopfbügel in eine der vier geschlitzten Positionen bewegen. Sobald der gewünschte Abstand erreicht ist, lassen Sie die Kappe los. Sie kehrt in ihre Ruhestellung zurück, sobald der Adapter in einem der vier Schlitze eingerastet ist. **HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass beide Seiten gleichmäßig positioniert sind, um die richtige Ausrichtung zu gewährleisten.

BEDIENUNG DES SCHLEIFKNOPFS

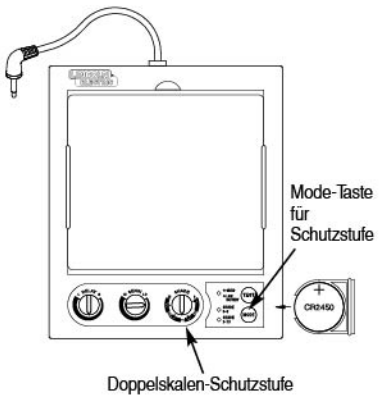


Um den automatischen Verdunkelungsfilter von einem Schneid- oder Schweißerschutz in den Schleifmodus zu schalten, suchen Sie zunächst die Silikontaste auf der linken Seite des Helms. Nachdem Sie die Taste gefunden haben, halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Eine grüne LED auf der Kartusche sollte nach dem Drücken der Taste alle 3 Sekunden blinken, um anzuzeigen, dass Sie sich im Schleifmodus befinden. Um zur vorherigen Schneid- oder Schweißfarbe zurückzukehren, drücken Sie die Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Der Schleifmodus ist nur zum Schleifen und nicht zum Schweißen gedacht.

BETRIEB DER ADF-KASSETTE

Variable Schutzstufeneinstellung
Die Schutzstufe kann je nach Schweißverfahren oder Anwendung von 5 bis 8 sowie von 9 bis 13 eingestellt werden (siehe SCHUTZSTUFEN-EINSTELLUNGSTABELLE auf Seite 2).
Die Einstellung erfolgt durch Betätigen der Mode-Taste, um zwischen Schweiß- und Schneidstufen umzuschalten, und anschließend durch Drehen des Doppelskalen-Drehreglers, um die gewünschte Schutzstufe auszuwählen. Die Mode-Taste und der Doppelskalen-Drehregler befinden sich auf der ADF-Kassette, wie unten dargestellt.

Testtaste
Halten Sie die Testtaste gedrückt, um die gewählte Schutzstufe vor dem Schweißen zu überprüfen. Nach dem Loslassen kehrt das Sichtfenster automatisch in den Hellzustand (Schutzstufe 2,5) zurück.



Empfindlichkeitsregler
Stellen Sie die Lichtempfindlichkeit ein, indem Sie den SENSITIVITY-Regler wie in der Abbildung gezeigt nach links oder rechts drehen. Durch Drehen nach links wird die Empfindlichkeit erhöht, wodurch die ADF-Kassette lichtempfindlicher wird. Bei Einsatz des Helms bei starkem Umgebungslicht oder in der Nähe einer anderen Schweißmaschine kann die Leistung durch Reduzierung der Empfindlichkeit (Drehen nach rechts) verbessert werden.

Verzögerungsregler (Delay)
Diese Einstellung dient dem Schutz der Augen des Schweißers vor starken Reststrahlungen nach dem Schweißen. Durch Verstellen des DELAY-Reglers wird die Umschaltzeit von Dunkel nach Hell zwischen 0,1 Sekunden (S) und 1,0 Sekunden (L) eingestellt. Die Einstellung L wird für Anwendungen mit hoher Stromstärke empfohlen, bei denen das Schmelzbad nach dem Erlöschen des Schweißlichtbogens noch sehr hell ist, sowie für Situationen, in denen der Filter den Lichtbogen kurzzeitig nicht erkennen kann.

Stromversorgung
Diese ADF-Kassette wird durch eine austauschbare Batterie und Solarenergie betrieben. Die Batterie befindet sich in der unteren Ecke der ADF-Kassette. Ersetzen Sie die Batterie, sobald die LOW BATTERY-Anzeige aufleuchtet. Informationen zum erforderlichen Batterietyp finden Sie in den SPEZIFIKATIONEN auf Seite 1.

Kennzeichnung

Schweißhelm und Automatik-Schweißfilter sind entsprechend gekennzeichnet. Die Klassifizierung für den Augen- und Gesichtsschutz erfolgt gemäß EN ISO 16321-1:2022 und EN ISO 16321-2:2021.

Automatisch abdunkelnder Schweißerhelm LINCOLN 3350 SERIES

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Nummer dieser Norm
- LE — Herstellerkennzeichnung
- W — Kennbuchstabe der Filterleistung
- 2.5 — Heller Schutzstufenwert
- 5-8/9-13 — Dunkler Schutzstufenbereich
- V1 — Winkelabhängigkeit der Lichtdurchlässigkeit

Kennzeichnung auf dem Helm:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Nummer dieser Norm
LE: Kennzeichnung des Herstellers
W15: Maximaler Abdunkelungsstufe Nummer
E: Aufprallstufe E (120 m/s)
1-M: Geeigneter Kopfumfang
CE: CE-Kennzeichnung

Kennzeichnung auf der äußeren / inneren Schutzscheibe:

"LE E CE"

LE: Herstellerkennzeichnung
E: Aufprallstufe E (120 m/s)
CE: CE-Kennzeichnung

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Benannte Stelle 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland.
Benannte Stelle Nr. 2834

PFLEGE UND WARTUNG DES HELMS

Reinigung: Reinigen Sie den Schutzhelm mit einem weichen Tuch. Reinigen Sie die Oberfläche der Kartusche regelmäßig. Verwenden Sie keine starken Reinigungslösungen. Reinigen Sie Sensoren und Solarzellen mit einer Seifenlauge und einem sauberen Tuch und wischen Sie sie mit einem fusselfreien Tuch trocken. Tauchen Sie die Filterkartusche **NICHT** in Wasser oder andere Lösungen ein.

Lagerung: An einem sauberen, trockenen Ort lagern.

Wartung:
1. Reinigen Sie den Filter und die Schutzscheiben mit Linsenpapier oder einem sauberen, weichen
2. Tuch und einem geeigneten Glasreiniger.
3. Verwenden Sie ein neutrales Reinigungsmittel zur Reinigung des Schweißhelms und des Kopfbandes.
3. Ersetzen Sie die äußeren und inneren Schutzscheiben regelmäßig.
4. Tauchen Sie die Scheibe nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie niemals Schleifmittel, Lösungsmittel oder ölbasierte Reinigungsmittel.
5. Entfernen Sie den Automatik-Schweißfilter nicht vom Helm. Versuchen Sie niemals, den Filter zu öffnen.
6. Dieser Schutz ist für die Kopfform 1-M geeignet.
7. Schutzvorrichtungen, die einem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht mehr verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden.
8. Sind die Symbole für die Aufprallstufe auf Linse/Filter und Rahmen nicht identisch, gilt für den gesamten Schutz die niedrigere Stufe.
9. Der Schutz gemäß den Codezahlen/-buchstaben 7, 9, CH wird nur dann durch den gesamten Schutz gewährleistet, wenn die entsprechenden Symbole sowohl auf der Linse als auch auf dem Rahmen identisch sind.
10. Nicht geeignet für den Straßenverkehr und das Fahren.
11. Vor jeder Verwendung ist eine Sichtprüfung erforderlich.

EINSTELLUNGEN DER FARBSKALA

Empfohlene Farbnummern nach EN 379:2003

Stromaufnahme in ampere	SAEM (Stabelektroden)	MAG	TIG	MIG	MIG mit leichtmetalllegierungen	Luftbogen fugenhobeln	Plasma jet schneiden	Microplasma lichtbogenschweissen
600	14	14				15		
500		13		14	14			
450	13			13		14		
400		12	13	12	13	13	13	12
350			12		12			
300	12	11		11		12	12	11
250			11		11	11		
225	11			10			11	10
200		10	10		10	10	10	
175	10	9		9			9	8
150	9	8	9					7
125			8					6
100	8							5
70								4
60								
40								
30								
15								
10								
6								
2								

Wenn Ihr Helm keinen der oben genannten Farbtöne enthält, empfehlen wir Ihnen, den nächst dunkleren Farbton zu verwenden.

PATRONEN- UND SCHEIBENWECHSEL

Auswechseln der vorderen Scheibe: Wenn die vordere Scheibe beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden. Entfernen Sie die ADF-Halterung gemäß Abbildung 1. Entfernen Sie die vordere Scheibe von der Helmeinheit. Entfernen Sie vorsichtig die Dichtung von der Scheibe. Setzen Sie die neue Scheibe in die Dichtung ein und montieren Sie sie an der Helmschale. Achten Sie darauf, dass Sie die Scheibe und die Dichtung auf die gleiche Art und Weise in die Helmschale einbauen, wie Sie sie entfernt haben.

Auswechseln der inneren Klarsichtscheibe: Wenn die innere Klarsichtscheibe beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden. Schieben Sie Ihren Fingernagel in die Aussparung über dem Sichtfenster der Kartusche und biegen Sie das Visierglas nach oben, bis es sich von den Kanten des Kartuschensichtfensters löst.

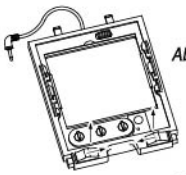


Abbildung 1

Wechseln Sie die Filterkartusche: Entfernen Sie die ADF-Halterung von der Helmschale. Siehe Abbildung 1 zum Ausbau. Biegen Sie das untere Ende des ADF-Halters, damit die ADF-Kartusche aus dem Rahmen entfernt werden kann. Setzen Sie die neue ADF-Kartusche in den Rahmen ein (s. Abb. 2 unten). Vergewissern Sie sich, dass die ADF-Kartusche richtig in den ADF-Halter eingesetzt ist (siehe Abbildung). Setzen Sie die ADF-Halterung in die Helmschale ein.



Abbildung 2



Abbildung 3

EINBAU EINER NACHRÜSTSCHEIBE: Schieben Sie die Vergrößerungsscheibe einfach in die kurze Schiene, die sich an den Seiten des ADF-Halters befindet (siehe Abbildung 3).Zum Einsetzen der Vergrößerungsscheibe muss die Filterkartusche aus dem ADF-Halter herausgenommen werden.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Testen Sie Ihre Filterkartusche vor dem Schweißen, indem Sie die Vorderseite der Kartusche auf eine helle Lichtquelle richten. Decken Sie anschließend die Sensoren mit den Fingern schnell zu und wieder auf. Die Kartusche sollte sich kurzzeitig verdunkeln, wenn der Sensor belichtet wird. Hierfür kann auch ein Fackelanzünder verwendet werden.

Problem	Mögliche ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht, wenn die Taste TEST gedrückt wird.	Schwache Batterie.	Batterie austauschen.
Es ist schwierig, durch den Filter hindurchzusehen.	Vordere Scheibe verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die vordere Scheibe.
	Kartusche verschmutzt.	Reinigen Sie die automatische Verdunkelungskartusche mit einer Seifenlauge und einem weichen Tuch.
Der Filter verdunkelt sich nicht, wenn der Lichtbogen gezündet wird.	Die Empfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf das gewünschte Niveau ein.
	Vordere Scheibe verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die vordere Scheibe.
	Die vordere Scheibe ist beschädigt.	Prüfen Sie, ob die vordere Scheibe gesprungen ist und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
	Die Sensoren sind blockiert oder das Solarmodul ist blockiert.	Vergewissern Sie sich, dass Sie die Sensoren oder Solarzellen beim Schweißen nicht durch Ihren Arm oder ein anderes Hindernis blockiert werden. Ändern Sie Ihre Position so, dass die Sensoren den Schweißbogen erkennen können.
	Schleifmodus ausgewählt	Achten Sie darauf, dass der richtige Farbton gewählt wird.
Der Filter verdunkelt, ohne dass ein Lichtbogen gezündet wird.	Die Empfindlichkeit ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf das gewünschte Niveau ein.
Der Filter bleibt nach dem Schweißen dunkel.	Verzögerungszeit zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Verzögerungszeit auf den richtigen Wert ein.
Der Helm schaltet nach Drücken der Taste nicht in den Schleifmodus.	Die Taste wurde nicht 3 Sekunden lang gedrückt gehalten.	Halte Sie die Ein-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
	Die Steckbuchse des Filters ist nicht vollständig in die Tastenöffnung eingesteckt.	Entfernen Sie die Steckbuchse aus dem Tasteranschluss und stecken Sie sie wieder in die Öffnung

WARNUNG

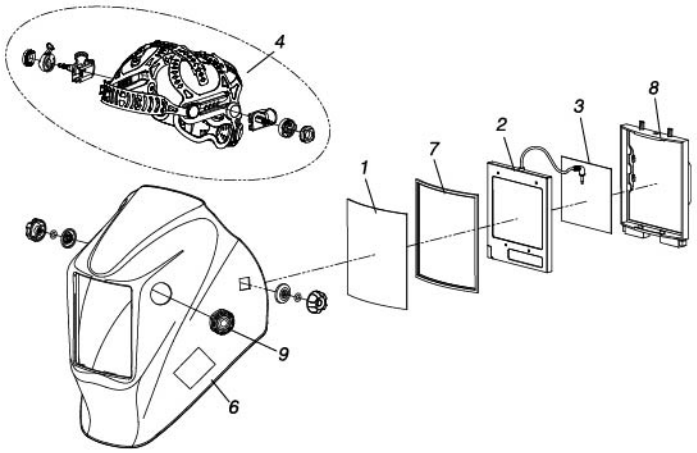
ADF ist gerissen. Schweißspritzer beschädigen den Filter.	(STOP) Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn dieses Problem auftritt. Der UV-/IR-Schutz kann beeinträchtigt werden, was zu Verbrennungen an Augen und Haut führen kann.	
	Fehlende, beschädigte, zerbrochene, gesprungene oder verzogene Scheibe.	Ersetzen Sie bei Bedarf die vordere Scheibe.

INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Referenz IMWS1 in den Literaturhinweisen.

SCHÄDEN DURCH SPRITZER SIND NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT:
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne dass die richtigen Klarsichtscheiben auf beiden Seiten der automatischen Verdunkelungsfilterkartusche (ADF) installiert sind. Die mit diesem Helm gelieferten Klarsichtscheiben haben genau die richtige Größe für dieses Produkt und sollten nicht durch Gläser anderer Hersteller ersetzt werden.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO



Artikel	Teile-nr.	Beschreibung	Menge
1	KP2898-1	Äussere klarsichtscheibe (Menge: 5) Okulare sicherheitsscheiben 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-kartusche für Viking 3350 4C (s27978-151)	1
3	KP3044-1	Klarsichtscheibe innen (Menge: 5) Okulare sicherheitsscheiben 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Kopfbügel-baugruppe (einschliesslich schweissband und nachrüst-unterlegscheibe)	1
5*	KP2930-1	Schweissband (Menge: 2)	1
6	KP4561-1	Ersatzgehäuse (VH11)	1
7	S27978-32	Äussere klarsichtscheibendichtung	1
8	S27978-153	ADF-halterung	1
9	KP4562-1	Schleifknopf-baugruppe	1
10*	KP4491-1	CR2450 ersatzbatterie	1
11*	KP4541-1	Kopfbügel-polster (Menge 2)	1

Optionales zubehör

Teile-nr.	Beschreibung	Menge
KP3046-100	Schummelscheibe 1,00-fache vergrösserung	1
KP3046-125	Schummelscheibe 1,25-fache vergrösserung	1
KP3046-150	Schummelscheibe 1,50-fache vergrösserung	1
KP3046-175	Schummelscheibe 1,75-fache vergrösserung	1
KP3046-200	Schummelscheibe 2,00-fache vergrösserung	1
KP3046-225	Schummelscheibe 2,25-fache vergrösserung	1
KP3046-250	Schummelscheibe 2,50-fache vergrösserung	1
KP3047-1	Schutzhelmadapter „halo-style“	1
W202312	Geschlitzter schutzhelmadapter	1

**Nicht abgebildet*

WARNUNG

- **Der Automatik-Schweißfilter darf nur in Verbindung mit der inneren Schutzscheibe verwendet werden.**
- **Gehärtete Mineralfilter-Oculare dürfen nur in Verbindung mit einem geeigneten Stützokular verwendet werden.**
- **Sind die Symbole nicht auf Okular und Rahmen identisch, gilt für den gesamten Augenschutz die niedrigere Schutzstufe.**
- **Die empfohlene Nutzungsdauer beträgt 5 Jahre. Die tatsächliche Nutzungsdauer hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung. Häufige Kontrollen sowie ein Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.**
- **Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2023/988, der Verordnung (EU) 2016/425, wie in das Recht des Vereinigten Königreichs übernommen und geändert, Anhang II.**
- **Der Benutzer hat den Sicherheits- und Gesundheitsschutzbeauftragten zu kontaktieren, um sicherzustellen, dass während der Arbeitsbedingungen ein angemessener persönlicher Augenschutz bereitgestellt wird.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

No. 20211019-03

1. Persönliche Schutzausrüstung (PSA):
Schweißhelme VIKING™ 4C™ 3350 SERIES, bestehend aus:
- ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
- Schale: VH 11
- Schutzgläser: KP2898-1 / KP3044-1

2. Name und Anschrift des Herstellers:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Gegenstand der Erklärung: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafiken können variieren

5. Der unter Punkt 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
(EU) 2016/425 (PSA)
2011/65/EU (ROHS)

6. Verweise auf die einschlägigen verwendeten harmonisierten Normen oder auf andere technische Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:

EN ISO 16321-1:2022	"Grundlegende Anforderungen gemäß Anhang II der Verordnung (EU) 2016/42"
EN ISO 16321-2:2021	"Grundlegende Anforderungen gemäß Anhang II der Verordnung (EU) 2016/42"

7. Notifizierte Stelle(n):
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, DEUTSCHLAND – Notifizierte Stelle 0196
hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung(en) ausgestellt:
Nr. C4588LE/R5 (VH11
CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin 15 – D15 AKK1 – IRLAND
Notifizierte Stelle 2834
hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung(en) ausgestellt:
Nr. CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
Nr. CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
Nr. CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren:
[nur für PSA der Kategorie III] Anhang VIII (Modul D)

9. Zusätzliche Informationen:
Die persönliche Schutzausrüstung entspricht den genannten europäischen Richtlinien und Verordnungen, sofern sie gemäß den beigefügten Anleitungen, den geltenden Gesetzen, Normen und anerkannten Regeln der Technik verwendet und gewartet wird. Jede unsachgemäße Verwendung und/oder Änderung macht diese Erklärung ungültig.
Unterzeichnet für und im Namen von Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Ausgestellt in Barcelona am 15. Februar 2026
Unterzeichnet für und im Namen von: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N°8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350 SERIE

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ 3350 Series



Afbeeldingen kunnen afwijken

Automatisch verduisterende helmen met 4C™-technologie

Standaard vervangingsglas 4,50 x 5,25”

Bedieningshandleiding

CE

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN - LEZEN VOOR GEBRUIK

WAARSCHUWING

ARC-stralen kunnen ogen verwonden en huid verbranden



- Controleer vóór het lassen altijd of de helm en het filterglas goed zijn gemonteerd, in goede staat verkeren en niet zijn beschadigd.
- Controleer of het transparante veiligheidsglas schoon is en goed op de helm is bevestigd.
- Draag altijd een veiligheidsbril onder de lashelm en beschermende kleding om uw huid te beschermen tegen straling, brandwonden en spatten.

- Zorg ervoor dat optische straling van andere lasbogen in de onmiddellijke omgeving niet van achter de lashelm en het automatische donkerkleurende filter naar binnen kan komen.

Let op: De automatische donkerkleurende filters in Lincoln-helmen zijn ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen schadelijke ultraviolette en infrarode stralen, zowel in het donker als in het licht. Op welk verduisteringsnummer het filter ook is ingesteld, de UV/IR-bescherming is altijd aanwezig.

DAMPEN EN GASSEN kunnen gevaarlijk zijn voor uw gezondheid.



- Houd uw hoofd uit de dampen.
- Gebruik voldoende ventilatie of afzuiging bij de vlamboog of beide om dampen en gassen uit uw ademzone en algemene omgeving te houden.
- **Bij het lassen met elektroden die een speciale ventilatie vereisen, zoals roestvrij staal of hardmetaal (zie instructies op verpakking of MSDS) of op staal met lood- of cadmium-coating en andere metalen of coatings die zeer giftige dampen produceren, moet de blootstelling zo laag mogelijk worden houden en binnen de toepasselijke OSHA PEL- en ACGIH TLV-grenzen, en dit met behulp van plaatselijke afzuiging of mechanische ventilatie. In besloten ruimten of in sommige omstandigheden in de openlucht, kan een ademhalingstoestel nodig zijn. Extra voorzorgsmaatregelen zijn ook vereist bij het lassen aan gegalvaniseerd staal.**

Let op:
- Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij daarvoor gevoelige personen.
- Deze automatisch verduisterende lashelm is niet geschikt voor laserlassen.

Raadpleeg http://www.lincolnelectric.com/safety voor aanvullende veiligheidsinformatie.

INFORMATIE OVER DE HELM

Deze automatisch verduisterende lashelm gaat automatisch over van een lichte toestand (verduisteringsnummer 2.5) naar een donkere toestand (verduisteringsnummer 5-13) wanneer het booglassen begint.

Het filter keert automatisch terug naar een lichte stand wanneer de vlamboog stopt.

Zorg ervoor dat uw lastoepassing overeenkomt met het verduisteringsnummer dat in de desbetreffende tabel is aangegeven. (Zie bladzijde 2)

- Bedrijfstemperatuur: -5°C ~ 55°C
- Gebruik of open het automatische donkerkleurende filter niet als het beschadigd is door schokken, trillingen of druk.
- Houd de sensoren en de zonnecel schoon. Reinig de ADF-cassette met een zeepsopje en een zachte doek die vochtig maar niet verzadigd moet zijn.

Deze automatisch verduisterende lashelm is ontworpen voor gebruik bij GMAW-, GTAW-, MMAW-lassen, of plasma-lassen en luchtkoolstofboogsnijden.

De ADF-cassette biedt bescherming tegen schadelijke UV- en IR-straling, zowel in het donker als in het licht.

De ADF-cassette bevat vier sensoren die het licht van de lasboog detecteren, waardoor het glas donkerder wordt tot een ingesteld verduisteringsnummer.

- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.
- Als het buitenste veiligheidsglas bespat of bedekt is met vuil, moet het onmiddellijk worden vervangen.
- Gebruik alleen vervangingsonderdelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Gebruik de helm niet zonder correct gemonteerde binnenste en buitenste veiligheidsglazen.

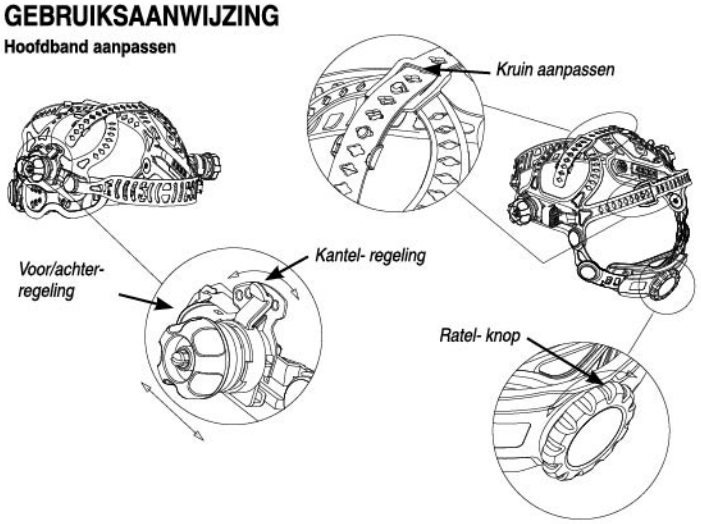
SPECIFICATIES

Modelnr.: 3350 SERIE ADF

Hoekafhankelijkheidsklasse	V1
LCD-zichtveld	95 x 85 mm (3,74 x 3,34")
Cassettegrootte	114x 133 mm (4,50 x 5,25")
UV/IR-bescherming	Te allen tijde tot verduisteringsnummer DIN13
Boogsensor	4
Lichte toestand	DIN 2.5
Variabele verduisteringsnummers	DIN 5 tot 13
Verduisteringsregeling	Draaiknop - volledig instelbaar
Stroomvoorziening	Zonnecel met batterijondersteuning
Batterijpeil-waarschuwing	Rood licht
Waarschuwing voor slijpen	Groen licht
Batterij	CR2450 Lithium (1 vereist)
Aan/uit	Volautomatisch
Omschakeltijd licht naar donker	0,00004 sec. (1/25.000 sec.) van licht naar donker bij 55°C (131°F)
Omschakeltijd van donker naar licht	0,1 sec. (kort) tot 1,0 sec. (lang)
Gevoeligheidsregeling	Variabel
TIG-rating	DC ≥ 2 ampère; AC ≥ 2 ampère
Bedrijfstemperatuur:	-5°C ~ 55°C
Opslagtemperatuur:	-20°C ~ 70°C
Totaal gewicht	Zwart 606 g / Grafisch 613 g
Compliance	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

GEBRUIKSAANWIJZING

Hoofdband aanpassen



HOOFDMAAT-REGELING: Pas de PASVORM VAN DE HOOFDBAND aan door de ratelknop naar rechts of links te draaien voor de gewenste hoofdmaat. Die ratelknop bevindt zich aan de achterkant van de helm. Pas de **KRUIN VAN DE HOOFDBAND** aan door het comfort in te stellen en vervolgens de riem onder de geleider te plaatsen en de pennen in de gaten te klikken zodat de riem stevig op zijn plaats wordt vergrendeld.

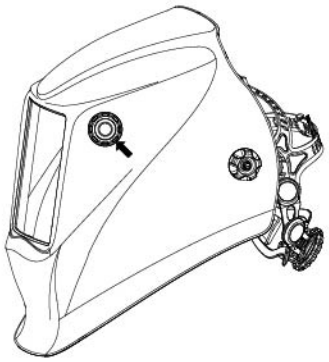
KANTELREGELING: De kantelregeling bevindt zich aan de rechterkant van de helm. Draai de rechter spanningsknop los en duw het bovenste uiteinde van de instelhendel naar buiten totdat de aanslag van de hendel de inkepingen passeert. Draai vervolgens de hendel naar voren of naar achteren tot de gewenste kantelhoek is bereikt. De stop klikt bij het loslaten automatisch vast en vergrendelt de helm in positie.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

VOOR/ACHTER-REGELING: Dit regelt de afstand tussen het gezicht van de gebruiker en het veiligheidsglas. Om het af te stellen, schuift u de verende kapjes omhoog en houdt u ze vast terwijl u de hoofdband in een van de vier sleuven schuift. Zodra de gewenste afstand is bereikt, laat u het kapje los; het keert terug naar zijn rustpositie zodra de adapter in een van de vier gleuven is vastgezet.
OPMERKING: Zorg ervoor dat beide zijden gelijk gepositioneerd zijn voor de juiste oriëntatie.

DE SLIJPKNOP BEDIENEN



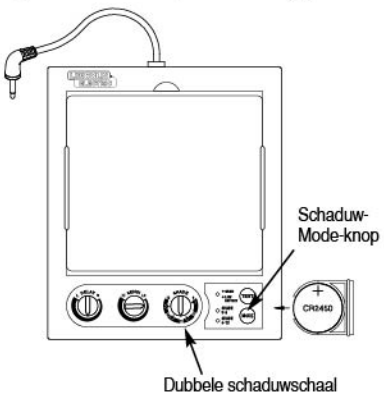
Om het automatisch donkerkleurende filter van een snij- of lasmasker in de slijpmodus te schakelen, moet u eerst de siliconenknop aan de linkerkant van de helm vinden. Nadat u de toets hebt gevonden, houdt u deze 3 seconden ingedrukt. Vervolgens knippert een groene LED op de ADF-cassette om de 3 seconden om aan te geven dat u in de slijpmodus bent. Om terug te schakelen naar het vorige snij- of lasverduisteringsnummer, houdt u de toets 3 seconden lang ingedrukt. De slijpmodus is alleen bedoeld voor slijpen, niet voor lassen.

WERKING VAN DE ADF-CARTRIDGE

Variabele schaduwregeling
De schaduw kan worden ingesteld van schaduw 5 tot 8 en van 9 tot 13, afhankelijk van het lasproces of de toepassing (zie SCHADUWINSTELLINGSGIDS op pagina 2).
De schaduw wordt ingesteld door op de Mode-knop te drukken om te wisselen tussen lasschaduw- en en snijschaduwen, en vervolgens met de dubbele schaalregelaar de gewenste schaduw te selecteren. De Mode-knop en de dubbele schaalregelaar bevinden zich op de ADF-cartridge, zoals hieronder weergegeven.

Testknop
Houd de testknop ingedrukt om de geselecteerde schaduw vóór het lassen te bekijken. Na loslaten keert het kijkvenster automatisch terug naar de lichte stand (schaduw 2,5).

Gevoeligheidsregelaar
Stel de lichtgevoeligheid in door de SENSITIVITY-regelaar naar links of rechts te draaien, zoals aangegeven in de afbeelding. Naar links draaien verhoogt de gevoeligheid, waardoor de ADF-cartridge gevoeliger wordt voor licht. Bij gebruik van de helm in een omgeving met veel omgevingslicht of in de nabijheid van een andere lasmachine kan de helm beter presteren door de gevoeligheid te verlagen (regelaar naar rechts draaien).



Vertragingsregelaar (Delay)
Deze regeling is ontworpen om de ogen van de lasser te beschermen tegen sterke reststraling na het lassen. Door de DELAY-regelaar aan te passen, kan de omschakeltijd van donker naar licht worden ingesteld tussen 0,1 seconde (S) en 1,0 seconde (L). De L-instelling wordt aanbevolen voor toepassingen met hoge stroomsterkte, waarbij het smeltbad na het doven van de lasboog nog zeer helder is, en in situaties waarin het filter tijdelijk het zicht op de lasboog kan verliezen.

Voeding
Deze ADF wordt gevoed door een vervangbare batterij en zonne-energie. De batterij bevindt zich in de onderste hoek van de ADF-cartridge. Vervang de batterij wanneer het LOW BATTERY-lampje brandt. Raadpleeg de SPECIFICATIES op pagina 1 voor het vereiste batterijtype.

Markering

De helm en het automatisch verduisterende filter zijn overeenkomstig gemarkeerd. De classificatie voor oog- en gelaatsbescherming is in overeenstemming met EN ISO 16321-1:2022 en EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Automatisch verduisterende lashelm 3350 SERIE

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Nummer van deze norm
- LE — Identificatie van de fabrikant
- W — Codeletter van de filtratieprestatie
- 2.5 — Lichte stand
- 5-8/9-13 — Donkere standbereik
- V1 — Hoekafhankelijkheid van de lichttransmissie

Markering op de helm:
"16321 LE W15 E 1-M CE"
16321: Nummer van deze norm
LE: Identificatie van de fabrikant
W15: Maximaal aantal schaduwen
E: Impactniveau E (120 m/s)
1-M: Toepasbare hoofdmaat
CE: Certificeringsmarkering

Markering op de voorste / binnenste beschermlens:
"LE E CE"
LE: Identificatie van de fabrikant
E: Impactniveau E (120 m/s)
CE: Certificeringsmarkering

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Aangemelde keuringsinstantie 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ierland.
Aangemelde instantie nr. 2834

ONDERHOUD EN REINIGING VAN DE HELM

Reiniging: Reinig de helm door hem af te vegen met een zachte doek. Reinig de oppervlakken van de cassette regelmatig. Gebruik geen sterk reinigingsmiddel. Reinig de sensoren en zonnecellen met spiritus en een schone doek en veeg ze droog met een pluisvrije doek. Dompel de ADF-cassette **NOOIT** onder in water of een andere oplossing.

Opslag: Bewaren op een schone, droge plaats.

Onderhoud:
1. Reinig het filter en de beschermplaten met lenzenpapier of een schone, zachte doek met een geschikt glasreinigingsmiddel.
2. Gebruik een neutraal reinigingsmiddel om de lashhelm en de hoofdband te reinigen.
3. Vervang de buitenste en binnenste beschermplaten regelmatig.
4. Dompel de lens niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik nooit schuurmiddelen, oplosmiddelen of oliehoudende reinigers.
5. Verwijder het automatisch verduisterende filter niet uit de helm. Probeer nooit het filter te openen.
6. Deze bescherming is geschikt voor hoofdvorm 1-M.
7. Beschermers die aan een impact zijn blootgesteld, mogen niet meer worden gebruikt en moeten worden afgevoerd en vervangen.
8. Indien de impactsymbolen niet gelijk zijn op zowel de lens/het filter als het frame, wordt het laagste niveau toegekend aan de volledige beschermer.
9. De bescherming overeenkomstig de codecijfers/-letters 7, 9, CH wordt alleen door de volledige beschermer geboden indien de betreffende symbolen gelijk zijn op zowel de lens als het frame.
10. Niet geschikt voor rijden en gebruik op de openbare weg.
11. Vóór elk gebruik is een visuele inspectie noodzakelijk.

VERDUISTERINGSNUMMER INSTELLEN

Aanbevolen verduisteringsnummers volgens EN 379:2003

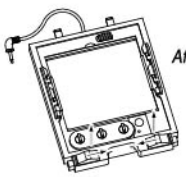
Stroom in ampère	Proces	MMAW (Staafelektroden)	MAG	TIG	MIG	MIG Met lichte legeringen	Lucht-booglassen gouging	Plasma jet snijden	Microplasma-booglassen	Proces
600			14							600
500		14	13				15			500
450					14	14				450
400					13		14			400
350		13				13		13		350
300			12	13	12		13		12	300
250		12		12		12				250
225					11		12	12		225
200			11	11		11	11		11	200
175		11			10			11	10	175
150				11				10		150
125		10	10						9	125
100				10	9	10	10	9		100
70		9	9						8	70
60				9					7	60
40		8	8							40
30				8					6	30
15										15
10									5	10
6										6
2									4	2

Als uw helm geen van de hierboven vermelde verduisteringsnummers bevat, wordt u aangeraden de eerstvolgende donkerdere verduisteringsnummer te gebruiken.

ADF-CASSETTE EN GLAZEN VERVANGEN

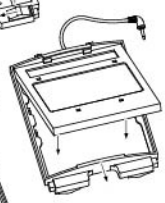
Transparant buitenste veiligheidsglas vervangen: Vervang het buitenste veiligheidsglas als het beschadigd is. Verwijder de cassettehouder volgens afbeelding 1. Verwijder het buitenste veiligheidsglas van de helm. Verwijder voorzichtig de pakking van het veiligheidsglas. Steek het nieuwe veiligheidsglas in de pakking en monteer het op de buitenschaal van de helm. Zorg ervoor dat het veiligheidsglas en de pakking op dezelfde manier in de helmschaal worden gemonteerd als deze werden verwijderd.

Transparante binnenste veiligheidsglas vervangen: Vervang het binnenste veiligheidsglas als het beschadigd is. Plaats uw vingernagel in de uitsparing boven het ADF-cassettevenster en buig het glas naar boven tot het loskomt van de randen van het ADF-cassettevenster .



Afbeelding 1

De ADF-cassette vervangen: Verwijder de cassettehouder van de helmschaal. Raadpleeg daartoe afbeelding 1. Buig de onderkant van de cassettehouder zodat u de ADF-cassette uit het frame kunt halen. Installeer de nieuwe ADF-cassette in het frame volgens onderstaande afbeelding 2. Zorg ervoor dat de ADF-cassette correct in de cassettehouder is geplaatst, zoals afgebeeld. Installeer de cassettehouder in de helmschaal.



Afbeelding 2

EEN VERGROOTGLAS INSTALLEREN: Schuif het vergrootglas gewoon in de korte rail aan de zijkanten van de cassettehouder, zie afbeelding 3. De ADF-cassette moet uit de cassettehouder worden verwijderd om het vergrootglas te installeren.



Afbeelding 3

STORINGEN OPLOSSEN

Test vóór het lassen uw ADF-cassette door de voorkant van de ADF-cassette op een heldere lichtbron te richten. Leg uw hand op de sensoren en haal de hand dan snel weg. De cassette moet eventjes donker worden als de sensor wordt belicht. Een toortssteker kan ook worden gebruikt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Filter wordt niet donkerder wanneer de TEST-knop wordt ingedrukt.	Batterij bijna leeg.	Vervang de batterij.
Moeilijk te zien door de filter.	Buitenste veiligheidsglas vuil.	Reinig of vervang het veiligheidsglas.
	ADF-cassette vuil.	Maak de ADF-cassette schoon met een sopje en een zachte doek.
Filter wordt niet donkerder als de boog wordt geraakt.	De gevoeligheid is te laag ingesteld.	Stel de gevoeligheid in op het gewenste niveau.
	Buitenste veiligheidsglas vuil.	Reinig of vervang het veiligheidsglas.
	Het buitenste veiligheidsglas is beschadigd.	Controleer het buitenste veiligheidsglas op barsten of putjes en vervang het glas indien nodig.
	Sensoren zijn geblokkeerd of zonnepaneel is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat u tijdens het lassen de sensoren of zonnepanelen niet blokkeert met uw arm of een ander obstakel. Pas uw positie zo aan, dat de sensoren de lasboog kunnen zien.
	Slijpmodus geselecteerd	Zorg ervoor dat het juiste verduisteringsnummer ingesteld is.
Filter wordt donkerder zonder dat er een boog wordt geraakt.	Gevoeligheid te hoog ingesteld.	Stel de gevoeligheid in op het gewenste niveau.
Filter blijft donker na voltooiing van een laswerk.	Omschakeltijd te hoog ingesteld.	Stel de omschakeltijd in op het gewenste niveau.
Helm schakelt niet over naar slijpmodus na indrukken knop.	De knop werd niet 3 seconden ingedrukt.	Houd de knop 3 seconden ingedrukt.
	De stekker van het filter is niet volledig in de poort gestoken.	Verwijder de stekker uit de poort en steek deze opnieuw in de poort.

WAARSCHUWING



ADF is gebarsten. Lasspatten beschadigen het filter.

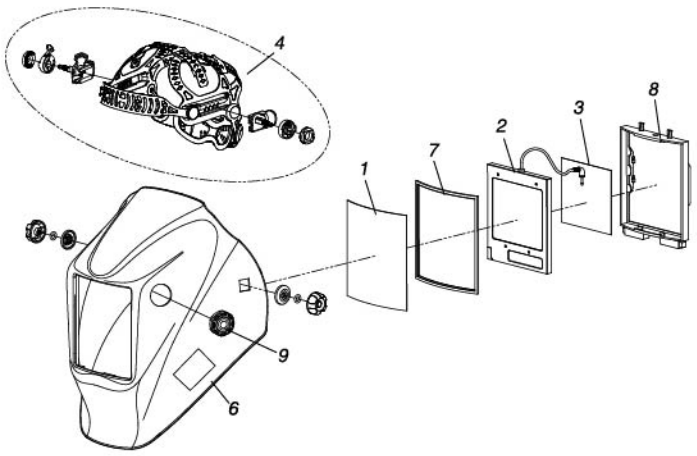
STOP het gebruik van dit product als dit probleem zich voordoet. De UV/IR-bescherming kan aangetast zijn, wat kan leiden tot brandwonden aan de ogen en de huid.	
Ontbrekend, beschadigd, gebroken, gebarsten of vervormd veiligheidsglas.	Vervang het buitenste veiligheidsglas indien nodig.

INFORMATIE OVER DE GARANTIE

Referentie IMWS1 in de literatuur.

SCHADE DOOR SPATTEN VALT NIET ONDER DE GARANTIE:
Gebruik dit product niet zonder de juiste transparante veiligheidsglazen aan beide zijden van de cassette met het automatisch donkerkleurende filter (ADF). De transparante veiligheidsglazen die bij deze helm worden geleverd, hebben de juiste maat voor dit product en vervangingen door glazen van andere leveranciers wordt afgeraden.

VERVANGINGSONDERDELEN



Artikel	Onderdeelnr.	Beschrijving	Aantal
1	KP2898-1	Buitenste transparante veiligheidsglas (Pak van 5) Veiligheidsglas oculair 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-cassette voor Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Binnenste transparante veiligheidsglas (pak van 5) Veiligheidsglas oculair 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hoofdband (inclusief zweetband & retrofit-sluitring)	1
5*	KP2930-1	Zweetband (Pak van 2)	1
6	KP4561-1	Vervangende buitenschaal (VH11)	1
7	S27978-32	Afdichting buitenste transparante veiligheidsglas	1
8	S27978-153	Cassettehouder	1
9	KP4562-1	Slijpknop	1
10*	KP4491-1	Vervangingsbatterij CR2450	1
11*	KP4541-1	Achterkussen hoofdband (Pak van 2)	1

Optionele accessoires

Onderdeelnr.	Beschrijving	Aantal
KP3046-100	Vergrootglas 1,00 vergroting	1
KP3046-125	Vergrootglas 1,25 vergroting	1
KP3046-150	Vergrootglas 1,50 vergroting	1
KP3046-175	Vergrootglas 1,75 vergroting	1
KP3046-200	Vergrootglas 2,00 vergroting	1
KP3046-225	Vergrootglas 2,25 vergroting	1
KP3046-250	Vergrootglas 2,50 vergroting	1
KP3047-1	Ronde adapter voor veiligheidshelm	1
W202312	Gegroefde adapter voor veiligheidshelm	1

**Niet afgebeeld*

WAARSCHUWING

- **Het automatisch verduisterende filter mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met de binnenste beschermlens.**
- **Geharde minerale filteroculairs mogen uitsluitend worden gebruikt in combinatie met een geschikt ondersteunend oculair.**
- **Indien de symbolen niet overeenkomen op zowel het oculair als het frame, wordt het lagere niveau toegekend aan de complete oogbeschermer.**
- **De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 5 jaar. De daadwerkelijke gebruiksduur is afhankelijk van verschillende factoren, zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud. Regelmatige inspecties en vervanging bij beschadiging worden aanbevolen.**
- **Het product voldoet aan Verordening (EU) 2023/988 en Verordening (EU) 2016/425, zoals overgenomen en gewijzigd in het recht van het Verenigd Koninkrijk, Bijlage II.**
- **De gebruiker dient contact op te nemen met de vertegenwoordiger voor gezondheid en veiligheid om ervoor te zorgen dat tijdens de werkzaamheden de juiste persoonlijke oogbescherming wordt gebruikt.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

No. 20211019-03

1. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM):
Laskappen VIKING™ 4C™ 3350 SERIES bestaande uit:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Kap: VH 11
-Veiligheidslenzen : KP2898-1/ KP3044-1

2. Naam en adres van de fabrikant:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

4. Voorwerp van de verklaring: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Afbeeldingen kunnen variëren

5. Het in punt 4 beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de toepasselijke harmonisatiewetgeving van de Unie:
(EU) 2016/425 (PBM)
2011/65/EU (ROHS)

6. Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of naar andere technische specificaties waarop de conformiteit is gebaseerd:

EN ISO 16321-1:2022	"Essentiële eisen volgens bijlage II van Verordening (EU) 2016/425"
EN ISO 16321-2:2021	"Essentiële eisen volgens bijlage II van Verordening (EU) 2016/425"

7. Aangemelde instantie(s):
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlijn, DUITSLAND – Aangemelde instantie 0196
heeft het EU-typeonderzoek (Module B) uitgevoerd en de volgende EU-typeonderzoeks-certificaten afgegeven:
Nr. C4588LE/R5 (VH11)
CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin 15 – D15 AKK1 – IERLAND
Aangemelde instantie 2834
heeft het EU-typeonderzoek (Module B) uitgevoerd en de volgende EU-typeonderzoeks-certificaten afgegeven:
Nr. CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
Nr. CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
Nr. CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. Het PBM is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure: [alleen voor PBM van categorie III] Bijlage VIII (Module D)

9. Aanvullende informatie:
De persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de vermelde Europese richtlijnen en verordeningen indien zij worden gebruikt en onderhouden overeenkomstig de bijgevoegde instructies, de toepasselijke wetgeving, normen en goede technische praktijken. Onjuist gebruik en/of wijzigingen maken deze verklaring ongeldig.

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Opgemaakt te Barcelona op 15 februari 2026
Ondertekend voor en namens: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N°8695-8983
VIKING™ 4C™ SERIE 3350

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ Serie 3350



Los gráficos pueden variar

Pantallas con oscurecimiento automático con tecnología 4C™

Lente de repuesto estándar de 4,50 x 5,25

Manual del usuario

CE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: LEER ANTES DEL USO

ADVERTENCIA

Los rayos ARC pueden dañar los ojos y quemar la piel



- Antes de soldar, inspeccione siempre la pantalla y la lente del filtro para asegurarse de que estén ajustados correctamente, en buenas condiciones y que no presenten dañados.
- Verifique que la lente transparente esté limpia y bien sujeta a la pantalla.
- Use siempre gafas de seguridad debajo de la pantalla de soldadura y ropa protectora para proteger su piel de la radiación, de quemaduras y de salpicaduras.
- Asegúrese de que la radiación óptica de los arcos de otros soldadores en el área inmediata no penetre por detrás de la pantalla y el filtro de oscurecimiento automático.

Nota:
Los filtros de oscurecimiento automático de las pantallas Lincoln están diseñados para proteger al usuario contra los dañinos rayos ultravioleta e infrarrojos, tanto en entornos oscuros como luminosos. Independientemente del tono en que esté configurado el filtro, la protección UV/IR siempre está presente.

LOS HUMOS Y LOS GASES pueden ser peligrosos para su salud.



- Utilice una ventilación o extracción suficiente en el arco o mantenga los humos y los gases fuera de su zona de respiración y del área general.
- **Cuando suelde con electrodos que requieran ventilación especial, como acero inoxidable o revestimiento duro (consulte las instrucciones en el envase o la ficha de datos de seguridad), o cuando suelde en acero con revestimiento de plomo o cadmio y otros metales o recubrimientos que producen humos altamente tóxicos, mantenga la exposición lo más baja posible y dentro de los límites aplicables (a saber, el PEL de la OSHA y el TLV de la ACGIH) mediante extracción local o ventilación mecánica. En espacios confinados o, en algunas circunstancias, al aire libre, es posible que se requiera un respirador. También se requieren precauciones adicionales al soldar sobre acero galvanizado.**

Nota:
- Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles.
- Esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático no es adecuada para soldadura con láser.

Consulte http://www.lincolnelectric.com/safety para obtener más información de seguridad.

INFORMACION DE LA PANTALLA

Al iniciar la soldadura por arco, esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático cambiará automáticamente de un estado claro (tono 2.5) a un estado oscuro (tono 5-13).

Cuando el arco se detiene el filtro vuelve automáticamente al estado claro.

Busque la correspondencia entre su aplicación de soldadura y el tono de oscurecimiento indicado en la tabla de tonos. (Ver página 2)

- Temperatura de funcionamiento: –5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- No utilice ni abra el filtro de oscurecimiento automático si está dañado por golpes, vibraciones o presión.
- Mantenga limpios los sensores y la célula solar. Limpie el cartucho del filtro con una solución de agua con jabón y un paño suave humedecido, pero no empapado.

Esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático está diseñada para usarse con soldadura GMAW, GTAW, MMAW o corte con arco de plasma y arco de aire y carbón.

El cartucho ofrece protección contra la radiación ultravioleta e infrarroja dañina, tanto en entornos oscuros como luminosos.

El cartucho contiene cuatro sensores para detectar la luz del arco de soldadura, lo que hace que la lente se oscurezca hasta el tono de soldadura seleccionado.

- No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- En caso de salpicadura o suciedad en la lente de la cubierta, esta debe reemplazarse de inmediato.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto que se especifican en este manual.
- No utilice la pantalla sin las lentes de protección interior y exterior correctamente instaladas.

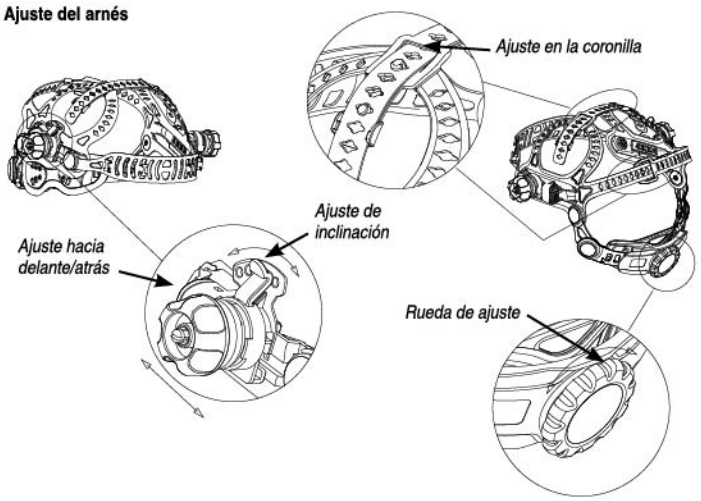
ESPECIFICACIONES

N.º de modelo: ADF SERIE 3350

Clase de dependencia angular	V1
Área de visualización LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 in)
Tamaño del cartucho	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 in)
Protección UV/IR	Hasta el tono DIN 13 en todo momento
Sensores de arco	4
Tono en entorno claro	DIN 2.5
Tonos de soldadura variables	DIN 5 a 13
Control de oscurecimiento	Rueda de ajuste: ajuste completo
Alimentación	Célula solar asistida mediante batería
Advertencia de batería baja	Luz roja
Advertencia de amolado	Luz verde
Batería	CR2450 de litio (se precisan 1)
Encendido / apagado	Completamente automático
Tiempo de cambio de claro a oscuro	0,00004 s (1/25 000 s) de claro a oscuro a 55 °C (131 °F)
Tiempo de cambio de oscuro a claro	0,1 s (corto) a 1,0 s (largo)
Control de la sensibilidad	Variable
Clasificación TIG	CC ≥2 amperios; CA ≥2 amperios
Temperatura de funcionamiento	–5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de almacenamiento	–20 °C ~ 70 °C (–4 °F ~ 158 °F)
Peso total	Negro 606 g (21,37 oz.) / Gráfico 613 g (21,62 oz.)
Cumplimiento normativo	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Ajuste del arnés



AJUSTE DEL TAMAÑO DE LA CABEZA: EL APRIETE DEL ARNÉS se ajusta girando la rueda de ajuste hacia la derecha o hacia la izquierda hasta obtener el tamaño de cabeza deseado. Esta rueda se encuentra en la parte posterior de la pantalla.

EL AJUSTE EN LA CORONILLA se consigue ajustando la comodidad, y luego colocando la correa debajo de la guía y encajando las clavijas en los orificios para bloquearlas de manera segura en su lugar.

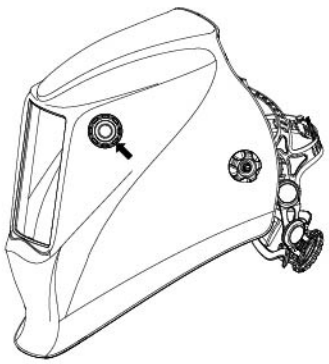
INCLINACIÓN: El ajuste de inclinación se encuentra en el lado derecho de la pantalla. Afloje la palanca de tensión derecha del arnés y empuje el extremo superior de la palanca de ajuste hacia afuera hasta que la lengüeta de tope de la palanca despeje las muescas. Luego gire la palanca hacia adelante o hacia atrás hasta la posición de inclinación deseada. El tope se activará automáticamente de nuevo al soltar, bloqueando la pantalla en su posición.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

AJUSTE HACIA DELANTE/ATRÁS: Ajusta la distancia entre la cara del usuario y la lente. Para ajustar, deslice y sostenga los tapones con resorte hacia arriba mientras mueve el arnés hacia una de las cuatro ubicaciones ranuradas. Una vez que esté a la distancia deseada, suelte la tapa y volverá a su posición de reposo una vez que el adaptador esté asegurado en una de las cuatro ranuras. NOTA: Para una orientación adecuada asegúrese de que ambos lados estén en la misma posición.

FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE AMOLADO



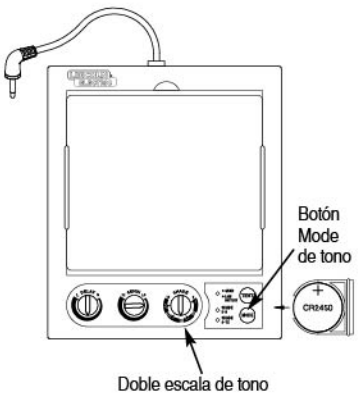
Para cambiar el filtro de oscurecimiento automático de un tono de corte o soldadura al modo de amolado, primero localice el botón de silicona en el lado izquierdo de la pantalla. Una vez localizado el botón, manténgalo pulsado durante 3 segundos. Un LED verde en el cartucho debe parpadear cada 3 segundos después de presionar el botón para indicar que está en el modo de amolado. Para volver al tono anterior de corte o soldadura, simplemente presione y mantenga presionado el botón durante 3 segundos. El modo de amolado está diseñado solo para el amolado, no para soldar.

FUNCIONAMIENTO DEL CARTUCHO ADF

Control de tono variable
El tono puede ajustarse de 5 a 8 y de 9 a 13 según el proceso de soldadura o la aplicación (consulte la GUÍA DE AJUSTE DE TONOS en la página 2).
El ajuste se realiza pulsando el botón Mode para alternar entre tonos de soldadura y tonos de corte, y utilizando el dial de doble escala de tono para seleccionar el tono deseado. El botón Mode y el dial de doble escala se encuentran en el cartucho ADF, como se muestra a continuación.

Botón de prueba
Pulse y mantenga presionado el botón de prueba para previsualizar la selección de tono antes de soldar. Al soltarlo, la ventana de visualización volverá automáticamente al estado claro (tono 2,5).

Control de sensibilidad
Ajuste la sensibilidad a la luz girando el control SENSITIVITY hacia la izquierda o hacia la derecha, como se muestra en la figura. Girar el control hacia la izquierda aumenta la sensibilidad, haciendo que el cartucho ADF sea más sensible a la luz. Cuando el casco se utiliza con luz ambiental excesiva o cerca de otra máquina de soldar, se puede mejorar el rendimiento reduciendo la sensibilidad girando el control hacia la derecha.



Control de retardo (Delay)
Este control está diseñado para proteger los ojos del soldador de los fuertes rayos residuales tras la soldadura. Al ajustar el control DELAY, el tiempo de transición de oscuro a claro varía entre 0,1 segundos (S) y 1,0 segundos (L). La posición L se recomienda para aplicaciones de alto amperaje, cuando el baño de soldadura permanece muy brillante después de que el arco se haya extinguido, y en situaciones donde el filtro pueda quedar temporalmente bloqueado para detectar el arco de soldadura.

Alimentación
Este filtro ADF funciona con una batería reemplazable y energía solar. La batería está ubicada en la esquina inferior del cartucho ADF. Reemplace la batería cuando se encienda el indicador LOW BATTERY. Consulte las ESPECIFICACIONES en la página 1 para conocer el tipo de batería requerido.

Marcado

La carcasa y el filtro de oscurecimiento automático están marcados en consecuencia. La clasificación para la protección ocular y facial cumple con las normas EN ISO 16321-1:2022 y EN ISO 16321-2:2021.

Pantalla de soldadura con oscurecimiento automático LINCOLN SERIE 3350

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Número de la norma
- LE — Identificación del fabricante
- W — Letra de código del rendimiento de filtrado
- 2.5 — Estado claro
- 5-8/9-13 — Rango de tono oscuro
- V1 — Dependencia angular de la transmitancia luminosa

Marcado en el casco:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Número de la norma
LE: Identificación del fabricante
W15: Número máximo de tonos
E: Nivel de impacto E (120 m/s)
1-M: Tamaño de cabeza aplicable
CE: Marcado de certificación

Marcado en la lente frontal / interior de protección:

"LE E CE"

LE: Identificación del fabricante
E: Nivel de impacto E (120 m/s)
CE: Marcado de certificación

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Número de organismo notificado 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificado n.ş 2834

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA PANTALLA

Limpieza: Limpie la pantalla con un paño suave. Limpie las superficies de los cartuchos con regularidad. No utilice soluciones de limpieza fuertes. Limpie los sensores y las células solares con una solución de agua y jabón y un paño limpio, y séquelos con un paño que no suelte pelusa. **NO** sumerja el cartucho de oscurecimiento en agua u otra solución.

Almacenamiento: Almacene en un lugar limpio y seco.

Mantenimiento:
1. Limpie el filtro y las lentes de protección con papel para lentes o un paño limpio y suave utilizando un detergente adecuado para vidrio.
2. Utilice un detergente neutro para limpiar la carcasa de la máscara de soldadura y el arnés.
3. Sustituya periódicamente las lentes de protección internas y externas.
4. No sumerja la lente en agua ni en ningún otro líquido. No utilice nunca abrasivos, disolventes ni limpiadores a base de aceite.
5. No retire el filtro de oscurecimiento automático del casco. No intente nunca abrir el filtro.
6. Este protector es adecuado para la forma de cabeza 1-M.
7. Los protectores que hayan estado sometidos a un impacto no deben utilizarse y deben desecharse y sustituirse.
8; Si los símbolos del nivel de impacto no son iguales en la lente/filtro y en la montura, se asignará al protector completo el nivel más bajo.
9. Las protecciones correspondientes a los códigos numéricos/letras 7, 9, CH solo se proporcionan por el protector completo si los símbolos respectivos son iguales en la lente y en la montura.
10. No apto para la conducción ni el uso en carretera.
11. Es necesaria una inspección visual antes de cada uso.

CONFIGURACIÓN DE LA GUÍA DE TONOS

Números de tono recomendados según la norma EN 379:2003

Corriente en amperios	MMAW (Electrodos de varilla)	MAG	TIG	MIG	MIG con aleaciones ligeras	Arco de aire ranurado	Chorro de plasma corte	Soldadura por arco de microplasma
600	14	14				15		
500		13		14	14			
450	13			13		14		
400		12	13	12	13	13	13	12
350	12		12	11	12	12	12	11
300		11	11	10	11	11	11	10
250	11	10	10	9	10	10	10	9
225	10	9	9				9	8
200	9	8	8					7
175	8							6
150								5
125								4

Proceso	Tono
600	14
500	13
450	12
400	11
350	10
300	9
250	8
225	7
200	6
175	5
150	4
125	3
100	2
70	1
60	0
40	-1
30	-2
15	-3
10	-4
6	-5
2	-6

Si su pantalla no incluye ninguno de los tonos mencionados anteriormente, se recomienda que utilice el siguiente tono más oscuro.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO Y LA LENTE

Sustitución de la lente de la cubierta transparente frontal: Sustituya la lente de la cubierta frontal si está dañada. Retire el conjunto de soporte ADF como se muestra en la Figura 1. Retire la lente de la cubierta frontal del conjunto de la pantalla. Retire con cuidado la junta de la lente de la cubierta. Instale la nueva lente de la cubierta en la junta y móntela en la carcasa de la pantalla. Asegúrese de montar la lente de la cubierta y la junta en la carcasa de la pantalla de la misma manera en que se retiró.

Sustitución de la lente transparente interior: Sustituya la lente transparente interior si está dañada. Coloque la uña en el hueco sobre la ventana de visualización del cartucho y flexione la lente hacia arriba hasta que se suelte de los bordes de dicha ventana.

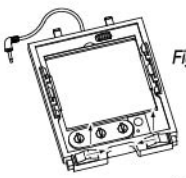


Figura 1

Cambio del cartucho de oscurecimiento: Retire el conjunto de soporte ADF de la carcasa de la pantalla. Consulte la figura 1 para ver el método de extracción. Flexione el extremo inferior del soporte ADF para poder retirar el cartucho ADF del marco. Instale un nuevo cartucho ADF en el marco como se muestra en la figura 2, a continuación. Asegúrese de que el cartucho ADF esté insertado correctamente en el soporte ADF, como se muestra. Instale el conjunto de soporte ADF en la carcasa de la pantalla.



Figura 2

INSTALACIÓN DE UNA LENTE DE AUMENTO OPCIONAL: Simplemente deslice la lente de aumento en el riel corto ubicado a los lados del soporte ADF como se muestra en la figura 3. Para instalar la lente de aumento hay que retirar el cartucho de oscurecimiento del soporte ADF.



Figura 3

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pruebe su cartucho de oscurecimiento antes de soldar; para ello, dirija el frente del cartucho hacia una fuente de luz brillante. A continuación, con los dedos, cubra y destape rápidamente los sensores. El cartucho debe oscurecerse momentáneamente al exponer el sensor. También se puede utilizar un encendedor de cazoleta.

Problema	Posible causa	Solución
El filtro no se oscurece al presionar el botón de prueba (TEST).	Batería baja.	Sustituir la batería.
Resulta difícil ver a través del filtro.	Lente de la cubierta frontal sucia.	Limpie o sustituya la lente de la cubierta frontal.
	Cartucho sucio.	Limpie el cartucho de oscurecimiento automático con una solución de agua y jabón y un paño suave.
El filtro no se oscurece cuando se enciende el arco.	La sensibilidad configurada es demasiado baja.	Ajuste la sensibilidad al nivel requerido.
	Lente de la cubierta frontal sucia.	Limpie o sustituya la lente de la cubierta frontal.
	La lente de la cubierta frontal está dañada.	Compruebe si la lente de la cubierta frontal está agrietada o picada y sustitúyala según sea necesario.
	Los sensores están bloqueados o el panel solar está bloqueado.	Asegúrese de no bloquear los sensores o los paneles solares con el brazo u otro obstáculo mientras suelda. Ajuste su posición para que los sensores puedan detectar el arco de soldadura.
	Modo de amolado seleccionado.	Asegúrese de seleccionar el tono adecuado.
Oscurecimiento del filtro sin encendido de arco.	La sensibilidad configurada es demasiado alta.	Ajuste la sensibilidad al nivel requerido.
El filtro permanece oscuro después de completar una soldadura.	El tiempo de espera configurado es demasiado alto.	Ajuste el tiempo de espera al nivel requerido.
La pantalla no cambiará al modo de amolado después de presionar el botón.	No se ha mantenido el botón durante 3 segundos.	Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos.
	El jack de conexión del filtro no está completamente insertado en el puerto del botón.	Retire el jack de conexión del puerto del botón y vuelva a insertarlo en el puerto.

ADVERTENCIA



Si se produce este problema, deje de usar el producto. La protección UV/IR puede verse comprometida y provocar quemaduras en los ojos y la piel.

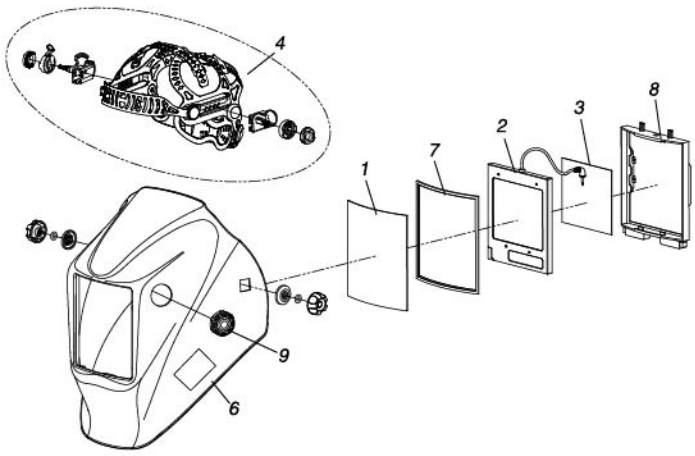
El ADF está roto. Las proyecciones de soldadura están dañando el filtro.	**Lente de la cubierta frontal ausente, dañada, rota, agrietada o distorsionada.**	**Sustituya la lente de la cubierta frontal según sea necesario.**

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

Referencia IMWS1 incluida en la literatura.

LAS PROYECCIONES DE SOLDADURA NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA GARANTÍA:
No utilice este producto sin las lentes transparentes protectoras adecuadas instaladas correctamente en ambos lados del cartucho de filtro de oscurecimiento automático (ADF, Auto-Darkening Filter). Las lentes transparentes suministradas con esta pantalla tienen el tamaño adecuado para su uso con este producto y se debe evitar sustituirlas por las de otros proveedores.

PIEZAS DE REPUESTO



Ítem	N.º de ref.	Descripción	Cantidad
1	KP2898-1	Lente exterior transparente (Cantidad por paquete: 5) Lentes de seguridad oculares 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Cartucho ADF para Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Lente interior transparente (Cantidad por paquete: 5) Lentes de seguridad oculares 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Arnés de ajuste (incluye banda anti-sudor y arandela para readaptación)	1
5*	KP2930-1	Banda anti-sudor (Cantidad por paquete: 2)	1
6	KP4561-1	Carcasa de repuesto (VH11)	1
7	S27978-32	Sello de lente exterior transparente	1
8	S27978-153	Soporte ADF	1
9	KP4562-1	Conjunto de botón de amolado	1
10*	KP4491-1	Batería de repuesto CR2450	1
11*	KP4541-1	Almohadilla trasera para el arnés (Cantidad por paquete: 2)	1

Accesorios opcionales

N.º de ref.	Descripción	Cantidad
KP3046-100	Lentes graduadas aumento 1,00	1
KP3046-125	Lentes graduadas aumento 1,25	1
KP3046-150	Lentes graduadas aumento 1,50	1
KP3046-175	Lentes graduadas aumento 1,75	1
KP3046-200	Lentes graduadas aumento 2,00	1
KP3046-225	Lentes graduadas aumento 2,25	1
KP3046-250	Lentes graduadas aumento 2,50	1
KP3047-1	Adaptador tipo halo para casco	1
W202312	Adaptador ranurado para casco	1

**No ilustrado*

ADVERTENCIA

- **El filtro de oscurecimiento automático debe utilizarse únicamente junto con la lente protectora interior.**
- **Los oculares de filtro mineral templado solo deben utilizarse en combinación con un ocular de soporte adecuado.**
- **Si los símbolos no son comunes tanto en el ocular como en la montura, se asignará al protector ocular completo el nivel más bajo.**
- **La vida útil recomendada es de 5 años. La duración del uso depende de distintos factores, como la utilización, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento. Se recomiendan inspecciones frecuentes y la sustitución en caso de daño.**
- **El producto cumple con el Reglamento (UE) 2023/988 y el Reglamento (UE) 2016/425, según su incorporación y modificación en la legislación del Reino Unido, Anexo II.**
- **El usuario debe ponerse en contacto con el representante de salud y seguridad para garantizar que se le proporciona la protección adecuada mediante equipos de protección ocular personal durante las condiciones de trabajo.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

No. 20211019-03

1. Equipo de Protección Personal (EPI):
Cascos de soldadura VIKING™ 4C™ 3350 SERIES compuestos por:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Carcasa: VH 11
-Lentes de seguridad: KP2898-1/ KP3044-1

2. Nombre y dirección del fabricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

3. Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

4. Objeto de la declaración: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Los gráficos pueden variar

5. El objeto de la declaración descrito en el punto 4 es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable:
(EU) 2016/425 (EPI)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

EN ISO 16321-1:2022	"Requisitos esenciales según el Anexo II del Reglamento 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	"Requisitos esenciales según el Anexo II del Reglamento 2016/425/UE"

7. El/los organismo(s) notificado(s):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, ALEMANIA – Organismo Notificado 0196
realizó el examen UE de tipo (Módulo B) y emitió el/los certificado(s) de examen UE de tipo:
N.º C4588LE/R5 (VH11)
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road
Blanchardstown – Dublin 15 – D15 AKK1 – IRLANDA
Organismo Notificado 2834
realizó el examen UE de tipo (Módulo B) y emitió los certificados:
N.º CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N.º CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N.º CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad: [solo para EPI de categoría III] Anexo VIII (Módulo D)

9. Información adicional:
El equipo de protección personal cumple con las Directivas y Reglamentos Europeos enumerados si se utiliza y mantiene de acuerdo con las instrucciones adjuntas, las leyes aplicables, las normas y las buenas prácticas de ingeniería. Cualquier uso indebido y/o modificación invalidará esta declaración.
Firmado por y en nombre de Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Hecho en Barcelona el 15 de febrero de 2026
Firmado por y en nombre de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

N°8695-8983
VIKING™ 4C™ SÉRIE 3350

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ Série 3350



Os gráficos podem variar

Capacetes de escurecimento automático com Tecnologia 4C™

4,50 x 5,25 Lentes de substituição padrão

Manual do operador

CE

AVISOS DE SEGURANÇA - LER ANTES DE UTILIZAR

AVISO

Os raios do ARCO podem ferir os olhos e queimar a pele



- Antes de soldar, inspecione sempre o capacete e a lente do filtro para ter a certeza de que estão bem colocados, em bom estado e não danificados.
- Verifique se a lente transparente está limpa e bem presa ao capacete.
- Use sempre óculos de segurança ou óculos de proteção debaixo do capacete de soldadura e vestuário de proteção para proteger a pele da radiação, queimaduras e salpicos.
- Certifique-se de que a radiação ótica dos arcos de outros soldadores na área imediata não entra por detrás do capacete e do filtro de escurecimento automático.

Nota:
Os filtros de escurecimento automático nos capacetes Lincoln são concebidos para proteger o utilizador contra os raios ultravioleta e infravermelhos nocivos, tanto no estado escuro como no estado claro. Independentemente da tonalidade do filtro, a proteção UV/IR está sempre presente.

Os FUMOS E OS GASES podem ser perigosos para a sua saúde.



- Mantenha a cabeça afastada dos fumos.
- Utilize ventilação ou exaustão suficiente no arco ou ambos para manter os fumos e gases afastados da sua zona de respiração e área geral.
- **Ao soldar com elétrodos que requerem ventilação especial, tais como o aço inoxidável ou de revestimento duro (ver instruções na embalagem ou a FDSM) ou em aço com chumbo ou cádmio e outros metais ou revestimentos que produzem fumos altamente tóxicos, mantenha a exposição tão baixa quanto possível e dentro dos limites aplicáveis da OSHA PEL e ACGIH TLV utilizando exaustão local ou ventilação mecânica. Em espaços confinados ou em algumas circunstâncias, ao ar livre, pode ser necessário um respirador. São também necessárias precauções adicionais ao soldar em aço galvanizado.**

Nota:
- Os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas a indivíduos suscetíveis.
- Este capacete de soldadura com escurecimento automático não é adequado para soldadura a laser.

Consultar http://www.lincolnelectric.com/safety para informações adicionais de segurança.

INFORMAÇÕES SOBRE O CAPACETE

Este capacete de soldadura de escurecimento automático mudará automaticamente de um estado claro (tonalidade 2.5) para um estado escuro (tonalidade 5-13) quando a soldadura por arco começar.

O filtro volta automaticamente a um estado claro quando o arco para.

Faça corresponder a sua aplicação de soldadura à tonalidade indicada na tabela de tonalidades. (Ver página 2)

- Temperatura de funcionamento: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Não utilize nem abra o filtro de escurecimento automático se for danificado por choque, vibração ou pressão.
- Mantenha os sensores e a célula solar limpos. Limpe o cartucho do filtro utilizando uma solução de água com sabão e um pano macio que deve estar húmido, mas não saturado.

Este capacete de soldadura de escurecimento automático foi concebido para ser utilizado com soldadura GMAW, GTAW, MMAW ou arco de plasma e corte por arco de carbono ao ar.

O cartucho fornece proteção contra as radiações UV e IR nocivas, tanto em estados escuros como claros.

O cartucho contém quatro sensores para detetar a luz do arco de soldadura, o que resulta no escurecimento da lente até uma determinada tonalidade de soldadura.

- Não utilize solventes nem detergente de limpeza abrasivo.
- Se a lente de cobertura estiver salpicada ou coberta com sujidade, deve ser substituída imediatamente.
- Utilize apenas peças de substituição especificadas neste manual.
- Não utilize o capacete sem lentes de cobertura interiores e exteriores devidamente instaladas.

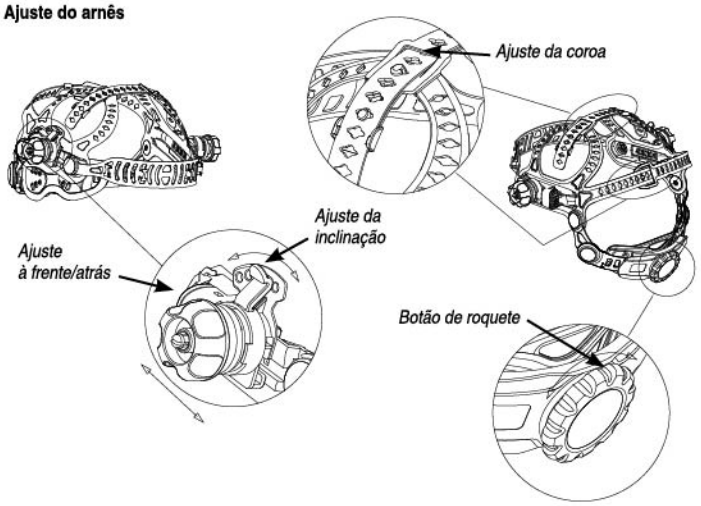
ESPECIFICAÇÕES

N.º do modelo: SÉRIE 3350 ADF

Classe de dependência angular	V1
Área de visualização LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 pol.)
Tamanho do cartucho	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 pol.)
Proteção UV/IR	Até à Tonalidade DIN 13 em todos os momentos
Sensores de arco	4
Tonalidade de estado claro	DIN 2.5
Soldadura com tonalidades variáveis	DIN 5 a 13
Controlo de tonalidades	Botão de seleção - ajuste total
Fornecimento de energia	Célula solar com ajuda de pilha
Aviso de pilha fraca	Luz vermelha
Aviso de esmerilação	Luz verde
Pilha	CR2450 de lítio (1 necessária)
Ligar/Desligar	Totalmente automático
Tempo de comutação de claro para escuro	0,00004 seg. (1/25 000 seg.) de claro para escuro a 55 °C (131 °F)
Tempo de comutação de escuro para claro	0,1 seg. (curto) a 1 seg. (longo)
Controlo da sensibilidade	Variável
Classificação TIG	DC≥ 2 amps; AC≥ 2 amps
Temperatura de funcionamento	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de armazenamento	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Peso total	Preto 606 g (21,37 Oz.) / Gráfico 613 g (21,62 Oz.)
Conformidade	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Ajuste do arnês



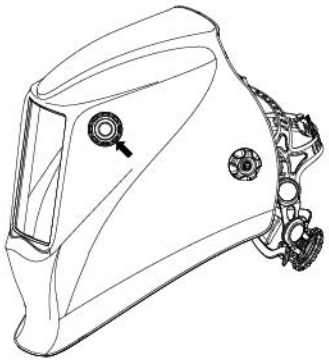
AJUSTE DO TAMANHO DA CABEÇA: O APERTO DO ARNÊS é ajustado rodando o botão de roquete para a direita ou para a esquerda para o tamanho desejado. Este botão está localizado na parte de trás do capacete. O **AJUSTE DA COROA DO ARNÊS** é efetuado ajustando o conforto e, em seguida, colocando a correia por baixo da guia e encaixando os pinos nos orifícios para fixar firmemente no lugar.

INCLINAÇÃO: O ajuste da inclinação está localizado no lado direito do capacete. Desaperte o botão de tensão do arnês direito e empurre a extremidade superior da alavanca de ajuste para fora até que a patilha de batente da alavanca passe os entalhes. Em seguida, rode a alavanca para a frente ou para trás até à posição de inclinação desejada. O batente voltará a engatar automaticamente quando libertado, bloqueando o capacete na posição.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

AJUSTE À FRENTE/ATRÁS: Ajusta a distância entre o rosto do utilizador e a lente. Para ajustar, deslize e mantenha as tampas acionadas por mola para cima enquanto move o arnês para um dos quatro locais com ranhuras. Uma vez alcançada a distância desejada, solte a tampa e esta voltará à posição de repouso assim que o adaptador for fixado numa das quatro ranhuras. **NOTA:** Certifique-se de que ambos os lados estão posicionados de forma igual para uma orientação adequada.

OPERAÇÃO DO BOTÃO PARA ESMERILAR



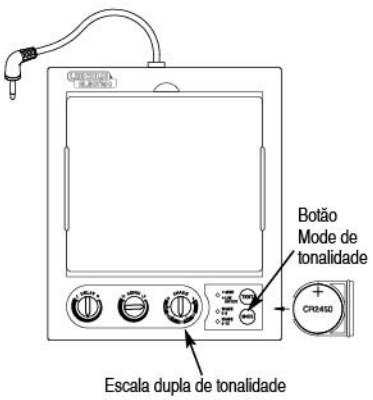
Para mudar o filtro de escurecimento automático de uma tonalidade para corte ou soldadura para o modo para esmerilar, localize primeiro o botão de silicone no lado esquerdo do capacete. Em seguida, prima sem soltar durante 3 segundos. Um LED verde no cartucho deve piscar a cada 3 segundos após o botão ser premido para indicar que está no modo para esmerilar. Para passar novamente para a tonalidade anterior de corte ou soldadura, basta premir sem soltar o botão durante 3 segundos. O modo para esmerilar destina-se apenas a operações de esmerilar e não à soldadura.

FUNCIONAMENTO DO CARTUCHO ADF

Controlo de tonalidade variável
A tonalidade pode ser ajustada de 5 a 8 e de 9 a 13, consoante o processo de soldadura ou a aplicação (consultar o GUIA DE AJUSTE DE TONALIDADES na página 2).
O ajuste é efetuado pressionando o botão Mode para alternar entre tonalidades de soldadura e de corte, e utilizando o seletor de dupla escala para definir a tonalidade desejada. O botão Mode e o seletor de dupla escala encontram-se no cartucho ADF, conforme ilustrado abaixo.

Botão de teste
Prima e mantenha pressionado o botão de teste para pré-visualizar a tonalidade selecionada antes da soldadura. Ao libertar, a janela de visualização regressa automaticamente ao estado claro (tonalidade 2,5).

Controlo de sensibilidade
Ajuste a sensibilidade à luz rodando o controlo SENSITIVITY para a esquerda ou para a direita, conforme mostrado na figura. Rodar para a esquerda aumenta a sensibilidade, tornando o cartucho ADF mais sensível à luz. Quando o capacete é utilizado em ambientes com excesso de luz ambiente ou perto de outra máquina de soldar, o desempenho pode ser melhorado reduzindo a sensibilidade (rodando o controlo para a direita).



Controlo de atraso (Delay)
Este controlo foi concebido para proteger os olhos do soldador contra fortes radiações residuais após a soldadura. Ao ajustar o controlo DELAY, o tempo de transição de escuro para claro pode ser regulado entre 0,1 segundos (S) e 1,0 segundo (L). A configuração L é recomendada para aplicações de alta amperagem, quando o banho de soldadura permanece muito brilhante após a extinção do arco, e para situações em que o filtro possa ficar temporariamente impossibilitado de detetar o arco.

Alimentação
Este ADF é alimentado por uma bateria substituível e por energia solar. A bateria está localizada no canto inferior do cartucho ADF. Substitua a bateria quando o indicador LOW BATTERY acender. Consulte as ESPECIFICAÇÕES na página 1 para o tipo de bateria requerido.

Marcações

A máscara e o filtro de escurecimento automático estão devidamente identificados. A classificação para proteção ocular e facial está em conformidade com as normas EN ISO 16321-1:2022 e EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Capacete de soldadura de escurecimento automático SÉRIE 3350

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- Número da norma
- Identificação do fabricante
- Letra do código de desempenho do filtro
- Estado claro
- Intervalo de escurecimento
- Dependência angular da transmitância luminosa

Marcação no capacete:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Número desta norma
LE: Identificação do fabricante
W15: Número máximo de sombras
E: Nível de impacto E (120 m/s)
1-M: Tamanho de cabeça aplicável
CE: Marcação de certificação

Marcação na lente protetora frontal / interna:

"LE E CE"

LE: Identificação do fabricante
E: Nível de impacto E (120 m/s)
CE: Marcação de certificação

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Organismo notificado número 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificado n.º 2834

CUIDADOS E MANUTENÇÃO DO CAPACETE

Limpeza: Limpe o capacete utilizando um pano macio. Limpe regularmente as superfícies dos cartuchos. Não utilize soluções de limpeza fortes. Limpe os sensores e as células solares com uma solução de água com sabão e um pano limpo e seque com um pano sem fiapos. **NÃO** submerja o cartucho de tonalidade em água ou noutra solução.

Armazenamento: Armazene num local limpo e seco.

Manutenção:
1. Limpe o filtro e as lentes de proteção com papel para lentes ou um pano limpo e macio utilizando um detergente adequado para vidro.
2. Utilize um detergente neutro para limpar a máscara de soldadura e o arnês.
3. Substitua periodicamente as lentes de proteção interna e externa.
4. Não mergulhe a lente em água ou em qualquer outro líquido. Nunca utilize abrasivos, solventes ou produtos de limpeza à base de óleo.
5. Não remova o filtro de escurecimento automático do capacete. Nunca tente abrir o filtro.
6. Este protetor é adequado para a forma de cabeça 1-M.
7. Protetores que tenham sido sujeitos a impacto não devem ser utilizados e devem ser descartados e substituídos.
8. Se os símbolos do nível de impacto não forem iguais na lente/filtro e na armação, deverá ser atribuído ao protetor completo o nível inferior.
9. As proteções correspondentes aos códigos numéricos/letras 7, 9, CH são fornecidas pelo protetor completo apenas se os respetivos símbolos forem iguais na lente e na armação.
10. Não adequado para condução e utilização em estrada.
11. É necessária uma inspeção visual antes de cada utilização.

DEFINIÇÕES DO GUIA DE TONALIDADES

Números de tonalidades recomendadas de acordo com a norma EN 379:2003

Corrente em amperes	Processo	MMAW (Elétrodos de bastão)	MAG	TIG	MIG	MIG com ligas leves	Arco de ar gouging	Jato de plasma corte	Soldadura por arco de microplasma	Processo
	600	14	14				15			600
	500		13		14	14				500
	450	13			13		14	13		450
	400		12	13	12	13	13		12	400
	350			12		12		12	11	350
	300	12	11	11	11	11	12			300
	250						11	11	10	250
	225	11		10	10	10	11	10	9	225
	200	10	10	10	9	10	10	9	8	200
	175	9	9	9			10	9	7	175
	150		8				9		6	150
	125	8		8					5	125
	100								4	100

Se o capacete não incluir nenhuma das tonalidades acima referidas, recomenda-se que utilize a seguinte tonalidade mais escura.

SUBSTITUIÇÃO DE CARTUCHOS E LENTES

Substituir a lente frontal de cobertura transparente: Substitua a lente frontal de cobertura se esta estiver danificada. Retire o conjunto do suporte do ADF de acordo com a Figura 1. Retire a lente frontal de cobertura do conjunto do capacete. Retire cuidadosamente a junta da lente de cobertura. Instale uma nova lente de cobertura na junta e monte no invólucro do capacete. Certifique-se de que monta a lente de cobertura e a junta no invólucro do capacete da mesma forma que foram removidas.

Substituir da lente transparente interior: Substitua a lente transparente interior se esta estiver danificada. Coloque a unha no entalhe acima da janela de visão do cartucho e dobre a lente para cima até se libertar dos bordos da janela de visão do cartucho.

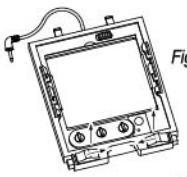


Figura 1

Mudar o cartucho de tonalidade: Retire o conjunto do suporte do ADF do invólucro do capacete. Ver figura 1 para remoção. Dobre a extremidade inferior do suporte do ADF para permitir que o cartucho do ADF seja retirado da moldura. Instale o novo cartucho do ADF na moldura de acordo com a figura 2 abaixo. Certifique-se de que o cartucho do ADF é inserido no suporte do ADF corretamente, conforme mostrado. Instale o conjunto do suporte do ADF no invólucro do capacete.

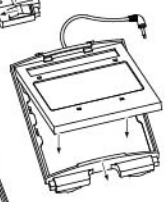


Figura 2

INSTALAR DE UMA LENTE DE AMPLIAÇÃO DO MERCADO PÓS-VENDA: Basta deslizar a lente de ampliação na calha curta localizada nos lados do suporte do ADF, de acordo com a Figura 3. O cartucho de tonalidade deve ser retirado do suporte to ADF para instalar a lente de ampliação.



Figura 3

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Teste o cartucho de tonalidade antes de soldar, colocando a frente do cartucho diretamente sob uma fonte de luz brilhante. Em seguida, utilizando os dedos, tape e destape rapidamente os sensores. O cartucho deve escurecer momentaneamente à medida que o sensor é exposto. Pode também ser utilizado um acendedor de maçarico.

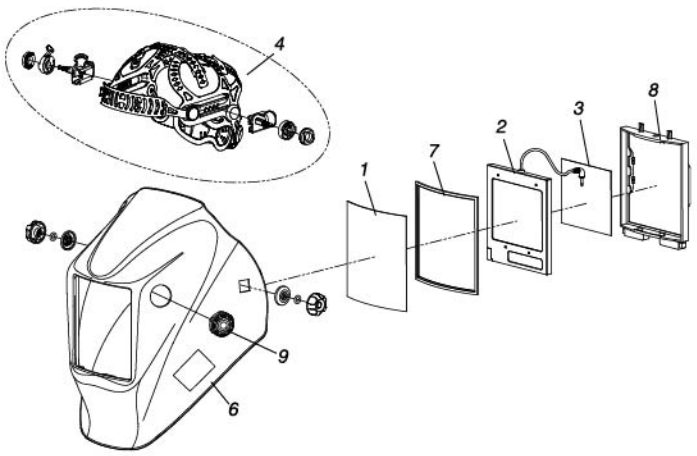
Problema	Causa possível	Solução
O filtro não escurece quando o botão TESTE é premido.	Pilha fraca.	Substitua a pilha.
É difícil ver através de filtro.	A lente frontal de cobertura está suja.	Limpe ou substitua a lente frontal de cobertura.
	Cartucho sujo.	Limpe o cartucho de escurecimento automático com uma solução de água com sabão e um pano macio.
O filtro não escurece quando o arco é iniciado.	A sensibilidade está definida demasiado baixa.	Ajuste a sensibilidade para o nível necessário.
	A lente frontal de cobertura está suja.	Limpe ou substitua a lente frontal de cobertura.
	A lente frontal de cobertura está danificada.	Verifique se a lente frontal de cobertura está rachada ou com fendas e substitua conforme necessário.
	Os sensores estão bloqueados ou o painel solar está bloqueado.	Certifique-se de que não está a bloquear os sensores ou painéis solares com o seu braço ou se existe outro obstáculo durante a soldadura. Ajuste a sua posição de modo a que os sensores possam ver o arco de soldadura.
	Modo para esmerilação selecionado	Certifique-se de que está selecionada a tonalidade adequada.
Escurecimento do filtro sem que o arco seja iniciado.	Sensibilidade definida demasiado elevada.	Ajuste a sensibilidade para o nível necessário.
O filtro permanece escuro após concluir uma soldadura.	O tempo de atraso é demasiado elevado.	Ajuste o tempo de atraso para o nível requerido.
O capacete não muda para o modo esmerilação após premir o botão.	O botão não foi mantido premido durante 3 segundos.	Mantenha o botão premido durante 3 segundos
	O conector de encaixe do filtro não está completamente inserido na porta do botão.	Retire o conector de encaixe da porta do botão e reintroduza-o na porta
AVISO  **O ADF está rachado. Os salpicos de soldadura estão a danificar o filtro.**	**Interrompa (PARE) a utilização deste produto se este problema ocorrer. A proteção UV/IR pode estar comprometida, resultando em queimaduras nos olhos e na pele.**	
	Lente frontal de cobertura em falta, danificada, partida, rachada ou distorcida.	**Substitua a lente frontal de cobertura conforme necessário.**

INFORMAÇÃO DE GARANTIA

Referência IMWS1 incluída na documentação.

OS DANOS POR SALPICOS NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA:
Não utilize este produto sem as lentes transparentes de proteção corretas instaladas corretamente em ambos os lados do cartucho do filtro de escurecimento automático (ADF). As lentes transparentes fornecidas com este capacete estão devidamente dimensionadas para trabalhar com este produto e as peças de substituição de outros fornecedores devem ser evitadas.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO



Item	Ref.ª de peça	Descrição	Qtd
1	KP2898-1	Lente transparente exterior (Qtd por emb.: 5) Lentes de segurança ocular 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Cartucho do ADF para Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Lente transparente interior (Qtd por emb.: 5) Lentes de segurança ocular 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Conjunto do arnês (incluindo faixa de transpiração e anilha de retromontagem)	1
5*	KP2930-1	Faixa de transpiração (Qtd por emb.: 2)	1
6	KP4561-1	Invólucro de substituição (VH11)	1
7	S27978-32	Vedação da lente transparente exterior	1
8	S27978-153	Suporte do ADF	1
9	KP4562-1	Conjunto do botão para esmerilação	1
10*	KP4491-1	Pilha de substituição CR2450	1
11*	KP4541-1	Almofada traseira do arnês (Qtd por emb.: 2)	1

Acessórios opcionais

Ref.ª de peça	Descrição	Qtd
KP3046-100	Lente de ampliação de 1,00	1
KP3046-125	Lente de ampliação de 1,25	1
KP3046-150	Lente de ampliação de 1,50	1
KP3046-175	Lente de ampliação de 1,75	1
KP3046-200	Lente de ampliação de 2,00	1
KP3046-225	Lente de ampliação de 2,25	1
KP3046-250	Lente de ampliação de 2,50	1
KP3047-1	Adaptador de capacete estilo halo	1
W202312	Adaptador de capacete ranhurado	1

**Não ilustrado*

AVISO

- **O filtro de escurecimento automático deve ser utilizado exclusivamente em conjunto com a lente de proteção interna.**
- **Os oculares filtrantes de vidro mineral temperado só devem ser utilizados em conjunto com um oculário de apoio adequado.**
- **Se os símbolos não forem comuns tanto ao oculário como ŕ armação, será atribuído ao protetor ocular completo o nível inferior.**
- **O período de utilização recomendado é de 5 anos. A duração de utilização depende de vários fatores, tais como o uso, a limpeza, o armazenamento e a manutenção. Recomenda-se a realização de inspeções frequentes e a substituição em caso de danos.**
- **O produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 e o Regulamento (UE) 2016/425, conforme transpostos e alterados na legislação do Reino Unido, Anexo II.**
- **O utilizador deve contactar o representante de saúde e segurança para garantir que lhe é fornecida a proteção ocular individual adequada durante as condições de trabalho.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

No. 20211019-03

1. Equipamento de Proteção Individual (EPI):
Capacetes de soldadura VIKING™ 4C™ 3350 SERIES compostos por:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Estrutura (casco): VH 11
-Lentes de proteção: KP2898-1/ KP3044-1

2. Nome e endereço do fabricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

4. Objeto da declaração: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Os gráficos podem variar

5. O objeto da declaração descrito no ponto 4 está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:
(EU) 2016/425 (EPI)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, ou referências a outras especificações técnicas relativamente às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 16321-1:2022	"Requisito essencial de acordo com o Anexo II do Regulamento 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	"Requisito essencial de acordo com o Anexo II do Regulamento 2016/425/UE"

7. O(s) organismo(s) notificado(s):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56, 12103 Berlim, ALEMANHA – Organismo Notificado 0196
realizou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu o(s) certificado(s) de exame UE de tipo:
N.º C4588LE/R5 (VH11)
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road
Blanchardstown – Dublin 15 – D15 AKK1 – IRLANDA
Organismo Notificado 2834
realizou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu os certificados:
N.º CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N.º CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N.º CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação da conformidade: [apenas para EPI de categoria III] Anexo VIII (Módulo D)

9. Informação adicional:
O equipamento de proteção individual cumpre as Diretivas e Regulamentos Europeus indicados, desde que seja utilizado e mantido de acordo com as instruções fornecidas, a legislação aplicável, as normas e as boas práticas de engenharia. Qualquer utilização indevida e/ou modificação invalida esta declaração.
Assinado por e em nome da Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Feito em Barcelona, a 15 de fevereiro de 2026
Assinado por e em nome de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Nr. 8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350 SERIES

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ 3350 Series



Zdjęcie może odbiegać od rzeczywistego wyglądu

Hełmy samościemniające z technologią 4C™

Standardowa szyba zamienna 4,50 x 5,25

Instrukcja obsługi

CE

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA - PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM

OSTRZEŻENIE

Promienie ARC mogą uszkodzić oczy i poparzyć skórę;



- Przed spawaniem należy zawsze sprawdzić hełm i szybę filtrującą, aby upewnić się, że są one prawidłowo założone, w dobrym stanie i nieuszkodzone.
- Sprawdzić, czy przezroczyste szyby są czyste i dobrze przymocowane do hełmu.
- Zawsze nosić okulary lub gogle ochronne pod hełmem spawalniczym oraz odzież ochronną, aby chronić skórę przed promieniowaniem, oparzeniami i odpryskami.
- Upewnić się, że promieniowanie optyczne z łuków innych spawaczy w bezpośrednim otoczeniu nie dociera zza hełmu i filtra samościemniającego.

Uwaga: Filtry samościemniające w hełmach Lincoln zostały zaprojektowane w celu ochrony użytkownika przed szkodliwym promieniowaniem ultrafioletowym i podczerwonym, zarówno w stanie przyciemnionym, jak i jasnym. Bez względu na to, na jaki odcień jest ustawiony filtr, ochrona przed promieniowaniem UV/IR jest zawsze obecna.

OPARY I GAZY mogą być niebezpieczne dla zdrowia.



- Trzymać głowę z dala od oparów.
- Przy łuku użyć wystarczającej wentylacji lub wyciągu, bądź obu, aby utrzymać opary i gazy z dala od swojej strefy oddychania i obszaru przebywania.
- **Podczas spawania elektrodami, które wymagają specjalnej wentylacji, np. ze stali nierdzewnej lub napawanej (patrz instrukcje na opakowaniu lub karcie charakterystyki) lub ze stali pokrytej ołowiem lub kadmem, czy z innych metali lub powłok, wytwarzających wysoce toksyczne opary, należy utrzymywać narażenie na jak najniższym poziomie i zgodne z obowiązującymi limitami OSHA PEL i ACGIH TLV, przy zastosowaniu miejscowej wentylacji wyciągowej lub mechanicznej. W zamkniętych przestrzeniach lub w pewnych okolicznościach na zewnątrz może być wymagany respirator. Dodatkowe środki ostrożności są również wymagane podczas spawania stali ocynkowanej.**

Uwaga:

- Materiały, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika, mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych.
- Ten hełm spawalniczy z funkcją samościemniania nie jest przeznaczony do spawania laserowego.

Patrz: http://www.lincolnelectric.com/safety
aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa.

INFORMACJE DOTYCZĄCE HEŁMÓW

Po rozpoczęciu spawania łukowego ten samościemniający hełm spawalniczy automatycznie przejdzie ze stanu jasnego (przyciemnienie 2.5) do stanu ciemnego (przyciemnienie 5-13).

Filtr automatycznie powraca do stanu jasnego po zgaśnięciu łuku.

Dopasować wykonywane przez siebie prace do odcienia wskazanego w tabeli kolorów. (patrz strona 2)

- Temperatura pracy: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Nie używać ani nie otwierać filtra samościemniającego, jeśli został uszkodzony przez wstrząsy, wibracje lub ciśnienie.
- Utrzymywać czujniki i ogniwo słoneczne w czystości. Kasetę filtra należy czyścić roztworem wody z mydłem i miękką szmatką, która powinna być wilgotna, ale nie mokra.

Ten samościemniający hełm spawalniczy jest przeznaczony do spawania metodą GMAW, GTAW, MMAW lub cięcia plazmowego i łukowo-powietrznego.

Kaseta zapewnia ochronę przed szkodliwym promieniowaniem UV i IR, zarówno w stanie przyciemnionym, jak i jasnym.

Kaseta zawiera cztery czujniki wykrywające światło łuku spawalniczego, które powodują przyciemnienie szyby do wybranego koloru na czas spawania.

- Nie należy używać rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Jeśli szyba ochronna jest zachlapana lub pokryta brudem, należy ją natychmiast wymienić.
- Używać wyłącznie części zamiennych określonych w niniejszej instrukcji.
- Nie używać hełmu bez prawidłowo zainstalowanych wewnętrznych i zewnętrznych szyb ochronnych.

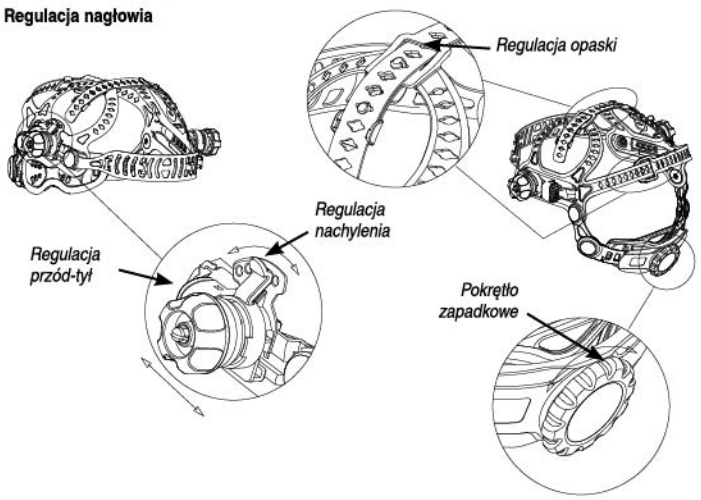
SPECYFIKACJE

Model nr.: 3350 SERIES ADF

Klasa zależności kątowej	V1
Pole widzenia LCD	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 cala)
Rozmiar kasety	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 cala)
Ochrona przed promieniowaniem UV/IR	Stopień zaciemnienia do DIN13 przez cały czas
Czujniki łuku	4
Odcień stanu jasnego	DIN 2.5
Zmienne przyciemnienie w czasie spawania	DIN 5 do 13
Kontrola przyciemnienia	Pokrętło - pełna regulacja
Zasilanie	Ogniwo słoneczne ze wspomaganiem akumulatorowym
Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora	Czerwone światło
Ostrzeżenie o trybie szlifowania	Zielone światło
Akumulator	CR2450 litowy (wymagany 1)
Włączanie/wyłączanie zasilania	Całkowicie automatyczne
Czas przełączania z jasnego na przyciemniony	0,00004 s (1/25000 s) od jasnego do ciemnego w temp. 55°C (131°F)
Czas przełączania z przyciemnionego na jasny	0,1 s (krótki) do 1,0 s (długi)
Kontrola czułości	Zmienna
Klasyfikacja TIG	DC≥ 2 ampery; AC≥ 2 ampery
Temperatura pracy	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Temperatura przechowywania	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Ciężar całkowity	Czarny 606g (21,37 uncji) / Grafika 613g (21,62 uncji)
Zgodność z przepisami	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Regulacja nagłowia



REGULACJA ROZMIARU: DOPASOWANIE NAGŁOWIA reguluje się, obracając pokrętłem zapadkowym w prawo lub w lewo w celu uzyskania pożądanego rozmiaru. Pokrętło znajduje się z tyłu hełmu. **REGULACJA OPASKI NAGŁOWIA** odbywa się poprzez ustawienie komfortowej pozycji, a następnie umieszczenie paska pod prowadnicą i wsunięcie kołków w otwory w celu zablokowania w tej pozycji.

NACHYLENIE: Pokrętło regulacji nachylenia znajduje się po prawej stronie hełmu. Poluzować prawe pokrętło przyłbicy i popchnąć górny koniec dźwigni regulacyjnej na zewnątrz, aż płytka blokująca dźwigni wysunie się z nacięć. Następnie obrócić dźwignię do przodu lub do tyłu, do uzyskania żądanego nachylenia. Po zwolnieniu, blokada automatycznie zatrzaśnie się ponownie, blokując kask w odpowiedniej pozycji.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

REGULACJA PRZÓD/TYŁ: Reguluje odległość między twarzą użytkownika a szybą. Aby wyregulować, przesunąć sprężynowe nakładki do góry i przytrzymać je, przesuwając nagłowie w jedno z czterech miejsc oznaczonych otworami. Po osiągnięciu żądanej odległości, puścić nakładkę - powróci ona do pozycji pierwotnej, gdy adapter zostanie umieszczony w jednym z czterech otworów. UWAGA: Upewnić się, że obie strony są równo ustawione, aby zapewnić prawidłowe położenie.

OBSŁUGA PRZYCISKU SZLIFOWANIA



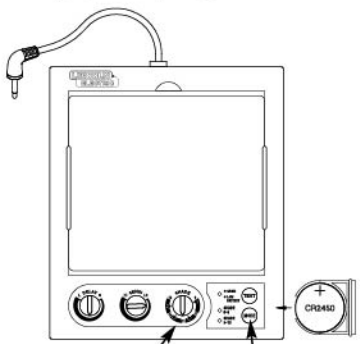
Aby przełączyć filtr samościemniający z przyciemnienia w czasie spawania lub cięcia w tryb szlifowania, należy najpierw zlokalizować silikonowy przycisk po lewej stronie hełmu. Po zlokalizowaniu przycisku, nacisnąć go i przytrzymać przez 3 sekundy. Po naciśnięciu przycisku zielona dioda LED na kasecie powinna migać co 3 sekundy, wskazując, że hełm przełączono na tryb szlifowania. Aby wrócić do poprzedniego przyciemnienia w czasie spawania lub cięcia, wystarczy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Tryb szlifowania jest przeznaczony tylko do szlifowania, a nie do spawania.

DZIAŁANIE KASETY ADF

Regulacja zmiennego stopnia zaciemnienia
Stopień zaciemnienia można regulować w zakresie od 5 do 8 oraz od 9 do 13, w zależności od procesu spawania lub zastosowania (patrz TABELA USTAWIEŃ ZACIEMNIENIA na stronie 2).
Regulacja odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku Mode w celu przełączania pomiędzy trybem spawania i cięcia, a następnie ustawienie żądanego poziomu za pomocą pokrętła z podwójną skalą. Przycisk Mode oraz pokrętło znajdują się na kasecie ADF, jak pokazano poniżej.

Przycisk testowy
Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowy, aby sprawdzić wybrany stopień zaciemnienia przed spawaniem. Po zwolnieniu okno widzenia automatycznie powraca do stanu jasnego (zaciemnienie 2,5).

Pokrętło czułości
Reguluj czułość na światło, obracając pokrętło SENSITIVITY w lewo lub w prawo, zgodnie z ilustracją. Obrót w lewo zwiększa czułość, co sprawia, że kaseta ADF jest bardziej wrażliwa na światło. W przypadku pracy w warunkach silnego oświetlenia otoczenia lub w pobliżu innej spawarki, lepsze działanie można uzyskać poprzez zmniejszenie czułości (obrót w prawo).



Pokrętło opóźnienia (Delay)
Regulator ten został zaprojektowany w celu ochrony oczu spawacza przed silnym promieniowaniem resztkowym po zakończeniu spawania. Zmiana ustawienia DELAY pozwala ustawić czas przejścia z ciemnego do jasnego w zakresie od 0,1 sekundy (S) do 1,0 sekundy (L). Ustawienie L jest zalecane do zastosowań o wysokim natężeniu prądu, gdy jeziorko spawalnicze pozostaje bardzo jasne po zgaśnięciu łuku, oraz w sytuacjach, gdy filtr może być chwilowo zasłonięty.

Zasilanie
Kaseta ADF jest zasilana wymienną baterią oraz energią słoneczną. Bateria znajduje się w dolnym rogu kasety ADF. Należy wymienić baterię, gdy zapali się kontrolka LOW BATTERY. Typ wymaganej baterii podano w SPECYFIKACJI na stronie 1.

Oznaczenia

Osłona oraz filtr samościemniający są odpowiednio oznakowane. Klasyfikacja ochrony oczu i twarzy jest zgodna z normami EN ISO 16321-1:2022 oraz EN ISO 16321-2:2021.

Hełm spawalniczy samościemniający LINCOLN 3350 SERIES

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Numer normy
- LE — Identyfikacja producenta
- W — Litera kodu skuteczności filtracji
- 2.5 — Stan jasny
- 5-8/9-13 — Zakres zaciemnienia
- V1 — Zależność kątowa przepuszczalności światła

Oznaczenie na hełmie:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Numer niniejszej normy
LE: Oznaczenie producenta
W15: Maksymalny stopień przyciemnienia
E: Poziom uderzenia E (120 m/s)
1-M: Odpowiedni rozmiar głowy
CE: Znak certyfikacji

Oznaczenie na przedniej / wewnętrznej szybie ochronnej:

"LE E CE"

LE: Identyfikacja producenta
E: Poziom odporności na uderzenie E (120 m/s)
CE: Znak certyfikacji

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Jednostka notyfikowana numer 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlandia. Jednostka notyfikowana nr 2834

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA HEŁMÓW

Czyszczenie: Czyścić hełm, przecierając go miękką szmatką. Regularnie czyścić powierzchnie kasety. Nie należy używać silnych środków czyszczących. Czujniki i ogniwa słoneczne należy czyścić roztworem wody z mydłem i czystą szmatką, a następnie wycierać do sucha niestrzępiącą się szmatką. NIE zanurzać kasety przyciemniającej w wodzie ani innym roztworze.

Przechowywanie: Przechowywać w czystym, suchym miejscu.

Konserwacja:
1. Czyścić filtr oraz osłony ochronne za pomocą bibułki do soczewek lub czystej, miękkiej ściereczki z odpowiednim środkiem do czyszczenia szkła.
2. Do czyszczenia osłony spawalniczej i nagłowia stosować neutralny środek czyszczący.
3. Okresowo wymieniać zewnętrzne i wewnętrzne osłony ochronne.
4. Nie zanurzać soczewki w wodzie ani w żadnym innym płynie. Nigdy nie stosować środków ściernych, rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie oleju.
5. Nie wyjmować filtra samościemniającego z osłony. Nigdy nie próbować otwierać filtra.
6. Ten ochronnik jest odpowiedni dla kształtu głowy 1-M.
7. Ochronniki, które zostały poddane uderzeniu, nie mogą być używane i muszą zostać zutylizowane oraz wymienione.
8. Jeżeli symbole poziomu odporności na uderzenie na soczewce/filtrze i na oprawie nie są takie same, do całego ochronnika przypisuje się niższy poziom.
9. Ochrony odpowiadające kodom liczbowym/literowym 7, 9, CH są zapewniane przez cały ochronnik tylko wtedy, gdy odpowiednie symbole są identyczne na soczewce i oprawie.
10. Nieodpowiedni do prowadzenia pojazdów i użytkowania na drogach.
11. Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową.

DOBÓR STOPNIA PRZYCIEMNIENIA

Zalecane stopnie przyciemnienia zgodnie z EN 379:2003

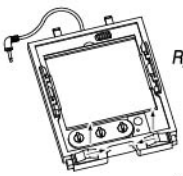
Prąd w amperach	MMAW Elektrody	MAG	TIG	MIG	MIG Z lekkimi stopami	Żłobienie elektropowietrzne	Cięcie plazmowe	Spawanie mikroplazmowe
600	14	14				15		
500		13		14	14			
450	13			13		14		
400		12	13	12	13	13	13	12
350			12					
300	12			11	12	12	12	11
250		11	11		11	11		
225	11			10			11	10
200		10	10		10	10	10	
175	10	9		9			9	9
150			9					8
125	9	8						7
100			8					6
70	8							5
60								4
40								
30								
15								
10								
6								
2								

Jeśli Twój kask nie zawiera żadnego z wymienionych powyżej odcieni, zaleca się użycie ciemniejszego odcienia.

WYMIANA KASETY I SZYBY

Wymiana przedniej przezroczystej szyby ochronnej: Wymienić szybę przednią, jeśli jest uszkodzona. Wyjąć zespół uchwytu ADF zgodnie z rysunkiem 1. Zdjąć przednią szybę ochronną z zespołu hełmu. Ostrożnie zdjąć uszczelkę z szyby ochronnej. Zainstalować nową szybę ochronną w uszczelce i zamontować w skorupie hełmu. Należy pamiętać, aby zamontować szybę ochronną i uszczelkę w skorupie hełmu w taki sam sposób, w jaki została zdjęta.

Wymiana przezroczystej szyby wewnętrznej: Wymienić przezroczystą szybę wewnętrzną, jeśli jest uszkodzona. Umieścić paznokieć we wgłębieniu nad okienkiem kasety i odchylać szybę do góry, aż odłączy się od krawędzi okienka kasety.


Rysunek 1

Wymiana kasety przyciemniającej: Wyjąć zespół uchwytu ADF ze skorupy hełmu. Zobacz rysunek 1, gdzie przedstawiono demontaż. Wygiąć dolny koniec uchwytu ADF, aby umożliwić wyjęcie kasety ADF z ramy. Zainstalować nową kasetę ADF w ramie zgodnie z rysunkiem 2 poniżej. Upewnić się, że kaseta ADF jest prawidłowo włożona do uchwytu ADF, jak pokazano na rysunku. Zainstalować zespół uchwytu ADF w skorupie kasku.


Rysunek 2

INSTALOWANIE SZYBY POWIEKSZAJĄCEJ, DO KUPIENIA OSOBNO: Wystarczy wsunąć szybę powiększającą do krótkiej szyny znajdującej się po bokach uchwytu ADF, jak pokazano na rysunku 3. Aby móc zainstalować szybę powiększającą, należy wyjąć kasetę przyciemniającą z uchwytu ADF.


Rysunek 3

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed spawaniem przetestować kasetę przyciemniającą, kierując przód kasety w stronę jasnego źródła światła. Następnie palcami szybko zakrywać i odsłaniać czujniki. Kaseta powinna przyciemnić się natychmiast po odsłonięciu czujnika. Można również użyć palnika.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Filtr nie przyciemnia się po naciśnięciu przycisku TEST.	Niski poziom akumulatora.	Wymienić akumulator.
Trudno coś zobaczyć przez filtr.	Zabrudzona przednia szyba ochronna.	Wyczyścić lub wymienić przednią szybę ochronną.
	Brudna kaseta.	Wyczyścić kasetę samościemniającą roztworem wody z mydłem i miękką szmatką.
Filtr nie przyciemnia się po zajarzeniu łuku.	Czułość jest ustawiona zbyt nisko.	Dostosować czułość do wymaganego poziomu.
	Zabrudzona przednia szyba ochronna.	Wyczyścić lub wymienić przednią szybę ochronną.
	Przednia szyba ochronna jest uszkodzona.	Sprawdzić, czy przednia szyba ochronna nie jest pęknięta lub wyszczerbiona i w razie potrzeby wymienić.
	Czujniki lub panel słoneczny są zasłonięte.	Upewnić się, że podczas spawania nie zasłaniamy czujników ani paneli słonecznych ramieniem lub w inny sposób. Dostosować swoje położenie tak, aby czujniki widziały łuk spawalniczy.
	Wybrano tryb szlifowania	Upewnić się, że wybrano odpowiednie przyciemnienie.
Filtr przyciemnia się bez zajarzenia łuku.	Zbyt wysoka czułość.	Dostosować czułość do wymaganego poziomu.
Filtr pozostaje przyciemniony po zakończeniu spawania.	Za długi czas opóźnienia.	Dostosować czas opóźnienia do wymaganego poziomu.
Hełm nie przełącza się w tryb szlifowania po naciśnięciu przycisku.	Przycisk nie był wciskany przez 3 sekundy.	Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy.
	Wtyczka filtra nie jest całkowicie dociśnięta do portu przycisku.	Wyjąć wtyczkę z portu przycisku i włożyć ją ponownie

OSTRZEŻENIE


ADF jest pęknięty. Odpryski spawalnicze uszkadzają filtr.

Przerwać używanie tego produktu, jeśli wystąpi ten problem. Ochrona UV/IR może być zagrożona, powodując oparzenia oczu i skóry.

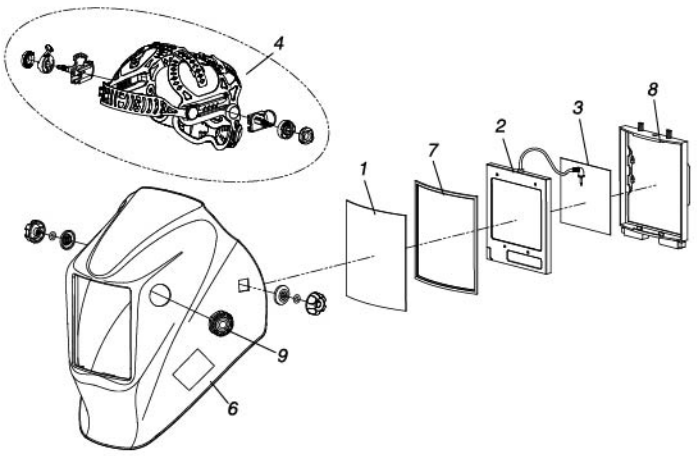
Brak, uszkodzenie, pęknięcie, wyszczerbienie lub zniekształcenie przedniej szyby ochronnej.	**W razie potrzeby wymienić przednią szybę ochronną.**

INFORMACJE GWARANCYJNE

Odniesienie do IMWS1 zawarte w literaturze.

USZKODZENIA ODPRYSKOWE NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ:
Nie używać tego produktu bez odpowiedniej przezroczystej szyby ochronnej zainstalowanej prawidłowo po obu stronach kasety filtra samościemniającego (ADF). Przezroczyste szyby dostarczane z tym hełmem są odpowiednio dopasowane do tego produktu i należy unikać zamienników od innych dostawców.

CZĘŚCI ZAMIENNE



Poz.	Nr części	Opis	Ilość
1	KP2898-1	Przezroczysta szyba zewnętrzna (pkg. Ilość: 5) Szyba ochronna 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Kaseta ADF do Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Wewnętrzna przezroczysta szyba (Pkg. Ilość: 5) Szyba ochronna 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Zespół nagłowia (w tym opaska i zmodernizowana podkładka)	1
5*	KP2930-1	Opaska (Pkg. Ilość: 2)	1
6	KP4561-1	Skorupa zamienna (vh11)	1
7	S27978-32	Uszczelka zewnętrznej przezroczystej szyby	1
8	S27978-153	Uchwyt ADF	1
9	KP4562-1	Zespół przycisku szlifowania	1
10*	KP4491-1	Akumulator zamienny CR2450	1
11*	KP4541-1	Tylna podkładka amortyzująca nagłowia (Pkg. Ilość 2)	1

Akcesoria opcjonalne

Nr części	Opis	Ilość
KP3046-100	Szyba powiększająca, powiększenie 1,00	1
KP3046-125	Szyba powiększająca, powiększenie 1,25	1
KP3046-150	Szyba powiększająca, powiększenie 1,50	1
KP3046-175	Szyba powiększająca, powiększenie 1,75	1
KP3046-200	Szyba powiększająca, powiększenie 2,00	1
KP3046-225	Szyba powiększająca, powiększenie 2,25	1
KP3046-250	Szyba powiększająca, powiększenie 2,50	1
KP3047-1	Adapter-opaska do twardych kasków	1
W202312	Adapter do twardych kasków ze szczelinami	1

**Bez ilustracji*

OSTRZEŻENIE

- **Filtr samościemniający może być używany wyłącznie w połączeniu z wewnętrzną szybą ochronną.**
- **Okulary filtrujące z hartowanego szkła mineralnego mogą być używane wyłącznie w połączeniu z odpowiednią szybą podporową.**
- **Jeżeli symbole nie są wspólne zarówno dla okularu, jak i oprawy, do całego ochronnika oczu przypisuje się niższy poziom ochrony.**
- **Zalecany okres użytkowania wynosi 5 lat. Rzeczywisty czas użytkowania zależy od różnych czynników, takich jak sposób użytkowania, czyszczenie, przechowywanie i konserwacja. Zaleca się częste kontrole oraz wymianę w przypadku uszkodzenia.**
- **Produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2023/988 oraz Rozporządzeniem (UE) 2016/425, zgodnie z ich wdrożeniem i zmianami w prawie Zjednoczonego Królestwa, Załącznik II.**
- **Użytkownik powinien skontaktować się z przedstawicielem ds. bezpieczeństwa i higieny pracy w celu zapewnienia właściwej ochrony wzroku podczas wykonywania pracy.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

No. 20211019-03

1. Środki Ochrony Indywidualnej (ŚOI):
Przyłbice spawalnicze VIKING™ 4C™ 3350 SERIES składające się z:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Obudowa: VH 11
-Szybki ochronne: KP2898-1/ KP3044-1

2. Nazwa i adres producenta:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

3. iniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

4. Przedmiot deklaracji:: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafika może się różnić

5. Przedmiot deklaracji opisany w punkcie 4 jest zgodny z odpowiednimi przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej:
(EU) 2016/425 (ŚOI)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odniesienia do odpowiednich zastosowanych norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
EN ISO 16321-1:2022 "Wymagania zasadnicze zgodnie z Załącznikiem II do rozporządzenia 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021 "Wymagania zasadnicze zgodnie z Załącznikiem II do rozporządzenia 2016/425/UE"

7. Jednostka(-i) notyfikowana(-e):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, NIEMCY – Jednostka Notyfikowana 0196
przeprowadziła badanie typu UE (Moduł B) i wydała certyfikat(-y) badania typu UE:
Nr C4588LE/R5 (VH11)
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road
Blanchardstown – Dublin 15 – D15 AKK1 – IRLANDIA
Jednostka Notyfikowana 2834
przeprowadziła badanie typu UE (Moduł B) i wydała certyfikaty:
Nr CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
Nr CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
Nr CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. ŚOI podlega procedurze oceny zgodności: [wyłącznie dla ŚOI kategorii III] Załącznik VIII (Moduł D)

9. Informacje dodatkowe:
Środki ochrony indywidualnej spełniają wymienione dyrektywy i rozporządzenia europejskie, jeżeli są użytkowane i konserwowane zgodnie z załączoną instrukcją, obowiązującymi przepisami prawa, normami oraz dobrą praktyką inżynierską. Każde niewłaściwe użycie i/lub modyfikacja powoduje utratę ważności niniejszej deklaracji.
Podpisano w imieni Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Sporządzono w Barcelonie dnia 15 lutego 2026 r.
Podpisano w imieniu: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Č. 8695-8983
ŘADA VIKING™ 4C™ 3350

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ rady 3350



Grafika se může lišit

Kukly samostmívací se standardní náhradní čočkou 4C™ Technology

4,50x5,25

Provozní příručka

CE

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ - PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE

UPOZORNĚNÍ

Paprsky oblouku mohou poškodit oči a spálit pokožku



- Před svařováním vždy zkontrolujte kuklu a filtrační čočku, abyste se ujistili, že jsou správně nasazeny, v dobrém stavu a nepoškozené.
- Zkontrolujte, zda je čirá čočka čistá a bezpečně připevněná ke kukle.
- Pod svářecí kukly vždy noste ochranné brýle a používejte ochranný oděv, abyste chránili pokožku před zářením, popáleninami a rozstřikem.
- Zajistěte, aby optické záření z jiných svařovacích oblouků v bezprostřední blízkosti neproniklo do kukly a samozatmavovacího filtru zezadu.

Poznámka:
Samozatmavovací filtry v kuklách Lincoln jsou navrženy tak, aby chránily uživatele před škodlivými ultrafialovými a infračervenými paprsky jak za tmy, tak za světla. Bez ohledu na to, na jaký odstín je filtr nastaven, ochrana proti UV/IR je vždy přítomna.

VÝPARY A PLYNY mohou být nebezpečné pro vaše zdraví.



- Hlavu držte dál od výparů.
- Použijte dostatečné větrání nebo odsávání na oblouku nebo obojí, abyste udrželi výpary a plyny mimo vaši dýchací zónu a oblast pohybu.
- **Při svařování elektrodami, které vyžadují speciální odvětrání, jako je nerezová ocel nebo tvrdé povrchy (viz pokyny na nádobě nebo bezpečnostní list) nebo na olovem či kadmiem pokovenou ocel a jiné kovy nebo povrchové úpravy, které produkují vysoce toxické výpary, udržujte kontakt co nejnižší a v rámci příslušných limitů OSHA PEL a ACGIH TLV s použitím místního odsávání nebo mechanického odvětrání. Ve stísněných prostorách nebo za určitých okolností venku může být nutné používat respirátor. Při svařování na pozinkované oceli jsou také nutná další bezpečnostní opatření.**

Poznámka:

- Materiály, které by mohly přijít do styku s pokožkou nositele, by mohly u náchylných jedinců vyvolat alergické reakce.
- Tato samostmívací svářecí kukla není vhodná pro laserové svařování.

Viz http://www.lincolnelectric.com/safety pro další bezpečnostní informace.

INFORMACE O KUKLE

Při zahájení svařování elektrickým obloukem tato svařovací kukla automaticky přejde ze světlého stavu (ztmavení 2.5) do tmavého (ztmavení 5-13).

Když oblouk přestane hořet, filtr přejde automaticky do světlého stavu.

Přiřaďte typ svařování k ztmavení uvedenému v tabulce ztmavení. (Viz strana 2)

- Provozní teplota: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nepoužívejte a neotvírejte samozatmavovací filtr, pokud je poškozen nárazem, vibracemi nebo tlakem.
- Senzory a solární články udržujte čisté. Kazetu s filtrem čistěte mýdlovou vodou a měkkým hadříkem, který by měl být vlhký, ale nikoli mokrý.

Tato samostmívací kukla je určena pro použití při svařování typu GMAW, GTAW, MMAW nebo pro řezání plazmovým obloukem a plazmové řezání vzduchovým obloukem.

Kazeta poskytuje ochranu před škodlivým UV a IR zářením v zatmaveném i světlém stavu.

Kazeta obsahuje čtyři senzory pro detekci světla ze svařovacího oblouku, díky čemuž se čočka ztmaví na vybraný stupeň ztmavení pro svařování.

- Nepoužívejte rozpouštědla či abrazivní čisticí prostředky.
- Pokud je krycí čočka potřísněna nebo pokryta špínou, měla se okamžitě vyměnit.
- Používejte pouze náhradní díly uvedené v této příručce.
- Nepoužívejte kuklu bez správně nasazených vnitřních a vnějších krycích čoček.

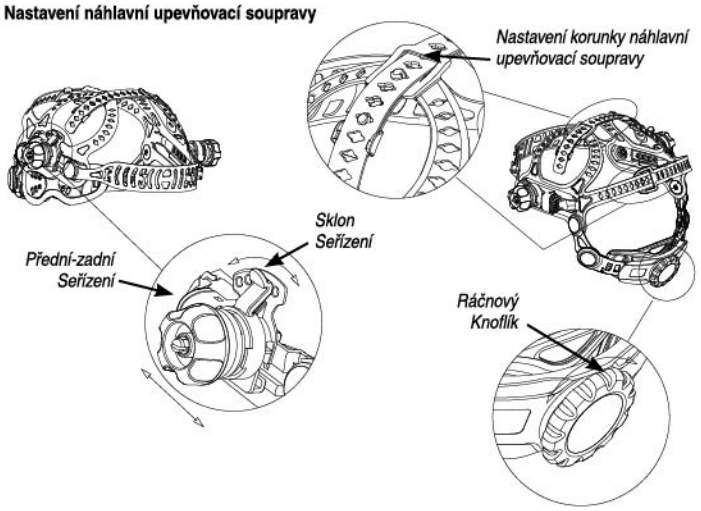
SPECIFIKACE

Č. modelu: ADF ŘADY 3350

Třída úhlové závislosti	V1
LCD průzor	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 palce)
Velikost kazety	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 palce)
Ochrana proti UV/IR	Až do ztmavení DIN 13 za všech okolností
Senzory oblouku	4
Ztmavení ve světlém stavu	DIN 2.5
Variabilní svařovací ztmavení	DIN 5 až 13
Ovládání ztmavení	Otočný knoflík - plné nastavení
Zdroj napájení	Solární článek s baterií
Varování o vybité baterii	Červené světlo
Upozornění na broušení	Zelené světlo
Baterie	CR2450 Lithium (nutné 1 ks)
Zapnutí / vypnutí	Plně automatické
Doba přechodu ze světlého do tmavého stavu	0,00004 s (1/25 000 s) od světlé do tmavé při 55 °C (131 °F)
Doba přechodu z tmavého do světlého stavu	0,1 s (krátká) na 1,0 s (dlouhá)
Regulace citlivosti	Proměnná
TIG rating	DC ≥ 2 A; AC ≥ 2 A
Provozní teplota	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Teplota skladování	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Celková hmotnost	Černá 606 g (21,37 Oz.) / Grafika 613 g (21,62 Oz.)
Použité předpisy	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

POKYNY K POUŽITÍ

Nastavení náhlavní upevňovací soupravy



SEŘÍZENÍ DLE VELIKOSTI HLAVY: TĚSNOST NÁHLAVNÍ UPEVŇOVACÍ SOUPRAVY se nastavuje otočením ráčnového knoflíku doprava nebo doleva na požadovanou velikost hlavy. Tento knoflík je umístěn na zadní straně kukly. **NASTAVENÍ KORUNKY NÁHLAVNÍ UPEVŇOVACÍ SOUPRAVY** se provádí nastavením pohodlné polohy, pak umístěte popruh pod vodítko a zacvakněte kolíky do otvorů, aby bezpečně držely na místě.

SKLON: Nastavení sklonu se nachází na pravé straně kukly. Uvolněním pravého regulačního knoflíku náhlavní soupravy a stlačením horního konce nastavovací páčky ven, až se páčka zastaví a zoubek zapadne do drážek. Poté otáčejte páčkou dopředu nebo dozadu do požadované polohy sklonu. Po uvolnění aretace kukly do správné polohy se zarážka automaticky znovu aktivuje.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

PŘEDNÍ/ZADNÍ SEŘÍZENÍ: Upravuje vzdálenost mezi obličejem uživatele a čočkou. Při nastavování posuňte a přidržte pružinová víčka směrem nahoru a zároveň přesuňte náhlavní upevňovací soupravu do jednoho ze čtyř drážkovaných míst. Jakmile je dosaženo požadované vzdálenosti, uvolněte uzávěr, a jakmile je adaptér zajištěn v jednom ze čtyř otvorů, vrátí se do klidové polohy. **POZNÁMKA:** Ujistěte se, že obě strany jsou pro správné fungování v rovnoměrné poloze.

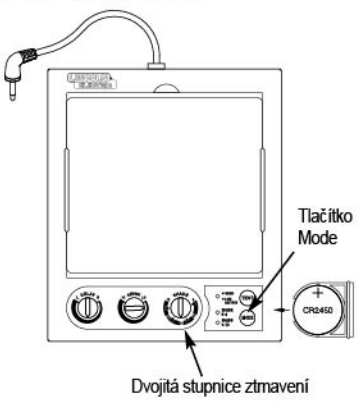
PROVOZ TLAČÍTKA BROUŠENÍ



Chcete-li přepnout samozatmavovací filtr z režimu řezání nebo svařování do režimu broušení, nejprve vyhledejte silikonové tlačítko na levé straně přilby. Po nalezení tlačítka je stiskněte a podržte po dobu 3 sekund. Zelená LED dioda na kazetě by měla blikat každé 3 sekundy po stisknutí tlačítka, čímž signalizuje, že jste v režimu broušení. Chcete-li přepnout zpět na předchozí režim řezání nebo svařování, jednoduše stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Režim broušení je určen pouze pro broušení, nikoli pro svařování.

PROVOZ KAZETY ADF

Nastavení proměnného stupně ztmavení
Stupeň ztmavení lze nastavit v rozsahu 5 až 8 a 9 až 13 v závislosti na svařovacím procesu nebo použití (viz TABULKA NASTAVENÍ ZTMAVENÍ na straně 2).
Nastavení se provádí stisknutím tlačítka Mode pro přepínání mezi režimem svařování a řezání a následným nastavením požadované hodnoty pomocí ovladače s dvojitou stupnicí. Tlačítko Mode a ovladač s dvojitou stupnicí jsou umístěny na kazetě ADF, jak je znázorněno níže.



Testovací tlačítko
Stiskněte a podržte testovací tlačítko pro náhled zvoleného stupně ztmavení před svařováním. Po uvolnění se zorné pole automaticky vrátí do světlého stavu (ztmavení 2,5).

Ovladač citlivosti
Citlivost na světlo nastavte otočením ovladače SENSITIVITY doleva nebo doprava, jak je uvedeno na obrázku. Otočení doleva zvýší citlivost, čímž se kazeta ADF stane citlivější na světlo. Při použití kukly v prostředí s nadměrným okolním světlem nebo v blízkosti jiného svařovacího zařízení lze lepšího výkonu dosáhnout snížením citlivosti (otočením doprava).

Ovladač zpoždění (Delay)
Tento ovladač je určen k ochraně očí svařeče před silným zbytkovým zářením po svařování. Nastavením ovladače DELAY lze měnit dobu přechodu z tmavého do světlého stavu v rozmezí 0,1 sekundy (S) až 1,0 sekundy (L). Nastavení L se doporučuje pro aplikace s vysokým proudem, kdy je svarová lázeň po zhasnutí oblouku stále velmi jasná, a také v situacích, kdy může být filtr dočasně zastíněn.

Napájení
Kazeta ADF je napájena vyměnitelnou baterií a solární energií. Baterie je umístěna ve spodním rohu kazety ADF. Baterii vyměňte, jakmile se rozsvítí kontrolka LOW BATTERY. Požadovaný typ baterie je uveden ve SPECIFIKACÍCH na straně 1.

Označení

Skořepina a samostmívací filtr jsou řádně označeny. Klasifikace ochrany očí a obličeje odpovídá normám EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-2:2021.

Samostmívací svářečská kukla LINCOLN ŘADY 3350

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Číslo normy
- LE — Identifikace výrobce
- W — Kódové písmeno filtrační účinnosti
- 2.5 — Světlý stav
- 5-8/9-13 — Rozsah tmavého stavu
- V1 — Úhlová závislost světelné propustnosti

Označení na kukle:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Číslo této normy
LE: Identifikace výrobce
W15: Maximální počet stupňů ztmavení
E: Úroveň nárazu E (120 m/s)
1-M: Použitelné pro velikost hlavy
CE: Certifikační značka

Označení na přední / vnitřní ochranné čočce:

"LE E CE"

LE: Identifikace výrobce
E: Úroveň nárazu E (120 m/s)
CE: Certifikační značka

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Číslo oznámeného subjektu: 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15AKK1, Irsko.
Notifikovaný subjekt č. 2834

PÉČE O KUKLU A JEJÍ ÚDRŽBA

Čištění: Čistěte kuklu vytřením měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte povrchy kazet. Nepoužívejte silné čisticí roztoky. Čistěte senzory a solární články roztokem mýdlové vody a čistým hadříkem, otírejte do sucha hadříkem, který nepouští vlákna. **Neponořujte** samostmívací kazetu do vody či jiných roztoků

Skladování: Skladujte na čistém a suchém místě.

Údržba:
1. Čistěte filtr a ochranné čočky pomocí papírku na čočky nebo čistého, měkkého hadříku s vhodným čisticím prostředkem na sklo.
2. K čištění svářečské kukly a hlavového pásku používejte neutrální čisticí prostředek.
3. Pravidelně vyměňujte vnitřní a vnější ochranné čočky.
4. Neponořujte čočku do vody ani jiné kapaliny. Nikdy nepoužívejte abraziva, rozpouštědla ani čisticí prostředky na bázi oleje.
5. Nevyjímejte samostmívací filtr z kukly. Nikdy se nepokoušejte filtr otevřít.
6. Tento chránič je vhodný pro tvar hlavy 1-M.
7. Chrániče, které byly vystaveny nárazu, se nesmí dále používat a musí být vyřazeny a nahrazeny.
8. Pokud nejsou symboly úrovně nárazu shodné na čočce/filtru a na rámu, je celému chrániči přiřazena nižší úroveň.
9. Ochrany odpovídající kódům 7, 9, CH jsou poskytovány kompletním chráničem pouze tehdy, jsou-li příslušné symboly shodné na čočce i rámu.
10. Nevhodné pro řízení a použití na pozemních komunikacích.
11. Před každým použitím je nutná vizuální kontrola.

TABULKA NASTAVENÍ ZTMAVENÍ

Doporučená čísla ztmavení dle EN 379: 2003

Proces	MMAW (tyčové elektrody)	MAG	TIG	MIG	MIG s lehkými slitinami	Řezání el. obloukem	Plazmové řezání	Mikroplazmové obloukové svařování	Proces
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13					14			450
400				13			13		400
350		12	13	12	13	13		12	350
300	12								300
250			12		12	12	12		250
225				11				11	225
200	11	11			11	11			200
175			11	10			11	10	175
150	10	10					10		150
125			10	9	10	10	9	9	125
100	9	9							100
70								8	70
60	8	8	9					7	60
40				9					40
30					10	10	9	6	30
15			8						15
10								5	10
6									6
2								4	2

Proud v ampérech

Pokud vaše kukla neobsahuje některý z výše uvedených stupňů ztmavení, doporučuje se použít nejbližší tmavší ztmavení.

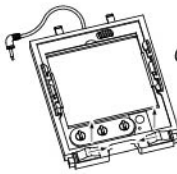
VÝMĚNA KAZETY A ČOČKY

Výměna přední čiré krycí čočky: Pokud je čočka předního krytu poškozená, vyměňte ji. Demontujte montážní celek držáku ADF podle obrázku 1. Demontujte přední krycí čočku ze sestavy kukly. Opatrně odstraňte těsnění z krycí čočky. Nainstalujte novou krycí čočku do držáku a namontujte ji na skořepinu kukly. Dbejte na to, abyste namontovali čočku krytu do skořepiny kukly stejným způsobem, jakým jste ji vyjmuli.

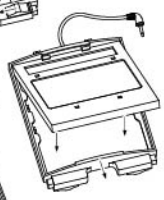
Výměna vnitřní čiré čočky: Pokud je vnitřní čirá čočka poškozená, vyměňte ji. Zasuňte nehet do rýhy nad zorníkem kazety a ohněte čočku nahoru, dokud se neuvolní z okrajů zorníku kazety.

Výměna zatmavovací kazety: Vyjměte sestavu držáku ADF ze skořepiny kukly. Demontáž proveďte podle obrázku 1. Ohněte spodní konec držáku ADF, aby bylo možno vyjmout kazetu ADF z rámu. Nainstalujte novou kazetu ADF do rámu podle obrázku 2 níže. Ujistěte se, že kazeta ADF je správně vložena do držáku ADF, viz obrázek. Nainstalujte sestavu držáku ADF do skořepiny kukly.

INSTALACE ZVLÁŠŤ DODÁVANÉ ZVĚTŠOVACÍ ČOČKY: Jednoduše zasuňte zvětšovací čočku do krátké lišty umístěné po stranách držáku ADF podle obrázku 3. Pro instalaci zvětšovací čočky je třeba z držáku ADF vyjmout zatmavovací kazetu.



Obrázek 1



Obrázek 2



Obrázek 3

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Před zahájením svařování otestujte samostmívací kazetu nasměrováním přední části kazety na jasný zdroj světla. Poté prsty rychle zakryjte a odkryjte senzory. V okamžiku expozice kazety by měla kazeta na okamžik ztmavnout. Lze také použít zápalník hořáku.

Problém	Možná příčina	Řešení
Filtr při stisknutí TESTOVACÍHO tlačítka neztmavne.	Slabá baterie.	Vyměňte baterii.
Přes filtr je špatně vidět.	Čočka předního krytu je znečištěná.	Vyčistěte nebo vyměňte čočku předního krytu.
	Kazeta špinavá.	Vyčistěte samozatmavovací kazetu mýdlovou vodou a měkkým hadříkem.
Filtr neztmavne, když hoří oblouk.	Citlivost je nastavena na příliš nízkou hodnotu.	Upravte citlivost na požadovanou úroveň.
	Čočka předního krytu je znečištěná.	Vyčistěte nebo vyměňte čočku předního krytu.
	Čočka předního krytu je poškozená.	Zkontrolujte, zda není čočka předního krytu prasklá nebo propadlá, a podle potřeby ji vyměňte.
	Senzory jsou blokovány nebo je blokován solární panel.	Ujistěte se, že při svařování neblokujete senzory nebo solární panely rukou nebo jinou překážkou. Upravte svou polohu tak, aby senzory viděly svařovací oblouk.
	Zvolen režim broušení	Dbejte na výběr správného ztmavení.
Filtr se zatmavuje, aniž by hořel oblouk.	Citlivost je nastavena na příliš vysokou hodnotu.	Upravte citlivost na požadovanou úroveň.
Po dokončení svaru zůstává filtr tmavý.	Příliš dlouhý čas zpoždění.	Upravte čas zpoždění na požadovanou úroveň.
Po stisknutí tlačítka se kukla nepřepne do režimu broušení.	Tlačítko nebylo přidrženo po dobu 3 sekund.	Stiskněte a držte po dobu 3 sekund.
	Zásuvný konektor z filtru není zcela zasunutý do portu tlačítka.	Vyjměte zásuvný konektor z portu tlačítka a znovu jej zasuňte do portu

UPOZORNĚNÍ



ADF je prasklý. Svářečský odpad poškozuje filtr.

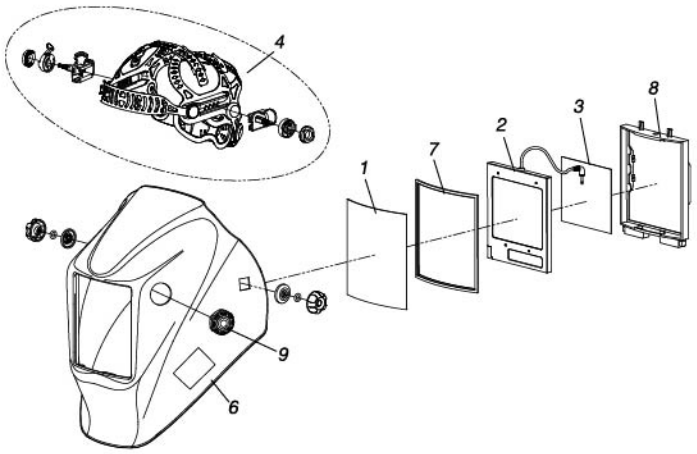
STOP: V případě takového problému přestaňte výrobek používat. Může být narušena ochrana před UV/IR, což může vést k popálení očí a pokožky.	
Chybějící, poškozená, zlomená, prasklá nebo ohnutá čočka předního krytu.	**Čočku předního krytu podle potřeby vyměňte.**

INFORMACE O ZÁRUCE

Odkaz IMWS1 obsažený v literatuře.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA POŠKOZENÍ SVÁŘEČSKÝM ODPADEM:
Nepoužívejte tento výrobek, pokud na obou stranách kazety se samozatmavovacím filtrem (ADF) nejsou správně nainstalovány odpovídající ochranné čiré čočky. Čiré čočky dodávané s touto kuklou mají správnou velikost kompatibilní s tímto výrobkem. Nepoužívejte náhrady od jiných dodavatelů.

NÁHRADNÍ DÍLY



Položka	Č. Dílu	Popis	Množ.
1	KP2898-1	Vnější čirá čočka (Bal. Mn.: 5) Zorníkové bezpečnostní čočky 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF kazeta pro Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Vnitřní čirá čočka (Bal. Mn.: 5) Zorníkové bezpečnostní čočky 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Sestava náhlavní soupravy (včetně potní pásky a dodatečně montované podložky)	1
5*	KP2930-1	Potní páska (Bal. Mn.: 2)	1
6	KP4561-1	Náhradní skořepina (VH11)	1
7	S27978-32	Těsnění vnější čiré čočky	1
8	S27978-153	Držák ADF	1
9	KP4562-1	Sestava tlačítka broušení	1
10*	KP4491-1	CR2450 náhradní baterie	1
11*	KP4541-1	Zadní polstrovaná část náhlavní soupravy (Bal. Mn. 2)	1

Optické příslušenství

Č. Dílu	Popis	Množ.
KP3046-100	Dioptrická čočka 1,00 zvětšovací	1
KP3046-125	Dioptrická čočka 1,25 zvětšovací	1
KP3046-150	Dioptrická čočka 1,50 zvětšovací	1
KP3046-175	Dioptrická čočka 1,75 zvětšovací	1
KP3046-200	Dioptrická čočka 2,00 zvětšovací	1
KP3046-225	Dioptrická čočka 2,25 zvětšovací	1
KP3046-250	Dioptrická čočka 2,50 zvětšovací	1
KP3047-1	Adaptér na přilby	1
W202312	Adaptér na přilby se zářezy	1

**Bez ilustrace*

UPOZORNĚNÍ

- **Samostmívací filtr smí být používán pouze v kombinaci s vnitřní ochrannou čočkou.**
- **Minerální filtrační čočky z tvrzeného skla smí být používány pouze v kombinaci s vhodnou podpěrnou čočkou.**
- **Pokud nejsou symboly shodné jak na čočce, tak na rámu, je celému chrániči zraku přiřazena nižší úroveň ochrany.**
- **Doporučená doba používání je 5 let. Skutečná doba používání závisí na různých faktorech, jako je používání, čištění, skladování a údržba. Doporučují se časté kontroly a výměna v případě poškození.**
- **Výrobek je v souladu s nařízením (EU) 2023/988 a nařízením (EU) 2016/425, ve znění platném podle právních předpisů Spojeného království, příloha II.**
- **Uživatel je povinen kontaktovat zástupce pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, aby bylo zajištěno poskytnutí odpovídající osobní ochrany zraku během pracovních podmínek.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

No. 20211019-03

1. Osobní ochranné prostředky (OOP):
Svářecí kukly VIKING™ 4C™ 3350 SERIES složené z:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Skořepinal: VH 11
-Ochranné čočky: KP2898-1/ KP3044-1

2. Název a adresa výrobce:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

4. Předmět prohlášení: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafika se může lišit

5. Předmět prohlášení popsaný v bodě 4 je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:
(EU) 2016/425 (OOP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:
EN ISO 16321-1:2022 "Základní požadavky dle přílohy II nařízení 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021 "Základní požadavky dle přílohy II nařízení 2016/425/EU"

7. Notifikovaný(é) subjekt(y):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56, 12103 Berlín, NĚMECKO – Notifikovaný subjekt 0196
provedl EU přezkoušení typu (Modul B) a vydal certifikát(y) EU přezkoušení typu:
Č. C4588LE/R5 (VH11)
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road
Blanchardstown – Dublin 15 – D15 AKK1 – IRSKO
Notifikovaný subjekt 2834
provedl EU přezkoušení typu (Modul B) a vydal certifikáty:
Č. CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
Č. CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
Č. CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. OOP podléhá postupu posouzení shody: [pouze pro OOP kategorie III] Příloha VIII (Modul D)

9. Doplňující informace:
Osobní ochranné prostředky splňují uvedené evropské směrnice a nařízení, pokud jsou používány a udržovány v souladu s přiloženými pokyny, platnými právními předpisy, normami a správnou inženýrskou praxí. Jakékoliv nesprávné použití a/nebo úprava činí toto prohlášení neplatným.
Podepsáno za a jménem společnosti Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

V Barceloně dne 15. února 2026
Podepsáno za a jménem: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Nr. 8695-8983
SÉRIA VIKING™ 4C™ 3350

LINCOLN ELECTRIC

Séria VIKING™ 3350



Ilustrácie sa môžu líšiť

Samostmievacie kukly s technológiou 4C™

4,50 × 5,25 Štandardný vymeniteľný zorník

Návod na používanie

CE

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA - PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE

VÝSTRAHA

OBLÚKOVÉ lúče môžu poškodiť oči a popáliť kožu



- Pred zváraním vždy skontrolujte prilbu a filtračné zorníky, aby ste sa uistili, že sú správne nasadené, v dobrom stave a nepoškodené.
- Skontrolujte, či je číry zorník čistý a bezpečne pripevnený k prilbe.
- Vždy noste ochranné okuliare pod zváracou prilbou a ochranný odev, aby ste chránili pokožku pred žiarením, popáleninami a rozstrekmi.
- Uistite sa, že optické žiarenie z iných zváracích oblúkov v bezprostrednej oblasti nevstupuje spoza prilby a automatického filtra.

Poznámka:
Samostmievacie filtre v kuklách Lincoln sú navrhnuté tak, aby chránili používateľa pred škodlivým ultrafialovým a infračerveným žiarením v tmavom aj svetlom stave. Bez ohľadu na nastavený odtieň filtra, ochrana pred UV/IR žiarením je vždy prítomná.

VÝPARY A PLYNY môžu byť nebezpečné pre vaše zdravie.



- Hlavu držte mimo výparov.
- Použite dostatočné vetranie alebo odsávanie pri oblúku alebo oboje, aby ste udržali výpary a plyny mimo dýchacej zóny a všeobecnej oblasti.
- **Pri zváraní elektródami, ktoré si vyžadujú špeciálne vetranie, ako je nerezová oceľ alebo tvrdé povrchy (pozri pokyny na kontajneri alebo MSDS) alebo na olovenú alebo kadmiom pokovovanú oceľ a iné kovy alebo povrchové vrstvy, ktoré produkujú vysoko toxické výpary, udržiavajte expozíciu na čo najnižšej úrovni a v rámci platných limitov OSHA PEL a ACGIH TLV s použitím miestneho odsávania alebo mechanického vetrania. V uzavretých priestoroch alebo za určitých okolností vonku môže byť potrebný respirátor. Ďalšie bezpečnostné opatrenia sú potrebné aj pri zváraní na pozinkovanej oceli.**

Poznámka:
- Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou používateľa, môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie.
- Táto samostmievacia zváracia kukla nie je vhodná na laserové zváranie.

Pozri http://www.lincolnelectric.com/safety pre dodatočné bezpečnostné informácie.

INFORMÁCIE O KUKLE

Keď sa spustí zváranie oblúkom, zváracia kukla prejde automaticky zo svetlého stavu (odtieň 2.5) na tmavý (odtieň 5-13).

Keď sa oblúk zastaví, filter sa automaticky vráti do svetlého stavu.

Zlaďte váš spôsob zvárania s odtieňom vyznačeným v tabuľke odtieňov. (Pozri stranu 2)
- Prevádzková teplota: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nepoužívajte ani neotvárajte samostmievací filter, ak je poškodený nárazom, vibráciami alebo tlakom.
- Senzory a solárne články udržiavajte vždy čisté. Filtračnú kazetu vyčistite mydlovou vodou a jemnou handričkou, ktorá by mala byť vlhká, ale nie premočená.

Samostmievacia zváracia kukla je určená na použitie pri zváraní GMAW, GTAW, MMAW alebo rezaní plazmovým oblúkom a vzduchovým uhlíkovým oblúkom.

Kazeta poskytuje ochranu pred škodlivým UV a IR žiarením v tmavom aj svetlom stave.

Kazeta obsahuje štyri senzory na detekciu svetla zo zváracieho oblúka, čo vedie k stmavnutiu zorníka na zvolený zvárací odtieň.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Ak je ochranný zorník postriekaný alebo pokrytý špinou, treba ho okamžite vymeniť.
- Používajte iba náhradné diely uvedené v tomto návode.
- Kuklu nepoužívajte bez správne nainštalovaných ochranných zorníkov zvonka i zvnútra.

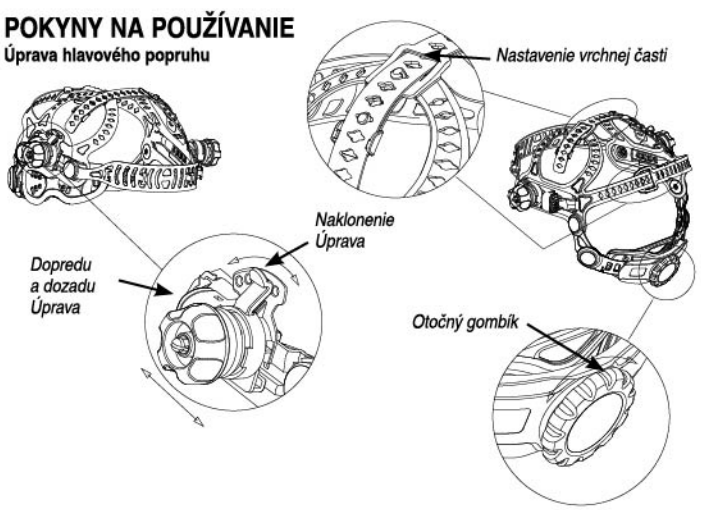
TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.: 3350 SERIES ADF

Trieda uhlovej závislosti	V1
Oblasť sledovania LCD	95 x 85mm (3,74 x 3,34 palca)
Veľkosť kazety	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 palca)
UV/IR ochrana	Až do odtieňa DIN 13 za každých okolností
Senzory oblúka	4
Odtieň v svetlom stave	DIN 2.5
Variabilné odtiene na zváranie	DIN 5 až 13
Ovládanie odtieňov	Číselník - úplné nastavenie
Zdroj energie	Solárny článok s podporou batérie
Upozornenie na vybitú batériu	Červené svetlo
Upozornenie na brúsenie	Zelené svetlo
Batéria	CR2450 Lítium (1 povinné)
Zapnúť/Vypnúť On/Off	Plne automatické
Doba prechodu zo svetlého do tmavého odtieňa	0,00004 s (1/25 000 s) od svetla do tmy pri 55 °C (131 °F)
Doba prechodu z tmavého do svetlého odtieňa	0,1 s (krátka) do 1,0 s (dlhá)
Ovládanie citlivosti	Variabilné
Výkon TIG	DC ≥ 2 ampéry; AC ≥ 2 ampéry
Prevádzková teplota	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Skladovacia teplota	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Celková hmotnosť	Čierna 606 g (21,37 Oz.) / Grafická 613 g (21,62 Oz.)
Súlad	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Úprava hlavového popruhu



NASTAVENIE VEĽKOSTI HLAVY: PEVNOSŤ HLAVOVÉHO POPRUHU sa nastavuje otáčaním gombíka západky doprava alebo doľava pre požadovanú veľkosť hlavy. Koliesko sa nachádza na zadnej strane kukly. **PRE NASTAVENIE HLAVOVÉHO POPRUHU** sa najskôr upraví pohodlie, potom sa umiestni popruh pod vodítko a kolíky sa zacvaknú do otvorov, aby bezpečne držali na mieste.

NAKLONENIE: Nastavenie sklonu sa nachádza na pravej strane kukly. Uvoľnite pravé napínacie koliesko popruhu a zatlačte horný koniec nastavovacej páky smerom von, až kým zarážka páčky neuvoľní zárezy. Potom otočte páku dopredu alebo dozadu do požadovaného sklonu. Po uvoľnení sa zarážka automaticky znova aktivuje a zaistí kuklu v danej polohe.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

NASTAVENIE DOPREDU/DOZADU: Nastavuje vzdialenosť medzi tvárou používateľa a zorníkom. Pre nastavenie posuňte a podržte pružinové kryty smerom nahor a zároveň posuňte hlavovú súpravu do jedného zo štyroch drážok. Po dosiahnutí požadovanej vzdialenosti uvoľnite kryt a po zaistení adaptéra v jednom zo štyroch otvorov sa súprava vráti do pokojovej polohy. **POZNÁMKA:** Pre správne nastavenie sa uistite, že sú obe strany rovnomerné.

OVLÁDANIE TLAČIDLA BRÚSENIA

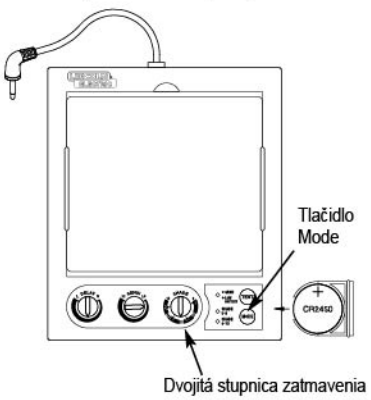


Ak chcete prepnúť samostmievací filter z rezania alebo odtieňa zvárania do režimu brúsenia, najskôr vyhľadajte silikónové tlačidlo na ľavej strane prilby. Tlačidlo stlačte a podržte na 3 sekundy. Zelená LED na kazete by mala blikať každé 3 sekundy po stlačení tlačidla, aby signalizovala, že ste v režime brúsenia. Ak chcete prepnúť späť na predchádzajúci odtieň rezania alebo zvárania, jednoducho stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Režim brúsenia je určený iba na brúsenie, nie na zváranie.

PREVÁDZKA KAZETY ADF

Nastavenie premenlivého stupňa zatmavenia
Stupeň zatmavenia je možné nastaviť v rozsahu 5 až 8 a 9 až 13 v závislosti od zváracieho procesu alebo použitia (pozri TABUĽKU NASTAVENÍ ZATMARENIA na strane 2).
Nastavenie sa vykonáva stlačením tlačidla Mode na prepínanie medzi režimom zvárania a rezania a následným nastavením požadovanej hodnoty pomocou ovládača s dvojitou stupnicou. Tlačidlo Mode a ovládač s dvojitou stupnicou sa nachádzajú na kazete ADF, ako je znázornené nižšie.

Testovacie tlačidlo
Stlačte a podržte testovacie tlačidlo na zobrazenie náhľadu zvoleného stupňa zatmavenia pred zváraním. Po uvoľnení sa zorné pole automaticky vráti do svetlého stavu (zatmavenie 2,5).



Ovládač citlivosti
Citlivosť na svetlo nastavte otáčaním ovládača **SENSITIVITY** doľava alebo doprava, ako je uvedené na obrázku. Otočením doľava sa citlivosť zvýši, čím sa kazeta ADF stane citlivejšou na svetlo. Pri použití kukly v prostredí so silným okolitým osvetlením alebo v blízkosti iného zváracieho zariadenia je možné zlepšiť výkon znížením citlivosti (otočením doprava).

Ovládač oneskorenia (Delay)
Tento ovládač je navrhnutý na ochranu očí zvárača pred silným zvyškovým žiarením po zváraní. Nastavením ovládača **DELAY** možno meniť čas prechodu z tmavého do svetlého stavu v rozsahu 0,1 sekundy (**S**) až 1,0 sekundy (**L**). Nastavenie **L** sa odporúča pre aplikácie s vysokým prúdom, keď zvárací kúpeľ zostáva po zhasnutí oblúka veľmi jasný, a v situáciách, keď môže byť filter dočasne zablokovaný.

Napájanie
Kazeta ADF je napájaná vymeniteľnou batériou a solárnou energiou. Batéria sa nachádza v spodnom rohu kazety ADF. Batériu vymeňte, keď sa rozsvieti indikátor **LOW BATTERY**. Informácie o požadovanom type batérie nájdete v časti ŠPECIFIKÁCIE na strane 1.

Označenie

Plášť a samostmievací filter sú riadne označené. Klasifikácia ochrany očí a tváre je v súlade s normami EN ISO 16321-1:2022 a EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Samostmievacia zváracia kukla 3350 SERIES

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Číslo normy
- LE — Identifikácia výrobcu
- W — Kódové písmeno filtračného výkonu
- 2.5 — Svetlý stav
- 5-8/9-13 — Rozsah tmavého stavu
- V1 — Uhlová závislosť svetelnej priepustnosti

Označenie na prilbe:
"16321 LE W15 E 1-M CE"
16321: Číslo tejto normy
LE: Identifikácia výrobcu
W15: Maximálne číslo zatmavenia
E: Úroveň nárazu E (120 m/s)
1-M: Vhodné na veľkosť hlavy
CE: Certifikačné označenie

Označenie na prednej / vnútornej ochrannej šošovke:
"LE E CE"
LE: Identifikácia výrobcu
E: Úroveň nárazu E (120 m/s)
CE: Certifikačné označenie

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Číslo notifikovanej osoby 0196

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Írsko. Notifikovaný orgán č. 2834

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA KUKLY

Čistenie: Kuklu čistite mäkkou handričkou. Pravidelne čistite povrch kazety. Nepoužívajte silné čistiace roztoky. Senzory a solárne články čistite mydlovou vodou a čistou handričkou a utrite ich do sucha. Stmavovaciu kazetu **NEPONÁRAJTE** do vody ani iného roztoku.

Skladovanie: Skladujte na čistom a suchom mieste.

Údržba:
1. Filter a ochranné šošovky čistite papierikom na šošovky alebo čistou, mäkkou handričkou s vhodným čistiacim prostriedkom na sklo.
2. Na čistenie zváracej kukly a hlavového postroja používajte neutrálny čistiaci prostriedok.
3. Pravidelne vymieňajte vonkajšie a vnútorné ochranné šošovky.
4. Neponárajte šošovku do vody ani do iných kvapalín. Nikdy nepoužívajte abrazíva, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky na báze oleja.
5. Neodstraňujte samostmievací filter z kukly. Nikdy sa nepokúšajte filter otvoriť.
6. Tento ochranný prostriedok je vhodný pre tvar hlavy 1-M.
7. Ochranné prostriedky, ktoré boli vystavené nárazu, sa nesmú ďalej používať a musia byť vyradené a nahradené.
8. Ak nie sú symboly úrovne nárazu zhodné na šošovke/filtri a na ráme, celej ochrane sa priradí nižšia úroveň.
9. Ochrany zodpovedajúce kódom 7, 9, CH sú poskytované celým ochranným prostriedkom iba v prípade, že príslušné symboly sú zhodné na šošovke aj na ráme.
10. Nevhodné na vedenie vozidiel a použitie na cestách.
11. Pred každým použitím je potrebná vizuálna kontrola.

SPRIEVODCA PRE NASTAVENIE ODTIEŇA

Odporúčané čísla odtieňov podľa EN 379:2003

Prúd v ampéroch	MMAW (tyčové elektródy)	MAG	TIG	MIG	MIG s ľahkými zliatinami	Vzduchový oblúk drážkovanie	Plazmový prúd rezanie	Zváranie mikroplazmovým oblúkom
600		14						
500	14	13		14		15		
450					14			
400	13			13		14		
350					13		13	
300		12	13	12		13		12
250	12		12		12			
225				11		12	12	
200		11			11	11		11
175	11		11				11	
150				10			10	10
125	10	10						
100			10					9
70	9	9						8
60			9		10	10		7
40		8		9			9	
30	8							6
15			8					5
10								
6								4
2								

Ak vaša kukla neobsahuje niektorý z vyššie uvedených odtieňov, odporúča sa použiť nasledujúci tmavší odtieň.

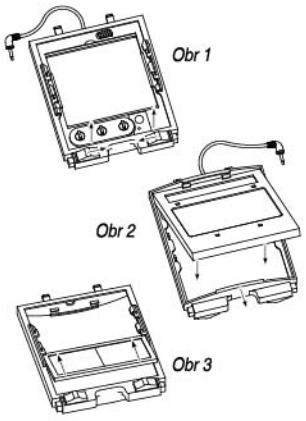
VÝMENA KAZETY A ZORNÍKA

Výmena predného číreho krycieho zorníka: Vymeňte predný krycí zorník, ak je poškodený. Demontujte zostavu držiaka ADF podľa obrázku 1. Odstráňte predný krycí zorník z kukly. Z krycieho zorníka opatrne odstráňte tesnenie. Nainštalujte nový krycí zorník do tesnenia a namontujte do skeletu kukly. Dbajte, aby ste namontovali krycí zorník a tesnenie do skeletu kukly rovnakým spôsobom, ako ste ich odmontovali.

Výmena vnútorného číreho zorníka: Vymeňte vnútorný číry zorník, ak je poškodený. Umiestnite necht do priehlbiny nad priezorom kazety a ohýbajte zorník smerom nahor, až kým sa neuvoľní z okrajov priezoru kazety.

Výmena odtieňovej kazety: Demontujte zostavu držiaka ADF zo skeletu kukly. Demontáž na obrázku 1. Ohnite spodný koniec držiaka ADF, aby ste umožnili vybratie kazety ADF z rámu. Nainštalujte novú kazetu ADF do rámu podľa obrázku 2 nižšie. Uistite sa, že kazeta ADF je správne vložená do držiaka ADF, ako je znázornené na obrázku. Nainštalujte zostavu držiaka ADF do skeletu kukly.

INŠTALÁCIA DOPLNKOVÉHO ZVÄČŠOVACIEHO SKLA: Jednoducho zasuňte zväčšovacie sklo do krátkej drážky umiestnenej na bokoch držiaka ADF podľa obrázka 3. Na inštaláciu zväčšovacieho skla je potrebné z držiaka ADF vybrať tieniacu kazetu.



SPRIEVODCA PRI ODSTRAŇOVANÍ PROBLÉMOV

Pred zváraním otestujte tieniacu kazetu tak, že nasmerujete prednú časť kazety na jasný zdroj svetla. Potom prstami rýchlo zakryte a odkryte senzory. Kazeta by po odkrytí senzora mala okamžite stmavnúť. Možno použiť aj zapaľovač horáka.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Po stlačení TESTOVACIEHO tlačidla filter nestmavne.	Slabá batéria.	Vymeniť batériu.
Cez filter sa pozerá ťažko.	Špinavý predný krycí zorník.	Vyčistite alebo vymeňte predný krycí zorník.
	Špinavá kazeta.	Vyčistite samostmievaciu kazetu mydlovou vodou a mäkkou handričkou.
Pri zapálení oblúka filter nestmavne.	Citlivosť je nastavená príliš nízko.	Upravte citlivosť na požadovanú úroveň.
	Špinavý predný krycí zorník.	Vyčistite alebo vymeňte predný krycí zorník.
	Poškodený predný krycí zorník.	Skontrolujte, či nemá predný krycí zorník praskliny alebo dierky, a v prípade potreby vymeňte.
	Zablokované senzory alebo solárny panel.	Uistite sa, že vaša ruka alebo iná prekážka neblokuje senzory alebo solárne panely počas zvárania. Upravte svoju polohu tak, aby senzory snímali oblúk zvaru.
	Zvolený režim brúsenia	Uistite sa, že je vybraný správny odtieň.
Filter stmavne bez zapálenia oblúka.	Citlivosť je nastavená príliš vysoko.	Upravte citlivosť na požadovanú úroveň.
Po dokončení zvaru zostane filter tmavý.	Oneskorenie je nastavené príliš vysoko.	Nastavte oneskorenie na požadovanú úroveň.
Po stlačení tlačidla sa kukla neprepne do režimu brúsenia.	Tlačidlo nebolo podržané 3 sekundy.	Stlačte a podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd
	Zásuvný konektor z filtra nie je úplne vložený do portu tlačidla.	Vyberte konektor plug-in z portu tlačidla a znova ho vložte do portu

VÝSTRAHA



ADF je prasknutý. Rozstrek zvaru poškodzuje filter.

Ak sa vyskytne táto chyba, prestaňte (STOP) výrobok používať. Ochrana pred UV/IR žiarením sa mohla narušiť, čo môže viesť k popáleniu očí alebo pokožky.

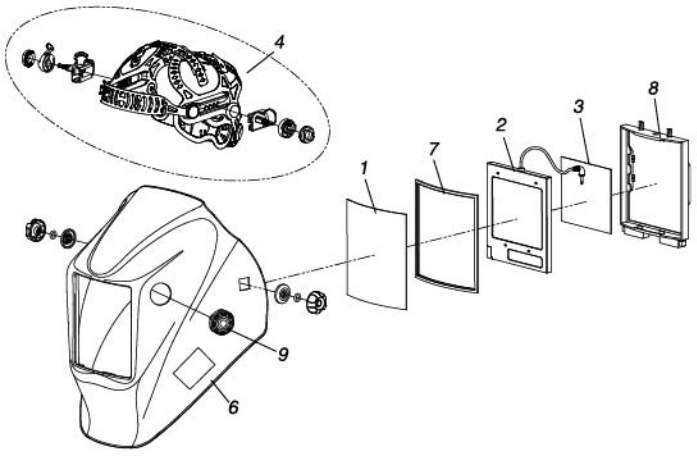
Chýba predný krycí zorník alebo je poškodený, zlomený, prasknutý či zdeformovaný.	**Predný krycí zorník v prípade potreby vymeňte.**

INFORMÁCIE O ZÁRUKE

Odkaz IMWS1 uvedený v literatúre.

ZÁRUKA NEPOKRÝVA POŠKODENIE ROZSTREKOM:
Nepoužívajte výrobok bez správnych ochranných čírych zorníkov a ich správnej inštalácie na oboch stranách samostmievacej filtračnej kazety (ADF). Číre zorníky dodávané s kuklou majú správnu veľkosť, aby fungovali s týmto výrobkom, a preto sa vyhýbajte náhradám od iných dodávateľov.

NÁHRADNÉ DIELY



Položka	Č. Dielu	Popis	Počet
1	KP2898-1	Vonkajšia číry zorník (Pkg. Počet: 5) Očné bezpečnostné zorníky 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF kazeta pre Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Vnútorný číry zorník (Pkg. Počet: 5) Očné bezpečnostné zorníky 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hlavová súprava (vrátane potnej pásky a dodatočnej podložky)	1
5*	KP2930-1	Potná páska (Pkg. Počet: 2)	1
6	KP4561-1	Náhradný skelet (VH11)	1
7	S27978-32	Tesnenie pre vonkajší číry zorník	1
8	S27978-153	Držiak ADF	1
9	KP4562-1	Zostava tlačidla brúsenia	1
10*	KP4491-1	CR2450 náhradná batéria	1
11*	KP4541-1	Zadná podložka hlavovej súpravy (Pkg. Počet 2)	1

Voliteľné príslušenstvo

Č. Dielu	Popis	Počet
KP3046-100	Zväčšovacie sklo so zväčšením 1,00	1
KP3046-125	Zväčšovacie sklo so zväčšením 1,25	1
KP3046-150	Zväčšovacie sklo so zväčšením 1,50	1
KP3046-175	Zväčšovacie sklo so zväčšením 1,75	1
KP3046-200	Zväčšovacie sklo so zväčšením 2,00	1
KP3046-225	Zväčšovacie sklo so zväčšením 2,25	1
KP3046-250	Zväčšovacie sklo so zväčšením 2,50	1
KP3047-1	Adaptér na pevnú prilbu v štýle halo	1
W202312	Adaptér na drážkovanú prilbu	1

**Nezobrazené*

VÝSTRAHA

- **Samostmievací filter sa smie používať iba v kombinácii s vnútornou ochrannou šošovkou.**
- **Minerálne filtračné okuliare z tvrdeného skla sa smú používať iba v kombinácii s vhodnou podpornou šošovkou.**
- **Ak symboly nie sú zhodné na okuliari aj na ráme, celému chrániču zraku sa priradí nižšia úroveň ochrany.**
- **Odporúčaná doba používania je 5 rokov. Skutočná doba používania závisí od rôznych faktorov, ako sú používanie, čistenie, skladovanie a údržba. Odporúčajú sa časté kontroly a výmena v prípade poškodenia.**
- **Výrobok je v súlade s Nariadením (EÚ) 2023/988 a Nariadením (EÚ) 2016/425, v znení zavedenom a zmenenom v právnych predpisoch Spojeného kráľovstva, Príloha II.**
- **Používateľ je povinný kontaktovať zástupcu pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, aby bola počas pracovných podmienok zabezpečená primeraná osobná ochrana zraku.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

VYHLÁSENIE EÚ O ZHODE

No. 20211019-03

1. Osobný ochranný prostriedok (OOP):
Osobný ochranný prostriedok (OOP):
-Osobný ochranný prostriedok (OOP))
-Škrupina: VH 11
-Škrupina: KP2898-1/ KP3044-1

2. Škrupina:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Škrupina:

3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

4. Predmet vyhlásenia: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafické vyhotovenie sa môže líšiť.

5. Predmet vyhlásenia opísaný v bode 4 je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie:
(EU) 2016/425 (OOP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odkazy na príslušné harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda:
EN ISO 16321-1:2022 „Základná požiadavka podľa prílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425“
EN ISO 16321-2:2021 „Základná požiadavka podľa prílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425“

7. the notified body(ies):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, GERMANY- Notified Body 0196
performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s)
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - IRELAND
Notified Body 2834
performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s)
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. the PPE is subject to the conformity assessment procedure: [for category III PPE only] Annex VIII (Module D)
9. Additional information:
The personal protecting equipment complies with listed European Directives and Regulations if used and maintained in accordance with enclosed instructions, applicable laws, standards and sound engineering practices. Any misuse and/or any modification render this declaration void.
Signed for and on behalf of Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Done at Barcelona on 15th February 2026
Signed for and on behalf of: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Nr. 8695-8983
VIKING™ 4C™ SERIA 3350

LINCOLN ELECTRIC

Seria VIKING™ 3350



Elementele grafice pot varia

CĂȘTI CU ECRAN HELIOMAT AUTOMAT CU TEHNOLOGIA 4C™

4,50 x 5,25
Lentile de schimb standard

Manualul Operatorului

CE

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ - CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE

AVERTIZARE

Razele arcului electric pot vătăma ochii și arde pielea



- Înainte de sudare, verificați întotdeauna casca și lentila filtrului pentru a vă asigura că sunt montate corect, sunt în stare bună și nu sunt deteriorate.
- Verificați dacă lentila transparentă este curată și bine fixată pe cască.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau vizor sub casca de sudură și îmbrăcăminte de protecție pentru a vă proteja pielea de radiații, arsuri și stropi.
- Asigurați-vă că radiația optică de la arcurile altor sudori din apropiere nu intră prin spatele căștii și filtrului cu auto-întunecare.

Notă:
Filtrele cu auto-întunecare din căștile Lincoln sunt concepute pentru a proteja utilizatorul împotriva razelor ultraviolete și infraroșii dăunătoare atât în întuneric, cât și pe lumină. Indiferent la ce nuanță este setat filtrul, protecția UV/IR este întotdeauna prezentă.

VAPORII ȘI GAZELE pot fi periculoase pentru sănătatea dumneavoastră.



- Feriți-vă capul de fum.
- Utilizați suficientă ventilație sau extracție la arc sau ambele pentru a elimina vaporii și gazele din zona dumneavoastră de respirație și din zona generală.
- **Atunci când sudați cu electrozi care necesită o ventilație specială, cum ar fi inoxidabili sau cu acoperire dură (vezi instrucțiunile de pe container sau FDS) sau pe oțel placat cu plumb sau cadmiu și alte metale sau acoperiri care produc vapori foarte toxici, mențineți expunerea cât mai scăzută posibil și în limitele aplicabile OSHA PEL și ACGIH TLV folosind evacuare locală sau ventilație mecanică. În spații închise sau în anumite circumstanțe, în aer liber, poate fi necesar un respirator. De asemenea, sunt necesare precauții suplimentare la sudarea pe oțel galvanizat.**

Notă:
- Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului pot cauza reacții alergice în persoane cu sensibilități.
- Această cască de sudură cu auto-întunecare nu este potrivită pentru sudarea cu laser.

Consultați http://www.lincolnelectric.com/safety pentru informații suplimentare despre siguranță.

INFORMAȚII DESPRE CASCĂ

Această cască de sudură cu auto-întunecare va trece automat din starea deschisă (nuanța 2.5) în starea întunecată (nuanța 5-13) atunci când pornește sudarea cu arc.

Filtrul revine automat în starea deschisă când arcul se oprește.

Potriviți aplicația de sudare cu nuanța indicată în diagrama nuanțelor. (A se vedea pagina 2)

- Temperatura de funcționare: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nu utilizați și nici nu deschideți filtrul de auto-întunecare dacă este avariat de șocuri, vibrații sau presiune.
- Mențineți senzorii și celulele solare curate. Curățați cartușul filtrului cu o soluție de apă cu săpun și o lavetă moale, care trebuie să fie umedă, dar nu îmbibată.

Această cască de sudură cu întunecare automată este proiectată pentru utilizare cu sudare GMAW, GTAW, MMAW sau tăierea cu arc cu plasmă și cu arc cu aer carbon.

Cartușele asigură protecție împotriva radiațiilor UV și IR dăunătoare, atât în starea întunecată, cât și în starea deschisă.

Cartușul conține patru senzori pentru a detecta lumina emisă de arcul de sudură, ceea ce determină întunecarea lentilelor până la nuanța de sudare selectată.

- Nu folosiți solvenți sau detergent de curățare abraziv.
- Dacă ecranul de protecție este împroșcat sau acoperit cu murdărie, trebuie înlocuit imediat.
- Folosiți numai piesele de schimb specificate în acest manual.
- Nu folosiți casca fără ca ecranul de protecție interioară și ecranul de protecție exterioară să fie montate în mod corespunzător.

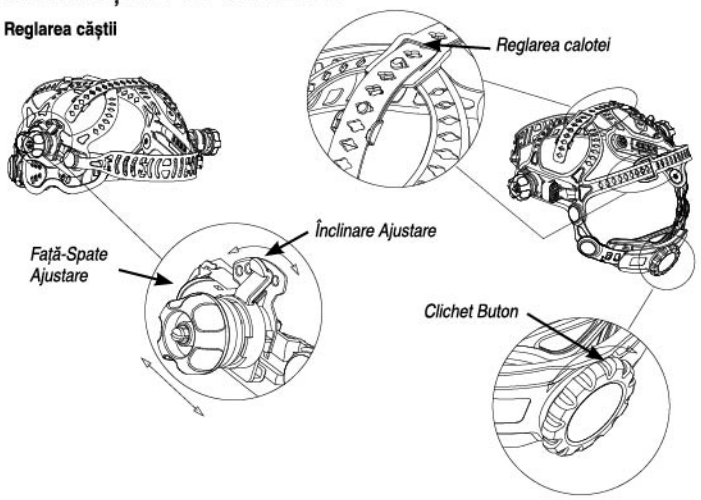
SPECIFICAȚII

Nr. model: ADF SERIA 3350

Clasa de dependență unghiulară	V1
Câmp de vizualizare LCD	95 x 85mm (3,74 x 3,34 țoli)
Dimensiunea cartușului	114x 133 mm (4,50 x 5,25 țoli)
Protecție împotriva UV/IR	Până la Nuanța DIN 13 în permanență
Senzori de arc	4
Nuanță în starea deschisă	DIN 2.5
Nuanțe variabile în modul de sudare	De la DIN 5 până la 13
Controlul nuanțelor	Buton rotiță - reglare completă
Sursa de alimentare	Celulă solară cu baterie
Avertizare baterie consumată	Lumină roșie
Avertizare Polizare	Lumină verde
Baterie	CR2450 Litiu (1 necesară)
Pornire/oprire alimentare	Complet automat
Timpul de trecere de la deschis la întunecat	0,00004 sec. (1/25.000 sec.) de la deschis la întunecat la 55°C (131°F)
Timpul de trecere de la întunecat la deschis	De la 0,1 sec. (Scurt) până la 1,0 sec. (Lung)
Controlul sensibilității	Variabil
Clasificare TIG	CC≥ 2 amperi; CA≥ 2 amperi
Temperatura de funcționare	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de depozitare	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Greutate totală	Negru 606 g (21,37 uncii) / Grafic 613 g (21,62 uncii)
Conformitate	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Reglarea căștii



REGLAREA DIMENSIUNII PE CAP: STRÂNGEREA CĂȘTII este ajustată prin rotirea butonului cu clichet la dreapta sau la stânga pentru dimensiunea dorită a capului. Acest buton se află în spatele căștii. **AJUSTAREA CALOTEI DE CASCĂ** se realizează prin reglarea confortului, apoi plasarea curelei sub ghidaj și introducerea știfturilor în găuri pentru fixarea sigură în poziție.

ÎNCLINARE: Mecanismul de reglare a înclinării se află în partea dreaptă a căștii. Slăbiți butonul de tensiune din dreapta al căștii și împingeți capătul de sus al manetei de reglare în afară, până când clapeta de oprire a manetei iese de pe crestături. Rotiți apoi maneta în față sau în spate până în poziția de înclinare dorită. Clapeta de oprire se va angrena automat din nou când este eliberată, fixând casca în poziție.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

REGLAREA FAȚĂ/SPATE: Reglează distanța dintre fața utilizatorului și lentile. Pentru a regla, glisați și țineți capacele cu arc în sus în timp ce mutați casca într-una din cele patru locații cu fante. Odată ce distanța dorită a fost atinsă, dați drumul capacului și acesta va reveni în poziția de repaus odată ce adaptorul este fixat în una din cele patru fante. **NOTĂ:** Asigurați-vă că ambele laturi sunt poziționate în mod egal pentru orientarea corespunzătoare.

FUNCȚIONAREA BUTONULUI DE POLIZARE

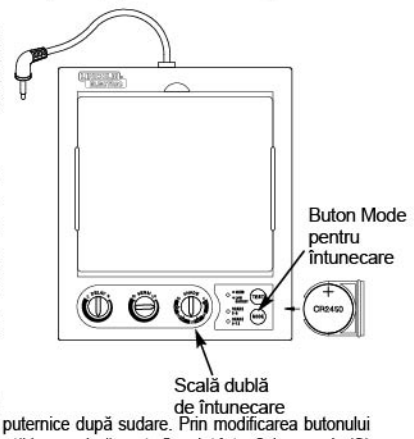


Pentru a comuta filtrul de întunecare automată de la o nuanță de tăiere sau sudare în modul de polizare, localizați mai întâi butonul de silicon din partea stângă a căștii. După ce butonul a fost localizat, apăsați și mențineți apăsat timp de 3 secunde. Un LED verde de pe cartuș va clipi la fiecare 3 secunde după ce este apăsat butonul pentru a indica că sunteți în modul Polizare. Pentru a reveni la nuanța anterioară de tăiere sau sudare, pur și simplu apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde. Modul de polizare este destinat doar pentru polizare și nu pentru sudare.

FUNCȚIONAREA CARTUȘULUI ADF

Controlul variabil al nivelului de întunecare
Nivelul de întunecare poate fi reglat de la 5 la 8 și de la 9 la 13, în funcție de procesul de sudare sau aplicație (consultați GHIDUL DE SETARE A NIVELULUI DE ÎNTUNECARE de la pagina 2). Reglarea se face prin apăsarea butonului Mode pentru a comuta între nivelurile de sudare și cele de tăiere, apoi prin utilizarea selectorului cu scală dublă pentru a seta nivelul dorit. Butonul Mode și selectorul cu scală dublă sunt amplasate pe cartușul ADF, așa cum se arată mai jos.

Buton de test
Apăsați și mențineți apăsat butonul de test pentru a previzualiza nivelul de întunecare înainte de sudare. La eliberare, fereastra de vizualizare revine automat la starea clară (nivel 2,5).



Buton de sensibilitate
Reglați sensibilitatea la lumină rotind butonul **SENSITIVITY** spre stânga sau spre dreapta. Rotirea spre stânga crește sensibilitatea, făcând cartușul ADF mai sensibil la lumină. Atunci când casca este utilizată în condiții de lumină ambientală excesivă sau în apropierea unei alte mașini de sudat, performanța poate fi îmbunătățită prin reducerea sensibilității (rotire spre dreapta).

Buton pentru timpul de întârziere (Delay)
Acest reglaj este conceput pentru a proteja ochii sudorului împotriva radiațiilor reziduale puternice după sudare. Prin modificarea butonului **DELAY**, timpul de trecere de la starea întunecată la cea clară poate fi reglat între 0,1 secunde (**S**) și 1,0 secunde (**L**). Setarea **L** este recomandată pentru aplicații cu amperaj mare, atunci când baia de sudură rămâne foarte luminoasă după stingerea arcului, precum și în situațiile în care filtrul poate fi temporar obturat.

Alimentare
Cartușul ADF este alimentat de o baterie înlocuibilă și de energie solară. Bateria este amplasată în colțul inferior al cartușului ADF. Înlocuiți bateria atunci când indicatorul **LOW BATTERY** se aprinde. Consultați SPECIFICAȚIILE de la pagina 1 pentru tipul de baterie necesar.

Marcaj

Casca și filtrul cu întunecare automată sunt marcate corespunzător. Clasificarea pentru protecția ochilor și a feței este conformă cu EN ISO 16321-1:2022 și EN ISO 16321-2:2021.

Cască de sudură LINCOLN cu auto-întunecareSERIA 3350

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- Numărul standardului
- Identificarea producătorului
- Literă de cod a performanței de filtrare
- Stare clară
- Interval de întunecare
- Dependența unghiulară a transmisiei luminoase

Marcaj pe cască:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Numărul acestui standard
LE: Identificarea producătorului
W15: Numărul maxim al gradului de întunecare
E: Nivelul de impact E (120 m/s)
1-M: Mărimea aplicabilă a capului
CE: Marcaj de certificare

Marcaj pe lentila de protecție frontală / interioară:

"LE E CE"

LE: Identificarea producătorului
E: Nivel de impact E (120 m/s)
CE: Marcaj de certificare

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Numărul organismului notificat 0196

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda. Organism notificat nr. 2834

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA CĂȘTII

Curățare: Curățați casca ștergând-o cu o lavetă moale. Curățați în mod regulat suprafețele cartușului. Nu folosiți soluții de curățare puternice. Curățați senzorii și celulele solare cu soluție de apă cu săpun și cu o lavetă curată și uscați cu o lavetă care nu lasă scame. **NU** scufundați cartușul nuanței în apă sau în altă soluție.

Depozitare: Depozitați-l într-un loc uscat și curat.

Întreținere:
1. Curățați filtrul și plăcile de protecție cu hârtie pentru lentile sau cu o cârpă curată și moale, utilizând un detergent adecvat pentru sticlă.
2. Utilizați un detergent neutru pentru a curăța carcasa căștii de sudură și banda pentru cap.
3. Înlocuiți periodic plăcile de protecție interioare și exterioare.
4. Nu scufundați lentila în apă sau în alte lichide. Nu utilizați niciodată produse abrazive, solvenți sau agenți de curățare pe bază de ulei.
5. Nu scoateți filtrul cu întunecare automată din cască. Nu încercați niciodată să deschideți filtrul.
6. Acest protector este adecvat pentru forma capului 1-M.
7. Protectoarele care au fost supuse unui impact nu trebuie utilizate și trebuie eliminate și înlocuite.
8. Dacă simbolurile nivelului de impact nu sunt identice pe lentilă/filtru și pe ramă, se atribuie protectorului complet nivelul mai scăzut.
9. Protecțiile corespunzătoare codurilor numerice/literelor 7, 9, CH sunt asigurate de protectorul complet numai dacă simbolurile respective sunt identice pe lentilă și pe ramă.
10. Nu este adecvat pentru conducere și utilizare pe drumurile publice.
11. Este necesară o inspecție vizuală înainte de fiecare utilizare.

RECOMANDĂRI DE SETARE NUANȚĂ

Numerele nuanțelor recomandate în conformitate cu EN 379:2003

Curent în amperi	MMAW (Electrozi)	MAG	TIG	MIG	MIG Cu aliaje ușoare	Arc-aer adâncire	Jet de plasmă tăiere	Sudură cu arc cu microplasmă
600	14	14				15		
500		13		14	14			
450	13					14		
400		12	13	13	13		13	
350				12		13		12
300	12		12		12			
250		11		11		12	12	
225			11		11	11		11
200	11	10		10			11	
175					10	10	10	9
150	10	9	10	9				8
125		8	9				9	7
100	9							6
70			8					5
60	8							4
40								
30								
15								
10								
6								
2								

Proces (600, 500, 450, 400, 350, 300, 250, 225, 200, 175, 150, 125, 100, 70, 60, 40, 30, 15, 10, 6, 2)

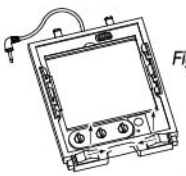
Dacă casca nu include niciuna dintre nuanțele indicate mai sus, este recomandat să utilizați următoarea nuanță mai închisă.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

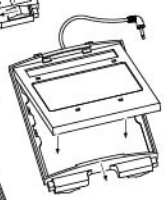
PATRUUNAN JA SUOJALASIN VAIHTAMINEN

Înlocuirea lentilei transparente frontale: Înlocuiți ecranul de protecție frontală dacă este deteriorat. Scoateți ansamblul suportului ADF conform Figurii 1. Scoateți lentila capacului frontal din ansamblul căștii. Scoateți cu grijă garnitura de pe lentila capacului. Montați noua lentilă de capac în garnitură și fixați-o pe carcasa căștii. Asigurați-vă că montați lentila de protecție și garnitura în carcasa căștii în același fel în care au fost scoase.

Înlocuirea lentilei transparente interioare: Înlocuiți ecranul transparent interior dacă este deteriorat. Puneți unghia în adâncitura de deasupra ferestrei de vizualizare a cartușului și flexați lentila în sus până când se eliberează de marginile ferestrei de vizualizare a cartușului.


Figura 1

Înlocuirea cartușului de nuanță: Scoateți ansamblul suportului ADF din carcasa căștii. Consultați figura 1 pentru demontare. Flexați capătul inferior al suportului ADF pentru a permite scoaterea cartușului ADF din cadru. Instalați cartușul ADF nou în cadru, conform figurii 2 de mai jos. Asigurați-vă că este introdus corect cartușul ADF în suportul ADF, după cum se ilustrează. Instalați ansamblul suportului ADF în carcasa căștii.


Figura 2

INSTALAREA UNEI LENTILE DE MĂRIRE AFTERMARKET: Glisați lentila de mărire în șina scurtă aflată pe lateralele suportului pentru cartușul ADF, conform Figurii 3. Cartușul de nuanță trebuie scos din suportul ADF pentru a monta lentila de mărire.


Figura 3

GHID DE DEPANARE

Testați cartușul nuanței înainte de sudare îndreptând fața cartușului către o sursă de lumină intensă. Apoi, folosind degetele, acoperiți și descoperiți rapid senzorii. Cartușul trebuie să se întunece imediat ce senzorul este expus. Poate fi utilizat și un aprinzător.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Filtrul nu se întunecă atunci când este apăsat butonul TEST.	Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria.
Se vede greu prin filtru.	Ecranul de protecție frontală este murdar.	Curățați sau înlocuiți ecranul de protecție frontală.
	Cartușul este murdar.	Curățați cartușul de auto-întunecare cu soluție de apă cu săpun și o lavetă moale.
Filtrul nu se întunecă atunci când arcul este pornit.	Sensibilitatea este setată prea jos.	Reglați sensibilitatea la nivelul dorit.
	Ecranul de protecție frontală este murdar.	Curățați sau înlocuiți ecranul de protecție frontală.
	Ecranul de protecție frontală este avariat.	Verificați ca ecranul de protecție frontală să nu fie crăpat sau cu scobituri și înlocuiți-l după caz.
	Senzorii sunt blocați sau panoul solar este blocat.	Asigurați-vă că nu blocați senzorii sau panourile solare cu brațul sau cu alte obstacole în timpul sudării. Ajustați-vă poziția astfel încât senzorii să poată vedea arcul de sudură.
	Modul polizare selectat	Asigurați-vă că este selectată nuanța corectă.
Filtrul se întunecă, deși arcul nu este pornit.	Sensibilitatea este setată prea sus.	Reglați sensibilitatea la nivelul dorit.
Filtrul rămâne întunecat după finalizarea unei suduri.	Timpul de întârziere este setat prea sus.	Reglați durata de întârziere la valoarea necesară.
Casca nu trece în modul polizare după apăsarea butonului.	Butonul nu a fost apăsat timp de 3 secunde.	Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde
	Mufa de conectare de la filtru nu este complet introdusă în portul pentru buton.	Scoateți mufa din portul pentru buton și reintroduceți-o în port

AVERTIZARE


Cartușul ADF este crăpat. Împroșcarea cauzată de sudură avariază filtrul.

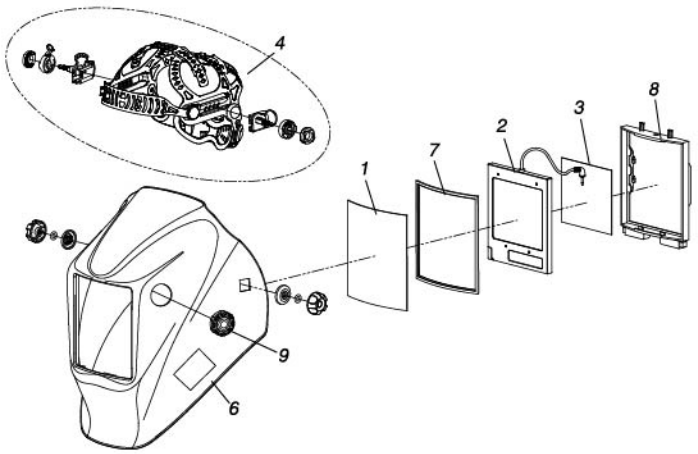
Încetați (OPRIȚI) utilizarea acestui produs dacă există această problemă. Protecția împotriva UV/IR poate fi compromisă, rezultând în arsuri ale ochilor și pielii.	
Ecranul de protecție frontală lipsește, este avariat, spart, crăpat sau distorsionat.	**Înlocuiți ecranul de protecție frontală dacă este necesar.**

INFORMAȚII REFERITOARE LA GARANȚIE

Referința IMWS1 inclusă în literatură.

DETERIORĂILE PROVOCATE DE ÎMPROȘCĂRI NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE:
Nu utilizați acest produs fără ecranele transparente de protecție corecte, montate în mod corespunzător pe ambele laturi ale cartușului cu auto-întunecare (ADF). Ecranele transparente furnizate cu această cască au dimensiunile adaptate în așa fel încât să se potrivească cu acest produs, iar substituirile de la alți furnizori trebuie evitate.

PIESE DE SCHIMB



Articol	Nr. Piesă.	Descriere	Cantitate
1	KP2898-1	Lentile exterioare transparente (Pak. Cantit.: 5) Lentile oculare de siguranță 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Cartuș ADF pentru Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Lentilă interioară transparentă (Pak. Cantit.: 5) Lentile oculare de siguranță 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Ansamblu cască (inclusiv bentiță și șaibă retromontaj)	1
5*	KP2930-1	Bentiță (Pak. Cantit.: 2)	1
6	KP4561-1	Carcasă de scihmb (VH11)	1
7	S27978-32	Garnitură lentilă exterioară transparentă	1
8	S27978-153	Suport ADF	1
9	KP4562-1	Ansamblu buton polizare	1
10*	KP4491-1	Baterie de rezervă CR2450	1
11*	KP4541-1	Perniță spate cască (Pak. Cantit. 2)	1

Accesorii opționale

Nr. Piesă.	Descriere	Cantitate
KP3046-100	Lentilă de mărire 1,00 amplificare	1
KP3046-125	Lentilă de mărire 1,25 amplificare	1
KP3046-150	Lentilă de mărire 1,50 amplificare	1
KP3046-175	Lentilă de mărire 1,75 amplificare	1
KP3046-200	Lentilă de mărire 2,00 amplificare	1
KP3046-225	Lentilă de mărire 2,25 amplificare	1
KP3046-250	Lentilă de mărire 2,50 amplificare	1
KP3047-1	Adaptator cască stil halo	1
W202312	Adaptor cască rigid cu fantă	1

**Fără ilustrație*

AVERTIZARE

- **Filtrul cu întunecare automată trebuie utilizat numai împreună cu lentila de protecție interioară.**
- **Ocularele filtrante din sticlă minerală securizată trebuie utilizate numai împreună cu un oculare suport adecvate.**
- **Dacă simbolurile nu sunt identice atât pe oculare, cât și pe ramă, se atribuie protectorului ocular complet nivelul inferior.**
- **Se recomandă o durată de utilizare de 5 ani. Durata efectivă de utilizare depinde de diverși factori, precum utilizarea, curățarea, depozitarea și întreținerea. Se recomandă inspecții frecvente și înlocuirea produsului în caz de deteriorare.**
- **Produsul este conform cu Regulamentul (UE) 2023/988 și Regulamentul (UE) 2016/425, astfel cum au fost introduse și modificate în legislația Regatului Unit, Anexa II.**
- **Utilizatorul trebuie să contacteze reprezentantul pentru sănătate și securitate pentru a se asigura că beneficiază de protecția oculară personală adecvată în condițiile de lucru.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE

Nr. 20211019-03

1. Echipament individual de protecție (EIP):
Căști de sudură VIKING™ 4C™3350 SERIES compuse din:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Carcasă: VH 11
-Lentile de protecție: KP2898-1/ KP3044-1

2. Numele și adresa producătorului:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

3. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

4. Obiectul declarației: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafica poate varia.

5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
(EU) 2016/425 (EIP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referințe la standardele armonizate relevante utilizate:
EN ISO 16321-1:2022 "Cerințe esențiale conform Anexei II la Regulamentul (UE) 2016/425"
EN ISO 16321-2:2021 "Cerințe esențiale conform Anexei II la Regulamentul (UE) 2016/425"

7. Organismul(ele) notificat(e):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germania – Organism notificat 0196
A efectuat examinarea UE de tip (Modulul B) și a emis certificatul UE de examinare de tip:
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - IRELANDA
Organism notificat 2834
A efectuat examinarea UE de tip (Modulul B) și a emis certificatele UE de examinare de tip:
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. EIP-ul este supus procedurii de evaluare a conformității:
[Pentru EIP categoria III] Anexa VIII (Modulul D)
9. Informații suplimentare:
Echipamentul individual de protecție respectă directivele și regulamentele europene enumerate dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile anexate, legislația aplicabilă, standardele și bunele practici inginerești. Orice utilizare necorespunzătoare și/sau modificare anulează prezenta declarație.
Semnat pentru și în numele Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Întocmit la Barcelona la 15th februarie 2026
Semnat pentru și în numele: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Nr. 8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350



Bilderna kan variera

Hjälmar med automatisk avbländning med 4C™ -teknik

4,50 x 5,25 ersättningsglas standard

VIKING™ 3350

Användarhandbok

CE

SÄKERHETSVARNINGAR – LÄS FÖRE ANVÄNDNING

VARNING

BÅGSTRÅLAR kan skada ögonen och ge brännskador på huden



- Före svetsningen ska du alltid undersöka hjälmen och filterglaset för att vara säker på att de är korrekt monterade, i gott skick och inte skadade.
- Kontrollera att det klara glaset är rent och ordentligt fastsatt på hjälmen.
- Använd alltid skyddsglasögon under svetshjälmen och skyddskläderna för att skydda huden mot strålning, brännskador och stänk.
- Se till att optisk strålning från andra svetsares bågar i närheten inte kommer in i hjälmen och det automatiskt avbländande filtret bakifrån.

OBS:
Automatiskt avbländande filter i Lincolns hjälmar är utformade att skydda användaren mot skadliga ultravioletta och infraröda strålar både i mörkt och ljust tillstånd. Oavsett vilken mörkhetsgrad filtret är inställt på är UV-/IR-skyddet alltid aktivt.

RÖK OCH GASER kan skada din hälsa



- Håll huvudet på avstånd från röken.
- Använd tillräcklig ventilation och/eller punktutsug för att hålla rök och gaser borta från andningszonen och det allmänna utrymmet.
- **Vid svetsning med elektroder som kräver särskild ventilation såsom rostfria eller hårda ytor (se anvisningarna på behållaren eller materialsäkerhetsdatabladet) eller vid svetsning på bly eller kadmierat stål och andra metaller eller beläggningar som bildar mycket giftiga ångor, håll exponeringen så låg som möjligt och inom gällande gränsvärden för exponering (OSHA PEL och ACGIH TLV) med lokalt utsug eller mekanisk ventilation. I trånga utrymmen eller i vissa fall utomhus kan andningsskydd krävas. Ytterligare försiktighetsåtgärder krävs också vid svetsning på galvaniserat stål.**

OBS:
- Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- Den här svetshjälmen med automatisk avbländning är inte lämplig för lasersvetsning.

Se http://www.lincolnelectric.com/safety för ytterligare säkerhetsinformation.

HJÄLMINFORMATION

Den här svetshjälmen med automatisk avbländning övergår automatiskt från ett ljust tillstånd (mörkhetsgrad 2.5) till ett mörkt tillstånd (mörkhetsgrad 5–13) när bågsvetsningen inleds.

Filtret återgår automatiskt till ett ljust tillstånd när svetsningen upphör.

Anpassa din svetstillämpning till den mörkhetsgrad som står angiven i mörkhetsgradsdiagrammet (se sidan 2).

- Driftstemperatur: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Använd inte och öppna inte det automatiskt avbländande filtret om det är skadat efter stötar, vibrationer eller tryck.
- Se till att sensorerna och solcellerna är rena. Rengör filterkassetten med såpvatten och en mjuk trasa som bör vara fuktig men inte blöt.

Den här svetshjälmen med automatisk avbländning är avsedd att användas vid gasmetallbågsvetsning, gasvolframsvetsning, elektrodsvetsning eller plasmabågskärning och kolbågsmältskärning i luftström.

Kassetten skyddar mot skadlig UV- och IR-strålning både i mörkt och ljust tillstånd.

Kassetten har fyra sensorer som känner av ljuset från svetsbågen och gör att glaset mörknar till en vald mörkhetsgrad.

- Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.
- Om skyddsglaset är nedstänkt eller täckt av smuts bör det bytas ut omedelbart.
- Använd endast de reservdelar som anges i den här handboken.
- Använd inte hjälmen utan att skyddsglasen på insidan och utsidan är korrekt monterade.

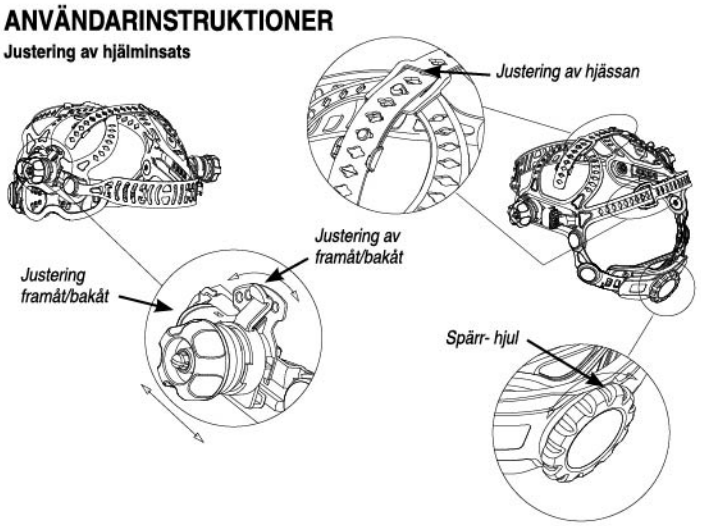
SPECIFIKATIONER

Modellnr: 3350 ADF

Vinkelberoendeklass	V1
LCD-siktyta	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 tum)
Kassettens storlek	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 tum)
UV-/IR-skydd	Alltid upp till mörkhetsgrad DIN 13
Bågsensorer	4
Ljus mörkhetsgrad	DIN 2.5
Variabla mörkhetsgrader för svetsning	DIN 5 till 13
Mörkhetsstyrning	Vred - full justering
Strömförsörjning	Solcell med hjälpbatteri
Varning för lågt batteri	Rött ljus
Slipningsvarning	Grönt ljus
Batteri	CR2450 litium (1 krävs)
Ström på/av	Helautomatiskt
Omställningstid ljus till mörk	0,00004 sek. (1/25 000 sek.) från ljus till mörk vid 55° C (131° F)
Omställningstid mörk till ljus	0,1 sek. (kort) till 1,0 sek. (lång)
Känslighetsstyrning	Skiftande
TIG-klassning	DC ≥ 2 ampere, AC ≥ 2 ampere
Driftstemperatur	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Förvaringstemperatur	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Totalvikt	Svart 606 g (21,37 ounces) / Med mönster 613 g (21,62 ounces)
Överensstämmelse	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Justering av hjälminsats



JUSTERING AV HUVUDSTORLEKEN: HJÄLMINSATSENS STORLEK justeras genom att vredet vrids till höger eller vänster. Detta vred sitter på hjälmens baksida. **JUSTERING AV HJÄLMINSATSENS HJÄSSA** görs genom att först justera så att den sitter bekvämt och sedan föra in remmen i spännet och knäppa i stiften i hålen för att låsa fast den.

LUTNING: Lutningsjusteringen sitter på hjälmens högra sida. Lossa höger åtdragningsvred och tryck den övre änden av justeringsreglaget utåt tills stoppfliken på reglaget släpper från spåren. Flytta sedan reglaget framåt eller bakåt till önskad lutning. Stoppet aktiveras automatiskt igen när det släpps upp och låser hjälmen i läget.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

JUSTERING FRAMÅT/BAKÅT: Justerar avståndet mellan användarens ansikte och glaset. För justering, förskjut de fjädrade locken och håll dem kvar uppåt medan hjälminsatsen förflyttas till ett av de fyra spåren. När önskat avstånd har uppnåtts, släpp locken som då återgår till viloläge så snart adaptern säkrats i ett av de fyra spåren. **OBS:** Se till att båda sidor är i samma läge för rätt vinkel.

HANTERING AV SLIPNINGSKNAPPEN

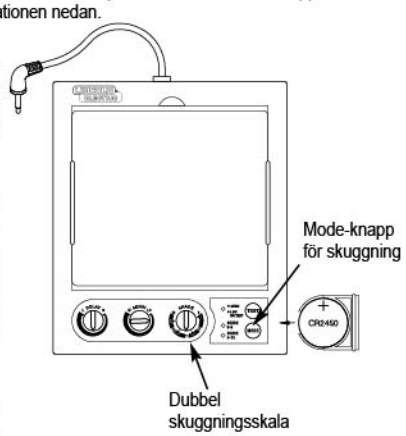


Omställning av det automatiskt avbländande filtret från en mörkhetsgrad för skärning eller svetsning till slipningsläge sker med silikonknappen på hjälmens vänstra sida. Tryck på knappen och håll den intryckt i 3 sekunder. En grön lysdiodlampa på kassetten ska blinka var tredje sekund efter att knappen hållits intryckt för att ange att slipningsläget är aktivt. För att återgå till den tidigare mörkhetsgraden för skärning eller svetsning räcker det att trycka på knappen igen och hålla den intryckt i 3 sekunder. Slipningsläget är endast avsett för slipning och inte för svetsning.

ADF-KASSETTENS FUNKTION

Variabel skuggningskontroll
Skuggningsnivån kan ställas in från 5 till 8 och från 9 till 13 beroende på svetsprocess eller användning (se GUIDE FÖR SKUGGINSTÄLLNING på sida 2).
Inställningen görs genom att trycka på Mode-knappen för att växla mellan svets- och skärskuggor och därefter använda reglaget med dubbel skala för att välja önskad nivå. Mode-knappen och reglaget finns på ADF-kassetten, enligt illustrationen nedan.

Testknapp
Tryck in och håll testknappen för att förhandsvisa vald skuggningsnivå före svetsning. När knappen släpps återgår visningsfönstret automatiskt till ljust tillstånd (skuggningsnivå 2,5).



Känslighetsreglage
Justera ljuskänsligheten genom att vrida **SENSITIVITY**-reglaget åt vänster eller höger. Vridning åt vänster ökar känsligheten och gör ADF-kassetten mer ljuskänslig. Vid användning i starkt omgivningsljus eller nära en annan svetsmaskin kan bättre prestanda uppnås genom att minska känsligheten (vridning åt höger).

Fördröjningsreglage (Delay)
Detta reglage är avsett att skydda svetsarens ögon mot stark reststrålning efter svetsning. Genom att justera **DELAY**-reglaget kan övergångstiden från mörkt till ljust ställas in mellan 0,1 sekunder (**S**) och 1,0 sekunder (**L**). Inställningen **L** rekommenderas för högströmsapplikationer där smältbadet förblir mycket ljust efter att ljusbågen slocknat samt i situationer där filtret tillfälligt kan blockeras.

Strömförsörjning
ADF-kassetten drivs av ett utbytbart batteri och solenergi. Batteriet är placerat i det nedre hörnet av ADF-kassetten. Byt batteri när indikatorn **LOW BATTERY** lyser. Se SPECIFIKATIONER på sida 1 för korrekt batterityp.

Märkning

Höljet och det automatiskt nedbländande filtret är märkta i enlighet därmed. Klassificeringen för ögon- och ansiktsskydd följer EN ISO 16321-1:2022 och EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Svetshjälm med automatisk avbländning 3350

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Standardnummer
- LE — Tillverkaridentifiering
- W — Kodbokstav för filtreringsprestanda
- 2.5 — Ljust tillstånd
- 5-8/9-13 — Mörkt skuggintervall
- V1 — Vinkelberoende ljustransmittans

Märkning på hjälmen:
"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Nummer på den här standarden
LE: Tillverkaridentifiering
W15: Högsta mörkhetsgrad
E: Stötnivå E (120 m/s)
1-M: Tillämplig huvudstorlek
CE: Certifieringsmärke

Märkning på främre / inre skyddslins:
"LE E CE"

LE: Tillverkaridentifiering
E: Slagnivå E (120 m/s)
CE: Certifieringsmärke

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Anmält organ nummer 0196
CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland. Anmält organ nr. 2834

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL AV HJÄLMEN

Rengöring: Rengör hjälmen genom att torka den med en mjuk trasa. Rengör kassettens yta regelbundet. Använd inga starka rengöringsmedel. Rengör sensorerna och solcellerna med såpvatten och en ren trasa, torka den med en luddfri trasa. Sänk **INTE** ner mörkertoningskassetten i vatten eller andra lösningar.

Förvaring: Förvara på en ren, torr plats.

Underhåll:
1. Rengör filtret och skyddsglasen med linsservett eller en ren, mjuk trasa och ett lämpligt glasrengöringsmedel.
2. Använd ett neutralt rengöringsmedel för att rengöra svetshjälmens skal och huvudband.
3. Byt ut de yttre och inre skyddsglasen regelbundet.
4. Sänk inte ner linsen i vatten eller andra vätskor. Använd aldrig slipmedel, lösningsmedel eller oljebaserade rengöringsmedel.
5. Ta inte bort det automatiskt nedbländande filtret från hjälmen. Försök aldrig att öppna filtret.
6. Detta skydd är lämpligt för huvudform 1-M.
7. Skydd som har utsatts för slag får inte användas och ska kasseras och ersättas.
8. Om symbolerna för slagnivå inte är lika på både linsen/filtret och ramen, ska den lägre nivån tilldelas hela skyddet.
9. Skydd motsvarande kodnummer/bokstäver 7, 9, CH tillhandahålls av det kompletta skyddet endast om respektive symboler är lika på både linsen och ramen.
10. Inte lämplig för körning eller användning på väg.
11. En visuell inspektion krävs före varje användning.

MÖRKHETSGUIDE - INSTÄLLNINGAR

Rekommenderade mörkhetsnummer enligt EN 379:2003

Process	Elektrod-svetsning	MAG	TIG	MIG	MIG Med lätt- legeringar	Luftbågs-mejsling	Skärning med plasma- stråle	Svetsning med mikro-plasmabåge	Process
600		14							600
500	14	13		14		15			500
450					14				450
400				13		14			400
350	13				13		13		350
300		12	13	12		13		12	300
250	12		12		12				250
225				11		12	12		225
200		11			11	11		11	200
175	11		11				11		175
150				10			10	10	150
125	10	10	10					9	125
100		9							100
70	9		9					8	70
60					10	10		7	60
40		8		9			9		40
30			8					6	30
15	8								15
10								5	10
6									6
2								4	2

Strömstyrka i ampere

Om hjälmen inte har någon av de mörkhetsgrader som anges ovan bör du använda den något mörkare graden.

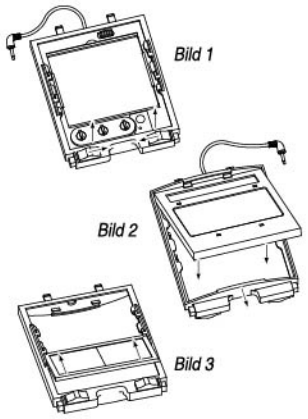
BYTE AV KASSETT OCH GLAS

Byte av det främre klara glaset: Byt ut det främre skyddsglaset om det är skadat. Avlägsna ADF-hållarenheten enligt bild 1. Avlägsna det främre skyddsglaset från hjälmenheten. Avlägsna försiktigt packningen från skyddsglaset. Sätt i det nya skyddsglaset i packningen och fäst vid hjälmskalet. Se till att montera skyddsglaset och packningen i hjälmskalet på samma sätt som när de avlägsnades.

Byte av det klara glaset på insidan: Byt ut det klara glaset på insidan om det är skadat. Sätt din fingernagel i fördjupningen ovanför kassettens visningsfönster och böj glaset uppåt tills det släpper från kanterna på visningsfönstret.

Byte av mörkertoningskassetten: Avlägsna ADF-hållarenheten från hjälmskalet. Se bild 1 för avlägsnande. Böj den nedre änden på ADF-hållaren så att ADF-kassetten kan avlägsnas från ramen. Sätt i den nya ADF-kassetten i ramen enligt bild 2 nedan. Se till att ADF-kassetten är rätt isatt i ADF-hållaren enligt bild. Sätt i ADF-hållarenheten i hjälmskalet.

MONTERA ETT FÖRSTORINGSGLAS (EFTERMARKNAD) Skjut in förstoringsglaset i den korta skena som sitter på sidorna av ADF-hållaren, enligt bild 3. Mörkertoningskassetten måste avlägsnas från ADF-hållaren för att förstoringsglaset ska kunna sättas i.



FELSÖKNINGSGUIDE

Testa mörkertoningskassetten innan du börjar svetsa genom att rikta den främre delen av kassetten mot en stark ljuskälla. Täck över sensorerna med fingrarna och ta snabbt bort dem igen. Kassetten bör mörkna när sensorn träffas. Det går också att använda en gaständare.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Filtret mörknar inte när TEST-knappen är intryckt.	Låg batterinivå.	Byt ut batteriet.
Svårt att se genom filtret.	Det främre skyddsglaset är smutsigt.	Gör rent eller byt ut det främre skyddsglaset.
	Kassetten är smutsig.	Rengör den automatiskt avbländande kassetten med såpvatten och en mjuk trasa.
Filtret mörknar inte när bågen antänds.	Känsligheten är för lågt inställd.	Anpassa känsligheten till den nivå som krävs.
	Det främre skyddsglaset är smutsigt.	Gör rent eller byt ut det främre skyddsglaset.
	Det främre skyddsglaset är skadat.	Kontrollera om det finns sprickor eller gropar i det främre skyddsglaset och byt det vid behov.
	Sensorerna eller solpanelen är blockerade.	Se till att du inte blockerar sensorerna eller solpanelerna med din arm eller något annat när du svetsar. Justera din position så att sensorerna nås av svetsbågen.
	Slipläget är valt	Se till att rätt mörkhetsgrad är vald.
Filtret mörknar utan att bågen är tänd.	Känsligheten är för högt inställd.	Anpassa känsligheten till den nivå som krävs.
Filtret förblir mörkt efter avslutad svetsning.	Fördröjningstiden är för högt inställd.	Anpassa fördröjningstiden till den nivå som krävs.
Hjälmen ställer inte om till slipningsläge efter att knappen tryckts in.	Knappen hölls inte intryckt i 3 sekunder.	Tryck på knappen och håll den intryckt i 3 sekunder.
	Kontakten från filtret är inte helt ansluten i knappens port.	Dra ut kontakten från knappens port och sätt i den igen.

VARNING



ADF-filtret är spräckt. Svetsstänk skadar filtret.

Upphör (SLUTA) att använda produkten om det här problemet finns. UV-/IR-skyddet kan påverkas, vilket kan resultera i ögon- och hudskador.

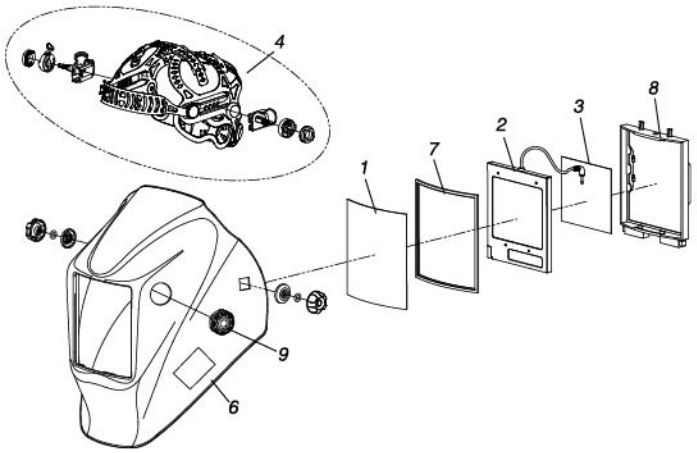
Det främre skyddsglaset saknas, är skadat, trasigt, sprucket eller förvrängt. **Byt ut det främre skyddsglaset vid behov.**

GARANTIINFORMATION

Referens IMWS1 ingår i litteraturen.

STÄNKSKADOR OMFATTAS INTE AV GARANTIN:
Använd inte den här produkten utan att de korrekta klara skyddsglasen finns installerade på båda sidor av den automatiskt avbländande filterkassetten (ADF). De klara glas som medföljer hjälmen har rätt storlek för den här produkten och glas från andra leverantörer bör undvikas.

RESERVDELAR



Del	Artikelnr	Beskrivning	Ant.
1	KP2898-1	Utvändigt klart glas (Antal i pkt: 5) Skyddsglas för glasögon 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-kassett för Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Invändigt klart glas (Antal i pkt: 5) Skyddsglas för glasögon 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hjälminsats (inklusive svettband & friskluftsanslutning)	1
5*	KP2930-1	Svettband (Antal i pkt: 2)	1
6	KP4561-1	Ersättningsskal (VH11)	1
7	S27978-32	Tätning för utvändigt klart glas	1
8	S27978-153	ADF-hållare	1
9	KP4562-1	Enhet för slipningsknapp	1
10*	KP4491-1	CR2450 reservbatteri	1
11*	KP4541-1	Bakre dyna för hjälminsats (Antal i pkt: 2)	1

Valfria tillbehör

Artikelnr	Beskrivning	Ant.
KP3046-100	Förstoringsglas, förstoring 1,00	1
KP3046-125	Förstoringsglas, förstoring 1,25	1
KP3046-150	Förstoringsglas, förstoring 1,50	1
KP3046-175	Förstoringsglas, förstoring 1,75	1
KP3046-200	Förstoringsglas, förstoring 2,00	1
KP3046-225	Förstoringsglas, förstoring 2,25	1
KP3046-250	Förstoringsglas, förstoring 2,50	1
KP3047-1	Ringformad insats till skyddshjälm	1
W202312	Skyddshjälmsinsats med spår	1

**Ej illustrerat*

VARNING

- **Det automatiskt nedbländande filtret får endast användas tillsammans med den inre skyddslinsen.**
- **Härdade mineralfilterlinser får endast användas tillsammans med en lämplig stödlins.**
- **Om symbolerna inte är gemensamma för både linsen och ramen, tilldelas hela ögonskyddet den lägre skyddsnivån.**
- **Den rekommenderade användningstiden är 5 år. Den faktiska användningstiden beror på flera faktorer, såsom användning, rengöring, förvaring och underhåll. Frekventa inspektioner och utbyte vid skador rekommenderas.**
- **Produkten överensstämmer med förordning (EU) 2023/988 och förordning (EU) 2016/425, sådan den införts och ändrats i brittisk lagstiftning, bilaga II.**
- **Användaren ska kontakta arbetsmiljö- och säkerhetsansvarig för att säkerställa att korrekt personlig ögonskyddsutrustning används under arbetsförhållanden.**

U-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Nr. 20211019-03

1. Personlig skyddsutrustning (PPE):
Svetshjälmar VIKING™ 4C™3350 SERIES bestående av:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Hjälmskal: VH 11
-Skyddsglas: KP2898-1/ KP3044-1

2. Tillverkarens namn och adress:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Föremålet för försäkran: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafiken kan variera.

5. Föremålet för försäkran överensstämmer med relevant unionslagstiftning:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referenser till relevanta harmoniserade standarder:
EN ISO 16321-1:2022 "Grundläggande krav enligt bilaga II till förordning (EU) 2016/425"
EN ISO 16321-2:2021 "Grundläggande krav enligt bilaga II till förordning (EU) 2016/425"

7. Anmält organ:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Tyskland – Anmält organ 0196
EU-typkontroll (Modul B):
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - Irland – Anmält organ 2834
EU-typkontroll (Modul B):
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. PPE omfattas av förfarandet för bedömning av överensstämmelse: Bilaga VIII (Modul D)
9. Ytterligare information:
Den personliga skyddsutrustningen uppfyller angivna europeiska direktiv och förordningar om den används och underhålls enligt bifogade instruktioner, tillämplig lagstiftning, standarder och god ingenjörspraxis. All felaktig användning och/eller modifiering gör denna försäkran ogiltig.

Undertecknat för och på uppdrag av Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Upprättad i Barcelona den 15th februari 2026
Undertecknat för och på uppdrag av: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Nr. 8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350 SERIEN

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ 3350 Serien



Grafikken kan variere

Hjelmer med automatisk mørkning med 4C™-teknologi

4,50 x 5,25 Standard erstatningsglass

Brukerveiledning

CE

SIKKERHETSADVARSLER – LES FØR BRUK

ADVARSEL

ARC-stråler kan skade øyne og brenne hud



- Før sveising må hjelmen og glasset alltid inspiseres for å sikre at de er riktig montert, i god stand og uskadet.
- Kontroller at det klare glasset er rent, og sikkert festet til hjelmen.
- Bruk alltid vernebriller under sveisehjelmen og verneklær for å beskytte huden mot stråling, brannskader og sprut.
- Påse at optisk stråling fra andre sveiseres buer i umiddelbar nærhet ikke kan komme inn fra bak hjelmen og det automatiske mørkleggingsfilteret.

Merk:
Automatiske mørkleggingsfiltre i Lincoln-hjelmer er utviklet for å beskytte brukeren mot skadelige ultrafiolette og infrarøde stråler både i mørk og lys tilstand. Uansett hvilken nyanse filteret er innstilt til, er UV/IR-beskyttelsen alltid til stede.

DAMP OG GASS kan være helseskadelig.



- Hold hodet unna røyk.
- Bruk tilstrekkelig ventilasjon eller avtrekk ved buen eller begge deler for å holde røyk og gasser vekk fra pustesonen og området generelt.
- **Når du sveiser med elektroder som krever spesiell ventilasjon, som rustfri eller harde overflater (se instruksjoner på beholderen eller MSDS) eller på bly- eller kadmiumbelagt stål og andre metaller, eller belegg som produserer svært viktige gasser, må eksponeringen holdes så lav som mulig og innenfor gjeldende OSHA- og ACGIH TLV-grenser ved hjelp av lokalt avtrekk eller mekanisk ventilasjon. I trange rom eller under enkelte omstendigheter, også utendørs, kan det være nødvendig med åndedrettsvern. Ekstra forholdsregler kreves også ved sveising på galvanisert stål.**

Merk:
- Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan skape allergiske reaksjoner hos følsomme personer.
- Denne sveisehjelmen med automatisk mørklegging er ikke egnet for lasersveising.

Se http://www.lincolnelectric.com/safety for ytterligere sikkerhetsinformasjon.

HJELMINFORMASJON

Denne sveisehjelmen med automatisk mørklegging endres automatisk fra lys tilstand (nyanse 2.5) til mørk tilstand (nyanse 5–13) når buesveisingen starter.

Filteret går automatisk tilbake til lys tilstand når lysbuen stanser.

Tilpass sveiseprogrammet til nyansen som er angitt på nyanseskjemaet. (Se side 2)

- Driftstemperatur: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Ikke bruk eller åpne det automatiske mørkleggingsfilteret hvis det er skadet av støt, vibrasjon eller trykk.
- Hold sensorer og solcellen rene. Rengjør filterpatronen med såpevann og en myk klut, som skal være fuktig, men ikke mettet.

Denne sveisehjelmen med automatisk mørklegging er utviklet for bruk med GMAW-, GTAW-, MM AW-sveising eller plasmabue- og luftkarbonbuekutting.

Patronen gir beskyttelse mot skadelig UV- og IR-stråling, i både mørk og lys tilstand.

Patronen inneholder fire sensorer som registrerer lyset fra sveisebuen, og som mørkner glasset til den valgte sveisenyansen.

- Ikke bruk løsemidler eller slipende rengjøringsmidler.
- Hvis dekselglasset er tilsølt eller dekket av smuss, må det skiftes ut umiddelbart.
- Bruk bare reservedeler som er angitt i denne håndboken.
- Ikke bruk hjelmen uten at både innvendige og utvendige dekselglass er riktig montert.

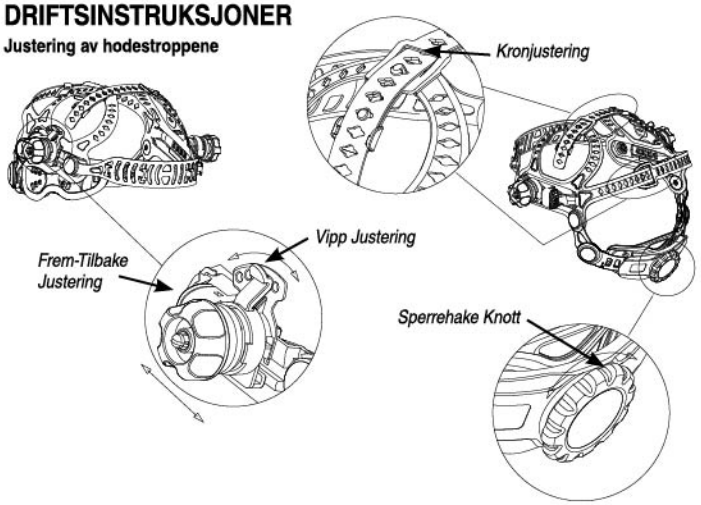
SPESIFIKASJONER

Modellnr.: 3350-SERIEN ADF

Vinkelavhengighetsklasse	V1
LCD-visningsområde	95 x 85 mm (3,74" x 3,34")
Patronstørrelse	114 x 133 mm (4,50" x 5,25")
UV / IR-beskyttelse	Opptil nyanse DIN13 til enhver tid
Buesensorer	4
Lysnyansetilstand	DIN 2.5
Variable sveisenyanser	DIN 5 til 13
Skyggekontroll	Innstillingshjul – full justering
Strømforsyning	Solcelle med batteriassistanse
Varsel om lavt batterinivå	Rødt lys
Slipeadvarsel	Grønt lys
Batteri	CR2450 litium (1 påkrevd)
Strøm på/av	Helautomatisk
Vekslingstid fra lys til mørk	0,00004 sek. (1/25 000 sek.) fra lys til mørk ved 55 °C (131 °F)
Vekslingstid fra mørk til lys	0,1 sek. (Kort) til 1,0 sek. (Lang)
Følsomhetskontroll	Variabel
TIG-klassifisering	≥ 2 amp (DC), ≥ 2 amp (AC)
Driftstemperatur	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Oppbevaringstemperatur	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Total vekt	Svart 606 g (21,37 Oz.) / Grafikk 613 g (21,62 Oz.)
Samsvar	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

DRIFTSINSTRUKSJONER

Justering av hodestroppene



JUSTERING AV HODESTØRRELSE: STRAMHETEN FOR HODESETTET justeres ved å vri skralleknappen mot høyre eller venstre for ønsket hodestørrelse. Denne knappen er plassert bak på hjelmen. **JUSTERING AV HODESETTETS KRONE** gjøres ved å justere komforten, og deretter plassere stroppen under føringen og feste pinnene i hullene for å låse på plass.

VIPP: Justering av vipping er plassert på hjelmens høyre side. Løsne den høyre strammeknotten for hodesettet og skyv den øvre enden av justeringsspaken utover til spakens stopptapp frigjør hakkene. Roter deretter spaken forover eller tilbake til ønsket vippeposisjon. Stoppen aktiveres automatisk på nytt når hjelmen låses på plass.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

JUSTERING AV FREM/TILBAKE: Justerer avstanden mellom brukerens ansikt og linse. For å justere, skyv og hold de fjærbelastede hettene oppover, mens du beveger hodesettet til en av de fire sporplasseringene. Når ønsket avstand er oppnådd, slipp hetten og den vil gå tilbake til hvileposisjon når adapteret er festet i et av de fire sporene. **MERK:** Påse at begge sider er likt plassert for riktig orientering.

BRUK AV SLIPEKNAPPEN

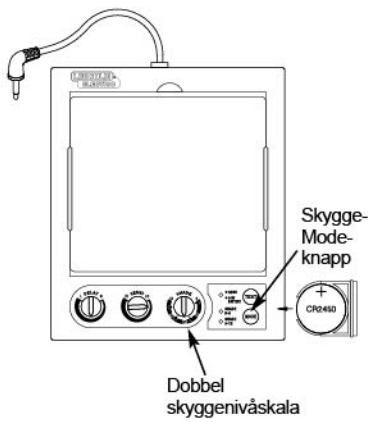
For å bytte det automatiske mørkningsfilteret fra kutt- eller sveisenyanse til slipemodus, finn først silikonknappen på venstre side av hjelmen. Når knappen er funnet, trykk og hold den nede i tre sekunder. En grønn LED-lampe på patronen vil blinke hvert 3. sekund når knappen er trykket for å indikere at du er i slipemodus. Trykk på og hold knappen i 3 sekunder for å gå tilbake til forrige Skjære- eller Welding-skygge. Slipemodus er bare ment for sliping, ikke for sveising.



DRIFT AV ADF-KASSETT

Variabel skyggejustering
Skyggen kan justeres fra 5 til 8 og fra 9 til 13 avhengig av sveiseprosess eller bruksområde (se SKYGGEINNSTILLINGSGUIDE på side 2).
Justeringen utføres ved å trykke på Mode-knappen for å bytte mellom sveise- og kutteskygger, og deretter bruke dreiebryteren med dobbel skala for å stille inn ønsket skygge. Mode-knappen og skalahjulet er plassert på ADF-kassetten, som vist nedenfor.

Testknapp
Trykk og hold testknappen for å forhåndsvise valgt skygge før sveising. Når knappen slippes, går visningsvinduet automatisk tilbake til lyst nivå (skygge 2,5).



Følsomhetsregulator
Juster lysfølsomheten ved å vri **SENSITIVITY**-knappen til venstre eller høyre. Vrining mot venstre øker følsomheten, slik at ADF-kassetten blir mer lysfølsom. Ved bruk i sterkt omgivelseslys eller nær en annen sveisemaskin kan bedre ytelse oppnås ved å redusere følsomheten (vri mot høyre).

Forsinkelsesregulator (Delay)
Denne funksjonen er utviklet for å beskytte sveiserens øyne mot kraftig reststråling etter sveising. Ved å justere DELAY-knappen kan overgangstiden fra mørkt til lyst stilles inn mellom 0,1 sekunder (S) og 1,0 sekunder (L). L-innstillingen anbefales ved høystrømsapplikasjoner der smeltebadet forblir svært lyst etter at lysbuen slukker, samt i situasjoner der filteret midlertidig kan være blokkert.

Strømforsyning
ADF-kassetten drives av et utskiftbart batteri og solenergi. Batteriet er plassert i det nederste hjørnet av ADF-kassetten. Bytt batteri når **LOW BATTERY**-indikatoren lyser. Se SPESIFIKASJONER på side 1 for anbefalt batteritype.

Merking

Skallet og det automatisk nedblendende filteret er merket i samsvar med dette. Klassifiseringen for øye- og ansiktsbeskyttelse er i henhold til EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Sveisehjelm med automatisk mørkning 3350-SERIEN

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- Nummer på standarden
- Produsentidentifikasjon
- Kodebokstav for filtreringsytelse
- Lys tilstand
- Mørkt skyggeområde
- Vinkelavhengighet for lystransmisjon

Merking på hjelmen:
"16321 LE W15 E 1-M CE"
16321: Number of this standard
LE: Produsentidentifikasjon
W15: Maximum shade number
E: Impact level E (120 m/s)
1-M: Applicable head size
CE: Sertifiseringsmerke

Merking på fremre / indre dekselglass:
"LE E CE"
LE: Produsentidentifikasjon
E: Slagnivå E (120 m/s)
CE: Sertifiseringsmerke

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Teknisk kontrollorgan 0196

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland. Meldt organ nr. 2834

HJELMPLEIE OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring: Rengjør hjelmen ved å tørke med en myk klut. Rengjør patronoverflatene regelmessig. Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler. Rengjør sensorer og solceller med såpevann og en ren klut, og tørk av med en lofri klut. Skyggepatronen må IKKE nedsenkes i vann eller andre løsninger.

Lagring: Oppbevares på et rent og tørt sted.

Vedlikehold:
1. Rengjør filteret og beskyttelsesglassene med linsepapir eller en ren, myk klut og egnet glassrengjøringsmiddel.
2. Bruk et nøytralt rengjøringsmiddel for å rengjøre sveisehjelmens skall og hodebånd.
3. Skift ut de ytre og indre beskyttelsesglassene med jevne mellomrom.
4. Ikke senk linsen i vann eller andre væsker. Bruk aldri slipemidler, løsemidler eller oljebaserte rengjøringsmidler.
5. Ikke fjern det automatisk nedblendende filteret fra hjelmen. Forsøk aldri å åpne filteret.
6. Denne beskytteren er egnet for hodeform 1-M.
7. Beskyttere som har vært utsatt for støt, skal ikke brukes og må kasseres og erstattes.
8. Hvis symbolene for støtnivå ikke er like på både linsen/filteret og rammen, skal det laveste nivået tilordnes hele beskyttelsen.
9. Beskyttelse som tilsvarer kodenummer/bokstaver 7, 9, CH gis kun av den komplette beskytteren dersom de respektive symbolene er like på både linsen og rammen.
10. Ikke egnet for kjøring og bruk på vei.
11. Visuell inspeksjon er nødvendig før hver bruk.

INNSTILLINGER FOR NYANSEVEILEDNING

Anbefalte nyansenumre i henhold til EN 379:2003

Strøm i ampere	Prosess	MMAW (Stikkelelektroder)	MAG	TIG	MIG	MIG Lettmetaller	Luftbue gouging	Plasmastråle kutting	Mikroplasma-buesveising	Prosess
	600		14							600
	500	14	13		14	14	15			500
	450									450
	400	13			13		14	13		400
	350			13		13				350
	300		12		12		13		12	300
	250	12		12		12				250
	225				11		12	12		225
	200		11			11	11		11	200
	175	11		11	10			11		175
	150							10	10	150
	125	10	10							125
	100			10				9	9	100
	70	9	9						8	70
	60			9		10	10		7	60
	40				9					40
	30		8						6	30
	15	8								15
	10			8					5	10
	6									6
	2								4	2

Hvis hjelmen ikke inneholder noen av nyansene nevnt ovenfor, anbefales det at du bruker den neste mørkere nyansen.

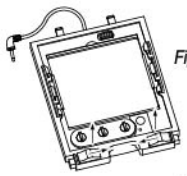
UTSKIFTNING AV PATRON OG GLASS

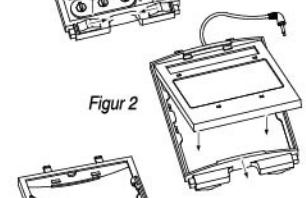
Bytte frontdekselglass: Frontglasset må skiftes ut hvis det er skadet. Fjern ADF-holderen i henhold til figur 1. Fjern frontglasset fra hjelmenheten. Fjern pakningen forsiktig fra frontglasset. Installer et nytt glass i pakningen og fest til hjelmenheten. Monter glasset og pakningen i hjelmskallet på samme måte som det ble fjernet.

Skifte ut innerglasset: Innerglasset må skiftes ut hvis det er skadet. Plasser en negl i fordypningen over patronvisningsvinduet og bøy glasset oppover til det løsner fra kantene i patronvisningsvinduet.

Skifte ut nyansepatronen: Fjern ADF-holderen fra hjelmskallet. Se figur 1 for fjerning. Bøy den nedre enden av ADF-holderen slik at ADF-patronen kan fjernes fra rammen. Monter en ny ADF-patron i rammen i henhold til figur 2 nedenfor. Kontroller at ADF-patronen er satt inn i ADF-holderen på riktig måte, som vist. Monter ADF-holderen i hjelmskallet.

INSTALLERE ETTERMARKEDS-FORSTØRRELSESGLASS: Skyv ganske enkelt forstørrelsesglasset inn i den korte skinnen på siden av ADF-holderen i henhold til figur 3. Nyansepatronen må fjernes fra ADF-holderen for å montere forstørrelsesglasset.


Figur 1


Figur 2


Figur 3

FEILSØKINGSVEILEDNING

Test nyansepatronen før sveising ved å rette forsiden av patronen mot en sterk lyskilde. Bruk deretter fingrene til å raskt dekke og avdekke sensorene. Patronen skal bli mørkere når sensoren er eksponert. Det kan også brukes en skjærebrenner.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Filteret blir ikke mørkere når TEST-knappen trykkes inn.	Lavt batterinivå.	Bytt batteriet.
Vanskelig å se gjennom filteret.	Frontglasset er skittent.	Rengjør eller skift ut frontglasset.
	Patronen er skitten.	Rengjør den automatiske mørkningspatronen med såpevann og en myk klut.
Filteret blir ikke mørkere når buen tenner.	Sensitiviteten er stilt inn for lavt.	Juster følsomheten til ønsket nivå.
	Frontglasset er skittent.	Rengjør eller skift ut frontglasset.
	Frontglasset er skadet.	Se etter sprekker eller skader i frontglasset og skift ut ved behov.
	Sensorene er blokkert, eller solpanelet er blokkert.	Pass på at du ikke blokkerer sensorene eller solpanelene med armen eller andre hindringer under sveising. Juster plasseringen din slik at sensorene kan se sveisebuen.
	Slipemodus er valgt	Pass på at riktig nyanse er valgt.
Filteret blir mørkere uten at buen er tent.	Sensitiviteten er stilt inn for høyt.	Juster følsomheten til ønsket nivå.
Filteret forblir mørkt etter at sveisingen er fullført.	Forsinkelsestiden er satt for høyt.	Juster forsinkelsestiden til ønsket nivå.
Hjelmen bytter ikke til slipemodus når knappen trykkes inn.	Knappen ble ikke holdt nede i tre sekunder.	Trykk og hold knappen nede i tre sekunder
	Kontakten fra filteret er ikke helt satt inn i knappeinngangen.	Ta ut kontakten fra knappeinngangen og sett den inn i inngangen på nytt.

ADVARSEL



ADF er sprukket. Sveisesprut skader filteret.

Avslutt (STOPP) bruken av produktet hvis dette problemet finnes. UV/IR-beskyttelse kan svekkes og føre til brannskader på øyne og hud.

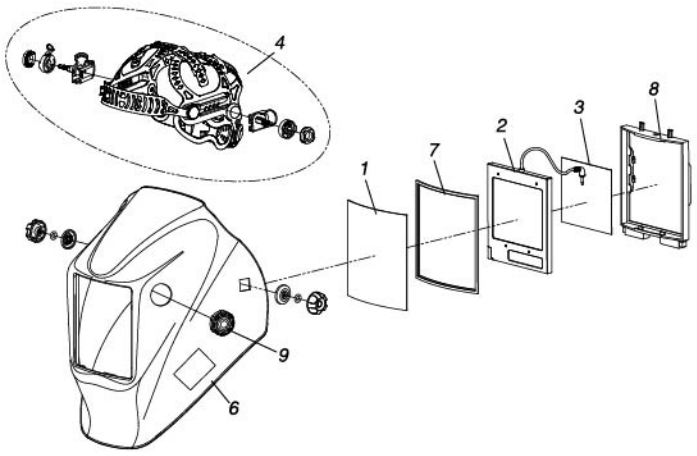
ADF er sprukket. Sveisesprut skader filteret.	**Manglende, skadet, ødelagt, sprukket eller forvrengt frontglass.**	**Skift ut frontglasset ved behov.**

GARANTIINFORMASJON

Referanse IMWS1 inkludert i litteraturen.

SPRUTSKADE DEKKES IKKE AV GARANTIEN:
Dette produktet må ikke brukes uten riktig beskyttende glass montert riktig på begge sider av den automatiske mørkningspatronen (ADF). De klare glassene som leveres med denne hjelmen er av riktig størrelse for dette produktet, og erstatninger fra andre leverandører bør unngås.

RESERVEDELER



Artikkel	Delenr.	Beskrivelse	Ant.
1	KP2898-1	Ytterglass (Pk. Ant.: 5) Sikkerhetsglass 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-patron for Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Innerglass (Pk. Ant.: 5) Oculars sikkerhet lenses 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hodeenhet (inkludert svettebånd og ettermonteringsskive)	1
5*	KP2930-1	Svettebånd (Pk. Ant.: 2)	1
6	KP4561-1	Erstatningsskall (VH11)	1
7	S27978-32	Pakning for ytterglass	1
8	S27978-153	ADF-holder	1
9	KP4562-1	Slipeknappenhet	1
10*	KP4491-1	CR2450 erstatningsbatteri	1
11*	KP4541-1	Bakpute for hodeenhet (Pk. Ant. 2)	1

Valgfritt tilbehør

Delenr.	Beskrivelse	Ant.
KP3046-100	Cheater-glass 1,00 forstørrelse	1
KP3046-125	Cheater-glass 1,25 forstørrelse	1
KP3046-150	Cheater-glass 1,50 forstørrelse	1
KP3046-175	Cheater-glass 1,75 forstørrelse	1
KP3046-200	Cheater-glass 2,00 forstørrelse	1
KP3046-225	Cheater-glass 2,25 forstørrelse	1
KP3046-250	Cheater-glass 2,50 forstørrelse	1
KP3047-1	Hjelmadapter i halo-stil	1
W202312	Hjelmadapter med spor	1

**Ikke illustrert*

ADVARSEL

- **Det automatisk nedblendende filteret skal kun brukes sammen med den indre beskyttelseslinsen.**
- **Herdede mineralfilterglass skal kun brukes sammen med et egnet bakre støtteglass.**
- **Dersom symbolene ikke er felles for både linsen og rammen, skal det laveste nivået tilordnes hele øyebeskyttelsen.**
- **Anbefalt brukstid er 5 år. Den faktiske brukstiden avhenger av ulike faktorer som bruk, rengjøring, lagring og vedlikehold. Hyppige inspeksjoner og utskifting ved skade anbefales.**
- **Produktet er i samsvar med forordning (EU) 2023/988 og forordning (EU) 2016/425, slik de er innført og endret i britisk lovgivning, vedlegg II.**
- **Brukeren skal kontakte helse- og sikkerhetsansvarlig for å sikre at korrekt personlig øyebeskyttelse benyttes under arbeidsforhold.**

EU-SAMSVARSERKLÆRING

No. 20211019-03

1. Personlig verneutstyr (PVU):
Sveisehjelmer VIKING™ 4C™3350 SERIES bestående av:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Skall: VH 11
-Vernelinser: KP2898-1/ KP3044-1

2. Produsentens navn og adresse:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

3. Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

4. Erklæringens gjenstand: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafikken kan variere.

5. Erklæringens gjenstand beskrevet i punkt 4 er i samsvar med relevant harmoniseringslovgivning i EU:
(EU) 2016/425 (PVU)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referanser til relevante harmoniserte standarder:
EN ISO 16321-1:2022 "Vesentlige krav i henhold til vedlegg II til forordning (EU) 2016/425"
EN ISO 16321-2:2021 "Vesentlige krav i henhold til vedlegg II til forordning (EU) 2016/425"

7. the notified body(ies):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND – Teknisk kontrollorgan 0196
utførte EU-typeprøvingen (modul B) og utstedte EU-typeprøvingssertifikat(et):
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - TYSKLAND
Teknisk kontrollorgan 2834
utførte EU-typeprøvingen (modul B) og utstedte EU-typeprøvingssertifikatene:
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. PVU-et er underlagt samsvarsvurderingsprosedyren: [kun for PVU i kategori III] Vedlegg VIII (Modul D)
9. Tilleggsinformasjon:
Det personlige verneutstyret oppfyller de oppførte europeiske direktivene og forordningene når det brukes og vedlikeholdes i samsvar med de vedlagte instruksjonene, gjeldende lover, standarder og god ingeniørpraksis. Enhver feilaktig bruk og/eller modifikasjon gjør denne erklæringen ugyldig.
Signert for og på vegne av Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Utferdiget i Barcelona den 15th Februar 2026
Signert for og på vegne av: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Nr. 8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350 SERIES

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ 3350 Series



Piirrokset voivat vaihdella

Itsestään tummenevat kypärät 4C ™ Technology

4.50 x 5.25 vakiovaihtolasi

Käyttäjän käsikirja

CE

SIKKERHEDSADVARSLER - LÆS FØR BRUG

VAROITUS

Kaarisäteet voivat vahingoittaa silmiä ja polttaa ihoa



- Tarkista aina ennen hitsausta kypärä ja suodatinlasi varmistaaksesi, että ne on asennettu oikein, hyvässä kunnossa ja ehjät.
- Varmista, että kirkas suojalasi on puhdas ja kiinnitetty kunnolla kypärään.
- Käytä aina suojalaseja tai silmäsuojaimia hitsauskypärän ja suojavaatteiden alla suojataksesi ihoa säteilyltä, palovammoilta ja roiskeilta.
- Varmista, että lähialueen muiden hitsaajan valokaarien optinen säteily ei pääse sisään kypärän ja itsestään tummenevan suodattimen takaa.

Huomautus:
Lincoln-kypärän itsestään tummenevat suodattimet on suunniteltu suojaamaan käyttäjää haitallisilta ultravioletti- ja infrapunasäteiltä sekä tummassa että vaaleassa tilassa. Riippumatta suodattimen tummennusasteesta UV/IR-suojaus on aina käytössä.

HÖYRYT JA KAASUT voivat olla terveydelle vaarallisia.



- Pidä pää kaukana höyryistä.
- Varmista kaarihitsauksen aikana riittävä ilmanvaihtoa tai savunpoisto, jotta hengitysilmaan ja yleiselle alueelle ei pääse höyryjä ja kaasuja.
- **Kun hitsaat erityistä ilmanvaihtoa vaativilla hitsauspuikoilla, kuten ruostumattomalla tai kovapintaisella puikolla (katso ohjeet säiliöstä tai käyttöturvallisuustiedotteesta) tai kun hitsaat lyijy- tai kadmiumpinnoitteista terästä ja muita metalleja tai pinnoitteita, jotka tuottavat erittäin myrkyllisiä höyryjä, pidä altistuminen mahdollisimman pienenä ja sovellettavissa OSHA PEL ja ACGIH TLV -rajoissa käyttäen paikallista savunpoistoa tai mekaanista tuuletusta. Suljetuissa tiloissa tai joissakin olosuhteissa ulkona saatetaan tarvita hengityssuojainta. Lisävarotoimenpiteitä tarvitaan myös galvanoitua terästä hitsattaessa.**

Huomautus:
- Materiaalit, jotka voivat joutua kosketuksiin kypärän käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita helposti altistuville henkilöille.
- Tämä itsestään tummeneva hitsauskypärä ei sovellu laserhitsaukseen.

Katso http://www.lincolnelectric.com/safety lisätietoja turvallisuudesta.

KYPÄRÄN TIEDOT

Tämä itsestään tummeneva hitsauskypärä vaihtaa automaattisesti tummuu automaattisesti kirkkaasta tilasta (tummuusaste 2.5) tummaan tilaan (tummuusaste 5-13), kun hitsauskaari syttyy.

Suodatin palaa automaattisesti kirkkaaseen tilaan, kun kaari sammuu.

Säädä hitsaussovelluksesi tummuustaulukossa mainittuun tummuuteen. (Katso sivu 2)

- Käyttölämpötila: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Älä käytä tai avaa automaattisesti tummenevaa suodatinta, mikäli se on vaurioitunut iskusta, tärinästä tai paineesta.
- Pidä anturit ja aurinkokenno puhtaana. Puhdista suodatinpatruuna saippuavesiliuoksella ja pehmeällä, kostealla mutta ei märällä kankaalla.

Tämä automaattisesti tummeneva hitsauskypärä on tarkoitettu käytettäväksi GMAW-, GTAW-, MMAW-hitsauksessa tai plasmakaari- ja paineilmahiilikaarileikkauksessa.

Patruuna suojaa haitalliselta UV- ja IR-säteilyltä sekä tummassa että kirkkaassa tilassa.

Patruunassa on neljä anturia, jotka tunnistavat hitsauskaaresta lähtevän valon, mikä aiheuttaa lasin tummenemisen valittuun hitsaustummuuteen.

- Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.
- Mikäli suojalasiin tulee roiskeita tai likaantuu, se on vaihdettava heti.
- Käytä vain tässä käsikirjassa mainittuja varaosia.
- Älä käytä kypärää ilman, että ulompi tai sisempi suojalasi on asennettu kunnolla paikalleen.

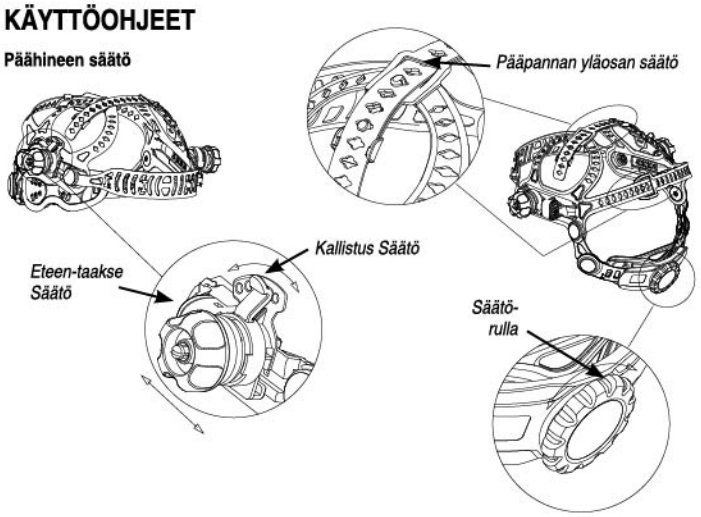
TEKNISET TIEDOT

Mallin nro: 3350 SERIES ADF

Kulmariippuvuusluokka	V1
LCD-näkyvyysalue	95 x 85 mm (3.74 x 3.34 tuumaa)
Patruunan koko	114 x 133 mm (4.50 x 5.25 tuumaa)
UV/IR-suojaus	Jopa DIN 13 kaikissa olosuhteissa
Kaaren anturit	4
Kirkkaan tilan tummuus	DIN 2.5
Säädettävät hitsaustummennukset	DIN 5-13
Tummuuden säätö	Valintanuppi - täysi säätö
Virtalähde	Aurinkokenno ja paristot
Alhaisen paristolatauksen varoitus	Punainen valo
Hiontavaroitus	Vihreä valo
Paristo	CR2450 Litium (1 vaaditaan)
Pääkatkaisin	Täysin automaattinen
Siirtymäaika kirkkaasta tummennettuun tilaan	0,00004 s (1/25,000 s) vaaleasta tummaan 55 °C:ssa (131 °F)
Viiveen säätö tummasta kirkkaaseen	0,1 s (lyhyt) - 1,0 s (pitkä)
Herkkyyden säätö	Vaihteleva
TIG-teholuokitus	DC≥ 2 ampeeria; AC≥ 2 ampeeria
Käyttölämpötila	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Varastointilämpötila	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Kokonaispaino	Musta 606 g (21.37 Oz.) / Grafiitti 613 g (21.62 Oz.)
Vaatimustenmukaisuus	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

KÄYTTÖOHJEET

Päähineen säätö



KYPÄRÄN KOON SÄÄTÖ: PÄÄPANNAN KIREYS säädetään painamalla säätörullaa ja kääntämällä nappulaa haluttuun kokoon. Tämä rulla sijaitsee kypärän takana. **PÄÄPANNAN YLÄOSAN SÄÄTÖ** tehdään säätämällä se itselle sopivaksi, asettamalla hihna ohjaimen alle ja painamalla nastat reikiin, jolloin se lukittuu paikalleen.

KALLISTUS: Kallistuksen säätö sijaitsee kypärän oikealla puolella. Löysennä pääpannan oikeanpuoleista kireydensäätönappia ja työnnä säätövivun yläpäätä ulospäin, kunnes vivun pysäytyskieleke on ohittanut syvennykset. Käännä sitten vipua eteenpäin tai takaisin haluttuun kallistusasentoon. Pysäytyskieleke kytkeytyy automaattisesti uudelleen, kun kypärä lukittuu paikalleen.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

ETEEN/TAAKSEPÄIN SÄÄTÖ: Säätää käyttäjän kasvojen ja suojalasin välistä etäisyyttä; Liu'uta ulkopuolisia kireydensäätönappuloita ja liu'uta pääpantaa yhteen neljästä aukosta. Kun haluttu etäisyys on saavutettu, päästä korkki irti. Se palaa lepoasentoonsa, kun sovitin on kiinnitetty johonkin neljästä aukosta. **HUOMAUTUS:** Varmista, että molemmat puolet ovat tasaisesti oikeassa asennossa.

HIONTAPAINIKKEEN KÄYTTÖ

Jos haluat vaihtaa itsestään tummenevan suodattimen leikkaus- tai hitsaustummuudesta hiontatilaan, aseta silikonipainike ensin kypärän vasemmalle puolelle. Kun painike on paikallaan, pidä se painettuna 3 sekuntia. Patruunassa olevan vihreän LED-merkkivalon pitäisi vilkkua 3 sekunnin välein sen jälkeen, kun painiketta on painettu ja olet hiontatilassa. Voit siirtyä takaisin edelliseen leikkaus- tai hitsaustummennukseen painamalla painiketta pohjaan 3 sekunnin ajan. Hiontatila on tarkoitettu vain hiomiseen, ei hitsaukseen.

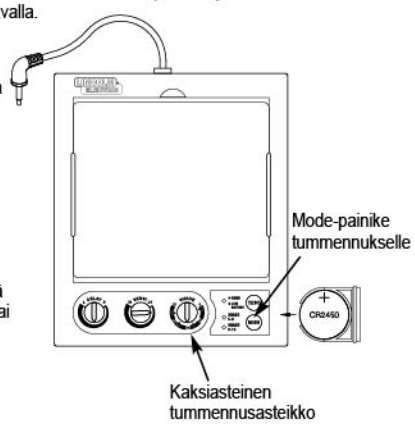


ADF-KASETIN TOIMINTA

Vaihtuvan tummennuksen säätö
Tummennustaso voidaan säätää välillä 5–8 ja 9–13 hitsausprosessin tai käyttökohteen mukaan (katso TUMMENNUKSEN SÄÄTÖOHJE sivulta 2).
Säätö tehdään painamalla Mode-painiketta hitsaus- ja leikkaustilojen välillä vaihtamiseksi ja valitsemalla haluttu taso kaksiasteisella säätimellä. Mode-painike ja kaksiasteinen säädin sijaitsevat ADF-kasetissa alla kuvatulla tavalla.

Testipainike
Paina ja pidä testipainiketta painettuna esikatsellaksesi valittua tummennustasoa ennen hitsausta. Vapauttamisen jälkeen katseluikkuna palaa automaattisesti vaaleaan tilaan (tummennus 2,5).

Herkkyyden säätö
Säädä valonherkkyyttä kääntämällä **SENSITIVITY**-säädintä vasemmalle tai oikealle. Vasemmalle kääntäminen lisää herkkyyttä, jolloin ADF-kasetti reagoi herkemmin valoon. Käytettäessä kypärää voimakkaassa ympäristövalaistuksessa tai toisen hitsauskoneen läheisyydessä suorituskykyä voidaan parantaa vähentämällä herkkyyttä (kääntämällä oikealle).



Viiveen säätö (Delay)
Tämä säätö on suunniteltu suojaamaan hitsaajan silmiä voimakkaalta jäännössäteilyltä hitsauksen jälkeen. **DELAY**-säätimellä voidaan asettaa siirtymäaika tummasta vaaleaan välillä 0,1 sekuntia (**S**) ja 1,0 sekuntia (**L**). L-asetus on suositeltava suurvirtaisissa sovelluksissa, joissa hitsisulassa on vielä voimakas kirkkaus hitsauskaaren sammumisen jälkeen, sekä tilanteissa, joissa suodatin voi tilapäisesti estyä näkemästä kaarta.

Virtalähde
ADF-kasetti saa virtansa vaihdettavasta paristosta ja aurinkoenergiasta. Paristo sijaitsee ADF-kasetin alakulmassa. Vaihda paristo, kun LOW BATTERY-merkkivalo syttyy. Tarkista TEKNISET TIEDOT sivulta 1 oikean paristotyypin varmistamiseksi.

Merkintä

Kuori ja automaattisesti tummuva suodatin on merkitty vastaavasti. Silmien ja kasvojen suojauksen luokitus on EN ISO 16321-1:2022 ja EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Itsestään tummeneva hitsauskypärä 3350 SERIES

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Standardin numero
- LE — Valmistajan tunnistetiedot
- W — Suodatustehon koodikirjain
- 2.5 — Vaalea tila
- 5-8/9-13 — Tummennusalue
- V1 — Valonläpäisyn kulmariippuvuus

Merkinnät kypärässä:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Tämän standardin numero
LE: Valmistajan tunnistetiedot
W15: Maksimitummennuksen numero
E: Iskuenergian taso E (120 m/s)
1-M: Soveltuvan kypärän koko
CE: Sertifiointimerkintä

Merkinnät etu- / sisäsuojalinssissä:

"LE E CE"

LE: Valmistajan tunnistetiedot
E: Iskutasoluokka E (120 m/s)
CE: Sertifiointimerkintä

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Ilmoitetun laitoksen numero 0196

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanti. Ilmoitettu laitos nro 2834

KYPÄRÄN HOITO JA HUOLTO

Puhdistus: Puhdista kypärä pyyhkimällä pehmeällä liinalla. Puhdista patruunan pinnat säännöllisesti. Älä käytä vahvoja puhdistusliuoksia. Puhdista anturit ja aurinkokennot saippuavesiliuoksella ja puhtaalla kankaalla ja pyyhi kuivaksi nukkaamattomalla liinalla. **ÄLÄ** upota tummennuspatruunaa veteen tai muuhun liuokseen.

Varastointi: Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Huolto:
1. Puhdista suodatin ja suojalasit linssipaperilla tai puhtaalla, pehmeällä liinalla käyttäen sopivaa lasinpesuainetta.
2. Käytä neutraalia puhdistusainetta hitsauskypärän kuoren ja pääpannan puhdistamiseen.
3. Vaihda ulommat ja sisemmät suojalasit säännöllisesti.
4. Älä upota linssiä veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan käytä hankaavia aineita, liuottimia tai öljypohjaisia puhdistusaineita.
5. Älä irrota automaattisesti tummuvaa suodatinta kypärästä. Älä koskaan yritä avata suodatinta.
6. Tämä suojain soveltuu pään muotoon 1-M.
7. Suojaimia, jotka ovat altistuneet iskulle, ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja vaihdettava.
8. Jos iskutason symbolit eivät ole samat linssissä/suodattimessa ja kehyksessä, koko suojaimelle määritetään alempi taso.
9. Koodinumeroita/-kirjaimia 7, 9, CH vastaava suojaus on saatavilla vain täydellisessä suojaimessa, jos vastaavat symbolit ovat samat sekä linssissä että kehyksessä.
10. Ei sovellu ajamiseen eikä käyttöön tiellä.
11. Visuaalinen tarkastus on tehtävä ennen jokaista käyttöä.

TUMMENNUSSÄÄTIMEN ASETUKSET

Suositellut standardin EN 379:2003 mukaiset tummennusnumerot

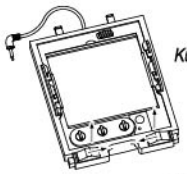
Virta ampeereina	Prosessi	MMAW (elektrodit)	MAG	TIG	MIG	MIG kevytmetaliseoksilla	Painelmakaari-talttaus	Plasmasuihku-leikkaus	Mikroplasmakaarihitsaus	Prosessi
	600	14	14				15			600
	500		13		14	14				500
	450	13					14			450
	400		12	13	13	13	13	13		400
	350				12				12	350
	300	12		12		12	12	12		300
	250		11		11	11	11		11	250
	225	11		11				11		225
	200		10		10	10	10	10	10	200
	175	10		10						175
	150		9		9			9	9	150
	125	9		9					8	125
	100		8			10	10		7	100
	70	8		8					6	70
	60								5	60
	40								4	40
	30									30
	15									15
	10									10
	6									6
	2									2

Jos kypärässä ei ole yllä mainittuja tummennuskertoimia, suosittelemme käyttämään seuraavaa tummempaa tummennuskerrointa.

PATRUUNAN JA SUOJALASIN VAIHTAMINEN

Etummaisen kirkkaan suojalasin vaihtaminen: Vaihda etummainen suojalasi, jos se on vaurioitunut. Irrota ADF-pidikekokoonpano kuvan 1 mukaisesti. Irrota etummainen suojalasi kypäräkokoonpanosta. Irrota tiiviste varovasti suojalasista. Asenna uusi suojalasi tiivisteeseen ja asenna ne kypärän kuoreen. Asenna suojalasi ja tiiviste kypärän kuoreen samalla tavalla kuin se on irrotettu.

Sisemmän kirkkaan suojalasin vaihtaminen: Vaihda sisempi suojalasi, jos se on vaurioitunut. Aseta kynsi patruunan näyttöikkunan yläpuolella olevaan syvennykseen ja taivuta suojalasia ylöspäin, kunnes se vapautuu patruunan näyttöikkunan reunoista.


Kuva 1

Vaihda tummennuspatruuna: Irrota ADF-pidikekokoonpano kypärän kuoresta. Katso lisätietoja irrottamisesta kuvasta 1. Taivuta ADF-pidikkeen alapäätä, jotta ADF-patruuna irtoaa kehyksestä. Asenna uusi ADF-patruuna kehykseen alla olevan kuvan 2 mukaisesti. Varmista, että ADF-patruuna on asetettu oikein ADF-pidikkeeseen kuvan mukaisesti. Asenna ADF-pidikekokoonpano kypärän kuoreen.


Kuva 2

JÄLKIKÄTEEN HANKITUN SUURENNUSLASIN ASENTAMINEN: Liu'uta suurennuslasi ADF-pidikkeen sivuilla sijaitsevaan lyhyeen kiskoon kuvan 3 mukaisesti. Tummennuspatruuna on poistettava ADF-pidikkeestä suurennuslasin asentamista varten.


Kuva 3

VIANMÄÄRITYSOPAS

Testaa tummennuspatruuna ennen hitsausta suuntaamalla patruunan etuosa kohti kirkasta valonlähdettä. Pane sen jälkeen sormesi nopeasti antureiden eteen ja pois. Patruunan tulisi pimentyä hetkellisesti, kun anturiin osuu valo. Myös polttimen sytytintä voidaan käyttää.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Suodatin ei tummene, kun kaari syttyy.	Pariston varaus on alhainen.	Vaihda paristo.
Suodattimen läpi on vaikea nähdä.	Etummainen suojalasi on likainen.	Puhdista tai vaihda etummainen suojalasi.
	Patruuna on likainen.	Puhdista automaattinen tummennuspatruuna saippuavesiliuoksella ja pehmeällä liinalla.
Suodatin ei tummene, kun kaari syttyy.	Herkkyys on asetettu liian alhaiseksi.	Säädä herkkyys vaaditulle tasolle.
	Etummainen suojalasi on likainen.	Puhdista tai vaihda etummainen suojalasi.
	Etummainen suojalasi on vaurioitunut.	Vaihda halkeillut tai syöpynyt etummainen suojalasi tarvittaessa vastaavaan suojalasiin.
	Anturit ovat tukossa tai aurinkopaneeli on tukossa.	Varmista, ettet peitä antureita tai aurinkopaneeleita käsivarrellasi tai muulla hitsatessasi. Säädä asentoasi siten, että anturit näkevät hitsauskaaren.
	Hiontatila valittu	Varmista, että oikea tummennusaste on valittuna.
Suodatin tummuu vaikkei kaari ole syttynyt.	Herkkyys on asetettu liian korkeaksi.	Säädä herkkyys vaaditulle tasolle.
Suodatin pysyy tummana, vaikka hitsaus on suoritettu.	Liian korkea viive.	Säädä viive halutulle tasolle.
Kypärä ei siirry hiomatilaan painikkeen painamisen jälkeen.	Painiketta ei pidetty pohjassa 3 sekuntia.	Paina painiketta pohjaan 3 sekunnin ajan
	Suodattimen aputukia ei ole kokonaan asetettu painikkeen porttiin.	Irrota aputuki painikkeen portista ja laita se takaisin porttiin

VAROITUS


ADF on haljennut. Hitsausroiskeet vahingoittavat suodatinta.

Lopeta (STOP) tämän tuotteen käyttö, jos ongelma ilmenee. UV/IR-suojaus voi vaarantua, mikä aiheuttaa palovammoja silmille ja iholle.

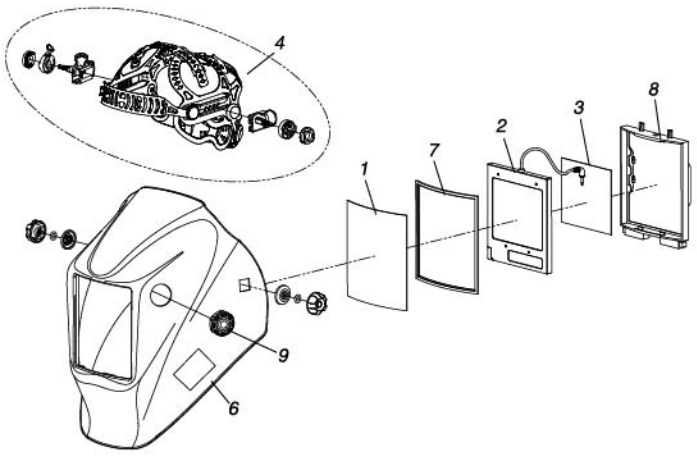
Etummainen suojalasi puuttuu, tai se on vahingoittunut, rikkoutunut, murtunut tai vääntynyt. **Vaihda etummainen suojalasi tarvittaessa.**

TAKUUTIEDOT

Viite IMWS1 sisältyy tekstiin.

TAKUU EI KATA ROISKEIDEN AIHEUTTAMIA VAURIOITA:
Älä käytä tätä tuotetta, jollei siihen ole asennettu oikein asianmukaisia kirkkaita suojalaseja automaattisesti tummenevan patruunan (ADF) molemmille puolille. Tämän kypärän mukana tulevat kirkkaat suojalasit on mitoitettu asianmukaisesti yhteensopiviksi tämän tuotteen kanssa ja muiden valmistajien varaosia tulisi välttää.

VARAOSAT



Tuote	Osanro	Kuvaus	Lkm
1	KP2898-1	Ulompi kirkas suojalasi (Pkg. Määrä: 5) Okulaarisuojalasit 133.0 x 114.0 x 1.0 mm	1
2	KP3045-4	ADF-patruuna Viking 3350 4C:lle (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Sisempi kirkas suojalasi (Pkg. Määrä: 5) Okulaarisuojalasit 94.7 x 89.7 x 1.0 mm	1
4	KP4470-1	Pääpanta (mukaan lukien hikinauha ja jälkikäteen asennettu kiinnitysrengas)	1
5*	KP2930-1	Hikinauha (Pkg. Määrä: 2)	1
6	KP4561-1	Vaihtokuori (VH11)	1
7	S27978-32	Ulomman kirkkaan suojalasin tiiviste	1
8	S27978-153	ADF-pidike	1
9	KP4562-1	Hiontapainikekokoonpano	1
10*	KP4491-1	CR2450 varaparisto	1
11*	KP4541-1	Pääpannan takapehmuste (Pkg. Määrä 2)	1

Lisävarusteet

Osanro	Kuvaus	Lkm
KP3046-100	Suurentava lasi 1.00	1
KP3046-125	Suurentava lasi 1.25	1
KP3046-150	Suurentava lasi 1.50	1
KP3046-175	Suurentava lasi 1.75	1
KP3046-200	Suurentava lasi 2.00	1
KP3046-225	Suurentava lasi 2.25	1
KP3046-250	Suurentava lasi 2.50	1
KP3047-1	Kehätyyppinen turvakypäräsovitin	1
W202312	Uritettu turvakypäräsovitin	1

**Ei kuvaa*

VAROITUS

- **Automaattisesti tummuvaa suodatinta saa käyttää vain yhdessä sisäisen suojalinssin kanssa.**
- **Karkaistuja mineraalisuodatinlinssejä saa käyttää vain yhdessä asianmukaisen tukilinssin kanssa.**
- **Jos symbolit eivät ole samat sekä linssissä että kehyksessä, koko silmäsuojaimelle määritetään alempi suojaustaso.**
- **Suositeltu käyttöaika on 5 vuotta. Todellinen käyttöikä riippuu useista tekijöistä, kuten käytöstä, puhdistuksesta, varastoinnista ja huollosta. Säännölliset tarkastukset ja vaihto vaurioitumisen yhteydessä ovat suositeltavia.**
- **Tuote on asetuksen (EU) 2023/988 ja asetuksen (EU) 2016/425 mukainen sellaisina kuin ne on saatettu voimaan ja muutettu Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännössä, liite II.**
- **Käyttäjän tulee ottaa yhteyttä työterveys- ja turvallisuusvastaavaan varmistaakseen, että asianmukaista henkilökohtaista silmäsuojausta käytetään työolosuhteissa.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

No. 20211019-03

1. Henkilönsuojain (PPE):
VIKING™ 4C™3350 SERIES - hitsauskypärät, jotka koostuvat seuraavista:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Kuori: VH 11
-Suojalinssit: KP2898-1/ KP3044-1

2. Valmistajan nimi ja osoite:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanja

3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanja

4. Vakuutuksen kohde: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafiikka voi vaihdella.

5. Kohde täyttää asiaankuuluvan EU:n yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimukset:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. References to the relevant harmonised standards used, or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:

EN ISO 16321-1:2022	"Asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukainen olennainen vaatimus"
EN ISO 16321-2:2021	"Asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukainen olennainen vaatimus"

7. Ilmoitettu laitos/laitokset:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, SAKSA – Ilmoitettu laitos 0196
suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja myönsi EU-tyyppitarkastustodistuksen:
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - SAKSA
Ilmoitettu laitos 2834
suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja myönsi EU-tyyppitarkastustodistukset:
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. Henkilönsuojain kuuluu seuraavan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyn piiriin:
[vain luokan III henkilönsuojaimet] Liite VIII (Moduuli D)
9. Lisätietoja:
Henkilönsuojain täyttää lueteltujen eurooppalaisten direktiivien ja asetusten vaatimukset, kun sitä käytetään ja huolletaan mukana toimitettujen ohjeiden, sovellettavan lainsäädännön, standardien ja hyvän insinööritavan mukaisesti. Virheellinen käyttö ja/tai muutokset mitätöivät tämän vakuutuksen.
Allekirjoitettu Lincoln Electric puolesta

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Laadittu Barcelonassa 15. helmikuuta 2026
Allekirjoitettu seuraavan yhtiön puolesta: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Nr. 8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350 SERİSİ

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ 3350 Serisi



Grafikler değişiklik gösterebilir

Otomatik Olarak Kararan Kasklar 4C™ Teknolojisi ile

4,50 x 5,25
Standart yedek lens

Kullanım Kılavuzu

CE

GÜVENLİK UYARILARI - KULLANMADAN ÖNCE OKUYUN

UYARI

ARC Işınları gözleri yaralayabilir ve cildi yakabilir



- Kaynak yapmadan önce, kaskı ve filtre lensini her zaman doğru şekilde takılmış olduklarından, iyi durumda olduklarından ve hasar görmediklerinden emin olmak için kontrol edin.
- Şeffaf lensin temiz olduğunu ve kaska güvenli bir şekilde takıldığını kontrol edin.
- Cildinizi radyasyondan, yanıklardan ve sıçramalardan korumak için kaynak başlığının ve koruyucu giysinin altına daima koruyucu gözlük takın.
- Yakın bölgedeki diğer kaynakçı arklarından gelen optik radyasyonun kaskın ve otomatik olarak kararan filtrenin arkasından girmediğinden emin olun.

Not: Lincoln kasklarındaki otomatik olarak kararan filtreler, kullanıcıyı hem karanlık hem de aydınlık durumlarda zararlı morötesi ve kızılötesi ışınlara karşı korumak için tasarlanmıştır. Filtre hangi korumaya ayarlanırsa ayarlansın UV/IR koruması her zaman mevcuttur.

DUMANLAR VE GAZLAR sağlığınız için tehlikeli olabilir.



- Başınızı dumandan uzak tutun.
- Dumanları ve gazları solunum bölgenizden ve genel alandan uzak tutmak için arkta yeterli havalandırma veya egzoz veya her ikisini de kullanın.
- **Paslanmaz veya sert kaplama gibi özel havalandırma gerektiren elektrotlarla (kabın veya MSDS üzerindeki talimatlara bakın) veya kurşun veya kadmiyum kaplı çelik ve son derece zehirli dumanlar üreten diğer metaller veya kaplamalar üzerinde kaynak yaparken, yerel egzoz veya mekanik havalandırma kullanarak maruziyeti mümkün olduğunca düşük ve geçerli OSHA PEL (İş Güvenliği ve Sağlığı İdaresi İzin Verilen Maruz Kalma Sınırı) ve ACGIH TLV (Amerikan Hükümet Endüstriyel Hijyenistler Konferansı Eşik Sınır Değerleri) limitleri dahilinde tutun. Kapalı alanlarda veya bazı durumlarda açık havada solunum cihazı gerekebilir. Galvanizli çelik üzerine kaynak yapılırken ek önlemler de gereklidir.**

Not:
- Kullanıcının cildiyle temas edebilecek malzemeler, duyarlı kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir.
- Bu Otomatik Olarak Kararan kaynak kaskı, lazer kaynağı için uygun değildir.

bkz. http://www.lincolnelectric.com/safety
ek güvenlik bilgileri için.

KASK BİLGİLERİ

Ark kaynağı başladığında bu Otomatik Olarak Kararan Kaynak Kaskı otomatik olarak bir ışık durumundan (koruma 2.5) karanlık bir duruma (koruma 5-13) geçecektir.

Ark durduğunda filtre otomatik olarak ışık durumuna döner.

Kaynak uygulamanızı koruma tablosunda belirtilen korumayla eşleştirin. (Bkz. Sayfa 2)

- Çalışma sıcaklığı: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Şok, titreşim veya basınç nedeniyle hasar görmüşse, otomatik olarak kararan filtreyi kullanmayın veya açmayın.
- Sensörleri ve güneş hücresini temiz tutun. Filtre kartuşunu sabunlu su solüsyonu ve nemli ancak çok ıslak olmayan yumuşak bir bezle temizleyin.

Bu Otomatik Olarak Kararan Kaynak Kaskı, GMAW, GTAW, MMAW kaynağı veya Plazma Ark ve hava karbon arklı kesim ile kullanım için tasarlanmıştır.

Kartuş, hem karanlık hem de aydınlık durumlarda zararlı UV ve IR radyasyonuna karşı koruma sağlar.

Kartuş, kaynak arkından gelen ışığı algılamak için dört sensör içerir, bu da lensin seçilen bir kaynak korumasında kararmasına neden olur.

- Çözücüler veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
- Kapak lensine kir sıçramışsa veya lens kirle kaplanmışsa, derhal değiştirilmelidir.
- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen yedek parçaları kullanın.
- İç ve dış kapak lensleri düzgün takılmadan kaskı kullanmayın.

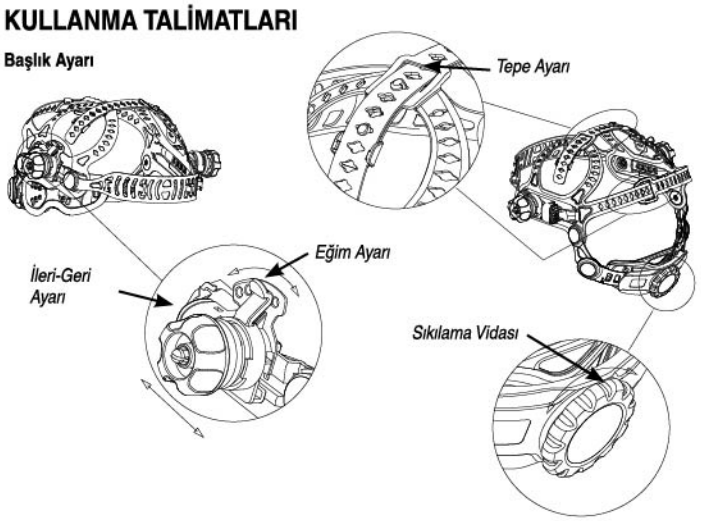
ÖZELLİKLER

Model Numarası: 3350 SERİSİ ADF

Açı bağımlılığı sınıfı	V1
LCD Görüş Alanı	95 x 85mm (3,74 inç x 3,34 inç)
Kartuş boyutu	114x 133 mm (4,50 x 5,25 inç)
UV / IR Koruması	Daima DIN 13 korumasına kadar
Ark Sensörleri	4
Işık Durumu Koruması	DIN 2.5
Değişken Kaynak Korumaları	DIN 5 ila 13
Koruma kontrolü	Çevirmeli düğme - tam ayar
Güç kaynağı	Pil destekli güneş hücresi
Düşük Pil Uyarısı	Kırmızı Işık
Taşlama Uyarısı	Yeşil Işık
Batarya	CR2450 Lityum (1 Gerekli)
Güç açık/kapalı	Tam otomatik
Işıktan Karanlığa Anahtarlama Süresi	0,00004 sn. (1/25.000 sn.) 55°C'de (131°F), ışıktan karanlığa
Karanlıktan Aydınlığa Anahtarlama Süresi	0,1 sn. (Kısa) ila 1,0 sn. (Uzun)
Hassasiyet kontrolü	Değişken
TIG Derecelendirmesi	DC≥ 2 amper; AC≥ 2 amper
Çalışma Sıcaklığı:	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Depolama Sıcaklığı:	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Toplam Ağırlık	Siyah 606 g (21,37 Oz.) / Grafik 613 g (21,62 Oz.)
Uyumluluk	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

KULLANMA TALİMATLARI

Başlık Ayarı



KAFA BOYU AYARI: BAŞLIK SIKILIĞI, istenen kafa boyu için Sıkılama Vidası sağa veya sola çevrilerek ayarlanır. Bu vida kaskın arkasında bulunur. **BAŞLIĞIN TEPE AYARI,** konfor ayarlandıktan sonra kayışı kılavuzun altına yerleştirip pimleri deliklere oturtarak yerine güvenli bir şekilde kilitlemek suretiyle yapılır.

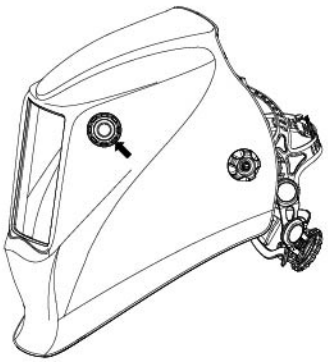
EĞİM: Eğim ayarı kaskın sağ tarafında bulunur. Sağ başlık gerdirme düğmesini gevşetin ve kolun Durdurma Sekmesi çentikleri açana kadar ayar kolunun üst ucunu dışarı doğru itin. Ardından istenen eğilme konumuna kadar kolu ileri veya geri döndürün. Durdurma, serbest bırakıldığında kaskı yerine kilitleyerek, otomatik olarak tekrar devreye girer.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

İLERİ/GERİ AYARI: Kullanıcının yüzü ile lens arasındaki mesafeyi ayarlar. Ayarlamak için, başlığı dört yuvalı konumdan birine hareket ettirirken yaylı kapakları yukarı doğru kaydırın ve tutun. İstenen mesafeye ulaşıldığında kapağı bırakın, adaptör dört yuvadan birine sabitlendiğinde kapak dinlenme konumuna geri dönecektir. **NOT:** Doğru yönlendirme için her iki tarafın da eşit şekilde konumlandırıldığından emin olun.

TAŞLAMA DÜĞMESİ ÇALIŞMASI

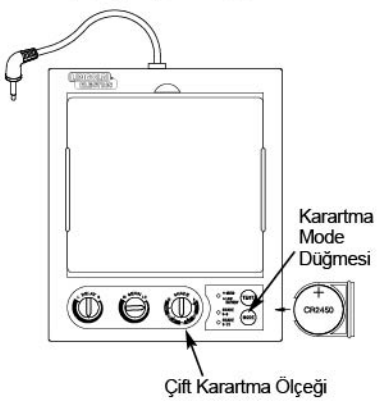


Otomatik Olarak Kararan Filtreyi Kesme veya Kaynak Korumasından Taşlama Moduna geçirmek için önce kaskın sol tarafındaki silikon düğmeyi bulun. Düğme bulunduktan sonra düğmeye 3 saniye basılı tutun. Düğmeye basıldıktan sonra kartuş üzerindeki yeşil LED, Taşlama modunda olduğunuzu belirtmek için her 3 saniyede bir yanıp sönmelidir. Önceki Kesme veya Kaynak gölgesine geri dönmek için düğmeyi 3 saniye basılı tutmanız yeterlidir. Taşlama modu, kaynak için değil, yalnızca taşlama için tasarlanmıştır.

ADF KARTUŞUNUN ÇALIŞMASI

Değişken Karartma Kontrolü
Karartma seviyesi, kaynak işlemi veya uygulamaya bağlı olarak 5–8 ve 9–13 aralıklarında ayarlanabilir (bkz. sayfa 2'deki KARARTMA AYAR KILAVUZU).
Ayar, Mode düğmesine basılarak kaynak ve kesme karartma modları arasında geçiş yapıldıktan sonra çift ölçekli ayar düğmesi kullanılarak istenen seviyeye getirilir. Mode düğmesi ve çift ölçekli düğme ADF kartuşu üzerinde, aşağıda gösterildiği gibidir.

Test Düğmesi
Kaynak yapmadan önce seçilen karartma seviyesini önizlemek için test düğmesine basılı tutun. Bırakıldığında görüntü penceresi otomatik olarak açık duruma geri döner (seviye 2,5).



Hassasiyet Ayarı
Işık hassasiyetini, **SENSITIVITY** düğmesini sola veya sağa çevirerek ayarlayın. Sola çevirmek hassasiyeti artırır ve ADF kartuşunu ışığa karşı daha duyarlı hale getirir. Kaskın güçlü ortam ışığında veya başka bir kaynak makinesine yakın kullanılması durumunda, hassasiyet sağa çevrilerek düşürüldüğünde performans artırılabilir.

Gecikme Süresi Ayarı (Delay)
Bu ayar, kaynak sonrası ortaya çıkan güçlü artık ışınlara karşı kaynakçının gözlerini korumak için tasarlanmıştır. **DELAY** düğmesi ayarlanarak koyudan açığa geçiş süresi 0,1 saniye (**S**) ile 1,0 saniye (**L**) arasında değiştirilebilir. **L** ayarı, yüksek akım uygulamalarında ve kaynak arkı söndükten sonra ergiyik banyonun hâlâ çok parlak olduğu durumlarda veya filtrenin geçici olarak arkı algılayamadığı durumlarda önerilir.

Güç Kaynağı
ADF kartuşu değiştirilebilir bir pil ve güneş enerjisi ile çalışır. Pil, ADF kartuşunun alt köşesinde bulunur. LOW BATTERY ışığı yandığında pili değiştirin. Gerekli pil tipi için sayfa 1'deki TEKNİK ÖZELLİKLER bölümüne bakın.

İşaretler

Maske ve otomatik kararan filtre uygun şekilde işaretlenmiştir. Göz ve yüz korumasına ilişkin sınıflandırma EN ISO 16321-1:2022 ve EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Otomatik olarak kararan kaynak başlığı 3350 SERİSİ

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- Standart numarası
- Üretici kimliği
- Filtrasyon performansı kod harfi
- Açık durum
- Koyu ton aralığı
- Işık geçirgenliğinin açıya bağlılığı

Kask üzerindeki işaretleme:
"16321 LE W15 E 1-M CE"
16321: Bu standardın numarası
LE: Üretici kimliği
W15: Maksimum koruma sayısı
E: Darbe seviyesi E (120 m/s)
1-M: Uygulanabilir baş ölçüsü
CE: Sertifikasyon işareti

Ön / iç koruyucu lens üzerindeki işaretleme:
"LE E CE"
LE: Üretici kimliği
E: Darbe seviyesi E (120 m/s)
CE: Sertifikasyon işareti

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin 0196 numaralı onaylanan kuruluş

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, İrlanda. Onaylanmış kuruluş No. 2834

KASKIN BAKIMI

Temizlik: Kaskı, yumuşak bir bezle silerek temizleyin. Kartuş yüzeylerini düzenli olarak temizleyin. Güçlü temizleme solüsyonları kullanmayın. Sensörleri ve güneş hücrelerini, sabunlu su solüsyonu ve temiz bir bezle temizleyin ve tüy bırakmayan bir bezle silerek kurulayın. Koruma kartuşunu suya veya başka bir solüsyona **DALDIRMAYIN**.

Przechowywanie: Przechowywać w czystym, suchym miejscu.

Bakım:
1. Filtreyi ve koruyucu camları, lens mendili veya uygun bir cam temizleyici ile temiz, yumuşak bir bez kullanarak temizleyin.
2 . Kaynak maskesinin gövdesini ve kafa bandını temizlemek için nötr bir deterjan kullanın.
3. Dış ve iç koruyucu camları periyodik olarak değiştirin.
4. Lensi suya veya başka herhangi bir sıvıya daldırmayın. Asla aşındırıcı maddeler, çözücüler veya yağ bazlı temizleyiciler kullanmayın.
5. Otomatik kararan filtreyi maskeden çıkarmayın. Filtreyi asla açmaya çalışmayın.
6. Bu koruyucu, 1-M baş şekli için uygundur.
7. Darbeye maruz kalmış koruyucular kullanılmamalı, atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir.
8. Darbe seviyesi sembolleri lens/filtre ve çerçevede aynı değilse, tüm koruyucu için daha düşük seviye geçerli olur.
9. 7, 9, CH kodlarına karşılık gelen korumalar, yalnızca lens ve çerçevedeki semboller aynıysa komple koruyucu tarafından sağlanır.
10. Sürüş ve yol kullanımı için uygun değildir.
11. Her kullanımdan önce görsel kontrol yapılmalıdır.

KORUMA KILAVUZU AYARLARI

EN 379:2003'e göre önerilen koruma numaraları

Amperdeki akım	Proses	MMAW (çubuk elektrotlar)	MAG	TIG	MIG	Hafif alaşımlı MIG	Hava-arkli olukaçma	Plazma jet kesme	Mikroplazma ark kaynağı	Proses
	600		14							600
	500	14	13		14		15			500
	450					14				450
	400	13			13		14			400
	350		12	13		13		13		350
	300				12		13		12	300
	250	12		12		12				250
	225				11		12	12		225
	200		11			11	11		11	200
	175	11		11				11		175
	150				10			10	10	150
	125	10	10	10					9	125
	100		9		9	10	10	9		100
	70	9		9					8	70
	60		8						7	60
	40	8		8					6	40
	30									30
	15								5	15
	10									10
	6								4	6
	2									2

Kaskınız yukarıda belirtilen korumalardan herhangi birini içermiyorsa, bir sonraki daha koyu korumayı kullanmanız önerilir.

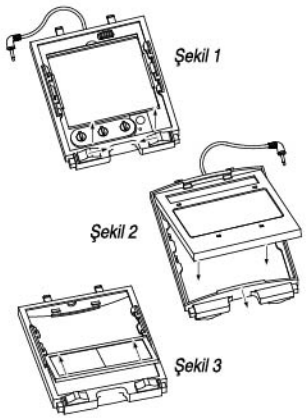
KARTUŞ VE LENS DEĞİŞİMİ

Şeffaf Ön Kapak Lensini Değiştirme: Hasarlıysa ön kapak lensini değiştirin. ADF tutucu tertibatını Şekil 1'e göre çıkarın. Ön kapak lensini kask tertibatından çıkarın. Contayı kapak lensinden dikkatlice çıkarın. Yeni kapak lensini contaya takın ve kask kovanına monte edin. Kapak lensini ve contayı, kask kovanına çıkarıldıkları gibi taktığınızdan emin olun.

Şeffaf İç Lensi Değiştirme: Hasarlıysa şeffaf iç kapak lensini değiştirin. Tırnağınızı kartuş gözlem penceresinin üzerindeki girintiye yerleştirin ve lensi, kartuş gözlem penceresinin kenarlarından ayrılana kadar yukarı doğru esnetin.

Koruma Kartuşunu Değiştirme: ADF tutucu tertibatını kask kovanından çıkarın. Çıkarma için şekil 1'e bakın. ADF kartuşunun çerçeveden çıkarılmasını sağlamak için ADF tutucunun alt ucunu esnetin. Yeni ADF kartuşunu aşağıdaki şekil 2'ye göre çerçeveye takın. ADF kartuşunun ADF tutucuya gösterildiği gibi doğru şekilde takıldığından emin olun. ADF tutucu tertibatını kask kovanına takın.

BİR SATIŞ SONRASI BÜYÜTEÇ LENSİNİ TAKMA: Büyüteç lensini Şekil 3'e göre ADF tutucunun yanlarında bulunan kısa raya basit bir şekilde kaydırın. Büyüteç lensini takmak için koruma kartuşu ADF tutucudan çıkarılmalıdır.



SORUN GİDERME KILAVUZU

Koruma kartuşunuzu kaynak yapmadan önce kartuşun ön tarafını parlak bir ışık kaynağına doğru yönlendirerek test edin. Ardından, parmaklarınızı kullanarak sensörleri hızla kapatın ve açın. Sensör açığa çıktıkça kartuş anlık olarak kararmalıdır. Bir şalümoy ateşleyicisi de kullanılabilir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözüm
TEST düğmesine basıldığında filtre kararmıyor.	Düşük pil.	Bataryayı değiştirin.
Filtreden görmek zor.	Ön kapak lensi kirli.	Ön kapak lensini temizleyin veya değiştirin.
	Kartuş kirli.	Otomatik Olarak Kararan kartuşu sabunlu su solüsyonu ve yumuşak bir bezle temizleyin.
Arka çarpıldığında filtre kararmıyor.	Hassasiyet çok düşüğe ayarlanmış.	Hassasiyeti gerekli seviyeye ayarlayın.
	Ön kapak lensi kirli.	Ön kapak lensini temizleyin veya değiştirin.
	Ön kapak lensi hasarlı.	Ön kapak lensinin çatlak veya çökük olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Sensörler bloke olmuş veya Güneş paneli bloke olmuş.	Kaynak yaparken sensörleri veya güneş panellerini kolunuzla veya başka bir engelle kapatmadığınızdan emin olun. Sensörlerin kaynak arkını görebilmesi için konumunuzu ayarlayın.
	Taşlama Modu Seçili	Uygun korumanın seçilmiş olduğundan emin olun.
Filtrenin ark çarpılmadan kararması.	Hassasiyet çok yükseğe ayarlanmış.	Hassasiyeti gerekli seviyeye ayarlayın.
Filtre bir kaynak tamamlandıktan sonra karanlık kalıyor.	Gecikme süresi çok yükseğe ayarlanmış.	Gecikme süresini gerekli seviyeye ayarlayın.
Düğmeye bastıktan sonra kask taşlama moduna geçmeyecek.	Düğmeye 3 saniye boyunca basılmamış.	Düğmeye basın ve 3 saniye basılı tutun
	Filtreden eklentili jak düğme bağlantı noktasına tam olarak takılmamıştır.	Eklenti jakını düğme bağlantı noktasından çıkarın ve bağlantı noktasına yeniden takın

UYARI

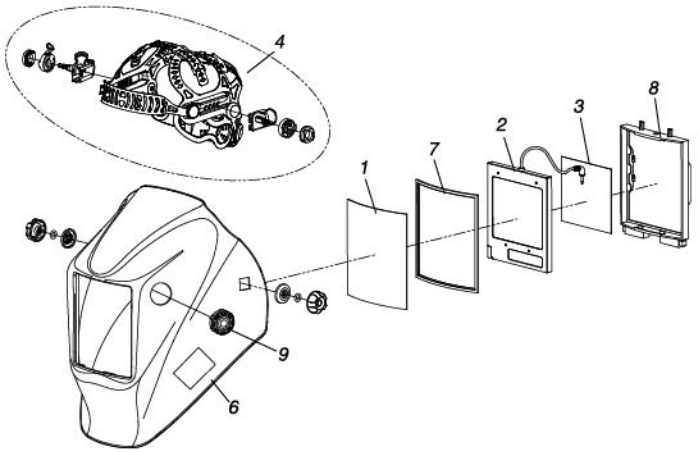
	Bu sorun varsa bu ürünü kullanmayı bırakın (DUR). UV/IR koruması, gözlerde ve ciltte yanıklara neden olacak şekilde tehlikeye neden olabilir.	
ADF kırık. Kaynak sıçraması filtreye zarar veriyor.	**Eksik, hasarlı, kırık, çatlak veya bozuk ön kapak lensi.**	**Ön kapak lensini gerektiği gibi değiştirin.**

GARANTİ BİLGİLERİ

IMWS1 Referansı Literatürde yer almaktadır.

SIÇRAMA HASARI GARANTİ KAPSAMINDA DEĞİLDİR:
Otomatik Olarak Kararan Filtre kartuşunun (ADF) her iki tarafına doğru koruyucu şeffaf lensler takılmadan bu ürünü kullanmayın. Bu kaskla birlikte verilen şeffaf lensler, bu ürünle çalışmak için uygun boyuttadır ve diğer tedarikçilerin ikamelerinden kaçınılmalıdır.

YEDEK PARÇALAR



Ürün	Parça no.	Tanim	Adet
1	KP2898-1	Diş şeffaf lens (pkg. Adet: 5) Göz güvenlik lensleri 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	Viking 3350 4C için ADF kartuşu (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Şeffaf iç lens (Pkg. Adet: 5) Göz güvenlik lensleri 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Başlik tertibati (ter bandi & güçlendirme pulu dahil)	1
5*	KP2930-1	Ter bandi (Pkg. Adet: 2)	1
6	KP4561-1	Yedek kovan (VH11)	1
7	S27978-32	Şeffaf diş lens mühürü	1
8	S27978-153	ADF tutucu	1
9	KP4562-1	Taşlama düğmesi tertibati	1
10*	KP4491-1	CR2450 yedek batarya	1
11*	KP4541-1	Başlik yastiği arka pedi (Pkg. Adet 2)	1

İsteğe bağli aksesuarlar

Parça no.	Tanim	Adet
KP3046-100	Dönüştürücü lens 1,00 büyütme	1
KP3046-125	Dönüştürücü lens 1,25 büyütme	1
KP3046-150	Dönüştürücü lens 1,50 büyütme	1
KP3046-175	Dönüştürücü lens 1,75 büyütme	1
KP3046-200	Dönüştürücü lens 2,00 büyütme	1
KP3046-225	Dönüştürücü lens 2,25 büyütme	1
KP3046-250	Dönüştürücü lens 2,50 büyütme	1
KP3047-1	Halo tarzi çelik başlikli adaptör	1
W202312	Oluklu çelik başlikli adaptör	1

**Resimli değil*

UYARI

- **Otomatik kararan filtre yalnızca iç koruyucu lens ile birlikte kullanılmalıdır.**
- **Sertleştirilmiş mineral filtre lensleri yalnızca uygun bir arka destek lensi ile birlikte kullanılmalıdır.**
- **Semboller hem lenste hem de çerçevede aynı değilse, tüm göz koruyucu için daha düşük seviye geçerli olur.**
- **Önerilen kullanım süresi 5 yıldır. Gerçek kullanım süresi; kullanım şekli, temizlik, depolama ve bakım gibi çeşitli faktörlere bağlıdır. Düzenli kontroller ve hasar durumunda değiştirme önerilir.**
- **Ürün, Birleşik Krallık mevzuatına aktarılmış ve değiştirilmiş haliyle (AB) 2023/988 Tüzüğü ve (AB) 2016/425 Tüzüğü ile uyumludur, Ek II.**
- **Kullanıcı, çalışma koşulları sırasında uygun kişisel göz korumasının sağlandığından emin olmak için iş sağlığı ve güvenliği temsilcisi ile iletişime geçmelidir.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

B UYGUNLUK BEYANI

No. 20211019-03

1. Kişisel Koruyucu Donanım (KKD)
Aşağıdaki bileşenlerden oluşan VIKING™ 4C™3350 SERIES kaynak maskeleri:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Kabuk: VH 11
-Koruyucu lensler: KP2898-1/ KP3044-1

2. Üreticinin adı ve adresi:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) İspanya

3. Bu uygunluk beyanı üreticinin münhasır sorumluluğu altında düzenlenmiştir.
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) İspanya

4. Beyanın konusu: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Görseller farklılık gösterebilir.

5. Madde 4'te açıklanan ürün, ilgili AB uyum mevzuatına uygundur:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Kullanılan uyumlaştırılmış standartlar:
EN ISO 16321-1:2022 "2016/425/AB Yönetmeliği Ek II kapsamındaki temel gereklilik"
EN ISO 16321-2:2021 "2016/425/AB Yönetmeliği Ek II kapsamındaki temel gereklilik"

7. Onaylanmış kuruluş(lar):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ALMANYA – Onaylanmış Kuruluş 0196
AB Tip İncelemesini (Modül B) gerçekleştirmiş ve aşağıdaki AB Tip İnceleme Sertifikasını düzenlemiştir:
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - İRLANDA
Onaylanmış Kuruluş 2834
AB Tip İncelemesini (Modül B) gerçekleştirmiş ve aşağıdaki AB Tip İnceleme Sertifikalarını düzenlemiştir:
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. KKD aşağıdaki uygunluk değerlendirme prosedürüne tabidir: [yalnızca Kategori III] Ek VIII (Modül D).
9. Ek bilgiler:
Bu kişisel koruyucu donanım, birlikte verilen talimatlara, geçerli mevzuata, standartlara ve iyi mühendislik uygulamalarına uygun şekilde kullanılması ve bakımının yapılması halinde belirtilen Avrupa Direktifleri ve Yönetmeliklerine uygundur. Her türlü hatalı kullanım ve/veya değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.
Lincoln Electric adına ve namına imzalanmıştır

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Barselona'da, 15 Şubat 2026 tarihinde düzenlenmiştir.
Aşağıdaki şirket adına ve namına imzalanmıştır: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Nr. 8695-8983
VIKING™ 4C™ 3350 SERIEN

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ 3350-serien



Grafik varierer muligvis

Automatiske -nedblændingshjelme med 4C™-teknologi

4,50 x 5,25
Standard udskiftningslinse

Brugervejledning

CE

SIKKERHEDSADVARSLER - LÆS FØR BRUG

ADVARSEL

Lysbuestråler kan skade øjnene og brænde huden



- Inden svejsning skal du altid efterse hjelmen og filterlinsen for at sikre, at de er monteret korrekt, i god stand og ubeskadigede.
- Kontroller, at den klare linse er ren og sikkert fastgjort til hjelmen.
- Bær altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller under svejsehjelmen og beskyttelsestøj for at beskytte din hud mod stråling, forbrændinger og sprøjt.
- Sørg for, at optisk stråling fra andre svejseres lysbuer i umiddelbar nærhed ikke trænger ind bag hjelmen og det automatiske nedblændingsfilter.

Bemærk:
Automatiske nedblændingsfiltre i Lincoln-hjelme er designet til at beskytte brugeren mod skadelige ultraviolette og infrarøde stråler både i mørk og lys tilstand. Uanset hvilken nedblænding filteret er indstillet til, er UV/IR-beskyttelsen altid til stede.

RØG OG GASSER kan være farlige for dit helbred.



- Hold hovedet væk fra dampe.
- Brug tilstrækkelig ventilation eller udsugning eller begge dele ved lysbuen for at holde røg og gasser fra din indåndingszone og det generelle område.
- **Ved svejsning med elektroder, som kræver speciel ventilation, såsom rustfri eller hård belægning (se instruktioner på beholder eller MSDS) eller på bly- eller cadmiumbelagt stål og andre metaller eller belægninger, der producerer meget giftige dampe, skal eksponeringen holdes så lav som muligt og inden for gældende OSHA PEL- og ACGIH TLV-grænser ved brug af lokal udsugning eller mekanisk ventilation. I snævre rum eller under visse omstændigheder udendørs, kan et åndedrætsværn være påkrævet. Yderligere forholdsregler er også påkrævet ved svejsning på galvaniseret stål.**

Bemærk:
- Materialer, som muligvis kommer i kontakt med brugerens hud, kan foranledige allergiske reaktioner hos modtagelige personer.
- Denne svejsehjelm med automatisk nedblænding er ikke egnet til lasersvejsning.

Se http://www.lincolnelectric.com/safety for yderligere sikkerhedsoplysninger.

OPLYSNINGER OM HJELM

Denne svejsehjelm med automatisk nedblænding skifter automatisk fra en lys tilstand (nedblænding 2.5) til en mørk tilstand (nedblænding 5-13), når lysbuesvejsningen starter.

Filteret vender automatisk tilbage til en lys tilstand, når lysbuen stopper.

Tilpas dit svejsearbejde til den nedblænding, der indikeres på nedblændingsoversigten. (Se side 2)
- Driftstemperatur: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Brug ikke det automatiske nedblændingsfilter, hvis det er beskadiget grundet stød, vibration eller tryk.
- Hold altid sensorer og solcelle rene. Rengør filterindsatsen med sæbevand og en blød klud, som skal være fugtig men ikke våd.

Denne automatiske nedblændingssvejsehjelm er designet til brug med GMAW, GTAW, MMAW svejsning eller plasmabueskæring og luft-kulbueskæring.

Indsatsen yder beskyttelse mod skadelig UV- og IR-stråling, både i mørk og lys tilstand.

Indsatsen indeholder fire sensorer til at detektere lyset fra svejsebuen, hvilket fører til, at linsen formørkes til en valgt nedblændingsgrad.
- Brug ikke opløsningsmidler eller skuremiddel.
- Hvis der er stænk på dæklinsen, eller den er tilsmudset, skal den straks udskiftes.
- Brug kun reservedele, som angives i denne manual.
- Brug ikke hjelmen uden at montere de indvendige og udvendige dæklinser korrekt.

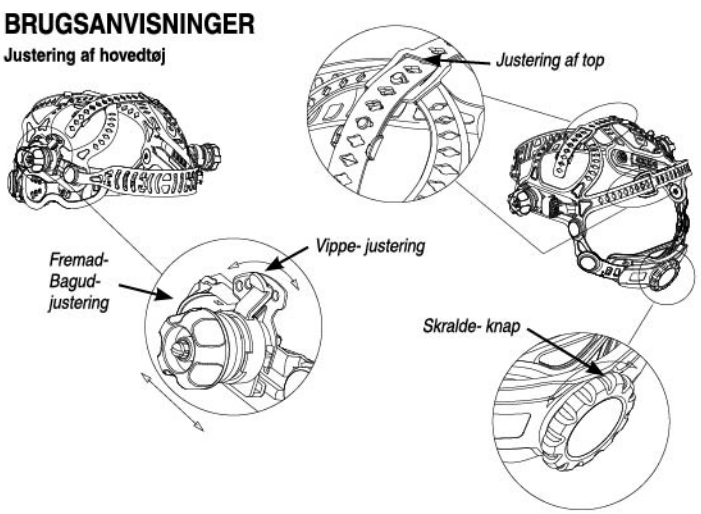
TEKNISKE OPLYSNINGER

Modelnummer: 3350 SERIEN ADF

Vinkelafhængighedsklasse	V1
LCD-visningsområde	95 x 85 mm (3,74 x 3,34 in.)
Indsatsstørrelse	114 x 133 mm (4,50 x 5,25 in.)
UV/IR-beskyttelse	Op til nedblænding DIN 13 til enhver tid
Lysbuesensorer	4
Lystilstand, nedblænding	DIN 2.5
Variable svejsenedblændingslinser	DIN 5 til 13
Nedblændingskontrol	Drejeknap - fuld justering
Strømforsyning	Solcelle med hjælpebatteri
Advarsel om lavt batteri	Rødt lys
Slibeadvarsel	Grønt lys
Batteri	CR2450 Lithium (1 påkrævet)
Tændt/Slukket	Fuldautomatisk
Skiftetid lys til mørk	0,00004 sek. (1/25.000 sek.) fra lys til mørk ved 55°C (131°F)
Mørk til lys skiftetid	0,1 sek. (Kort) til 1,0 sek. (Lang)
Følsomhedskontrol	Variabel
TIG-klassificering	DC≥ 2 amp; AC≥ 2 amp
Driftstemperatur	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Opbevaringstemperatur	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Totalvægt	Sort 606 g (21,37 Oz.) / Grafik 613 g (21,62 Oz.)
Overholdelse	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

BRUGSANVISNINGER

Justering af hovedtøj



JUSTERING AF HOVEDSTØRRELSE: HOVEDTØJETS TILSPÆNDING justeres ved at dreje skraldeknappen til højre eller venstre for den ønskede hovedstørrelse. Knoppen er placeret på hjelmens bagside. **JUSTERING AF HOVEDTØJETS TOP** udføres ved at tilpasse komforten og derefter placere remmen under guiden og klikke stifterne ind i hullerne for at låse sikkert på plads.

VIP: Vippejusteringen er placeret på hjelmens højre side. Løsn knappen til hovedtøjets spænding i højre side og skub justeringsgrebets øverste ende udad, til grebets stopanordning er fri af hakkene. Drej så grebet fremad eller bagud til den ønskede vippestilling. Stoppet tilkobles automatisk igen, når det slippes, og låser hjelmen på plads.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

JUSTERING FREMAD/BAGUD: Justerer afstanden mellem brugerens ansigt og linsen. Juster ved at skubbe og holde de fjederbelastede hætter opad, mens du flytter hovedtøjet til et af fire slidsede steder. Når den ønskede afstand er opnået, slippes hætten, og den vender tilbage til sin hvileposition, når adapteren er fastgjort i en af de fire slidser. **BEMÆRK:** Sørg for, at begge sider sidder i samme position for korrekt brug.

BETJENING AF SLIBEKNAPPEN



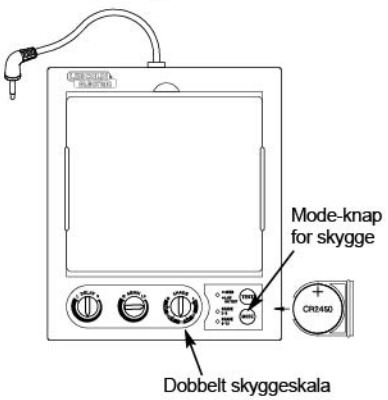
For at skifte det automatiske nedblændingsfilter fra en skære- eller svejseskærm til slibetilstand skal du først finde silikoneknappen på venstre side af hjelmen. Når knappen er fundet, skal du trykke på den og holde den nede i 3 sekunder. En grøn LED på indsatsen skal blinke hvert 3. sekund, efter at der er trykket på knappen, for at vise, at du er i slibe-tilstand. For at skifte tilbage til den foregående skære- eller svejseskærm skal du blot trykke på knappen og holde den nede i 3 sekunder. Slibetilstand er kun beregnet til slibning, ikke til svejsning.

ADF-KASSENS FUNKTION

Variabel skyggejustering
Skyggen kan justeres fra 5 til 8 og fra 9 til 13 afhængigt af svejseproces eller anvendelse (se VEJLEDNING TIL SKYGGEINDSTILLING på side 2).
Justeringen udføres ved at trykke på Mode-knappen for at skifte mellem svejse- og skæreskygger og derefter benytte drejeknappen med dobbeltskala til at indstille den ønskede skygge. Mode-knappen og dobbeltskalaen er placeret på ADF-kassetten som vist nedenfor.

Testknap
Tryk og hold testknappen nede for at få et forhåndsvisning af den valgte skygge før svejsning. Når knappen slippes, vender visningsfeltet automatisk tilbage til lys tilstand (skygge 2,5).

Følsomhedsregulering
Juster lysfølsomheden ved at dreje **SENSITIVITY**-knappen til venstre eller højre. Drejes knappen mod venstre, øges følsomheden, hvilket gør ADF-kassetten mere lysfølsom. Ved brug i kraftigt omgivelseslys eller i nærheden af en anden svejsemaskine kan ydeevnen forbedres ved at reducere følsomheden (drejes mod højre).



Forsinkelsesregulering (Delay)
Denne funktion er designet til at beskytte svejserens øjne mod kraftig reststråling efter svejsning. Ved justering af DELAY-knappen kan overgangstiden fra mørk til lys indstilles mellem 0,1 sekund (S) og 1,0 sekund (L). L-indstillingen anbefales til højstrømsanvendelser, hvor smeltebadet fortsat er meget lyst efter lysbuens ophør, samt i situationer hvor filteret midlertidigt kan være blokeret.

Strømforsyning
ADF-kassetten får strøm fra et udskifteligt batteri og solenergi. Batteriet er placeret i det nederste hjørne af ADF-kassetten. Udskift batteriet, når **LOW BATTERY**-indikatoren lyser. Se SPECIFIKATIONER på side 1 for korrekt batteritype.

Mærkning

Skallen og det automatisk mørknende filter er mærket i overensstemmelse hermed. Klassificeringen for øjen- og ansigtsbeskyttelse følger EN ISO 16321-1:2022 og EN ISO 16321-2:2021.

LINCOLN Automatisk nedblændingshjelm 3350 SERIEN

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Standardnummer
- LE — Producentidentifikation
- W — Kodebogstav for filtreringsydelse
- 2.5 — Lys tilstand
- 5-8/9-13 — Mørkt skyggeområde
- V1 — Vinkelafhængighed af lystransmission

Mærkning på hjelmen:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Denne standards nummer
LE: Producentidentifikation
W15: Maksimalt skærmnummer
E: Slagniveau E (120 m/s)
1-M: Gældende hovedstørrelse
CE: Certificeringsmærke

Mærkning på front- / indvendig beskyttelseslinse:

"LE E CE"

LE: Producentidentifikation
E: Slagniveau E (120 m/s)
CE: Certificeringsmærke

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Nummer på bemyndiget organ 0196

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland. Bemyndiget organ nr. 2834

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF HJELM

Rengøring: Rengør hjelmen ved at tørre den af med en blød klud. Rengør indsatsens overflader jævnligt. Brug ikke stærke rengøringsmidler. Rengør sensorerne og solcellerne med sæbevand og en ren klud, og tør dem af med en fnugfri klud. Du må **IKKE** lægge filterindsatsen i vand eller anden opløsning.

Opbevaring: Skal opbevares på et rent, tørt sted.

Vedligeholdelse:
1. Rengør filteret og beskyttelsesglassene med linsepapir eller en ren, blød klud med et egnet glasrengøringsmiddel.
2. Brug et neutralt rengøringsmiddel til rengøring af svejsehjelmens skal og hovedbøjle.
3. Udskift de ydre og indre beskyttelsesglas regelmæssigt.
4. Nedsænk ikke linsen i vand eller andre væsker. Brug aldrig slibemidler, opløsningsmidler eller oliebaserede rengøringsmidler.
5. Fjern ikke det automatisk mørknende filter fra hjelmen. Forsøg aldrig at åbne filteret.
6. Denne beskytter er egnet til hovedform 1-M.
7. Beskyttere, der har været udsat for slag, må ikke anvendes og skal kasseres og udskiftes.
8. Hvis slagstyrkesymbolerne ikke er ens på både linsen/filteret og rammen, tildeles hele beskytteren det lavere niveau.
9. Beskyttelse svarende til kodenummer/bogstaver 7, 9, CH ydes kun af den komplette beskytter, hvis de respektive symboler er ens på både linsen og rammen.
10. Ikke egnet til kørsel og vejbrug.
11. Visuel inspektion er nødvendig før hver brug.

INDSTILLINGER FOR NEDBLÆNDINGSSTYR

Anbefalede nedblændingnumre iht. EN 379:2003

Proces	MMAW (stavelektroder)	MAG	TIG	MIG	MIG med lette legeringer	Luft-lysbue mejsling	Plasmajet skæring	Mikroplasma lysbuesvejsning	Proces
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13					14			450
400		12		13	13		13		400
350			13	12		13		12	350
300	12		12		12				300
250		11		11		12	12	11	250
225			11		11	11			225
200	11	10		10			11	10	200
175	10		10		10	10	10	9	175
150		9		9			9	8	150
125	9	8	9					7	125
100			8					6	100
70	8							5	70
60								4	60
40									40
30									30
15									15
10									10
6									6
2									2

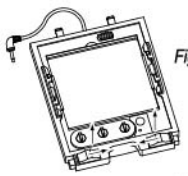
Strøm i ampere

Hvis din hjelm ikke omfatter nogle af de ovenstående nedblændinger, anbefales det, at du bruger den næste mørkere nedblænding.

UDSKIFTNING AF INDSATS OG LINSE

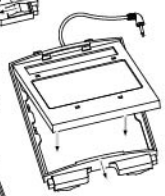
Udskiftning af klar frontdæklinse: Udskift forreste dæklinse, hvis den er beskadiget. Fjern ADF-holderenheden som i figur 1. Fjern frontdæklinsen fra hjelmenheden. Fjern forsigtigt pakningen fra dæklinsen. Monter ny dæklinse i pakningen, og monter den på hjelmskallen. Sørg for, at samle dæklinsen og pakningen i hjelmskallen på samme måde, som de blev fjernet.

Udskiftning af den indvendige klare linse: Udskift den indvendige gennemsigtige linse, hvis den er beskadiget. Anbring en fingernegl i hakket over filterets vindue, og bøj linsen opad, indtil den frigives fra kanterne på filterets vindue.



Figur 1

Skift nedblændingsindsatsen: Fjern ADF-holderenheden fra hjelmskallen. Se figur 1 for fjernelse. Bøj den nederste ende af ADF-holderen, så ADF-indsatsen kan fjernes fra rammen. Installer en ny ADF-indsats i rammen i henhold til figur 2 nedenfor. Sørg for, at ADF-indsatsen er sat korrekt i ADF-holderen som vist. Installer ADF-holderenheden i hjelmskallen.



Figur 2

INSTALLATION AF EN EFTERMONTERET FORSTØRRELSESLINSE: Skub blot forstørrelseslinsen ind i den korte skinne, der er placeret på siderne af ADF-holderen i henhold til figur 3. Skærmkassetten skal fjernes fra ADF-holderen for at kunne installere forstørrelseslinsen.



Figur 3

FEJLFINDINGSGUIDE

Test din filterindsats før svejsning ved at rette forreste del af indsatsen mod en stærk lyskilde. Brug så fingrene til hurtigt at tildække og fritlægge sensorerne. Indsatsen bør nedblændes midlertidigt, når sensoren blottes. Man kan også bruge en gnisttænder.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Filteret bliver ikke mørkere, når der trykkes på TEST-knappen.	Lavt batteri.	Udskift batteri.
Svært at se gennem filter.	Linse i forreste afskærmning er beskidt.	Rengør eller udskift linse i forreste afskærmning.
	Indsats er beskidt.	Rengør indsatsen med automatisk nedblænding med sæbevand og en blød klud.
Filteret nedblændes ikke, når lysbuen tændes.	Følsomheden er indstillet for lavt.	Juster følsomheden til påkrævet niveau.
	Linse i forreste afskærmning er beskidt.	Rengør eller udskift linse i forreste afskærmning.
	Linse i forreste afskærmning er beskadiget.	Kontrollér, om linsen i forreste afskærmning er revnet eller hullet, og udskift efter behov.
	Sensorer er blokeret eller solpanel er blokeret.	Sørg for, at du ikke blokerer sensorerne eller solpanelerne med din arm eller andre forhindringer under svejsning. Skift din position, så sensorerne kan se svejsebuen.
	Slibetilstand er valgt	Sørg for at vælge den rigtige nedblænding.
Filteret nedblændes, selv om lysbuen ikke tændes.	Følsomheden er indstillet for højt.	Juster følsomheden til påkrævet niveau.
Filteret forbliver mørkt efter at en svejsning er afsluttet.	Forsinkelsestiden er indstillet for højt.	Juster forsinkelsestiden til den påkrævede.
Hjelmen skifter ikke til slibetilstand efter at have trykket på knappen.	Knappen blev ikke holdt nede i 3 sekunder.	Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder.
	Plug-in stik fra filter er ikke sat helt ind i knap-stikket.	Fjern stikket fra knapstikket, og sæt det tilbage i porten igen

ADVARSEL



ADF er revnet. Svejsesprøjt beskadiger filteret.

Ophør (STOP) brugen af dette produkt, hvis dette problem foreligger. UV-/IR-beskyttelsen er muligvis kompromitteret, og kan medføre forbrændinger på øjne og hud.

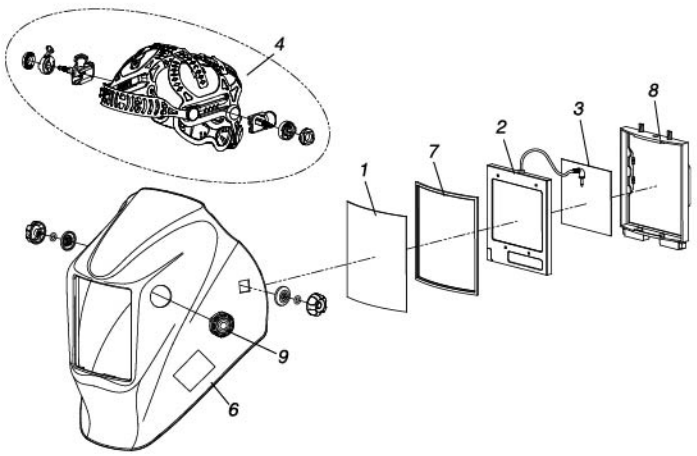
Linsen i forreste afskærmning mangler, er beskadiget, revnet eller deformeret.	**Udskift linsen i forreste afskærmning efter behov.**

OPLYSNINGER OM GARANTI

Reference IMWS1 er inkluderet i litteratur.

SKADER FRA SPRØJT ER IKKE DÆKKET AF GARANTIEN:
Brug ikke produktet uden, at de korrekte gennemsigtige beskyttelseslinser er korrekt monteret på begge sider af filterindsatsen med automatisk nedblænding (ADF). Den gennemsigtige linse, som følger med denne hjelm, er i korrekt størrelse til at fungere med produktet, og udskiftninger fra andre leverandører skal undgås.

RESERVEDELE



Del	Delnummer	Beskrivelse	Ant
1	KP2898-1	Udvendig klar linse (Pk. Ant: 5) Okular sikkerhedslinser 133,0 x 114,0 x 1,0 mm	1
2	KP3045-4	ADF indsats til Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Indvendig klar linse (Pk. Ant: 5) Okular sikkerhedslinser 94,7 x 89,7 x 1,0 mm	1
4	KP4470-1	Hovedtøjsenhed (inklusive svederem og eftermonteret spændeskive)	1
5*	KP2930-1	Svederem (Pk. Ant: 2)	1
6	KP4561-1	Udskiftningsskal (VH11)	1
7	S27978-32	Udvendig klar linsetætning	1
8	S27978-153	ADF holder	1
9	KP4562-1	Slibeknapenhed	1
10*	KP4491-1	CR2450 udskiftningsbatteri	1
11*	KP4541-1	Hovedtøjspolstring bagpude (Pk. Ant. 2)	1

Ekstra tilbehør

Delnummer	Beskrivelse	Ant
KP3046-100	Forstørrelseslinse 1,00 forstørrelse	1
KP3046-125	Forstørrelseslinse 1,25 forstørrelse	1
KP3046-150	Forstørrelseslinse 1,50 forstørrelse	1
KP3046-175	Forstørrelseslinse 1,75 forstørrelse	1
KP3046-200	Forstørrelseslinse 2,00 forstørrelse	1
KP3046-225	Forstørrelseslinse 2,25 forstørrelse	1
KP3046-250	Forstørrelseslinse 2,50 forstørrelse	1
KP3047-1	Halo style beskyttelseshjelm-adapter	1
W202312	Adapter med slidser til beskyttelseshjelm	1

**Vises ikke*

WARNING

- **Det automatisk mørknende filter må kun anvendes sammen med den indvendige beskyttelseslinse.**
- **Hærdede mineralfilterglas må kun anvendes sammen med et egnet bagvedliggende støttelinse.**
- **Hvis symbolerne ikke er ens på både linsen og rammen, tildeles hele øjenværnet det lavere beskyttelsesniveau.**
- **Den anbefalede brugstid er 5 år. Den faktiske brugstid afhænger af flere faktorer såsom brug, rengøring, opbevaring og vedligeholdelse. Hyppige inspektioner og udskiftning ved beskadigelse anbefales.**
- **Produktet er i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/988 og forordning (EU) 2016/425, som indført og ændret i britisk lovgivning, bilag II.**
- **Brugeren skal kontakte arbejdsmiljø- og sikkerhedsrepræsentanten for at sikre, at korrekt personligt øjenværn anvendes under arbejdsforhold.**

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

No. 20211019-03

1. Personligt beskyttelsesudstyr (PPE):
Svejsehjelme VIKING™ 4C™3350 SERIES bestående af:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Skal: VH 11
-Beskyttelseslinser: KP2898-1/ KP3044-1

2. Name and address of the Manufacturer:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på producentens eneansvar:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Erklæringens genstand: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Grafikken kan variere.

5. Den genstand, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Henvisninger til de relevante harmoniserede standarder eller andre tekniske specifikationer, som overensstemmelsen er erklæret på grundlag af:

EN ISO 16321-1:2022	"Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021	"Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"

7. Det/de bemyndigede organ(er):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, TYSKLAND Bemyndiget organ nr. 0196
har udført EU-typeafprøvning (modul B) og udstedt følgende EU-typeafprøvningscertifikat(er):
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - IRLAND
Bemyndiget organ nr.2834
har udført EU-typeafprøvning (modul B) og udstedt følgende EU-typeafprøvningscertifikat(er):
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. PPE'et er underlagt proceduren for overensstemmelsesvurdering: [kun for PPE i kategori III] Bilag VIII (Modul D)
9. Yderligere oplysninger:
Det personlige beskyttelsesudstyr overholder de anførte europæiske direktiver og forordninger, når det anvendes og vedligeholdes i overensstemmelse med de medfølgende instruktioner, gældende lovgivning, standarder og god teknisk praksis. Enhver fejlagtig anvendelse og/eller ændring gør denne erklæring ugyldig.
Underskrevet på vegne af Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Udfærdiget i Barcelona den 15. Februar 2026
Underskrevet på vegne af: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

№ 8695-8983
СЕРИЯ VIKING™ 4C™ 3350

LINCOLN ELECTRIC

VIKING™ 3350



Изображения могут отличаться от реального изделия

Шлемы-маски серии с автоматическим затемнением на основе технологии 4C™

4,50 x 5,25 со стандартной сменной линзой

Руководство пользователя

CE

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ – ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ВНИМАНИЕ

Излучение сварочной дуги может вызвать травмы глаз и ожоги кожи



- Перед сваркой всегда проверяйте шлем-маску и линзу фильтра, чтобы убедиться, что они установлены правильно, находятся в хорошем состоянии и не повреждены.
- Убедитесь, что прозрачная линза чистая и надежно прикреплена к шлему.
- Всегда надевайте предохранительные или закрытые очки под сварочный шлем-маску и защитную одежду для защиты вашей кожи от излучения, ожогов и брызг.
- Убедитесь, что оптическое излучение от дуг других сварщиков в непосредственной близости не проникает через заднюю часть шлема-маски и фильтра автоматического затемнения.

Примечание: Фильтры автоматического затемнения в шлемах-масках Lincoln предназначены для защиты пользователя от вредных ультрафиолетовых и инфракрасных лучей как в затемненном, так и в незатемненном состоянии. Независимо от того, какую степень затемнения имеет фильтр, всегда присутствует защита от УФ/ИК-излучения.

СВАРОЧНЫЕ ПАРЫ И ГАЗЫ могут быть опасны для вашего здоровья.



- Держите голову на расстоянии от сварочных паров.
- Используйте достаточную вентиляцию или вытяжку для дуги или и то, и другое, чтобы не допустить попадания сварочных паров и газов в область дыхания и общую зону.
- **При сварке электродами, требующими специальной вентиляции, такой как сварка коррозионностойкой стали или наваркой твердым сплавом (см. инструкции по контейнеру или листок данных безопасности материала) или сварка свинцовой или кадмиевой стали и других металлов или покрытий, которые производят высокотоксичные пары, поддерживайте воздействие на как можно более низком уровне и в рамках применимых пределов OSHA PEL (допустимый уровень воздействия согласно Закону США о технике безопасности и охране труда) и ACGIH TLV (максимально допустимая концентрация согласно Ассоциации государственных промышленных гигиенистов США), используя местную вытяжную или механическую вентиляцию. В замкнутых пространствах или, в некоторых случаях, на открытом воздухе может потребоваться респиратор. Дополнительные меры предосторожности также необходимы при сварке на оцинкованной стали.**

Примечание:

- Материалы, контактирующие с кожей человека, могут вызывать аллергические реакции у восприимчивых лиц.
- Данный сварочный шлем-маска с автоматическим затемнением не подходит для лазерной сварки.

См. http://www.lincolnelectric.com/safety
для получения дополнительной информации по безопасности.

ИНФОРМАЦИЯ О СВАРОЧНОМ ШЛЕМЕ-МАСКЕ

Данный сварочный шлем-маска автоматически переходит от незатемненного состояния (степень затемнения 2.5) к затемненному (степень затемнения 5–13) при зажигании электрической дуги.

После выключения дуги фильтр автоматически возвращается в незатемненное состояние.

Выберите в таблице ниже степень затемнения, соответствующую вашему процессу сварки. (См. стр. 2)

- Диапазон рабочих температур: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Не используйте и не открывайте фильтр с автоматическим затемнением, если он поврежден ударами, вибрацией или давлением.
- Содержите датчики и солнечную батарею в чистоте. Очищайте картридж фильтра с помощью мыльного раствора и мягкой ткани, которая должна быть влажной, но не мокрой.

Данный сварочный шлем с автоматическим затемнением предназначен для сварки GMAW, GTAW, MMAW или плазменно-дуговой и воздушно-дуговой резки.

Картридж обеспечивает защиту от вредного УФ- и ИК-излучения как в темном, так и в светлом состоянии.

Картридж содержит четыре датчика для обнаружения света от сварочной дуги, в результате чего линза затемняется до выбранной степени затемнения.

- Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Если линза крышки забрызгана или загрязнена, ее следует немедленно заменить.
- Используйте только запасные части, указанные в данном руководстве.
- Не используйте маску без правильно установленных внутренних и наружных линз.

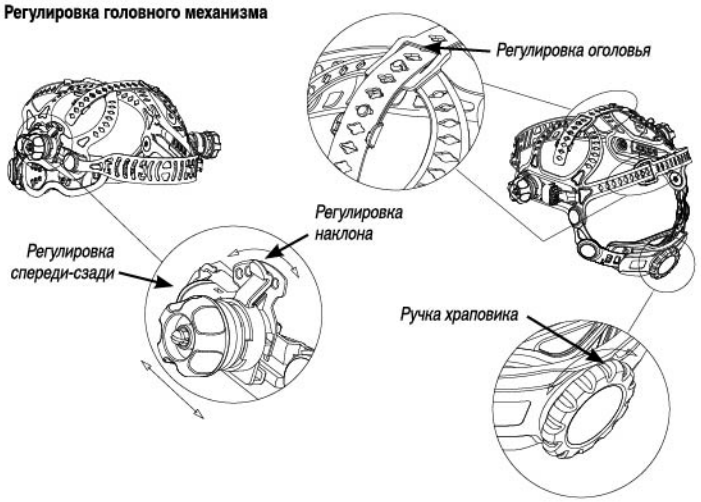
СПЕЦИФИКАЦИИ

№ модели: 3350 СЕРИЯ ADF

Класс угловой зависимости	V1
Область просмотра СИД	95 x 85 мм (3,74 x 3,34 дюйма)
Размер картриджа	114 x 133 мм (4,50 x 5,25 дюйма)
УФ/ИК-защита	До степени затемнения DIN 13 в любое время
Датчики дуги	4
Степень затемнения в незатемненном состоянии	DIN 2.5
Переменные степени затемнения при сварке	DIN 5 ... 13
Управление степенью затемнения	Ручка регулятора – полная регулировка
Электропитание	Солнечный элемент с аккумуляторной батареей
Предупреждение о низком заряде батареи	Красный свет
Предупреждение о шлифовке	Зеленый свет
Аккумуляторная батарея	CR2450 литиевый (требуется 1)
Вкл./выкл. питания	Полностью автоматическое
Время переключения от незатемненного до затемненного состояния	0,00004 сек. (1/25,000 с) от незатемненного к затемненному состоянию при 55 °C
Время переключения от затемненного к незатемненному состоянию	0,1 с (быстро) ... 1,0 с (медленно)
Контроль чувствительности	Переменный
Номинал TIG	Пост. ток ≥ 2 A; ПЕРЕМ. ТОК ≥ 2 A
Диапазон рабочих температур	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Температура хранения	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Общий вес	Черный 606 г (21,37 унции) Графический 613 г (21,62 унции)
Соблюдение требований	CE, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, CSA Z94.3, ANSI Z78.1

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Регулировка головного механизма



РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ПОД ГОЛОВУ: ПОСАДКА ГОЛОВНОГО МЕХАНИЗМА регулируется поворотом рукоятки храповика вправо или влево для достижения желаемого размера под голову. Эта рукоятка расположена в задней части шлема-маски. **РЕГУЛИРОВКА ОГОЛОВЬЯ** осуществляется путем регулировки под комфортную посадку для сварщика, а затем размещения ремешка под направляющей и защелкивания штифтов в отверстиях для надежной фиксации на месте.

НАКЛОН: Рукоятка регулировки наклона расположена на правой стороне шлема-маски. Ослабьте правую ручку натяжения головного механизма и выталкивайте верхний конец регулировочного рычага наружу, пока стопорный язычок рычага не освободит пазы. Затем поверните рычаг вперед или назад в нужное положение наклона. Стопор автоматически снова включится при высвобождении фиксатора шлема-маски в нужном положении.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

РЕГУЛИРОВКА СПЕРЕДИ/СЗАДИ: Регулирует расстояние между лицом пользователя и линзой. Для выполнения регулировки сдвиньте и удерживайте подпружиненные колпачки в направлении вверх, перемещая головной механизм в одно из четырех мест с прорезями. Как только необходимое расстояние будет достигнуто, отпустите колпачок и он вернется в исходное положение, как только адаптер будет закреплен в одной из четырех прорезей. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что обе стороны расположены одинаково для правильной ориентации.

РАБОТА КНОПКИ ШЛИФОВКИ

Чтобы переключить фильтр автоматического затемнения из режима затемнения для резки или сварки в режим шлифовки, сначала найдите силиконовую кнопку на левой стороне шлема-маски. После того как кнопка будет найдена, нажмите и удерживайте ее нажатой в течение 3-х секунд. Зеленый СИД на картридже должен мигать каждые 3 секунды после нажатия кнопки, чтобы показывать, что вы находитесь в режиме шлифовки. Чтобы вернуться к предыдущей степени затемнения для резки или сварки, просто нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3-х секунд. Режим шлифовки предназначен только для шлифовки, а не для сварки.

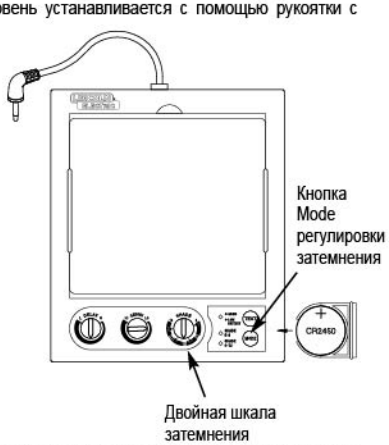


РАБОТА КАРТРИДЖА ADF

Регулировка переменного уровня затемнения

Уровень затемнения может регулироваться в диапазонах от 5 до 8 и от 9 до 13 в зависимости от сварочного процесса или области применения (см. ТАБЛИЦУ НАСТРОЕК ЗАТЕМНЕНИЯ на стр. 2).

Регулировка осуществляется нажатием кнопки Mode для переключения между режимами сварки и резки, после чего требуемый уровень устанавливается с помощью рукоятки с двойной шкалой. Кнопка Mode и двойная шкала расположены на картридже ADF, как показано ниже.



Кнопка тестирования

Нажмите и удерживайте кнопку тестирования для предварительного просмотра выбранного уровня затемнения перед сваркой. После отпускания окно обзора автоматически возвращается в светлое состояние (уровень 2,5).

Регулятор чувствительности

Отрегулируйте чувствительность к свету, поворачивая регулятор SENSITIVITY влево или вправо. Поворот влево увеличивает чувствительность, делая картридж ADF более восприимчивым к свету. При использовании маски при высоком уровне окружающего освещения или рядом с другой сварочной установкой производительность может быть улучшена за счёт уменьшения чувствительности (поворот вправо).

Регулятор задержки (Delay)

Этот регулятор предназначен для защиты глаз сварщика от сильного остаточного излучения после сварки. Путём изменения положения регулятора DELAY можно установить время перехода из тёмного состояния в светлое в диапазоне от 0,1 секунды (S) до 1,0 секунды (L). Положение L рекомендуется для высокоамперных применений, когда сварочная ванна остаётся очень яркой после гашения дуги, а также в ситуациях, когда фильтр может быть временно заблокирован.

Питание

Картридж ADF питается от сменной батареи и солнечной энергии. Батарея расположена в нижнем углу картриджа ADF. Замените батарею при загорании индикатора LOW BATTERY. Тип требуемой батареи указан в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ на странице 1.

Маркировка

Оболочка и светофильтр с автоматическим затемнением маркированы соответствующим образом. Классификация средств защиты глаз и лица соответствует стандартам EN ISO 16321-1:2022 и EN ISO 16321-2:2021.

Сварочная маска-шлем с автоматическим затемнением LINCOLN СЕРИИ 3350

16321 LE W 2.5 / 5-8/9-13 V1

- 16321 — Номер стандарта
- LE — Идентификация производителя
- W — Кодовая буква фильтрующей способности
- 2.5 — Светлое состояние
- 5-8/9-13 — Диапазон затемнения
- V1 — Угловая зависимость пропускания света

Маркировка на шлеме:

"16321 LE W15 E 1-M CE"

16321: Номер данного стандарта
LE: Идентификация производителя
W15: Максимальная степень затемнения
E: Уровень ударопрочности E (120 м/с)
1-M: Подходящий размер головы
CE: Знак сертификации

Маркировка на передней / внутренней защитной линзе:

"LE E CE"

LE: Идентификация производителя
E: Уровень удара E (120 м/с)
CE: Знак сертификации

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin Номер нотифицированного органа 0196

CCQS Certification Services Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ирландия. Уполномоченный орган № 2834

УХОД ЗА ШЛЕМОМ-МАСКОЙ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка: Очистите маску, протерев ее мягкой тканью. Регулярно очищайте поверхности картриджей. Не используйте едкие чистящие растворы. Очищайте датчики и солнечные элементы с помощью мыльного раствора и чистой ткани, а затем вытирайте безворсовой тканью насухо. **НЕ** погружайте картридж светофильтра в воду или другие растворы.

Хранение: Хранить в чистом, сухом месте.

Техническое обслуживание:

1. Очищайте светофильтр и защитные стекла с помощью салфетки для линз или чистой мягкой ткани и подходящего средства для очистки стекла.
2. Используйте нейтральное моющее средство для очистки корпуса сварочной маски и головного крепления.
3. Периодически заменяйте внешние и внутренние защитные стекла.
4. Не погружайте линзу в воду или другие жидкости. Никогда не используйте абразивы, растворители или чистящие средства на масляной основе.
5. Не извлекайте автоматический светофильтр из маски. Никогда не пытайтесь вскрыть фильтр.
6. Данное средство защиты предназначено для формы головы 1-M.
7. Средства защиты, подвергшиеся удару, использовать запрещено — они должны быть утилизированы и заменены.
8. Если символы уровня ударопрочности на линзе/фильтре и на оправе не совпадают, для всего средства защиты применяется более низкий уровень.
9. Защита, соответствующая кодам 7, 9, CH, обеспечивается только полным средством защиты при совпадении символов на линзе и оправе.
10. Не подходит для управления транспортными средствами и использования на дорогах.
11. Перед каждым использованием необходимо проводить визуальный осмотр.

ТАБЛИЦА НАСТРОЕК ЗАТЕМНЕНИЯ

Рекомендуемые номера степени затемнения согласно EN 379:2003

Ток в амперах	MMAW (прутковые электроды)	MAG	TIG - дуговая сварка	MIG	MIG Легких сплавов	Воздушно-дуговая строжка	Плазменная резка	Микроплазменная дуговая сварка
600	14	14				15		
500		13		14	14			
450	13			13		14	13	
400		12	13		13			
350				12		13		12
300	12		12		12		12	
250		11		11		12		11
225			11		11	11		
200	11			10			11	10
175		10	10		10	10	10	
150	10			9			9	8
125		9	9					
100	9	8						7
70			8					6
60	8							5
40								4
30								
15								
10								
6								
2								

Если в настройках вашего шлема-маски нет указанных выше степеней затемнения, то рекомендуется использовать ближайшую степень с большим затемнением.

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА И ЛИНЗЫ

Замена линзы передней прозрачной крышки: Замените линзу передней крышки в случае ее повреждения. Снимите держатель ADF в сборе, как показано на рисунке 1. Снимите линзу передней крышки со шлема-маски в сборе. Осторожно снимите прокладку с линзы крышки. Установите новую линзу крышки в прокладку и соедините с кожухом шлема. Убедитесь, что линза крышки и прокладка установлены в кожух шлема таким же образом, каким он был снят.

Замена внутренней прозрачной линзы: Замените внутреннюю прозрачную линзу в случае ее повреждения. Поместите ноготь в углубление над смотровым окном картриджа и сгибайте линзу вверх, пока она не освободится от краев смотрового окна картриджа.

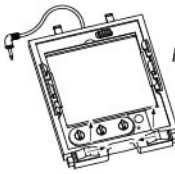


Рисунок 1

Замените картридж степени затемнения: Снимите держатель ADF в сборе с кожуха шлема-маски. Снятие см. на рисунке 1. Изгибайте нижний конец держателя ADF, чтобы картридж ADF можно было извлечь из рамы. Установите новый картридж ADF в раму, как показано на рисунке 2 ниже. Убедитесь, что картридж ADF вставлен в держатель ADF правильно, как показано на рисунке. Установите держатель ADF в сборе в кожух шлема-маски.

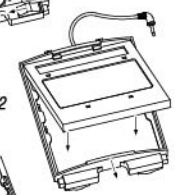


Рисунок 2

УСТАНОВКА НЕОРИГИНАЛЬНОЙ УВЕЛИЧИТЕЛЬНОЙ ЛИНЗЫ: Просто вставьте увеличительную линзу в короткую направляющую, расположенную на боковых сторонах держателя ADF, как показано на рисунке 3. Для установки увеличительной линзы картридж степени затемнения необходимо снять с держателя ADF.



Рисунок 3

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед сваркой проверьте картридж фильтра, направив переднюю сторону картриджа к яркому источнику света. Затем быстро накройте и откройте датчики пальцами. При обнажении датчика картридж должен на мгновение потемнеть. Также можно использовать сварочное огниво.

Неисправность	Возможная причина	Способы устранения
Фильтр не затемняется при нажатии кнопки «ТЕСТ».	Низкий заряд батареи.	Замените батарею.
Прозрачность фильтра снижена.	Загрязнение линзы передней крышки.	Прочистите или замените линзу передней крышки.
	Картридж загрязнен.	Очистите картридж с автоматическим затемнением с помощью мыльного раствора и мягкой ткани.
Фильтр не темнеет при зажигании дуги.	Установлена слишком низкая чувствительность.	Отрегулируйте чувствительность до необходимого уровня.
	Загрязнение линзы передней крышки.	Прочистите или замените линзу передней крышки.
	Повреждение линзы передней крышки.	Проверьте линзу передней крышки на предмет трещин или выбоин и при необходимости замените.
	Датчики или солнечная панель заблокированы.	Убедитесь, что вы не закрываете датчики или солнечные панели рукой или другим препятствием во время сварки. Измените свое положение так, чтобы излучение дуги попадало на датчики.
	Выбран режим шлифовки	Убедитесь, что выбрана правильная степень затемнения.
Фильтр затемняется без зажигания дуги.	Установлена слишком высокая чувствительность.	Отрегулируйте чувствительность до необходимого уровня.
Фильтр остается темным после завершения сварного шва.	Установлено слишком большое время задержки.	Отрегулируйте время задержки до необходимого уровня.
Шлем не переключается в режим шлифовки после нажатия кнопки.	Кнопка не удерживалась в течение 3-х секунд.	Нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 3-х секунд
	Вставной разъем от фильтра не полностью вставлен в порт кнопки.	Извлеките штепсельный разъем из порта кнопки и снова вставьте его в порт

ВНИМАНИЕ



Модуль ADF треснул. Брызги сварочного металла повреждают фильтр.

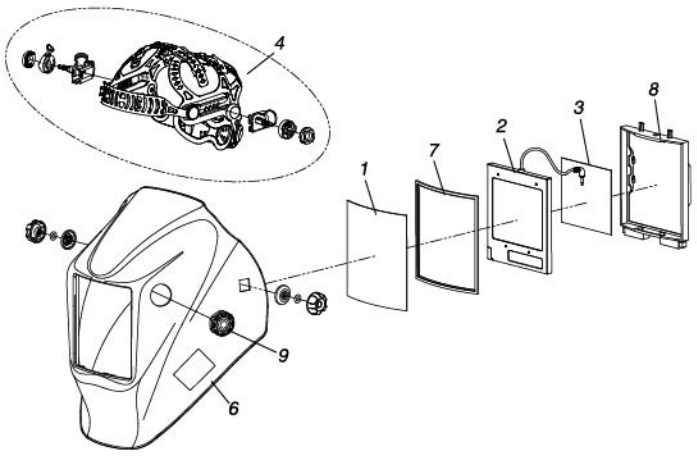
Воздержитесь от использования изделия, если такая неисправность имеет место. Защита от УФ/ИК может быть нарушена, что может привести к ожогам глаз и кожи.	
Отсутствует, повреждена, сломана, треснута или деформирована линза передней крышки.	**Замените линзу передней крышки при необходимости.**

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

ссылка на IMWS1 включена в справочную литературу.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ БРЫЗГАМИ СВАРОЧНОГО МЕТАЛЛА: Не используйте этот продукт без соответствующих защитных прозрачных линз, правильно установленных с обеих сторон картриджа автозатемняющегося фильтра (ADF). Прозрачные линзы, поставляемые с этой маской, имеют размер, подходящий для данного изделия. Избегайте использования линз от других поставщиков.

ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ



Поз.	Артикул	Описание	Кол-во
1	KP2898-1	Наружная прозрачная линза (упак. Кол-во 5) Защитные линзы окуляров 133,0 x 114,0 x 1,0 мм	1
2	KP3045-4	Картридж ADF для Viking 3350 4C (S27978-151)	1
3	KP3044-1	Внутренняя прозрачная линза (упак. Кол-во 5) Защитные линзы окуляров 94,7 x 89,7 x 1,0 мм	1
4	KP4470-1	Головной механизм в сборе (включая ленту для защиты от пота и модифицированную шайбу)	1
5*	KP2930-1	Лента для защиты от пота (упак. Кол-во 2)	1
6	KP4561-1	Запасной кожух (VH11)	1
7	S27978-32	Наружное уплотнение прозрачной ленты	1
8	S27978-153	Держатель ADF	1
9	KP4562-1	Кнопка шлифовки в сборе	1
10*	KP4491-1	CR2450 запасная батарея	1
11*	KP4541-1	Задняя подкладка подушки головного механизма (упак. Кол-во 2)	1

Дополнительные принадлежности

Артикул	Описание	Кол-во
KP3046-100	Увеличительное стекло (1,00)	1
KP3046-125	Увеличительное стекло (1,25)	1
KP3046-150	Увеличительное стекло (1,50)	1
KP3046-175	Увеличительное стекло (1,75)	1
KP3046-200	Увеличительное стекло (2,00)	1
KP3046-225	Увеличительное стекло (2,25)	1
KP3046-250	Увеличительное стекло (2,50)	1
KP3047-1	Адаптер защитной каски в стиле ореола	1
W202312	Адаптер защитной каски с прорезями	1

**Не показано*

ВНИМАНИЕ

- Автоматический светофильтр должен использоваться только совместно с внутренней защитной линзой.
- Закалённые минеральные фильтрующие линзы должны использоваться только совместно с подходящей поддерживающей линзой.
- Если символы не совпадают как на линзе, так и на оправе, для всего средства защиты глаз применяется более низкий уровень защиты.
- Рекомендуемый срок использования составляет 5 лет. Фактический срок службы зависит от различных факторов, таких как условия эксплуатации, очистка, хранение и техническое обслуживание. Рекомендуются регулярные проверки и замена при повреждении.
- Изделие соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2023/988 и Регламента (ЕС) 2016/425 в редакции, введённой и изменённой в законодательстве Соединённого Королевства, Приложение II.
- Пользователь должен обратиться к представителю по охране труда и технике безопасности, чтобы обеспечить использование надлежащих средств индивидуальной защиты глаз в рабочих условиях.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

ЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

No. 20211019-03

1. Средство индивидуальной защиты (СИЗ):
Сварочные маски серии VIKING™ 4C™3350 SERIES состоящие из:
-ADF: 3350 4C ADF (S27978-151)
-Корпуса: VH 11
-Защитных линз: KP2898-1/ KP3044-1

2. Наименование и адрес производителя:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Испания

3. Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Испания

4. Объект декларации: VIKING™ 4C™3350 SERIES



Внешний вид изделия может отличаться

5. Объект декларации, описанный в пункте 4, соответствует требованиям следующего гармонизированного законодательства Европейского Союза:
(EU) 2016/425 (СИЗ)
2011/65/EU (ROHS)

6. Ссылки на применённые гармонизированные стандарты или другие технические спецификации, в отношении которых заявлено соответствие:

EN ISO 16321-1:2022	“Основные требования согласно Приложению II Регламента (ЕС) 2016/425”
EN ISO 16321-2:2021	“Основные требования согласно Приложению II Регламента (ЕС) 2016/425”

7. Уполномоченные нотифицированные органы:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ГЕРМАНИЯ
Нотифицированный орган № 0196
провёл(а) экспертизу типа ЕС (Модуль В) и выдал(а) следующие сертификаты экспертизы типа ЕС:
N°C4588LE/R5 (VH11)

CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - ИРЛАНДИЯ
Нотифицированный орган № 2834
провёл(а) экспертизу типа ЕС (Модуль В) и выдал(а) следующие сертификаты экспертизы типа ЕС:
N°CE-PC-250911-488-01-9A (KP2898-1)
N°CE-PC-250911-488-02-9A (KP3044-1)
N°CE-PC-251119-637-02-9A 3350 4C ADF (S27978-151)

8. Средство индивидуальной защиты подлежит процедуре оценки соответствия:
9. Дополнительная информация:
Настоящее средство индивидуальной защиты соответствует перечисленным европейским директивам и регламентам при условии его использования и обслуживания в соответствии с прилагаемыми инструкциями, действующим законодательством, стандартами и надлежащей инженерной практикой. Любое неправильное использование и/или модификация делают настоящую декларацию недействительной.
Подписано от имени Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Составлено в г. Барселона, 15 февраля 2026
Подписано от имени: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu